



# WMS470

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (V 1.00) .p. 2

Vă rugăm să citiți înainte de a utiliza dispozitivul!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (V 1.00) . . . . . p.24

Vă rugăm să citiți manualul înainte de a utiliza echipamentul!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (V 1.00) . . . . . p. 46

Vă rugăm să citiți această notificare înainte de a utiliza sistemul!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (V 1.00) . . . . . p. 68

Înainte de a utiliza aparatul, citiți manualul!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (V 1.00) . . . . . p. 90

Vă rugăm să citiți manualul înainte de a utiliza echipamentul!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (V 1.00) . . . . . p.112

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de a utiliza echipamentul!

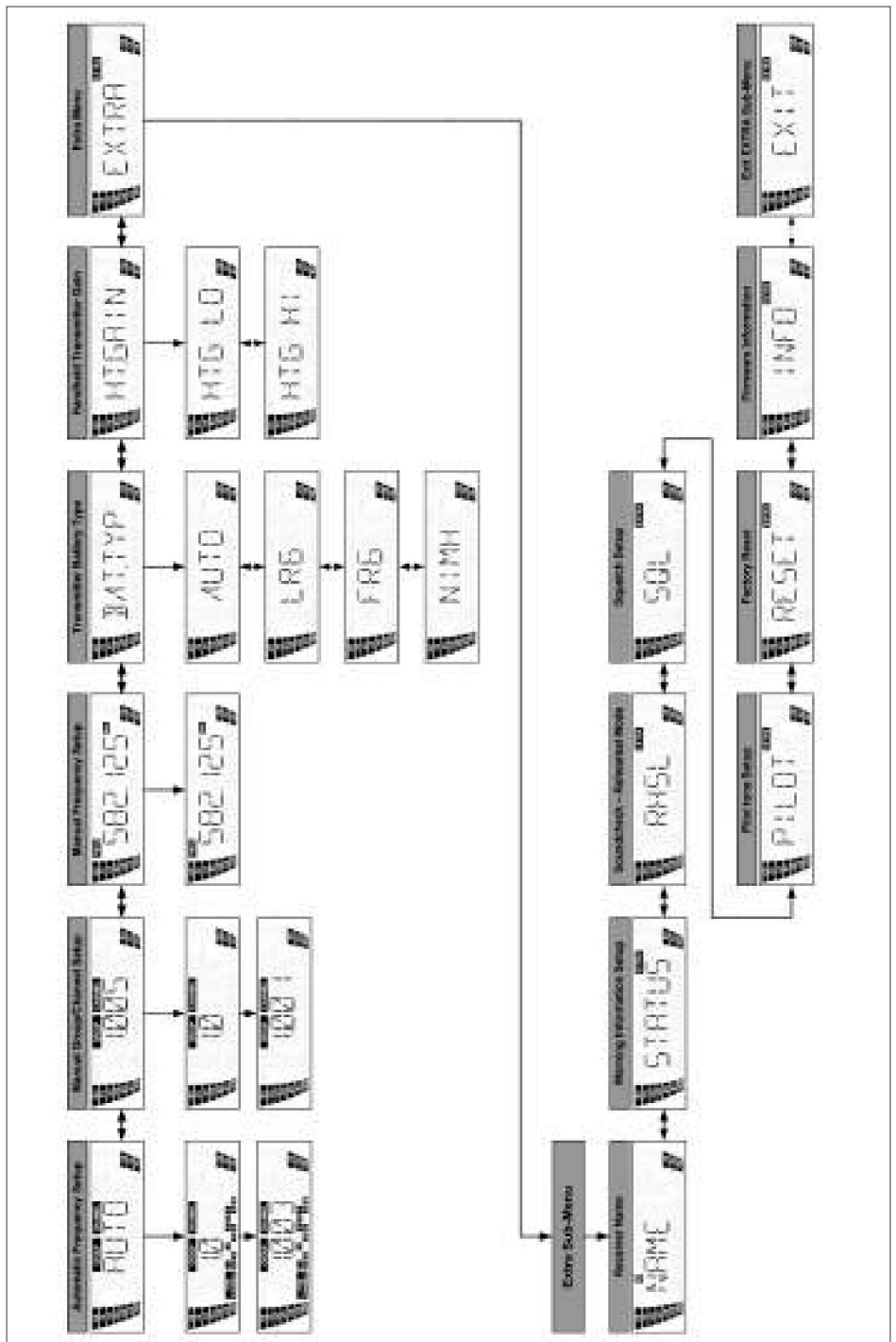


Fig. 1

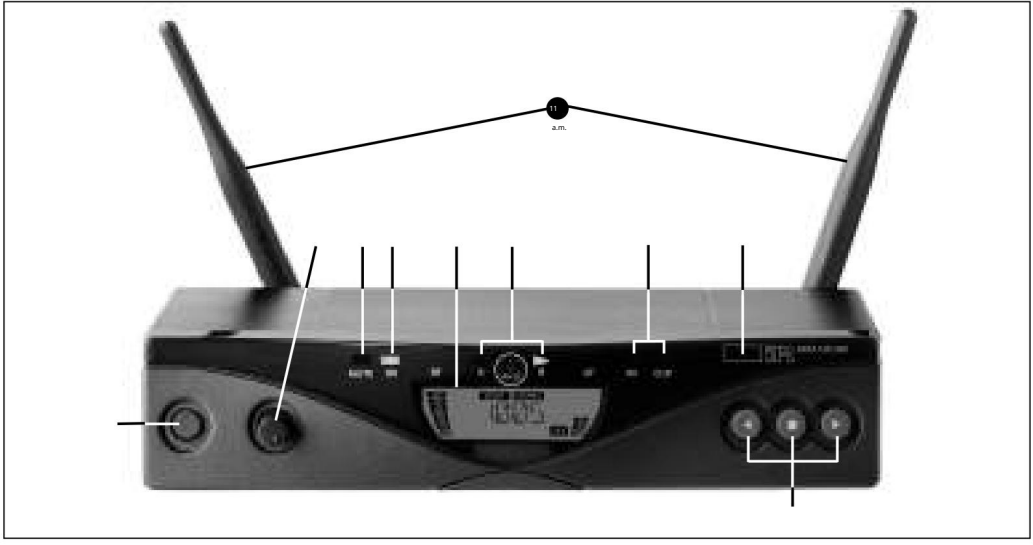


Fig. 2

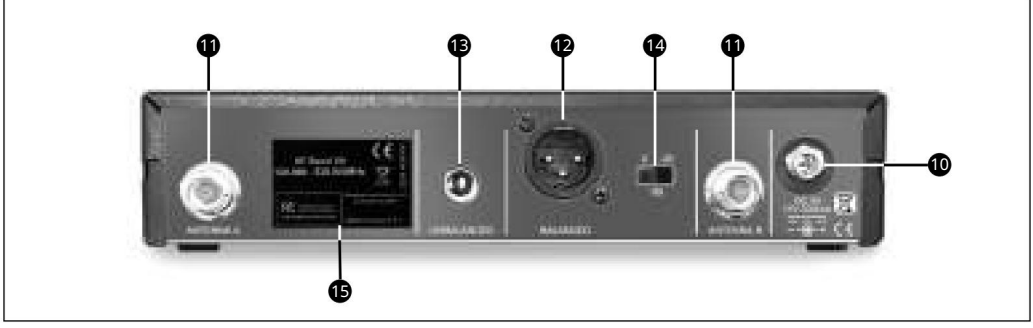


Fig. 8

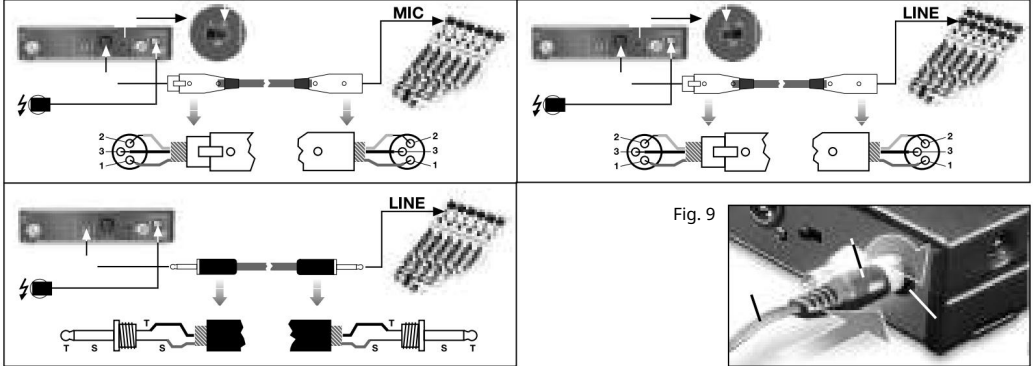


Fig. 9

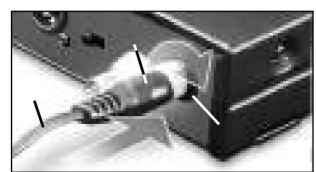


Fig. 4

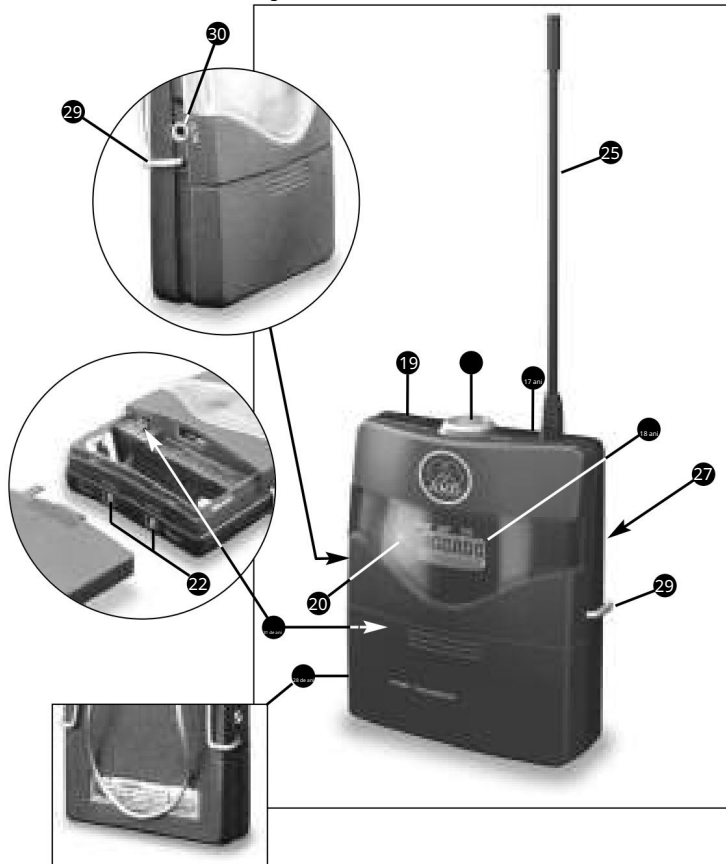


Fig. 5 / PT 470

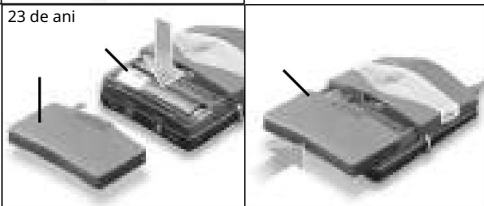
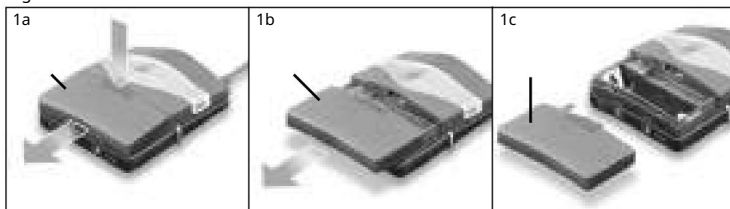


Fig. 12

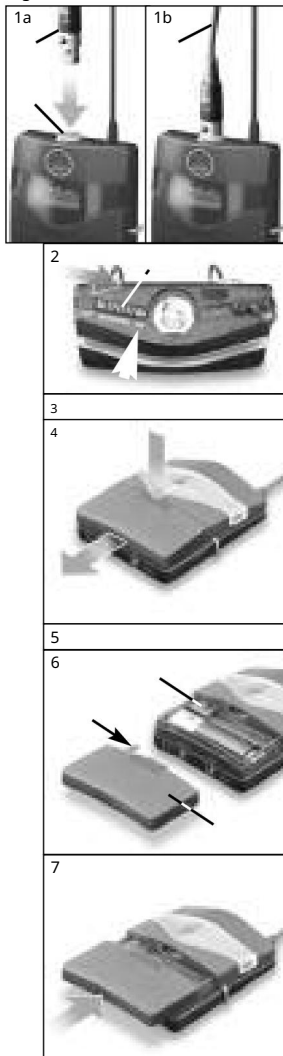


Fig. 3

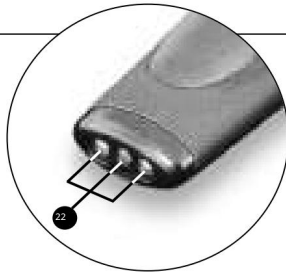


Fig. 5 / HT 470

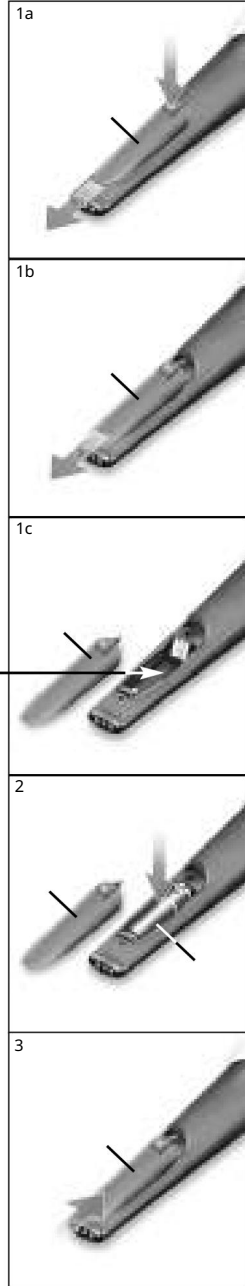


Fig. 10



Fig. 11

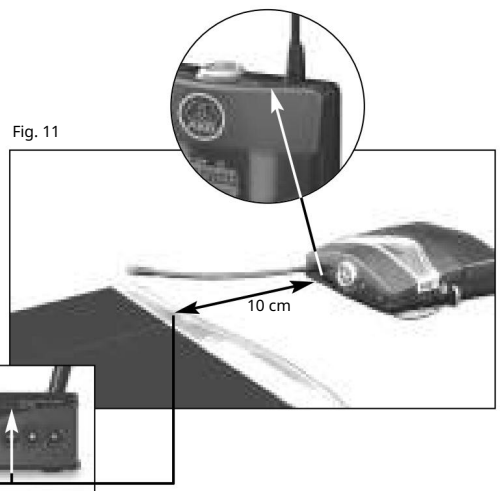


Fig. 13

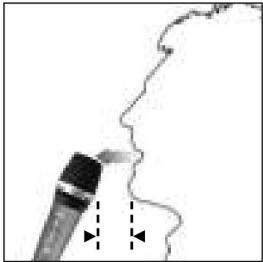


Fig. 14

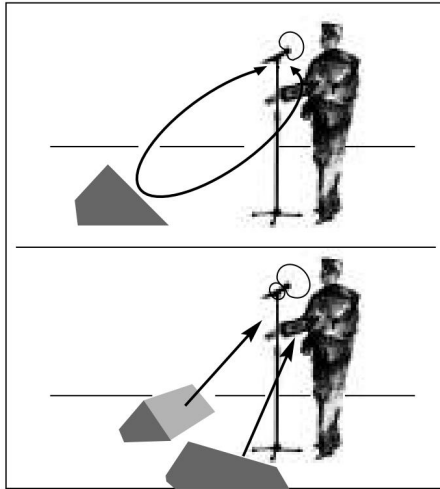


Fig. 15



Fig. 16

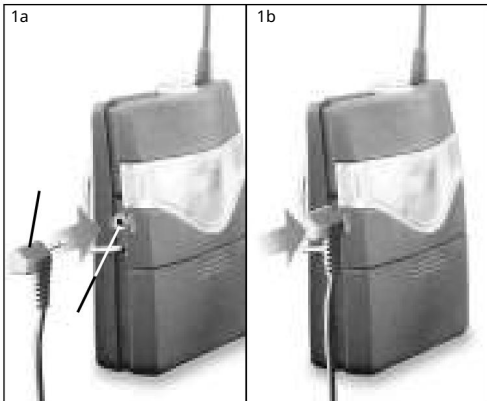


Fig. 17

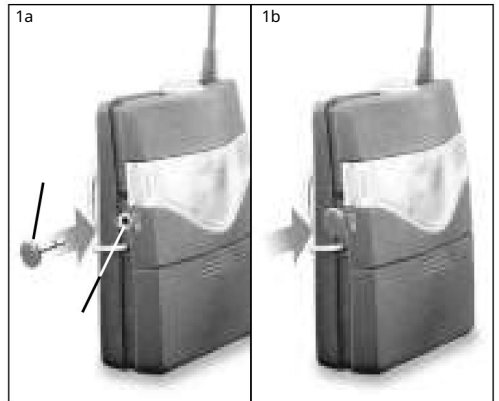


Fig. 6

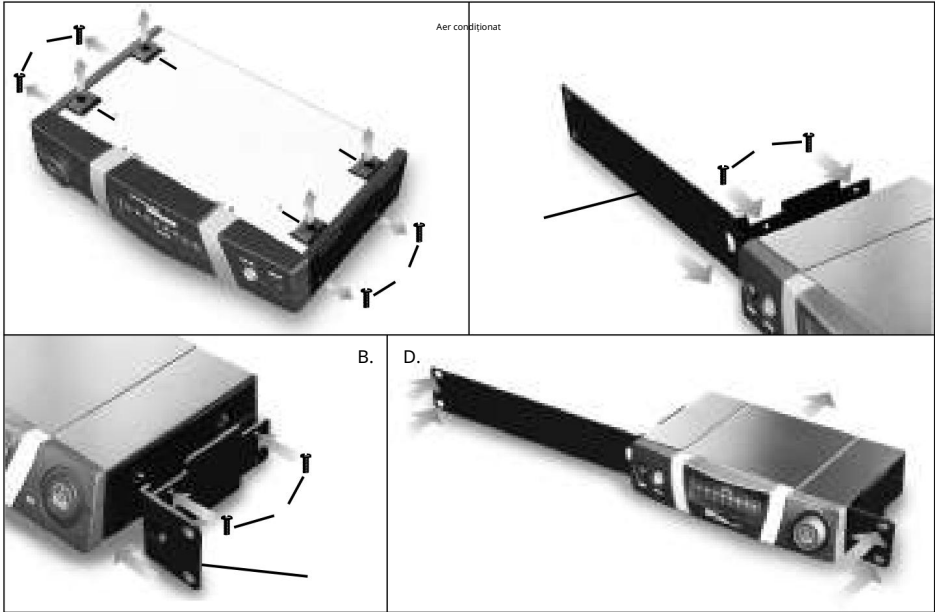
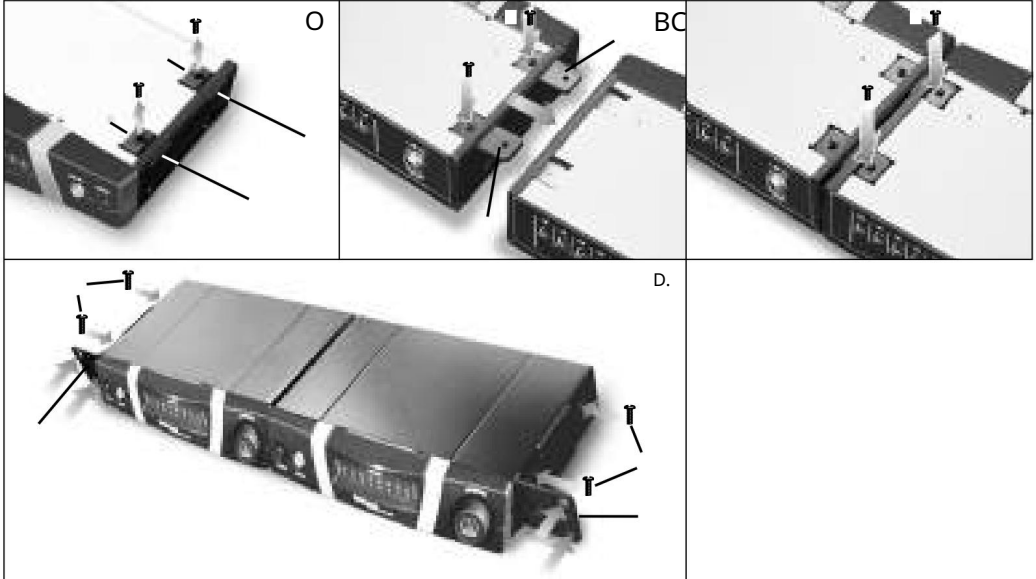


Fig. 7



## Mulțumesc...

...că ați ales un produs AKG. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza dispozitivul și să le păstrați într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Vă dorim mult succes și distracție plăcută!

## Simboluri utilizate

Fulgerul într-un triunghi echilateral indică prezența unor tensiuni periculoase în dispozitiv.



Indicativul de apel din triunghiul echilateral de pe dispozitiv este o solicitare de a citi instrucțiunile de utilizare. În instrucțiunile de utilizare, acest simbol indică instrucțiunile care trebuie urmate pentru funcționarea în siguranță a dispozitivului.

### NOTĂ importantă Firmware

- Firmware-ul intern al acestui sistem wireless este îmbunătățit constant pentru a satisface cât mai bine cerințele clienților. Dacă sistemul dumneavoastră este deja echipat cu o versiune de firmware mai mare decât cea descrisă în acest manual de utilizare, este posibil ca unele funcții să difere de descriere.
- Puteți găsi versiunea curentă de firmware a receptorului în meniu. Versiunea de firmware descrisă în manualul de utilizare este indicată pe pagina de titlu.
- Vă recomandăm să verificați dacă versiunea de firmware a receptorului corespunde cu versiunea descrisă în manualul de utilizare înainte de a continua citirea. Dacă nu corespunde, puteți găsi cele mai recente actualizări online la [www.ake.com](http://www.ake.com)

### NOTĂ importantă Baterie

- Transmițătorul portabil sau de bodypack afișează pe ecran timpul minim de redare rămas al transmițătorului, în ore.
- Pentru a asigura o afișare precisă, vă rugăm să utilizați numai baterii alcaline AA (LR6) noi, de înaltă calitate, de la Duracell sau Energizer, baterii litium AA (FR6) sau baterii reîncărcabile AA NiMH de înaltă calitate, cu o capacitate de cel puțin 2100 mAh.
- În meniul „TIP BATERIE”, selectați tipul de baterie/acumulator utilizat („LR6”, „FR6”, „HR6” (NiMH)) sau detectarea automată a bateriei („AUTO”).
- În modul automat, timpul de redare rămas poate fi afișat incorect dacă bateriile sunt slabe sau foarte vechi. În acest caz, selectați manual tipul de baterie.
- Deoarece parametrii chimici ai bateriilor nu se stabilizează imediat, sistemul poate ajusta afișajul (tipul bateriei și timpul de redare rămas) după 10 până la 30 de minute de funcționare.
- Bateriile cu litium au o durată de funcționare de până la 14 ore, însă afișajul transmițătorului arată maximum 10 ore. În cazul bateriilor cu litium noi, afișajul arată constant „10h” în primele 4 ore de funcționare.



Pagină

Fig. 1 - 17 . . . . .	ii-vi
1 Siguranță și mediu . . . . .	.4
Securitate... . . . .	.4
Mediu înconjurător... . . . .	.4
2 Conținutul livrării și accesorii opționale . . . . .	.5
Seturi și componente. . . . .	.5
Accesorii opționale... . . . .	.5
3 General. . . . .	.7
Introducere . . . . .	.7
Destinatar... . . . .	.7
Transmițător portabil. . . . .	.8
Transmițător de buzunar . . . . .	.9
4. Punerea în funcțiune . . . . .	10
Destinatar... . . . .	10
Montaj pe rack... . . . .	10
Conectați antenele... . . . .	10
Poziționați receptorul... . . . .	11
Conectați receptorul la o consolă de mixaj/amplificator... . . . .	11
Conectați receptorul la rețea. . . . .	11
Mod LOCK . . . . .	11
Expedito . . . . .	12
Introduceți bateria... . . . .	12
Transmițător de buzunar... . . . .	12
Conectați microfonul... . . . .	12
Comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF blochează... . . . .	12
Reglați sensibilitatea. . . . .	12
Comutator extern de dezactivare a sunetului opțional . . . . .	13
Transmițător portabil . . . . .	13
Reglați sensibilitatea. . . . .	13
Emițătoare portabile și emițătoare de tip bodypack... . . . .	13
Mod SILENTIOS. . . . .	13
Selectați tipul de baterie... . . . .	13
5 Instrucțiuni de utilizare. . . . .	14
Porniți receptorul. . . . .	14
Alimentarea emițătorului... . . . .	14
Transmițător cu dezactivare a sunetului (transmițătoare portabile și de bodypack) . . . . .	14
Configurați sistemul... . . . .	15
Reglarea automată a frecvenței (sisteme multicanal). . . . .	15
Setați manual grupul/canalul... . . . .	15
Reglați manual frecvența. . . . .	15
Reglați sensibilitatea telecomenzii. . . . .	15
Programați emițătorul... . . . .	16
Sisteme multicanal. . . . .	16
Gestionarea bateriei (emițătoare portabile și de bodypack) . . . . .	16
6 funcții speciale (meniul EXTRA)... . . . .	17
Numiți destinatarul. . . . .	17
Mesaje de stare și de avertizare. . . . .	17
REPETIȚIE - PROBĂ DE SUNET . . . . .	17
SQUELCH . . . . .	18
Fără pilot... . . . .	19
RESETARE FABRICĂ . . . . .	19
INFORMAȚII . . . . .	19
INTRODUCERE . . . . .	19
7 Tehnologia microfonului . . . . .	20
Transmițător portabil. . . . .	20
Microfoane lavalieră . . . . .	21
Microfoane cu cască și microfoane pentru instrumente... . . . .	21
8 Curățare . . . . .	21
9 Depanare . . . . .	22
10 Date tehnice . . . . .	23



## 1 Siguranță și mediu

### Securitate



- Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui, praf puternic și umezeală, ploaie, vibrații sau impacturi.
- Nu turnați lichide pe dispozitiv și nu permiteți ca alte obiecte să cadă în dispozitiv prin fantele de ventilație.
- Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi uscate.
- Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, verificați dacă tensiunea de funcționare specificată pe unitatea de alimentare furnizată corespunde cu tensiunea rețelei de la locul de utilizare.
- Folosiți dispozitivul exclusiv cu sursa de alimentare furnizată, cu o tensiune de ieșire de 12 V CC. Alte tipuri de curent și tensiuni ar putea deteriora dispozitivul.  
Pagube serioase!
- Dispozitivul poate fi deschis, reparat și întreținut doar de personal autorizat. În interiorul carcasei nu există piese care să poată fi întreținute, reparate sau înlocuite de către persoane nespecializate.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați dacă instrucțiunile de utilizare imprimate pe dispozitiv sunt corecte. Tensiunea de funcționare corespunde tensiunii rețelei de la locul de utilizare.
- Folosiți dispozitivul exclusiv la o tensiune de rețea cuprinsă între 90 și 240 V CA. Alte tipuri de curent și tensiuni ar putea deteriora grav dispozitivul!
- Oprii imediat utilizarea sistemului dacă un obiect solid sau un lichid pătrunde în interiorul dispozitivului. În acest caz, deconectați imediat cablul de alimentare de la priza de perete și apelați la departamentul nostru de service pentru service.  
Verificați serviciul clienți.
- Nu amplasați dispozitivul în apropierea surselor de căldură, cum ar fi calorifere, țevi de încălzire, amplificatoare etc. și nu îl expuneți la lumina directă a soarelui.  
expunere puternică la praf și umezeală, ploaie, vibrații sau impacturi.
- Pentru a evita interferențele sau întreruperile, redirecționați toate cablurile, în special intrările de microfon, separate de liniile electrice de înaltă tensiune și de liniile principale. Când pozați cabluri în puțuri sau canale de cabluri, asigurați-vă că plasați liniile de transmisie într-o conductă separată.
- Curățați dispozitivul doar cu o lavetă umedă, dar nu udă. Deconectați întotdeauna cablul de alimentare al dispozitivului de la priza de perete în prealabil! Nu utilizați niciodată agenți de curățare abrazivi sau agresivi, precum și cei care conțin alcool sau solvenți incluse, deoarece acestea ar putea deteriora vopseaua și piesele din plastic.
- Utilizați dispozitivul numai pentru aplicațiile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Nu suntem responsabili pentru daunele rezultate din manipularea necorespunzătoare sau utilizarea necorespunzătoare.  
AKG nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea acestor informații.

### Mediu



- Aruncați întotdeauna bateriile uzate în conformitate cu regulamentele aplicabile privind eliminarea acestora. Nu aruncați niciodată bateriile în foc (risc de explozie) sau la gunoii menajer.
- Ambalajul este reciclabil. Aruncați ambalajul într-un sistem de colectare desemnat.
- Dacă casați dispozitivul, scoateți bateriile, separați carcasa,  
Eliminați dispozitivele electronice și cablurile, precum și toate componentele, în conformitate cu regulamentele aplicabile.  
Reglementări privind eliminarea.



## 2 Conținutul livrării și accesoriile opționale

• Verificați dacă ambalajul conține toate piesele enumerate mai jos pentru dispozitivul dumneavoastră.  
Se menține. Dacă lipsește ceva, vă rugăm să contactați distribuitorul AKG.

### Seturi și componente

#### Set WMS 470 D5 • 1

x Receptor Diversity SR 470 • 1 x  
Emițător HT 470 D5 • 2 x  
Antene BNC UHF • 1 x  
Alimentator • 1 x  
Baterie LR6 (AA) • 1 x Kit  
de montare 19", 1U • 1 x  
Adaptor trepid

#### Set WMS 470 C5 • 1

x Receptor Diversity SR 470 • 1 x  
Emițător HT 470 C5 • 2 x  
Antene BNC UHF • 1 x  
Alimentator • 1 x  
Baterie LR6 (AA) • 1 x Kit  
de montare 19", 1U • 1 x  
Adaptor trepid

#### Set instrumental WMS 470 • 1 x

Receptor Diversity SR 470 • 1 x Emițător  
PT 470 • 2 x Antene BNC  
UHF • 1 x Alimentator • 1 x  
Baterie LR6 (AA)  
• 1 x Kit de montare 19",  
1U • 1 x Cablu instrument/  
chitară MKG/L  
(Jack - Mini-XLR) • 1 x  
dop de închidere pentru blocarea  
Comutator ON-MUTE/PRG-OFF

#### SR 470 •

1 x Receptor Diversity SR 470 • 2 x  
Antene BNC UHF • 1 x Kit de  
montare 19", 1U • 1 x Sursă de  
alimentare

#### HT 470 D5 •

1 x Emițător HT 470 D5 • 1  
x Baterie LR6 (AA) • 1 x  
Adaptor static

#### Sistem de antene •

SRA 2 W - antenă direcțională pasivă •  
SRA 2 B/N - antenă direcțională activă •  
RA 4000 W - antenă omnidirecțională pasivă •  
RA 4000 B/N - antenă omnidirecțională activă •  
PS 4000 W - splitter de antenă activ • AB 4000  
- amplificator de antenă • MK PS -  
cablu de antenă, 65 cm • MKA 5 - cablu  
de antenă, 5 m • MKA 20 - cablu de  
antenă, 20 m • 0110E01890 - cablu de  
antenă pentru montare frontală

#### Set prezentator WMS 470 • 1

x Receptor Diversity SR 470 • 1 x  
Emițător PT 470 • 2 x  
Antene BNC UHF • 1 x  
Alimentator • 1 x  
Baterie LR6 (AA) • 1 x Kit  
de montare 19", 1U • 1 x  
Microfon cu cască flexibilă C 555 L • 1 x  
Microfon lavelieră CK 99 L • 1 x Dop  
de închidere pentru blocarea  
Comutator ON-MUTE/PRG-OFF

#### Set sport WMS 470 • 1 x

Receptor Diversity SR 470 • 1 x Emițător  
PT 470 • 2 x Antene BNC  
UHF • 1 x Alimentator • 1 x  
Baterie LR6 (AA)  
• 1 x Kit de montare 19",  
1U • 1 x Microfon robust cu  
cască C 544 L • 1 x Dop de închidere pentru  
blocarea  
Comutator ON-MUTE/PRG-OFF

#### HT 470 C5 •

1 x Emițător HT 470 C5 • 1 x  
Baterie LR6 (AA) • 1 x  
Adaptor Presence Boost PB 1000 • 1 x  
Adaptor static

#### PT 470 •

1 x Emițător PT 470 • 1  
x Baterie LR6 (AA)

### Accesoriile opționale



## 2 Conținutul livrării și accesorii opționale

### Încărcător •

CU 400 - Încărcător pentru PT 470 și HT 470

### Componente opționale pentru transmiiătorul portabil HT

470: • W 3004 - Paravânt •

Convertor de diagramă polară PPC 1000 (numai pentru HT 470 C5)

• Adaptor pentru trepid

### Componente opționale pentru transmiiătorul bodypack PT 470:

• MKG/L - Cablu instrument/chitară (mufă la mini-XLR) • HC 577 WR -

Microfon cu cască, nuanță piele (omnidirecțional) • C 520 L -

Microfon vocal cu cască (cardioid) • C 555 L -

Microfon cu cască pentru aplicații de vorbire (cardioid) • C 544 L -

Microfon cu cască robust (cardioid) • C 417 L - Microfon

lavalier (omnidirecțional) • CK 99 L -

Microfon lavalier (cardioid) • CK 77 WR -

Microfon lavalier, alb sau nuanță piele (omnidirecțional) • C 411 L - Doză

(traductor body) • C 516 ML - Microfon acordeon • C 518

ML - Microfon tobă (cască mică,

bongouri etc.) • C 519 ML - Microfon pentru instrumente de suflat

(saxofon, trompetă, clarinet etc.) • RMS 4000 - comutator extern de dezactivare sunet

• Alte opțiuni și accesorii pentru antene pot fi găsite în catalogul/dosarul AKG actual sau

Vizitați [www.ake.com](http://www.ake.com). Distribuitorul dumneavoastră vă va oferi cu plăcere sfaturi.



## Introducere

Sistemul de microfon wireless WMS 470 este alcătuit dintr-un receptor diversity staționar. Emițătoarele portabile SR 470, HT 470/C5 cu cap de microfon C 5 și HT 470/D5 cu cap de microfon D 5 și emițătorul bodypack PT 470. Receptoarele și emițătoarele funcționează într-o lățime de bandă de comutare de maxim 30 MHz (per frecvență setată) în domeniul de frecvență purtătoare UHF de 500 MHz, până la 865 MHz. În cadrul acestei lățimi de bandă de comutare, puteți selecta frecvența de recepție din selecții grupuri de frecvență și subcanale preprogramate ale receptorului sau Reglabil direct în trepte de 25 kHz. Atât emițătorul portabil, cât și cel de bodypack sunt conectate prin Infraroșu este setat la parametrii selecției pe receptor.

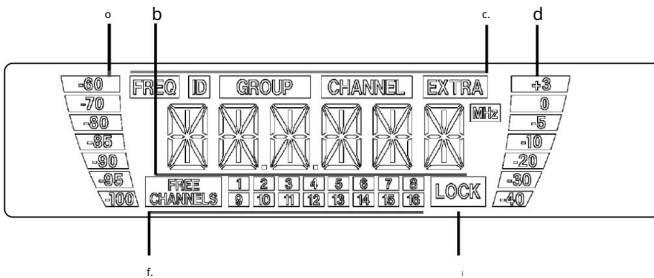
fa ă

1 POWER: Comutator pornit/oprit

2. Afișaj LCD: Receptorul este echipat cu un afișaj LCD iluminat din spate. permis.

Destinatar

Vezi Fig. 1 de la pagina iii.



Afișajul afișează toți parametrii receptorului:

a bară RF pentru a indica intensitatea câmpului semnalului recepționat

b Afișaj alfanumeric al valorii setate curent

c Parametrul de setat, modul de funcționare

Bara audio afișează nivelul audio recepționat.

Afișaj LOCK

f Canale disponibile (pentru reglarea automată a frecvenței)

- Dacă sunt activate una sau mai multe funcții de avertizare, afișajul se aprinde în roșu, când a apărut o condiție critică de funcționare. Atâta timp cât toți parametrii din Când utilizatorul se află în zona permisă, afișajul se aprinde în verde.

3

Aceste trei butoane setează diverșii parametri ai receptorului.

- În modul BLOCARE:

sau apăsare scurtă: între afișarea frecvenței, afișarea presetării și afișarea comutați numele destinatarului.

Apăsare lungă: Comută receptorul în modul SETUP.

- Numai în modul SETUP:

Apăsare scurtă: fie apelați parametrul care trebuie setat, fie confirmați valoarea setată.

Apăsare lungă: Comută receptorul în modul LOCK.

Apăsare scurtă: Selectați elementul de meniu sau reduceți valoarea care urmează să fie setată

Apăsare scurtă: Selectați elementul de meniu sau creșteți valoarea care urmează să fie setată

4, 5 LED-uri RF: Când receptorul primește un semnal RF, LED-ul verde OK (4) se aprinde.

Dacă nu se primește niciun semnal RF, LED-ul roșu MUTE (5) se va aprinde.

6 LED-uri Diversity A și B: Aceste două LED-uri indică prin aprindere ce antenă este activă în prezent.

7 LED-uri AF: Aceste LED-uri indică nivelul audio recepționat.

OK (verde): -40 până la +3 dB

CLIP (roșu): >3 dB (suprasarcină)



# 3 General

8 Diodă de transmisie în infraroșu: Transmite frecvența setată la receptor către emițătorul portabil sau bodypack și nivelul de intrare audio setat la receptor către emițătorul portabil.

Dioda de transmisie în infraroșu are un unghi de fascicul foarte îngust (aproximativ 10°) și o rază de acțiune de maximum 20 cm pentru a evita ca mai multe emițătoare să fie acordate la aceeași frecvență.

9 Controlul nivelului de ieșire: Acest control rotativ retractabil vă permite să atenuați continuu nivelul ieșirii audio echilibrate cu 0 până la 30 dB.

Vezi Fig. 2 de la pagina iii.

spate

10 DC IN: Mufă de alimentare cu șurub pentru conectarea sursei de alimentare furnizate corect.

11 ANTENNA A/B: Conectori BNC pentru conectarea celor două antene UHF incluse (11a) sau antene opționale de la distanță.

12 BALANCED: Ieșire audio balansată pe mufă XLR cu 3 pini: Puteți conecta această ieșire, de exemplu, la intrarea de microfon a unei console de mixaj.

13 NEECHILBRAT: Ieșire audio asimetrică prin mufă jack mono de 6,3 mm. De exemplu, puteți conecta aici un amplificator de chitară.

14 Comutator nivel ieșire: Comutator glisant pentru reglarea nivelului de ieșire al mufei BALANCED în funcție de sensibilitatea de intrare a dispozitivului conectat. Comutatorul are două poziții: 0 și -30 dB. Controlul nivelului de ieșire (8) permite o atenuare suplimentară a nivelului de ieșire până la -60 dB. Nivelul ieșirii UNBALANCED nu este reglabil.

15 Plăcuță de identificare cu intervalul de frecvență purtătoare disponibil și informațiile de aprobare.

Transmițător portabil Vezi Fig. 3 la pagina v.

16 Cap de microfon: Transmițătorul portabil are un cap de microfon montat permanent D 5 sau C 5 (vezi ambalajul).

17 Diodă receptoare în infraroșu: Recepționează semnalul infraroșu de la receptor pentru reglarea automată a frecvenței purtătoare și a nivelului de intrare audio al emițătorului.

18 Afișaj LC: Afișează frecvența setată în MHz sau ca presetare, starea curentă de funcționare, sensibilitatea emițătorului (câștigul), mesajele de eroare și capacitatea bateriei în ore (în trepte de 1 oră când se utilizează baterii și în trepte de 2 ore când se utilizează baterii reincărcabile).

19 ON-MUTE/PRG-OFF: Comutator glisant cu trei poziții: ON: Semnalul de ieșire al capului microfonului este direcționat către emițător, emițătorul trimite semnalul audio către receptor (funcționare normală). LED-ul de control (20) se aprinde verde.

MUTE/PRG: Semnalul audio este dezactivat.

Când setați comutatorul pe „MUTE/PRG”, emițătorul este în modul de programare.

Pentru a reactiva semnalul audio, glisați comutatorul în poziția „ON”.

OPRIT: Alimentarea cu energie a emițătorului este oprită.

20 LED-uri de control: Acest LED bicolor indică următoarele stări de funcționare:

Verde: Capacitatea bateriei este mai mare de o oră, transmițătorul funcționează normal.

Roșu: Capacitatea rămasă a bateriei este mai mică de o oră și/sau semnalul audio este dezactivat.

Lumină roșie intermitentă: Mesaj de eroare pe afișaj.

De la: Alimentarea cu energie a emițătorului este oprită sau emițătorul este în modul de programare.

21 Compartiment pentru baterii pentru bateria AA de 1,5 V inclusă sau pentru un dispozitiv portabil baterii standard de 1,2 V, 2100 mAh, mărimea AA.



- 22 de contacte de încărcare: Contactele de încărcare încastrate vă permit să încărcați o baterie pentru a încărca folosind încărcătorul opțional CU 400, fără a fi nevoie să scoateți bateria din compartimentul pentru baterie.
- 23 Etichete autocolante pentru frecvență: Pe tija emițătorului manual este atașată o etichetă adezivă cu intervalul de frecvență purtătoare disponibil și informațiile de omologare.
- 17 - 20, 22: Vezi capitolul „Emițător portabil”.
- 25 Antenă: Antenă fixă, flexibilă.
- 26 Intrare audio: mufă mini-XLR cu 3 pini cu contacte pentru microfon și nivel de linie.  
Datorită cablajului conectorilor microfoanelor AKG recomandate (nu sunt incluse) sau Contactele corecte sunt selectate automat folosind cablul de instrument MKG L furnizat. dovedit.  
Puteți conecta microfoane AKG cu conectori mini-XLR la intrarea audio a transmițătorului bodypack.
- Folosind cablul de instrument MKG L, puteți conecta o chitară electrică, un bas electric sau conectați o tastatură montată pe umăr.  
Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați broșurile AKG relevante.
- 27 Autocolante de frecvență: Pe spatele emițătorului de buzunar se află o etichetă adezivă cu Intervalul de frecvență purtătoare disponibil și informațiile de aprobare sunt atașate.
- 28 Compartiment pentru baterii pentru bateria AA de 1,5 V inclusă sau o baterie reîncărcabilă standard de 1,2 V NiMH, 2100 mAh, mărimea AA. Fereastra de vizualizare vă permite să vedeți starea bateriei.  
Puteți verifica oricând dacă în compartimentul pentru baterii se află o baterie sau o baterie reîncărcabilă. Alternativ, puteți introduce o bandă albă de etichetare (inclusă) sau o bandă cu cod de culoare (opțional) în fereastra de vizualizare.
- 29 Clemă de curea pentru atașarea emițătorului de buzunar la curea.
- 30 Mufă MUTE: Conexiune pentru comutatorul extern opțional de dezactivare a sunetului și mufa fictivă furnizată pentru a bloca comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF pentru a preveni din erorile operatorului.
- 31 Controlul sensibilității: Acest control rotativ din compartimentul bateriei vă permite să reglați sensibilitatea de intrare a transmițătorului bodypack la microfonul sau instrumentul conectat.

transmițător de buzunar

Vezi Fig. 4 de la pagina iv.



## 4 Punere în funcțiune



PERICOL

- Înainte de a pune în funcțiune sistemul wireless, verificați dacă emițătoarele funcționează, iar receptoarele sunt setate pe aceeași frecvență.

### Destinatar

#### Montaj pe rack

- Dacă instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", fie montați antenele furnizate pe panoul frontal (pentru care veți avea nevoie de kitul opțional de montare frontală), fie utilizați antene la distanță. Aceasta este singura modalitate de a asigura o calitate optimă a recepției.

#### Vezi Fig. 6 de la pagina vii.

1. Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) de pe partea inferioară a receptorului.
2. Deșurubați cele două șuruburi de fixare (2) de pe fiecare dintre cei doi pereți laterali.
3. Folosind șuruburile (2), atașați suportul de montare scurt (3) la un perete lateral și suportul de montare lung (4) din kitul de montare de 19" furnizat la celălalt perete lateral.
4. Montați receptorul în rack.

#### Vezi Fig. 7 la pagina vii.

- Două receptoare unul lângă altul 1.
- Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) de pe partea inferioară a ambelor receptoare și scoateți-Scoteți șuruburile (5) de pe picioarele de cauciuc (1).
2. Deșurubați cele două șuruburi de montare (2) de pe peretele lateral drept al unui receptor și de pe peretele lateral stâng al celuilalt receptor.
  3. Introduceți o piesă de conectare (4) prin fiecare fantă liberă din peretele lateral al primului receptor, astfel încât orificiul de montare din piesa de conectare să se alinieze cu orificiul filetat din partea inferioară a receptorului.
  4. Fixați piesele de conectare (4) la primul receptor folosind șuruburile (5) (de la picioarele de cauciuc).
  5. Conectați cele două receptoare împingând piesele de conectare (4) de pe primul receptor prin fantele libere din peretele lateral al celui de-al doilea receptor, până când orificiul de montare din toate piesele de conectare (4) se aliniază cu orificiul filetat corespunzător din partea inferioară a celui de-al doilea receptor.
  6. Fixați piesele de conectare (4) la al doilea receptor folosind șuruburile (5) de pe picioarele de cauciuc (1).
  7. Folosind două dintre șuruburile (2) de pe pereții laterali, înșurubați un suport de montare scurt (6) pe peretele lateral exterior al fiecărui receptor.
  8. Montați receptoarele în rack.

#### Conectarea antenelor

Antenele  $\lambda/4$  incluse sunt ușor și rapid de instalat și sunt potrivite pentru toate aplicațiile în care există o linie vizuală între antena emițătorului și cea a receptorului, iar un sistem wireless trebuie să fie gata de funcționare fără prea multe lucrări de configurare.

#### Antene la distanță • Dacă

condițiile de recepție nu sunt optime la poziția receptorului, utilizați antene la distanță.

- Conectați antenele de la distanță la conectorii BNC de pe spatele dispozitivului.  
Al destinatarului.
- Folosiți cabluri RG58 sau RG213 pentru aceasta.
- Informații suplimentare despre antene, accesorii și ajutor pentru planificarea frecvențelor pot fi găsite la fine care le puteți găsi pe site-ul nostru [www.akg.com](http://www.akg.com).



Cablul de antenă pentru montare

frontală • Cu cablul BNC pentru montare frontală (cod piesă AKG 0110E01890) puteți monta antenele  $\lambda/4$  pe panoul frontal.

Reflexiile semnalului emițătorului pe piesele metalice, pereți, tavane etc. sau umbrele proiectate de corpurile umane pot slăbi sau anula semnalul direct al emițătorului.

Poziționarea receptorului

Prin urmare, configurați receptorul și/sau antenele de la distanță după cum

urmează: • Poziționați întotdeauna receptorul/antenele în apropierea zonei de spectacol (scenă), dar asigurați o distanță minimă de 3 m între emițător și receptor/antene. • Recepția optimă necesită o linie vizuală

clară între emițător și receptor/antene. Obstrucționarea semnalului emițătorului de către persoane sau obiecte poate întrerupe conexiunea radio. • Poziționați receptorul/antenele la o distanță mai mare de 1,5 m de obiecte

metalice mari, pereți, schele scenei, tavane etc. • Puteți instala receptorul fie independent, fie într-un rack de 19".

asambla.

• Dacă instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", fie montați antenele furnizate pe panoul frontal al receptorului, fie utilizați antene la distanță. Aceasta este singura modalitate de a asigura o calitate optimă a recepției.

Puteți conecta oricând fie ieșirea XLR, fie ieșirea jack de 6,3 mm. Puteți ajusta nivelul de ieșire în mod corespunzător în meniul AUDIO.

destinat către un consolă de mixaj/o Conectați amplificatorul

• Conectați ieșirea audio la intrarea dorită:

- Mufă XLR -> cablu XLR -> intrare XLR - Mufă jack de 6,3 mm -> cablu jack -> intrare jack de 6,3 mm

Comutator nivel ieșire •

Comutatorul nivel ieșire vă permite să reglați nivelul ieșirii echilibrate (BALANCED) în funcție de sensibilitatea de intrare a dispozitivului conectat.

• Dacă ați conectat receptorul la o intrare de microfon, selectați poziția comutatorului „-30 dB”.

Aceasta va reduce nivelul de ieșire cu 30 dB pentru a preveni supraîncărcarea intrării. •

Nivelul ieșirii neechilibrate nu este reglabil.

1. **ATENȚIE:** Verificați dacă tensiunea rețelei specificată pe sursa de alimentare furnizată corespunde cu tensiunea rețelei de la locul de instalare. Funcționarea sursei de alimentare cu o tensiune de rețea diferită poate provoca daune ireparabile dispozitivului.

Conectați receptorul la rețea.

Consultați Fig. 9 de la pagina iii.

2. Conectați cablul de alimentare (1) al sursei de alimentare furnizate la mufa DC IN (2) de pe spatele receptorului și strângeți ștecherul (3). 3.

Conectați sursa de alimentare la o priză de rețea.

Receptorul este blocat electronic, deci nu puteți modifica accidental nicio setare.

Mod LOCK

Simbolul „BLOCARE” se aprinde pe afișaj.

• Pentru a intra în modul SETUP, apăsați butonul până când simbolul „LOCK” dispăre.



## 4 Punere în funcțiune

### Expeditor

Introduceți bateria.

Consultați Fig. 5 de la paginile iv și v.

Transmițător portabil și transmițător

bodypack: 1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor (1).

2. Introduceți bateria furnizată (2) conform simbolurilor din compartimentul bateriei. compartimentul bateriei.

Dacă introduceți bateria incorect, transmițătorul nu va primi energie.

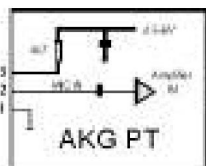
3. Închideți capacul compartimentului bateriilor (1).

• În loc de bateria alcalină furnizată (LR6), puteți utiliza și o baterie cu litiu (FR6) sau o baterie reîncărcabilă NiMH de 1,2 V (HR6), 2100 mAh, dimensiunea AA, disponibilă în comerț.

transmițător de buzunar

Conectarea unui microfon sau a unui instrument:

Transmițătorul bodypack este conceput pentru a fi utilizat cu microfoanele „L” din seria AKG MicroMic. Dacă doriți să conectați alte microfoane de la AKG sau de la alți producători la transmițător, rețineți că este posibil să fie nevoie să residați conectorul microfonului sau să îl înlocuiți cu un conector mini-XLR cu 3 pini.



Alocarea contactului de intrare audio:

Contact 1: Ecranare

Contactul 2: Semnal audio

Contactul 3: Tensiune de alimentare

O tensiune de alimentare pozitivă de 4,5 volți pentru microfoanele cu condensator este disponibilă la contactul 3.

Observa

• Vă rugăm să înțelegeți că AKG nu poate garanta funcționarea impecabilă a transmițătorului de buzunar cu produse de la terți, iar orice daune rezultate în urma funcționării cu produse de la terți sunt excluse din garanție.

Vezi Fig. 12 la pagina iv.

• Conectați conectorul mini XLR (1) de pe cablul de microfon sau de pe cablul de chitară MKG L (2) la mufa de intrare audio (3) a transmițătorului bodypack.

Vezi Fig. 17 la pagina vi.

Blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF: 1.

Conectați mufa oarbă furnizată (3) la mufa REMOTE MUTE (2) de pe Ta-expeditor.

Comutatorul ON/MUTE/PRG/OFF de pe transmițătorul bodypack este blocat electronic. Nu mai puteți dezactiva accidental microfonul.

2. Pentru a reactiva comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF, deconectați mufa oarbă (3) de la mufa REMOTE MUTE (2).

Vezi Fig. 12 la pagina iv.

Reglarea sensibilității 1. (4)

Deschideți compartimentul bateriilor transmițătorului bodypack.

2. Vorbește/cântă în microfon sau cântă la instrument (dacă este posibil) mare).

3. (6) Folosind șurubelnița integrată (6) pe capacul compartimentului bateriei (5), reglați controlul sensibilității (7) astfel încât partea audio a receptorului să fie controlată optim (LED-ul verde AF OK se aprinde, bara audio indică max. 0 dB).

4. (7) Închideți compartimentul bateriilor.



Comutator extern opțional de dezactivare a

sunetului Comutatorul extern opțional de dezactivare a sunetului RMS 4000 permite dezactivarea sunetului de pe emițător chiar și atunci când comenzile nu sunt accesibile sau sunt dificil de accesat.

Vezi Fig. 16 la pagina vi.

1. Conectați cablul (1) al comutatorului extern de dezactivare a sunetului la mufa REMOTE MUTE (2) a emițătorului.
2. Așezați comutatorul extern de dezactivare a sunetului în buzunarul jachetei sau al cămășii sau fixați-l cu o clemă. Activați comutatorul folosind clema de curea de pe curea.
3. Pentru a dezactiva microfonul, apăsați butonul de pe dispozitivul extern de dezactivare a sunetului. Butonul se fixează în poziție cu un clic. LED-ul indicator se aprinde în roșu.
4. Pentru a reactiva microfonul, apăsați din nou butonul de pe dispozitivul extern. Comutator de dezactivare a sunetului. LED-ul de control se aprinde verde.

Reglarea sensibilității 1. Porniți receptorul.

2. Setează comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe poziția „MUTE/PRG”. Afișajul va afișa următoarele: modificarea frecvenței setate în prezent și afișarea mesajului „PRG IR”.
3. Pe receptor, selectați „HI” sau „LO” (aplicație vocală) din meniul „HT GAIN”.
4. Țineți dioda receptoare în infraroșu (1) a emițătorului la o distanță de maximum 10 cm în fața diodei emițătoare în infraroșu (2) a receptorului pentru a regla emițătorul la nivelul de sensibilitate selectat.

Transmițător

portabil: Vezi Fig. 10 la pagina vi.

Vezi Fig. 4 de la pagina iv și Fig. 3 de la pagina v.

Vezi Fig. 10 și 11 de la pagina vi.

Mod SILENT

Recomandăm setarea întotdeauna a frecvenței purtătoare în modul SILENT (fără emisii RF).

Transmițătoare

portabile și transmițătoare bodypack

- Pentru a intra în modul SILENT, glisați comutatorul ON/OFF din poziția „OFF” în poziția centrală. Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că nu transmiteți pe o frecvență neautorizată și că nu interferați cu alte servicii radio sau microfoane wireless.

Selectați tipul de baterie

1. Porniți receptorul.
2. Setează comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe poziția „MUTE/PRG”. Afișajul va afișa următoarele: modificarea frecvenței setate în prezent și afișarea mesajului „PRG IR”.
3. În meniul „TIP BATERIE” de pe receptor, selectați tipul de baterie sau baterie reîncărcabilă introdusă: „LR6”, „FR6”, „HR6” (=NIMH) sau „AUTO”. În modul „AUTO”, transmițătorul detectează automat tipul bateriei.
4. Țineți dioda receptoare în infraroșu (1) a emițătorului la o distanță de maximum 10 cm în fața diodei emițătoare în infraroșu (2) a receptorului pentru a seta emițătorul în modul selectat.

Vezi Fig. 4 de la pagina iv și Fig. 3 de la pagina v.

Vezi Fig. 10 și 11 de la pagina vi.



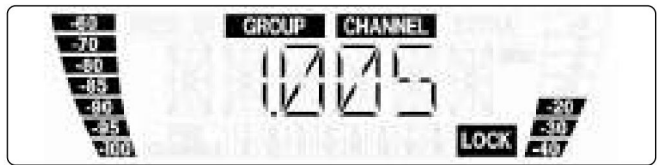
## 5 Instrucțiuni de utilizare

### Porniți receptorul

Vezi Fig. 1 de la pagina iii.

1. Porniți receptorul apăsând butonul POWER de pe panoul frontal.

Frecvența setată și simbolul „LOCK” apar pe afișaj; receptorul este în modul LOCK.



Dacă emițătorul nu este pornit sau receptorul nu funcționează din alte motive (de exemplu, Dacă dispozitivul nu primește semnal RF (din cauza umbrei), LED-ul roșu RF MUTE se aprinde și dispozitivul este dezactivat. Ieșirea audio este dezactivată.

Când se primește un semnal RF, LED-ul verde RF OK se aprinde, bara RF indică intensitatea câmpului semnalului recepționat la antena activă, iar LED-urile de diversitate indică ce antenă este activă în prezent.

Bara audio afișează nivelul audio al semnalului recepționat. LED-ul roșu AF CLIP se aprinde dacă semnalul este suprasolicitat.

2. Dacă ați atribuit un nume destinatarului, afișajul îl va afișa după

Porniți, frecvența setată va fi activă timp de aproximativ 2 secunde, apoi [text neclar] va comuta automat la [text neclar]. nume atribuite.

### Expeditor-

### alimentare electrică

- Puteți utiliza atât transmițătorul portabil, cât și transmițătorul de bodypack cu o baterie alcalină LR6, o baterie litiu FR6 sau o baterie reîncărcabilă de 1,2 V cu o capacitate minimă de 2100 mAh.
- Cu o baterie nouă sau o baterie reîncărcabilă complet încărcată, transmițătorul detectează automat Afișează pe ecran tipul bateriei și timpul de redare rămas în ore. Aproximativ 1 oră. Înainte ca bateria să se descarce, pe afișaj apare avertismentul „LOW BAT” și schimbă lumina de fundal în roșu.

### Observa

- Transmițătorul portabil sau de bodypack afișează pe ecran raza minimă disponibilă. Timpul de difuzare rămas al canalului, în ore.
- Pentru a asigura o afișare precisă, vă rugăm să utilizați numai
- baterii alcaline AA (LR6) noi, de înaltă calitate, de la Duracell sau Energy-  
ce,
- Baterii litiu tip AA (FR6)  
sau
- Baterii reîncărcabile de tip AA NiMH de înaltă calitate, cu o capacitate de cel puțin  
2100 mAh.

### Dezactivați canalul

(Emițătoare portabile și de buzunar)

1. Setează comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF în poziția „MUTE/PRG” (poziția centrală). Afișajul arată:  
Frecvență în MHz - Frecvența presetată - „PRG IR”, apoi afișajul alternează între presetarea setată curent și „PRG IR”.
  - Dacă ați comutat de la „OFF” la „MUTE/PRG”:  
Secțiunile audio și RF ale emițătorului sunt oprite; LED-ul de control rămâne stins.
  - Dacă ați comutat de la „ON” la „MUTE/PRG”:  
Microfonul este dezactivat, iar LED-ul de control (20) se schimbă din verde în roșu.  
Frecvența purtătoare continuă să fie transmisă.
2. Pentru a porni microfonul, setați comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF pe „ON”.  
LED-ul indicator se aprinde în verde. Afișajul arată capacitatea rămasă a bateriei în ore.



În modul SETUP, blocarea electronică este dezactivată. Puteți ajusta toți parametrii. Simbolul „BLOCARE” este eliminat.

setări de sistem

Sunt disponibile următoarele meniuri de setări:

- Reglare automată a frecvenței
- Setarea manuală a grupului de frecvență și a canalului
- Setare manuală a frecvenței
- Setarea nivelului emițătorului portabil
- Funcții speciale (meniul EXTRA)

Vezi diagrama de la pagina ii.

• Mai întâi, găsiți o frecvență liberă.

Frecvențele libere sunt cele la care receptorul nu detectează niciun semnal RF, fie detectează un semnal RF cu un nivel sub pragul setat în prezent.

1. Opriti toate emițătoarele.

2. Accesați meniul „AUTO” pentru a porni căutarea automată a frecvenței.

• Grupul de frecvențe activ în prezent („GROUP”) începe să clipească. Receptorul verifică toate frecvențele predefinite (=canalele) ale grupului selectat. • Câmpul „FREE CHANNELS” afișează toate canalele fără interferențe.

3. Dacă numărul de canale fără interferențe găsite este suficient pentru aplicația dumneavoastră, confirmați selecția acestui grup.

Dacă au fost găsite prea puține canale, utilizați tastele săgeată pentru a selecta un alt grup.

4. După selectarea unui grup, puteți utiliza tastele săgeată pentru a selecta orice canal din cadrul grupului respectiv.

5. Selectați canalul pe care doriți să programați un emițător.

6. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

7. Sisteme multicanal: Repetați pașii 5 și 6 pentru fiecare canal de transmisie.

Automat

Setarea frecvenței  
(Sisteme multicanal)

Dacă receptorul nu găsește o frecvență liberă: •

Verificați sistemul antenei. • Măriți treptat nivelul de squelch de la -100 dBm la -86 dBm.

Asigurați-vă că nu setați niciodată nivelul de squelch mai mare decât este absolut necesar.

Cu cât pragul de răspuns este mai mare (-86 dBm = Max., -100 dBm = Min.), cu atât sensibilitatea receptorului este mai mică și, prin urmare, raza de acțiune utilizabilă a sistemului.

Observa

1. Selectați meniul „GRUP/CANAL”.

Grupul activ în prezent („GROUP”) începe să clipească.

2. Confirmați selecția acestui grup sau utilizați tastele săgeată pentru a selecta un alt grup.

Grup.

3. După selectarea unui grup, puteți utiliza tastele săgeată pentru a selecta orice canal din cadrul grupului respectiv.

4. Selectați un canal pe care doriți să programați un emițător.

5. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Setați manual  
grupul/canalul

1. Selectați meniul „FRECVENȚĂ”.

Frecvența activă în prezent începe să clipească.

2. Confirmați frecvența aleasă sau utilizați tastele săgeată pentru a selecta una diferită. frecvența lor.

3. Confirmați frecvența selectată pentru a putea programa postul corespunzător. pot mieren.

4. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Reglați manual  
frecvența

1. Selectați elementul de meniu „HT.GAIN”.

Setarea activă în prezent, „HI” sau „LO”, începe să clipească.

2. Folosiți tastele săgeată pentru a selecta setarea dorită: „HI” (sensibilitate ridicată) sau „LO” (sensibilitate scăzută, pentru cântat).

sensibilitatea  
Setarea telecomenzii



## 5 Instrucțiuni de utilizare

### Transmițătoare de programe

#### 3. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Pentru a programa emițătorul la frecvența receptorului: 1. Porniți receptorul și selectați o frecvență liberă pe receptor.

Grup/Canal.  
Apare meniul „PRG IR”.



Vezi Fig. 3 de la pagina v și Fig. 4 de la pagina iv.  
Vezi Fig. 10 și 11 de la pagina vi.

2. Setati comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe poziția „MUTE/PRG”. Afișajul va afișa următoarele: modificarea frecvenței setate în prezent și afișarea mesajului „PRG IR”.
3. Țineți dioda receptoare în infraroșu (1) a emițătorului la o distanță de maxim 10 cm în fața diodei emițătoare în infraroșu (2) a receptorului.
4. Pe receptor, selectați „IR PRG” pentru a începe programarea.  
IR OK: Emițătorul este setat la aceeași frecvență ca și receptorul.  
ER IR: Transmisia de date a eșuat (fără a comunica).  
TXBAND: Banda de frecvență a emițătorului și receptorului nu este identică.

### Sisteme multicanal

- Asigurați-vă că setați fiecare canal de transmisie (emițător + receptor) la propria frecvență, a se ajusta.
- Pentru a găsi frecvențe fără intermodulație cât mai rapid și ușor posibil, vă recomandăm să selectați frecvențele din același grup de frecvențe în meniul „AUTO”.
- Nu operați niciodată mai mult de un canal de transmisie simultan în aceeași locație și pe aceeași frecvență. Acest lucru ar duce la interferențe puternice din motive fizice.

### Gestionarea bateriei

(Emițătoare portabile și de buzunar)

Pentru a asigura o afișare precisă a timpului de redare rămas al transmițătorului:

- Folosiți numai baterii/baterii reincărcabile din tipurile enumerate mai jos. • Folosiți numai baterii/baterii reincărcabile care nu au fost utilizate în ultimele 24 de ore.

erau în uz. • Setați

emițătorul la bateria/bateria reincărcabilă introdusă: 1. Selectați meniul „TIP BATERIE”. Setarea curentă va începe să clipească.

2. Folosiți tastele săgeată pentru a selecta setarea dorită: „AUTO”:

Transmițătorul detectează automat tipul de baterie/baterie reincărcabilă. În cazul bateriilor slabe sau al bateriilor reincărcabile foarte vechi, timpul de redare rămas poate fi afișat incorect. În acest caz, selectați manual tipul de baterie (vezi mai jos): „LR6” pentru baterii alcaline LR6. Afișajul va afișa acest tip de baterie și capacitatea rămasă în ore, după cum urmează: „L 5h” (exemplu).

„FR6” pentru bateriile cu litiu de tip FR6. Afișajul afișează acest tip de baterie și capacitatea rămasă în ore, după cum urmează: „F 10h” (exemplu).

Bateriile cu litiu au o autonomie de până la 14 ore, dar afișajul transmițătorului arată maximum 10 ore. În cazul bateriilor cu litiu noi, afișajul arată constant „F 10h” în primele 4 ore de funcționare.

„NiMH” pentru bateriile NiMH de tip HR6. Afișajul afișează acest tip de baterie și capacitatea rămasă în ore, după cum urmează: „H 6h” (exemplu).

3. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

- Deoarece parametrii chimici ai bateriilor nu se stabilizează imediat, sistemul poate corecta afișajul (tipul bateriei și timpul de redare rămas) după 10 până la 30 de minute de funcționare.

Observa



## 6 funcții speciale (meniu EXTRA)

Următoarele funcții sunt disponibile în meniul EXTRA:

NUME	Numele destinatarului
STATUS	mesaje de stare și de avertizare
RHSL	Funcție de căutare a abandonurilor
SQL	setare de squelch
PILOT	Fără pilot
RESETARE	setări din fabrică
INFORMAȚII	Informații despre sistem
IEȘIRE	Ieșirea din submeniu

În meniul „NUME”, puteți schimba numele existent al destinatarului.

nume destinatar

Dacă nu ați numit încă destinatarul sau ați șters numele, puteți

Introduceți un nume nou.

Numele destinatarului poate fi format din maximum 6 litere și cifre în orice combinație.

1. Selectați meniul „NUME”.

Primul indicator începe să clipească.

2. Folosiți tastele săgeată pentru a selecta caracterele dorite.

În submeniul „STATUS” puteți activa o funcție de avertizare vizuală, care poate fi selectată după cum este necesar. Dacă apare una dintre aceste condiții critice de funcționare, Lumina de fundal a afișajului receptorului se schimbă de la verde la roșu, iar pe afișaj apare un indicator de stare care vă informează despre starea curentă de funcționare. Indicatorii de stare sunt ordonați în funcție de prioritate, după cum urmează:

condiție și

Mesaje de avertizare

1. „LOW.BAT”: Capacitate scăzută a bateriei transmițătorului. Bateria transmițătorului se va descărca în aproximativ 60 de minute. șanturi goale.
2. „AF CLIP”: Decupare audio. Semnalul audio recepționat decupează receptorul. prinzător.
3. „RF LOW”: Dezactivează receptorul din cauza intensității reduse a câmpului semnalului recepționat - previne interferențele.

Funcțiile de avertizare selectate sunt active în modul LOCK și modul SETUP.

Funcția de repetiție detectează maximum 6 întreruperi și înregistrează timpul de Înregistrarea arată întreruperile, intensitatea minimă a câmpului la ambele antene și nivelul audio maxim. Puteți vizualiza rezultatele după finalizarea înregistrării.

REPETIȚIE -

PROBĂ DE SUNET

1. Activați funcția „Repetiție” a receptorului și selectați „START” pentru a pentru a începe înregistrarea datelor.

2. Traversați zona în care veți instala transmițătorul. Acordați atenție

Acest lucru se întâmplă în zonele în care intensitatea câmpului scade și, prin urmare, recepția este întreruptă pentru scurt timp. wurd („Abandonări”).

3. Vorbește/cântă în microfon sau cântă la instrument (dacă este posibil) mare).

4. Puteți opri înregistrarea în orice moment apăsând scurt butonul.

Afișaje posibile:

„D1”: Înregistrarea s-a încheiat, se afișează numărul 1 de întrerupere.

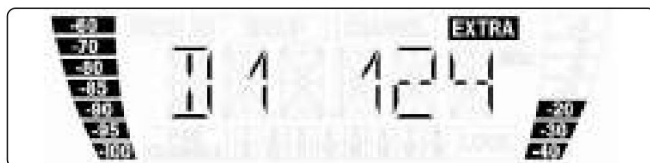
„MIN RF”: Înregistrarea s-a oprit, nu s-a găsit nicio întrerupere. Afișajul arată valoarea minimă-nivelurile RF măsurate.



## 6 funcții speciale (meniu EXTRA)

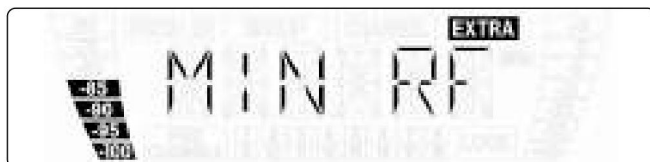
„OVFL”: Înregistrarea a fost oprită automat deoarece timpul (16 minute) a expirat.  
sau lista de rezultate este plină.

- Pentru a vizualiza rezultatele rămase, apăsați scurt pe sau pe . Vor fi afișate rezultatele omise așa cum se arată mai jos (Exemplul 1):

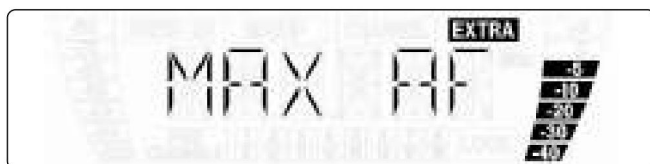


Exemplul 1: Abandonare nr. 1 după 124 de secunde.

- Primele sloturi de memorie sunt rezervate pentru cei care au abandonat cursul, ultimele 2 pentru cel mai mic scor nivelului RF măsurat și cel mai înalt nivel audio măsurat (Exemplul 2 și 3).



Exemplul 2: Nivel minim RF -85 dB.



Exemplul 3: Nivel audio maxim -5 dB.

- Ultima (sau dinaintea primei) intrări din lista de rezultate este urmată de opțiunea „IEȘIRE”.
- Puteți remedia întreruperile de semnal prin re poziționarea receptorului sau a antenelor. Dacă acest lucru nu reușește, evitați aceste locații critice.
- Dacă bara RF de pe receptor se stinge și LED-ul roșu RF MUTE se aprinde, înseamnă că nu se primește niciun semnal sau că squelch-ul este activ.  
Porniți emițătorul, apropiați-vă de receptor sau reglați  
Reglați nivelul squelch-ului astfel încât LED-ul verde RF OK să se aprindă și bara RF să afișeze din nou un nivel.

## SQUELCH

- Dacă receptorul nu găsește o frecvență fără interferențe, verificați sistemul antenei (lungimea cablurilor, amplificatorul, divizorul de putere, cablajul).
- Dacă un zgomot de fond RF stabil persistă în ciuda unui sistem de antenă impecabil, puteți încerca să creșteți cu atenție pragul de răspuns al squelch-ului de la -100 dBm la



## 6 funcții speciale (meniu EXTRA)

Ridicați nivelul squelch-ului la -86 dBm pentru a preveni zgomotul la intensitate redusă a câmpului sonor.

Aveți grijă să nu setați niciodată nivelul squelch-ului mai sus decât este absolut necesar.

Squelch-ul reglabil dezactivează sunetul receptorului atunci când semnalul recepționat este prea slab, astfel încât zgomotul corespunzător sau zgomotul propriu al receptorului să nu fie audibil atunci când nu există semnal recepționat.

- Cu cât nivelul de squelch este mai mare (-86 dB = Max., -100 dB = Min.), cu atât sensibilitatea receptorului este mai mică și, prin urmare, raza de acțiune dintre emițător și receptor.

Observa

Dacă această funcție este activată, semnalul recepționat conține un semnal continuu de o frecvență definită (= ton pilot). Dacă nu se detectează niciun ton pilot, ieșirea audio a receptorului este dezactivată.

Fără pilot

- Emițătoarele HT 400, HT 450, PT 400 și PT 450 nu emit un ton pilot. Prin urmare, dacă utilizați receptorul împreună cu aceste emițătoare, vă recomandăm să dezactivați funcția ton pilot.

Observa

- În submeniul „RESETARE FABRICĂ”, puteți reseta toți parametrii la setările din fabrică.

RESETARE DIN FABRICĂ

În submeniul INFO puteți accesa diverse informații despre destinatarul dvs., de ex.

INFORMAȚII

- „V 1.0”: Versiune firmware - „B

4--:50”: Bandă de frecvență - „PV

1.0”: Versiune presetată -

„INTRO”: Aici puteți schimba numele afișat la pornirea receptorului.

modificare (setare din fabrică: AKG PROFESSIONAL).

În submeniul „INTRODUCERE”, puteți introduce și salva oricând un nume nou.

Puteți introduce orice combinație de până la 16 litere și cifre.

INTRODUCERE

1. Selectați submeniul „INTRODUCERE”.

Primul indicator începe să clipească.

2. Folosiți tastele săgeată pentru a selecta caracterele dorite.



## 7 Tehnologie microfon

### Transmițător portabil

Un microfon vocal vă oferă multe posibilități de a controla sunetul vocii dvs. așa cum este auzită prin microfon, pentru a proiecta sistemul de sunet.

Vă rugăm să rețineți următoarele instrucțiuni pentru a vă asigura că puteți utiliza telecomanda în mod optim.

### Distanța de întâlnire și Efect ulterior

Vezi Fig. 13 la pagina vi.

În general, cu cât distanța dintre buze și microfon este mai mică, cu atât vocea va suna mai plină și mai blândă, în timp ce o distanță mai mare față de microfon are ca rezultat un sunet mai blând.

O imagine sonoră mai reverberantă, mai îndepărtată, se creează deoarece acustica camerei este mai puternică. intră în joc.

Prin urmare, poți face ca vocea ta să sune agresivă, neutră sau insinuantă prin Puteți modifica distanța față de microfon.

Efectul de proximitate apare în imediata vecinătate a sursei sonore (mai puțin de 5 cm) și Creează un accent puternic pe registrul inferior. Îi conferă vocii tale un sunet mai voluminos, mai intim și mai puternic din punct de vedere al basului.

### unghiul de incidență al sunetului

Vezi Fig. 13 la pagina vi.

Cântă lateral în microfon sau peste capul microfonului. Acest lucru te va ajuta să obții un sunet mai bun, un sunet echilibrat, natural.

Dacă cântă direct în microfon din față, nu numai că se vor transmite sunete de respirație, ci și explozivele (p, t) și sibilantele (s, sh, tsch) sună nenatural. evidențiat.

### feedback

Vezi Fig. 14 la pagina vi.

Feedback-ul apare deoarece o parte din sunetul emis de difuzoare este captată de microfon, amplificată și transmisă înapoi către difuzoare. Peste un anumit volum (pragul de feedback), acest semnal...

Se învârtă în cerc, ca să spunem așa; sistemul urlă și fluieră și poate fi oprit doar rotind butonul înapoi. Controlul volumului poate fi readus sub control.

Puteți obține un feedback minim plasând difuzoarele PA în fața microfoanelor (la marginea din față a scenei).

Dacă folosiți difuzoare de monitor, nu îndreptați niciodată microfonul direct spre monitoare.

Feedback-ul poate fi declanșat și de fenomene de rezonanță (ca urmare a acusticii încăperii), în special în intervalul de frecvențe joase, adică indirect prin efectul de proximitate.

În acest caz, adesea trebuie doar să măriți distanța microfonului pentru a întrerupe feedback-ul.

### Cor acompaniator

Vezi Fig. 15 la pagina vi.

1. Nu lăsați niciodată mai mult de două persoane să cânte într-un microfon comun.

2. Asigurați-vă că unghiul de incidență al sunetului nu depășește niciodată 35°.

Microfonul este foarte insensibil la sunetul care vine din lateral. Dacă cele două

Dacă vocaliștii cântă la un unghi mai mare de 35° față de microfon, ar trebui să

Măriți controlul nivelului canalului microfonului până când riscul de feedback este redus.

ar fi prea mare.

### PB 1000 (doar HT 470 C5)

Adaptorul Presence Boost PB 1000 (montat în emițătorul portabil HT 470 C5) optimizează Inteligența vorbirii s-a îmbunătățit prin creșterea sensibilității cu aproximativ 5 dB între 5 kHz și 9 kHz.

### PPC 1000 (doar HT 470 C5)

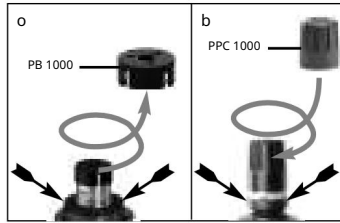
Convertorul de diagramă polară PPC 1000 (accesoriu opțional pentru HT 470 C5) convertește diagrama polară cardioidă a microfonului într-una hipercardioidă. Acest lucru îl face mai puțin sensibil la sunetul provenit din lateral, ceea ce este deosebit de important pe scenă. Acest lucru este avantajos dacă utilizați difuzoare de monitor.



- Pentru a monta PPC 1000, trebuie mai întâi să scoateți adaptorul Presence Boost PB 1000.

Observa

1. Deșurubați capacul grilei.
2. Trageți PB 1000 de pe capsula microfonului cu o ușoară mișcare de răsucire (a).
3. Instalați PPC 1000 cu un o ușoară mișcare de rotație până când atinge capsula microfonului (b).



- La atașarea și detașarea PPC1000/PB 1000, fixați manual capsula microfonului în suportul elastic de cauciuc (săgeți) pentru a evita ruperea accidentală a capsulei din suport.



PERICOL

1. Atașați microfonul la clema de rever H 40/1 sau la broșa de rever H 41/1 așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al microfonului.
2. Prindeți microfonul de haine cât mai aproape de gură.  
Cu cât microfonul este mai aproape de gură, cu atât este mai mic riscul de feedback!
3. Asigurați-vă că îndreptați microfonul spre gură.

Microfoane lavalieră

- Instrucțiunile de utilizare pentru microfoanele AKG pentru căști și instrumente pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare pentru microfonul respectiv.

Microfoane cu cască și  
Microfoane instrumentale

## 8 Curățenie

- Pentru a curăța suprafețele receptorului și emițătorului, utilizați cele mai bune zece o cârpă moale umezită cu apă.

## 9 Depanare

Gre eală		Cauză posibilă	Reparare
Niciun sunet.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Adaptorul de alimentare nu este conectat la receptor sau la priză. priză conectată.</li> <li>Receptorul este oprit.</li> <li>Receptorul nu este conectat la consola de mixaj sau la amplificatorul amplificator.</li> <li>Microfonul sau instrumentul nu este conectat la transmisiunea bodypack conectat.</li> <li>Emițătorul este setat la o frecvență diferită de cea a receptorului.</li> <li>Transmițătorul este oprit sau comutatorul de dezactivare a sunetului este activat "MUT".</li> <li>Baterii introduse incorect în transmisiunea.</li> <li>Bateriile transmisiunii sau bateriile reincărcabile sunt goale.</li> <li>Emițătorul este prea departe de receptor sau Nivelul SQUELCH-ului este setat prea ridicat.</li> <li>Obstacole între emițător și receptor.</li> <li>Fără linie vizuală între emițător și receptor prizător.</li> <li>Receptor prea aproape de obiecte metalice.</li> <li>Versiunea presetată a emițătorului și receptorului se potrivesc nu se potrivesc.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Conectați adaptorul de alimentare la receptor și la rețeaua electrică.</li> <li>Porniți receptorul.</li> <li>Înșirea receptorului este conectată la consola de mixaj sau la Conectați-vă la intrare.</li> <li>Microfon sau instrument cu intrare audio a Ta-conectați expeditorii.</li> <li>Setați emițătorul la aceeași frecvență ca și receptorul.</li> <li>Porniți emițătorul sau comutați comutatorul MUTE pe „ON” loc.</li> <li>Baterii conform marcărilor de polaritate (+/-) reintroduceți în compartimentul bateriei.</li> <li>Introduceți baterii noi sau o baterie reincărcabilă în transmisiunea.</li> <li>Apropiati-vă de receptor sau reglați nivelul squelch-ului. reduce.</li> <li>Îndepărtați obstacolele.</li> <li>Locații din care destinatarul nu este vizibil este de evitat.</li> <li>Îndepărtați obiectele sau receptoarele care obstrucționează Pune-l mai departe.</li> <li>Verificați versiunea presetată a emițătorului și receptorului. bată.</li> </ol>
Zgomot, trosnituri, semnale nedorite. 1. Poziția antenei.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Interferențe de la alte sisteme wireless, televiziune, Radiouri, echipamente radio sau aparate electrice defecte sau instalare.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Plasați receptorul/antena într-o altă locație.</li> <li>Opriti orice dispozitive care interferează sau defecte sau Reglați emițătorul și receptorul la o frecvență diferită; verificați instalația electrică.</li> </ol>
Distorsiuni.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Setarea GAIN de pe transmisiunea este prea mare sau prea mică. distorsiunea. 2. Reduceți interferențele de la alte sisteme wireless, televizoare etc. Radiouri, echipamente radio sau aparate electrice defecte sau instalare.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reduceți sau măriți amplificarea după cum este necesar pentru a minimiza Inelele dispar.</li> <li>Opriti orice dispozitive care interferează sau defecte sau Reglați emițătorul și receptorul la o frecvență diferită; verificați instalația electrică.</li> </ol>
Scurte întreruperi audio în unele părți ale zonei de acțiune.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Poziția antenei.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Relocați receptoarele/antenele. Dacă întreruperile persistă, verificați zonele critice. Marchează și evită.</li> </ul>
Mesaje de eroare		Gre eală	Reparare
Dinamic	EROARE>SISTEM<	<ul style="list-style-type: none"> <li>Setările de frecvență nu pot fi modificate deveni.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Opriti receptorul și așteptați aproximativ 10 secunde. pornește-l din nou.</li> <li>Dacă eroarea nu este rezolvată, contactați Contactați centrul de service AGK.</li> </ol>
	EROARE>PRE<	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eroare în presetarea selectată.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Continuați să utilizați presetarea setată anterior.</li> <li>Selectați o presetare fără erori.</li> <li>Dacă eroarea apare frecvent, contactați Centrul de service AGK.</li> </ol>
	Bandă TX	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bandă de frecvență a emițătorului nu este identică cu Banda de frecvență a receptorului.</li> <li>Putere de transmisie prea mare/scăzută.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Folosiți un emițător cu aceeași bandă de frecvență ca și receptorul.</li> <li>Folosiți un emițător cu putere de transmisie mai mică/ mai mare.</li> </ol>
Baterii	EROARE>USR<	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ultima setare nu poate fi încărcată.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reajustați frecvența și nivelul squelch-ului.</li> <li>Dacă eroarea apare frecvent, contactați Centrul de service AGK.</li> </ol>
	EROARE>RF<	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eroare PLL. (Receptorul nu se poate sincroniza cu frecvența setată.)</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Setați o frecvență diferită.</li> <li>Dacă eroarea apare din nou, contactați Centrul de service AGK.</li> </ol>
	Err.>IR<	<ul style="list-style-type: none"> <li>Transmisia în infraroșu a eșuat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Senzor infraroșu al emițătorului de la o distanță de aproximativ 5 cm Îndreptați direct spre dioda de transmisie în infraroșu a receptorului.</li> </ul>
Încărcare	> <	<ol style="list-style-type: none"> <li>Emițătorul nu poate recunoaște bateria/bateriile reincărcabile introdusă ca atare.</li> <li>Emițătorul a fost pornit în timpul procesului de încărcare în încărcător.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Scoateți bateria din transmisiunea și așteptați aproximativ 5 minute. Din nou secunde.</li> <li>Scoateți transmisiunea din încărcător și opriti-l. și reporniți procesul de încărcare. (Consultați și instrucțiunile de utilizare pentru stația de încărcare CU 400).</li> </ol>
	>ÎNCĂRCARE< <small>(numai când este alimentat de la baterie)</small>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bateria nouă introdusă nu este complet încărcată.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Încărcați emițătorul în stația de încărcare CU 400.</li> <li>Scoateți bateria din transmisiunea și înlocuiți-o cu una nouă sau Introduceți o baterie complet încărcată.</li> </ol>



## Date de sistem

Benzi de frecvență purtătoare RF:	Banda 1: 650,1 – 680 MHz Banda 3: 720 – 750 MHz Banda 3-K: 740,1 – 751,9 MHz Banda 5-A: 790 – 821,5 MHz Banda 5-B: 806,125 – 809,750 MHz Banda 5-D: 794,1 – 805,9 MHz Banda 6-A-ISM: 835,1 – 861,9 MHz și 863,1 – 864,9 MHz (ISM) Banda 7: 500,1 – 530,5 MHz Banda 8: 570,1 – 600,5 MHz Banda 9-U: 600 – 630,5 MHz Banda 9: 600 – 605,9 MHz și 614,1 – 630,5 MHz
-----------------------------------	--

## Destinatar

Lățime de bandă de comutare:	30,5 MHz (în funcție de reglementările specifice țării)
Modulare:	FM
Sensibilitate:	6 dBμV / -100 dBm
Principiul receptorului:	Superheterodină
Sistem de diversitate:	diversitate spațială controlată de microcontroler
Rază de transmisie audio:	35 - 20.000 Hz
Factor de distorsiune la 1 kHz:	<0,3%
Raport semnal-zgomot:	120 dB(A)
Ieșiri audio:	Simetric, cu conector XLR, comutabil la -30 sau 0 dBm conexiune nebalansată la mufa jack de 6,3 mm
Nivel de ieșire audio:	+9 dBu (max.)
Intrări antenă:	2x mufe BNC de 50 ohmi
Indicator baterie transmisiător:	Încărcare scăzută a bateriei
Unitate de alimentare:	12V / 500mA CC
Dimensiuni:	200 x 44 x 190 mm
Greutate:	972 grame

## Transmițător portabil

Lățime de bandă de comutare:	30,5 MHz (în funcție de reglementările specifice țării)
Modulare:	FM
Putere de transmisie RF:	10, 25, 30 sau 50 mW (ERP max., în funcție de reglementările specifice țării)
Transmisie laterală:	70 dBc
Antenă:	Antenă dipol încorporată
Rază de transmisie audio:	35 - 20.000 Hz
Factor de distorsiune:	<0,7% tipic la cursa nominală/1 kHz
Raport semnal-zgomot (ponderat A)	120 dB(A)
Cap de microfon:	HT 470 D5: microfon dinamic (supercardioid) HT 470 C5: Microfon cu condensator (cardioid)
Nivel maxim de presiune sonoră:	HT 470 D5: 140 dB SPL HT 470 C5: 140 dB SPL

Program de funcționare:	7 ore (1x baterie LR6 mărimea AA) 8 Std. (1x baterie NiMH >2100 mAh mărimea AA) 14 ore (1x baterie litiu FR6 mărimea AA)
Dimensiuni:	229 x 52,5 mm (L x ø max.)
Greutate netă:	220 g

## transmițător de buzunar

Lățime de bandă de comutare:	30,5 MHz (în funcție de reglementările specifice țării)
Modulare:	FM
Putere de transmisie RF:	10, 20, 30 sau 50 mW (ERP max., în funcție de reglementările specifice țării)
Transmisie laterală:	70 dBc
Antenă:	λ /4-Antenă
Rază de transmisie audio:	35 - 20.000 Hz
Factor de distorsiune:	<0,7% tipic la cursa nominală/1 kHz
Raport semnal-zgomot (ponderat A)	120 dB(A)
Intrare audio:	Priză mini-XLR TB3M cu 3 pini (3,1 Vrms max.)
Program de funcționare:	7 ore (1x baterie LR6 mărimea AA) 8 Std (1x baterie NiMH >2100 mAh mărimea AA) 14 ore (1x baterie litiu FR6 mărimea AA)
Dimensiuni:	60 x 73,5 x 30 mm
Greutate netă:	160 g aprox.

Acest produs respectă standardele specificate în declarația de conformitate. Puteți consulta declarația de conformitate la <http://www.alkg.com> sau Solicitați prin e-mail la adresa CustomerCareEMEA@harman.com.



## Mulțumesc...

...pentru achiziționarea unui produs AKG. Acest manual conține instrucțiuni importante pentru configurarea și operarea echipamentului dumneavoastră. Vă rugăm să acordați câteva minute pentru a citi cu atenție instrucțiunile de mai jos înainte de a utiliza echipamentul. Vă rugăm să păstrați manualul pentru referințe ulterioare. Sperăm să vă placă utilizarea sistemului dumneavoastră!

## Simboluri utilizate

Fulgerul cu vârful săgeții într-un triunghi echilateral indică prezența unor tensiuni periculoase în interiorul unității.



Semnul exclamării într-un triunghi echilateral de pe echipament indică faptul că este necesar ca utilizatorul să consulte Manualul de utilizare. În Manualul de utilizare, acest simbol marchează instrucțiunile pe care utilizatorul trebuie să le respecte pentru a asigura funcționarea în siguranță a echipamentului.

## Notă importantă

## Firmware

• AKG îmbunătățește continuu firmware-ul intern al acestui sistem wireless pentru a satisface nevoile clienților în schimbare în cel mai bun mod posibil. În cazul în care sistemul dumneavoastră utilizează o versiune de firmware diferită de cea descrisă în acest manual de utilizare, unele funcții pot diferi de instrucțiunile aferente. • Pentru a afla versiunea reală de firmware implementată în sistemul dumneavoastră, vă rugăm să verificați meniul. Versiunea de firmware descrisă în acest manual de utilizare este menționată pe pagina de copertă. • Înainte de a continua să citiți, vă recomandăm să comparați versiunea de firmware a receptorului cu versiunea descrisă în manual. Dacă cele două versiuni nu sunt identice, vă rugăm să vizitați [www.akeg.com](http://www.akeg.com) pentru a afla despre cele mai recente modificări.

## Notă importantă

## Baterie transmîțător

- Afișajul transmîțătorului portabil sau al transmîțătorului de tip bodypack indică capacitatea minimă rămasă a bateriei în orele de funcționare ale transmîțătorului.
- Pentru a asigura o citire precisă, nu utilizați alte baterii decât - baterii alcaline uscate noi, de înaltă calitate, de mărimea AA (LR6), de la Duracell sau Energizer,
- baterii litiu de mărimea AA (FR6),  
sau
- baterii reîncărcabile NIMH de înaltă calitate, de dimensiune AA, cu o capacitate de 2100 mAh sau superior.
- În meniul „TIP.BATERIE”, selectați tipul de baterie introdus („LR6”, „FR6”, „HR6 (NIMH)”) sau modul de detectare automată a bateriei („AUTO”).
- În modul „AUTO”, utilizarea bateriilor slabe sau foarte vechi poate cauza indicații incorecte ale capacității. În acest caz, selectați manual tipul de baterie.
- Deoarece parametrii chimici ai bateriilor au nevoie de un timp pentru a se stabili, sistemul poate corecta indicația bateriei (tipul și capacitatea rămasă) la aproximativ 10 până la 30 de minute după pornirea transmîțătorului.
- Bateriile cu litiu au o durată de viață de până la 14 ore. Afișajul, însă, va indica doar maximum 10 ore. În cazul bateriilor cu litiu noi, afișajul va indica constant „10h” în primele patru ore de funcționare.



Pagina Fig. 1-17 .....	ii-vii 1
Siguranță și mediu .....	26
Siguranță .....	26
Mediu .....	26 2 Listă de ambalare
și accesorii opționale.....	27 Sisteme și
componente.....	27 Accesorii
opționale.....	27
3 Generalități .....	29
Introducere .....	29
Receptor.....	29 Emițător
portabil .....	30 Emițător
Bodypack .....	31 4
Configurare .....	32
Receptor.....	32 Montare în
rack .....	32 Conectarea
antenelor.....	32 Poziționarea
receptorului .....	33 Conectarea
receptorului la un mixer/amplificator.....	33 Conectarea
receptorului la alimentare .....	33 Modul
LOCK.....	33
Emițătoare .....	34 Introducerea
bateriei.....	34 Emițător
Bodypack.....	34 Conectarea unui
microfon sau a unui instrument .....	34 Blocarea
comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF .....	34 Setarea
amplificării de intrare.....	34 Comutator
opțional de dezactivare a sunetului la distanță RMS 4000 .....	35
Transmițător portabil.....	35 Setarea
amplificării de intrare.....	35 Transmițătoare
portabile și de bodypack.....	35 Modul
SILENT .....	35 Selectarea tipului de
baterie.....	35 5 Note de
utilizare .....	36 Pornirea
receptorului .....	36 Alimentarea
transmițătoarelor.....	36 Dezactivarea
sunetului transmițătoarelor.....	36 Reglaje
de sistem.....	37 Configurare automată
(sisteme multicanal) .....	37 Configurare manuală grup/
canal .....	37 Selectarea manuală a
frecvențelor.....	37 Setarea amplificării
transmițătorului portabil.....	37 Programarea
transmițătoarelor .....	38 Sisteme
multicanal.....	38 Gestionarea bateriei
(transmițătoare portabile și de bodypack).....	38 6 Funcții avansate
(meniul EXTRA) .....	39 Receptor
ID .....	39 Mesaje de stare și
avertizare.....	39
REPETIȚIE - Verificare sunet.....	39
SQUELCH .....	40 Ton
pilot.....	41 RESETARE
FABRICĂ .....	41
INFO .....	41
INTRO .....	41 7 Tehnica
microfonului.....	42 Transmițător
portabil .....	42 Microfoane
lavalieră .....	43 Microfoane pentru cap și
instrumente.....	43 8
Curățare.....	43 9
Depanare .....	44 10
Specificații .....	45



# 1 Siguranță și mediu

## Siguranță



- Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui, praf excesiv, umiditate, ploaie, vibrații mecanice sau șocuri.
- Nu vărsați lichide pe echipament și nu scăpați obiecte prin fantele de ventilație în echipament.
- Echipamentul poate fi utilizat numai în încăperi uscate.
- Înainte de a conecta echipamentul la alimentare, verificați dacă tensiunea rețelei de curent alternativ indicată pe ambalajul inclus este sursa de alimentare este identică cu tensiunea rețelei de curent alternativ disponibilă acolo unde veți utiliza echipamentul.
- Operați echipamentul doar cu sursa de alimentare inclusă, cu o tensiune de ieșire de 12 V CC. Utilizarea Adaptoarele cu ieșire CA și/sau o tensiune de ieșire diferită pot provoca daune grave echipament.
- Echipamentul trebuie deschis, întreținut și reparat numai de către personal autorizat. Echipamentul nu conține piese care pot fi reparate de utilizator.
- Utilizați echipamentul doar la tensiuni cuprinse între 90 V CA și 240 V CA. Utilizarea unei tensiuni de alimentare diferite poate provoca daune grave unității!
- Dacă orice obiect solid sau lichid pătrunde în echipament, opriți imediat sistemul audio. Deconectați imediat cablul de alimentare de la priză și verificați echipamentul de către personalul de service AKG.
- Nu amplasați echipamentul în apropierea surselor de căldură, cum ar fi calorifere, conducte de încălzire sau amplificatoare etc. și nu îl expuneți la lumina directă a soarelui, praf excesiv, umiditate, ploaie, vibrații mecanice sau șoc.
- Pentru a evita zumbetul sau interferențele, direcționați toate liniile audio, în special cele conectate la microfon intrări, departe de liniile electrice de orice tip. Dacă utilizați canale sau conducte pentru cabluri, asigurați-vă că utilizați unele separate pentru liniile audio.
- Curățați echipamentul doar cu o lavetă umedă (nu umedă). Asigurați-vă că deconectați echipamentul de la priză. Scoateți priză de la priză înainte de a curăța echipamentul! Nu folosiți niciodată produse de curățare acide sau abrazive sau soluții de curățare agenți care conțin alcool sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora smalțul și piesele din plastic.
- Folosiți echipamentul numai pentru aplicațiile descrise în acest manual. AKG nu își asumă nicio răspundere pentru daunele rezultate din manipularea necorespunzătoare sau utilizarea greșită.

## Mediu



- Asigurați-vă că eliminați bateriile uzate conform reglementărilor locale de eliminare a deșeurilor. Nu aruncați niciodată bateriile în foc (risic de explozie) sau la gunoi.
- Ambalajul echipamentului este reciclabil. Aruncați ambalajul într-un recipient adecvat pus la dispoziție de entitatea locală de colectare/reciclare a deșeurilor și respectați toate legislațiile locale referitoare la eliminarea și reciclarea deșeurilor.
- Când casați echipamentul, scoateți bateriile, separați carcasa, plăcile de circuit și cablurile, și eliminați toate componentele în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor.

## Declarația FCC

HT 470 D5, HT 470 C5 și PT 470 au fost testate și s-a constatat că respectă limitele pentru o stație auxiliară de putere redusă, conform Părții 74 a Regulamentului FCC. SR 470 a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de Clasa B, conform Părții 15 a Regulamentului FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat conform instrucțiunilor, poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe într-o anumită instalație. Dacă acest echipament provoacă interferențe dăunătoare recepției radio sau televiziunii, care pot fi determinate prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau mutați antena receptoare.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați echipamentul la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.

• Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru asistență.

Pentru ca acest echipament să respecte reglementările FCC relevante, trebuie utilizate cabluri ecranate și cabluri I/O.

Modificările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres în scris de AKG Acoustics pot anula autoritatea utilizatorului de a opera acest echipament.

SR 470 respectă Partea 15 a Regulamentului FCC. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu trebuie să cauzeze interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot cauza o funcționare nedorită.

Nu mai în SUA: ALERTĂ PENTRU CONSUMATORII FCC

Majoritatea utilizatorilor nu au nevoie de o licență pentru a opera acest sistem de microfon wireless.

Cu toate acestea, utilizarea acestui sistem de microfon fără licență este supusă

anumitor restricții: sistemul nu poate cauza interferențe dăunătoare, trebuie să funcționeze la un nivel de putere redus (nu mai mare de 50 de miliwați), și nu are protecție împotriva interferențelor recepționate de la orice alt dispozitiv.

Cumpărătorii ar trebui să fie conștienți și de faptul că FCC evaluează în prezent utilizarea sistemelor de microfoane fără fir, iar aceste reguli pot fi modificate. Pentru mai multe informații, sunați la FCC la 1-888-CALL-FCC (TTY: 1-888-TELL-FCC) sau vizitați site-ul web al FCC dedicat microfoanelor fără fir la [www.fcc.gov/cgb/wirelessmicrophones](http://www.fcc.gov/cgb/wirelessmicrophones).

## DECLARAȚIE RSS-GEN 8.4

Acest dispozitiv conține emițător(i)/receptor(i) scutit(e) de licență care respectă RSS-urile scutite de licență ale Ministerului pentru Inovație, Știință și Dezvoltare Economică din Canada. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

(1) Acest dispozitiv nu trebuie să cauzeze interferențe.

(2) Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență, inclusiv interferențe care pot cauza funcționarea nedorită a dispozitivului.



## 2 Listă de ambalare și accesorii opționale

• Verificați dacă pachetul conține toate componentele enumerate mai jos pentru sistemul dvs. Dacă există... lipsește ceva, vă rugăm să contactați distribuitorul AKG.

### Sisteme și Componente

Set WMS 470 D5 • 1 x Receptor diversity SR 470 • 1 x Emițător HT 470 D5 • 2 x Antene BNC UHF • 1 x Sursă de alimentare • 1 x Baterie uscată LR6 AA • 1 x Kit de montare rack RMU 4000 1U • 1 x Adaptor stativ	Set prezentator WMS 470 • 1 x receptor diversity SR 470 • 1 x transmițător PT 470 • 2 x antene BNC UHF • 1 x sursă de alimentare • 1 x baterie uscată LR6 tip AA • 1 x cască flexibilă C 555 L cu microfon telefon • 1 x kit de montare în rack RMU 4000 1U • 1 x microfon lavalieră CK 99 L • 1 x conector terminal pentru blocarea Comutator ON-MUTE/PRG-OFF
Set WMS 470 C5 • 1 x Receptor diversity SR 470 • 1 x Emițător HT 470 C5 • 2 x Antene BNC UHF • 1 x Sursă de alimentare • 1 x Baterie uscată LR6 AA • 1 x Kit de montare rack RMU 4000 1U • 1 x Adaptor stativ	Set sport WMS 470 • 1 x receptor diversity SR 470 • 1 x transmițător PT 470 • 2 x antene BNC UHF • 1 x sursă de alimentare • 1 x baterie uscată LR6 tip AA • 1 x kit de montare rack RMU 4000 1U • 1 x microfon robust cu cap tip C 544 L • 1 x conector terminal pentru blocarea Comutator ON-MUTE/PRG-OFF
Set instrumental WMS 470 • 1 x receptor diversity SR 470 • 1 x transmițător PT 470 • 2 x antene BNC UHF • 1 x sursă de alimentare • 1 x baterie uscată LR6 tip AA • 1 x kit de montare rack RMU 4000 1U • 1 x cablu MK/GL instrument/chitară (1/4" la mini XLR) • 1 x conector terminal pentru blocarea Comutator ON-MUTE/PRG-OFF	
SR 470 • 1 x Receptor diversity SR 470 • 2 x Antene BNC UHF • 1 x Kit de montare rack RMU 4000 1U • 1 x Sursă de alimentare	HT 470 C5 • 1 x transmițător HT 470 C5 • 1 x baterie uscată LR6 tip AA • 1 x adaptor de amplificare a prezenței PB 1000 • 1 x adaptor pentru stativ
HT 470 D5 • 1 x emițător HT 470 D5 • 1 x baterie uscată LR6 AA • 1 x adaptor stativ	PT 470 • 1 x transmițător PT 470 • 1 x baterie uscată LR6 AA
Sistem de antenă la distanță • SRA 2 W – Antenă direcțională pasivă • SRA 2 B/ W – Antenă direcțională activă • RA 4000 W – Antenă omnidirecțională pasivă • RA 4000 B/W – Antenă omnidirecțională activă • PS 4000 W – Splitter de antenă activ • AB 4000 – Amplificator de antenă • MK PS – Cablu de antenă, 65 cm • MKA 5 – Cablu de antenă, 5 m • MKA 20 – Cablu de antenă, 20 m • 0110E01890 – Cablu de antenă cu montare frontală	

### Accesorii opționale



## 2 Listă de ambalare și accesorii opționale

Sistem de încărcare •

Încărcător CU 400 pentru PT 470 și HT 470

Componente opționale pentru transmiiătorul portabil HT 470 • W 3004 – Paravânt  
cu benzii de codare a culorilor • PPC 1000 – Converter de diagramă  
polară (doar pentru HT 470 C5) • Adaptor pentru stativ

Componente opționale pentru transmiiătorul bodypack PT 470 • MK/GL – Cablu  
instrument/chitară (1/4" la mini-XLR) • HC 577 WR – Microfon de cap, culoare  
naturală (omnidirecțional) • C 520 L – Microfon de cap vocal (cardioid) • C 555 L – Microfon de  
cap optimizat pentru vorbire (cardioid) • C 544 L – Microfon de cap  
robust (cardioid) • C 417 L – Microfon lavalier (omnidirecțional) • CK 99 L – Microfon  
lavalier (cardioid) • CK 77 WR – Microfon lavalier, culoare naturală sau  
negru (omnidirecțional) • C 411 L – Captură instrument (captură  
vibrații) • C 516 ML – Microfon acordeon • C 518 ML –  
Microfon tobă (tobă mică, bongouri etc.) • C 519 ML – Microfon instrument de suflat (saxofon,  
trompetă, clarinet etc.) • RMS 4000 – Comutator de dezactivare a  
sunetului de la distanță

• Pentru mai multe opțiuni și accesorii pentru antene, vă rugăm să consultați catalogul AKG actual sau  
folder sau vizitați [www.ake.com](http://www.ake.com). Distribuitorul dumneavoastră vă va ajuta cu plăcere.



Sistemul de microfon wireless WMS 470 cuprinde receptorul diversity staționar SR 470, emițătoarele portabile HT 470/C5 cu element de microfon C 5 și HT 470/D5 cu

Elementul de microfon D 5 și transmițătorul bodypack PT 470. Receptorul și transmițătoarele funcționează într-o subbandă de 30 MHz a fiecărei frecvențe setate în intervalul 500 MHz - 865 MHz

Banda UHF. Puteți selecta frecvența de recepție din grupurile de frecvență și subcanalele preprogramate ale receptorului sau o puteți seta direct în trepte de 25 kHz. Atât emițătorul portabil, cât și cel de bodypack sunt setate la parametrii selectați pe receptor prin transmisie în infraroșu.

## Introducere

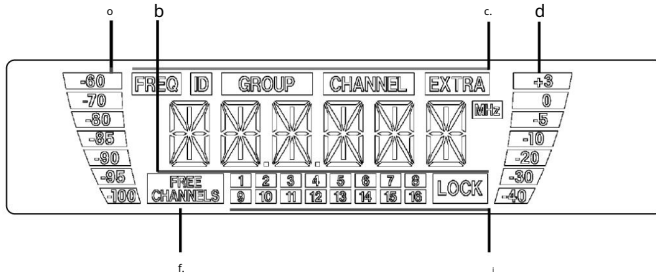
### Panou frontal

1 POWER: Porniște sau oprește alimentarea unității.

2 Afășaj LCD: Receptorul este prevăzut cu un afășaj LCD iluminat din spate.

### Receptor

Consultați fig. 1 de la pagina iii.



Afășajul indică toți parametrii receptorului:

a Bară grafică RF care indică intensitatea câmpului semnalului recepționat

b Afășaj alfanumeric al setării curente

c Parametrul de reglat, mod

d Grafic audio cu bare care indică nivelul audio recepționat

Simbolul LOCĂTOR

f Canale disponibile (pentru configurarea automată a frecvenței)

• Dacă una sau mai multe funcții de avertizare sunt activate, afășajul va fi iluminat în roșu atunci când apare o condiție critică. Atâta timp cât toți parametrii se încadrează în intervalele lor normale, afășajul este iluminat din spate în verde.

3 Aceste trei taste setează diverșii parametri ai receptorului. • În modul LOCK:

Apăsare scurtă pe sau : derulează prin Frecvență, Presetare și Nume receptor ecrane.

Apăsare lungă: selectează modul SETUP.

• Numai în modul SETUP:

Apăsare scurtă: Apelează un parametru pentru ajustare sau confirmă o valoare selectată.

Apăsare lungă: selectează modul LOCK.

Apăsare scurtă: selectează un element de meniu sau scade valoarea unui parametru.

Apăsare scurtă: selectează un element de meniu sau crește valoarea unui parametru.

4,5 LED-uri RF: LED-ul verde OK (4) este aprins pentru a indica faptul că receptorul primește semnal RF,

LED-ul roșu MUTE (5) indică faptul că nu se primește niciun semnal.

6 LED-uri de diversitate A și B: Aceste două LED-uri sunt aprinse pentru a indica care dintre cele două antene este activ în prezent.

7 LED-uri AF: Indică nivelul audio recepționat:

OK (verde): -40 dB până la +3 dB

CLIP (roșu): >3 dB (suprasarcină)



## 3 General

8 Emițător infraroșu: Transmite date de frecvență de la receptor la emițătorul portabil sau la cel de tip body-pack. De asemenea, transmite setarea de amplificare audio selectată pe receptor către emițătorul portabil.

Emițătorul de infraroșu are un unghi de radiație foarte îngust (aproximativ 10°) și o rază maximă de acțiune de 20 cm pentru a se asigura că doar un singur emițător va fi acordat la aceeași frecvență.

9 Controlul nivelului de ieșire: Acest control rotativ retractabil atenuază continuu nivelul ieșirii audio echilibrate cu 0 până la 30 dB.

Consultați fig. 2 de la pagina iii.

Panou spate

10 INTRARE CC: Intrare CC cu blocare pentru conectarea sursei de alimentare incluse.

11 ANTENA A/B: Mufe BNC pentru conectarea celor două antene UHF furnizate (11a) sau a antenelor opționale de la distanță.

12 BALANCED: Ieșire audio XLR echilibrată cu 3 pini pentru conectarea, de exemplu, la o intrare de microfon a unei console de mixaj.

13 NEECHILABLAT: Mufă de ieșire audio TS 1/4" neechilibrată pentru conectarea, de exemplu, la o chitară amplificator.

14 Comutator nivel ieșire: Comutator glisant pentru potrivirea nivelului de ieșire BALANCED cu câștigul de intrare al echipamentului conectat la receptor. Comutatorul are două poziții, 0 și -30 dB. Nivelul de ieșire NEEchilibrat nu este reglabil.

15 Plăcuță de identificare care indică intervalele de frecvență purtătoare disponibile și informațiile de aprobare.

Transmițător portabil Consultați fig. 3 de la pagina v.

16 Element de microfon: Transmițătorul portabil utilizează un element de microfon D 5 sau C 5 atașat permanent (vezi ambalajul).

17 Senzor infraroșu: Recepționează semnalul infraroșu emis de receptor pentru setarea automată a frecvenței purtătoare a emițătorului și a amplificării audio de intrare.

18 Afișaj LCD: Indică frecvența selectată în MHz sau ca subcanal presetat, modul curent, setarea amplificării audio a transmițătorului, mesajele de eroare, precum și capacitatea disponibilă a bateriei în trepte de 1 oră pentru bateriile uscate și în trepte de 2 ore pentru bateriile reîncărcabile.

19 ON-MUTE/PRG-OFF: Acest comutator glisant are trei poziții: ON: Semnalul de ieșire al microfonului este transmis emițătorului pentru a fi transmis receptorului (mod normal). LED-ul de stare (20) este aprins în verde.

MUTE/PRG: Semnalul audio este dezactivat.

Glisarea comutatorului la „MUTE/PRG” pune emițătorul în modul de programare.

Pentru a reactiva semnalul audio, glisați comutatorul în poziția „ON”.

OPRIT: Alimentarea transmițătorului este oprită. LED-ul de stare (20) este stins.

20 LED de stare: Acest LED bicolor indică următoarele condiții: Verde: Bateria va dura mai mult de o oră, transmițătorul este în modul normal.

Roșu: Bateria se va descărca în mai puțin de o oră și/sau semnalul audio este dezactivat.

Roșu intermitent: Mesaj de eroare pe afișaj.

Oprit: Alimentarea transmițătorului este oprită sau transmițătorul este în modul de programare.

21 Compartiment pentru baterii pentru bateria uscată AA de 1,5 V inclusă sau pentru o baterie reîncărcabilă comercială NiMH AA de 1,2 V, 2100 mAh. 22 Contacte de încărcare: Contactele de încărcare încastrate vă permit să încărcați o baterie reîncărcabilă la încărcătorul opțional CU 400 fără a fi nevoie să scoateți bateria din transmițător.

23 Autocolant de frecvență: Autocolant atașat pe axul transmițătorului, care indică intervalul de frecvență purtătoare disponibil și datele de aprobare.



17 - 20, 22: Consultați secțiunea „Emițător portabil”.

25 Antenă: Antenă flexibilă, conectată permanent.

26 Intrare audio: conector mini XLR cu 3 pini, cu pini de microfon și linie care se potrivește automat cu pinul conectorului microfoanelor AKG recomandate (opțional) sau cu cablul de instrument MKG L furnizat.

Puteți conecta microfoane AKG cu un conector mini XLR la intrarea audio a transmițătorului bodypack:

Cablul pentru instrument

MKG L vă permite să conectați o chitară electrică, un bas electric sau o claviatură cu telecomandă la transmițătorul bodypack.

Pentru mai multe detalii, consultați broșurile AKG respective.

27 Autocolant de frecvență: Autocolant atașat pe axul transmițătorului, care indică intervalul de frecvență purtătoare disponibil și datele de aprobare.

28 Compartiment pentru bateriile AA de 1,5 V incluse sau pentru o baterie reîncărcabilă comercială NiMH AA de 1,2 V, 2100 mAh. Fereastra de vizualizare vă permite să verificați dacă în compartimentul pentru baterii se află o baterie uscată sau reîncărcabilă. De asemenea, puteți introduce o bandă albă cu inscripții (inclusă) sau o bandă cu cod de culoare (opțional) în fereastra de vizualizare.

29 Clemă de curea pentru fixarea transmițătorului la curea.

30 Mufă MUTE: Această mufă vă permite să conectați fie comutatorul opțional Remote Mute, fie conectorul terminal furnizat pentru blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF pentru a preveni erorile de operare.

31 Controlul câștigului: Acest control rotativ din interiorul compartimentului bateriei vă permite să adaptați amplificarea de intrare a transmițătorului bodypack la microfonul sau instrumentul conectat la transmițător.

Transmițător Bodypack Consultați  
fig. 4 de la pagina iv.



## 4 Configurare



OBSERVA

• Înainte de a configura SISTEMUL WIRELESS, verificați dacă emițătorul și receptorul sunt acordate pe aceeași frecvență, consultând secțiunile 3.8 și 3.9.

### Receptor

#### Montare în rack

• Dacă instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", fie montați antenele furnizate pe panoul (panourile) frontal(e) al receptorului, fie utilizați antene la distanță. Aceasta este singura modalitate de a asigura o calitate optimă a recepției.

#### Consultați fig. 6 de la pagina vii.

##### Receptor unic 1.

1. Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) de pe panoul inferior al receptorului.
2. Deșurubați cele două șuruburi de fixare (2) de pe fiecare panou lateral.
3. Folosiți șuruburile de fixare (2) pentru a înșuruba suportul scurt 3 pe un panou lateral și suportul lung (4) pe celălalt panou lateral. Suporturile sunt incluse în kitul de montare a rack-ului furnizat.

##### 4. Instalați receptorul în rack.

#### Consultați fig. 7 de la pagina vii.

##### Două receptoare alăturate 1.

1. Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) de pe panoul inferior al fiecărui receptor și scoateți șuruburile (5) de pe picioarele de cauciuc (1).
2. Deșurubați cele două șuruburi de fixare (2) de pe panoul lateral din dreapta al unui receptor și de pe panoul din partea stângă a celuiălalt receptor.
3. Fixați benzile de conectare (4) pe primul receptor folosind șuruburile (5) pe care le-ați scos din picioarele de cauciuc.
4. Pentru a uni cele două receptoare, glisați benzile de conectare (4) de pe primul receptor prin sloturile libere din panoul lateral al celui de-al doilea receptor. Asigurați-vă că aliniați orificiul din fiecare bandă de conectare (4) cu orificiul filetat corespunzătoare din panoul inferior al celui de-al doilea receptor.
5. Fixați benzile de conectare (4) pe al doilea receptor folosind șuruburile (5) pe care le-ați scos de pe picioarele de cauciuc (1).
6. Înșurubați un suport scurt (6) pe panoul lateral exterior al fiecărui receptor folosind pentru fiecare suport două dintre șuruburile (2) pe care le-ați scos de pe panourile laterale ale receptorului.
7. Instalați receptoarele în rack.

#### Conectarea antenelor

Antenele de undă ¼ incluse pot fi montate rapid și ușor și sunt potrivite pentru aplicații în care este disponibilă o linie vizuală directă între antena emițătorului și cea a receptorului și trebuie configurat un sistem de microfon wireless într-un timp foarte scurt.

##### Antene la distanță •

Dacă recepția nu este ideală la poziția receptorului, utilizați antene la distanță: - Conectați antenele

la distanță la mufele BNC de pe panoul din spate al receptorului.

- Folosiți cablu RG58 sau RG213 pentru a conecta antenele.

- Pentru detalii despre antene, accesorii și asistență pentru planificarea frecvențelor, vizitați site-ul nostru web la [www.akg.com](http://www.akg.com).

##### Cablu antenă frontală • Folosiți cablul

prelungitor BNC (cod piesă AKG 0110E01890) pentru a monta antenele de undă ¼ pe panoul frontal



Reflexiile de pe piesele metalice, pereți, tavane etc. sau efectele de umbră ale muzicienilor și ale altor persoane pot slăbi sau anula semnalul direct al emițătorului.

Poziționarea receptorului

Pentru cele mai bune rezultate, amplasați receptorul sau antenele de la distanță după cum urmează: • Plasați receptorul/antenele în apropierea zonei de spectacol (scenă). Asigurați-vă însă că emițătorul nu se va apropia niciodată de receptor la o distanță mai mare de 3 m. • Verificați dacă puteți vedea receptorul de unde veți utiliza emițătorul. • Amplasați receptorul la cel puțin 1,5 m distanță de orice obiecte metalice mari, pereți, schele, tavane etc. • Puteți utiliza receptorul fie independent, fie îl puteți monta într-un rack de 19" folosind accesoriile furnizate.

Kit de montare în rack.

• Dacă instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", fie montați antenele furnizate pe panoul (panourile) frontal(e) al receptorului, fie utilizați antene la distanță. Aceasta este singura modalitate de a asigura o calitate optimă a recepției.

Puteți utiliza atât ieșirile XLR, cât și cele jack de 6,35 mm pentru a conecta receptorul la mixer sau amplificator.

Folosiți meniul AUDIO al receptorului pentru a regla nivelul de ieșire după cum este necesar.

Conectarea receptorului la un mixer/amplificator

• Conectați ieșirea audio la intrarea dorită:

- Ieșire XLR -> Cablu XLR -> Intrare XLR - Ieșire 1/4" ->

cablu nebalansat -> Intrare 6,35 mm

Comutator de atenuare •

Comutatorul de atenuare vă permite să potriviți nivelul de ieșire BALANCED al receptorului cu amplificarea de intrare a echipamentului conectat. • Dacă utilizați o

intrare MIC pe mixer, setați comutatorul de atenuare la -30 dB. Aceasta reduce nivelul de ieșire cu 30 dB și previne supraîncărcarea intrării. • Nivelul de ieșire de linie NEBALANCED nu este reglabil.

1. ATENȚIE: Verificați dacă tensiunea rețelei CA indicată pe sursa de alimentare inclusă este identică cu tensiunea rețelei

CA disponibilă acolo unde veți utiliza sistemul.

Utilizarea sursei de alimentare cu o tensiune alternativă diferită poate deteriora unitatea.

Conectarea receptorului la alimentare

Consultați fig. 9 de la pagina iii.

2. Conectați cablul de alimentare (1) al sursei de alimentare incluse la mufa DC IN (2) de pe panoul din spate al receptorului și înșurubați conectorul DC (3).

3. Conectați sursa de alimentare la o priză convenabilă.

Receptorul este blocat electronic, astfel încât să nu puteți face ajustări neintenționate.

Eticheta „LOCK” este afișată pe afișaj.

Mod BLOCARE

• Pentru a intra în modul SETUP, apăsați și mențineți apăsată tasta până când dispăre eticheta „LOCK”.



## 4 Configurare

### Transmițătoare

Introducerea bateriei Consultați fig. 5 de la paginile iv și v.

Transmițător portabil și transmițător bodypack: 1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor (1).

2. Introduceți bateria furnizată (2) în compartimentul pentru baterii, aliniind bateria cu simbolurile de polaritate.

Dacă introduceți bateria greșit, transmițătorul nu va fi alimentat.

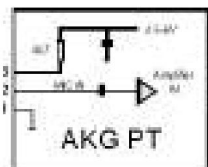
3. Închideți capacul compartimentului bateriilor (1).

• Alternativ, la bateria alcalină uscată LR6 inclusă, puteți utiliza o baterie cu litiu FR6 sau o baterie reîncărcabilă comercială de 1,2 V AA (HR6), 2100 mAh.

Transmițător Bodypack

Conectarea unui microfon sau a unui instrument

Transmițătorul bodypack a fost conceput în principal pentru utilizarea cu microfoane din seria MicroMic de tip „L” de la AKG. Dacă doriți să conectați alte microfoane de la AKG sau de la alți producători la transmițător, rețineți că este posibil să fie nevoie să recablați conectorul existent al microfonului sau să îl înlocuiți cu un conector mini XLR cu 3 pini.



Disponerea pinilor de intrare audio:

Pinul 1: ecranare

Pinul 2: audio

Pinul 3: tensiune de alimentare

O tensiune de alimentare pozitivă de 4,5 volți pentru microfoanele cu condensator este disponibilă pe pinul 3.

Nota

• Vă rugăm să rețineți că AKG nu poate garanta că transmițătorul bodypack va funcționa perfect cu produse de la alți producători și orice daune care pot rezulta din o astfel de utilizare nu sunt acoperite de schema de garanție AKG.

Consultați fig. 12 de la pagina iv.

• Conectați conectorul mini XLR (1) de pe cablul microfonului sau de pe cablul instrumentului MKG L (2) la conectorul de intrare audio (3) de pe transmițătorul bodypack.

Consultați fig. 17 de la pagina vi.

Blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF 1. Conectați

conectorul terminalului furnizat (3) la mufa REMOTE MUTE (2) de pe transmițătorul bodypack.

Comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF de pe transmițătorul bodypack este blocat electronic. Nu puteți dezactiva microfonul în mod accidental.

2. Pentru a debloca comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF, deconectați conectorul terminalului (3) de la mufa REMOTE MUTE (2).

Consultați fig. 12 de la pagina iv.

Setarea amplificării de

intrare 1. (4) Deschideți compartimentul bateriilor de pe transmițătorul bodypack.

2. Vorbește sau cântă în microfon sau interpretează câteva măsuri la instrumentul tău (cu cât sunetul este mai puternic mai bine).

3. (6) Folosiți șurubelnița integrată (6) pe capacul compartimentului bateriei (5) pentru a seta controlul amplificării (7) la punctul în care semnalul va acționa optim secțiunea audio a receptorului (LED-ul verde AF OK aprins, bara audio indică 0 dB la vârfuri).

4. (7) Închideți compartimentul bateriilor.



Comutator Mute opțional RMS 4000 Comutatorul Mute

opțional RMS 4000 vă permite să dezactivați sunetul emițătorului dacă acesta este montat într-o poziție în care este dificilă sau imposibilă utilizarea comutatorului MUTE „integrat”.

1. Conectați cablul (1) de la comutatorul de dezactivare a sunetului la mufa REMOTE MUTE (2) de pe transmii ător.
2. Puneți comutatorul de dezactivare a sunetului de la distanță în buzunarul jachetei sau al cămăși sau folosiți clema de curea pentru a fixa Comutator de dezactivare a sunetului de la distanță pe curea.
3. Pentru a dezactiva microfonul, apăsați butonul de pe comutatorul de dezactivare a sunetului la distanță. Butonul se va bloca, iar LED-ul de stare se va aprinde în roșu.
4. Pentru a reactiva microfonul, apăsați din nou butonul. LED-ul de stare se va schimba la verde.

Consultați fig. 16 de la pagina vi.

Setarea amplificării de

intrare 1. Porniți receptorul.

2. Setăți comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe „MUTE/PRG”. Afișajul va indica alternativ frecvența selectată în prezent și „PRG IR”.
3. Apelați meniul „HT GAIN” de pe receptor și selectați „HI” sau „LO” (utilizare vocală).
4. Îndreptați senzorul infraroșu (1) de pe emițător spre emițătorul infraroșu (2) de pe receptor de la o distanță maximă de 10 cm pentru a activa setarea de amplificare selectată.

Transmițător portabil

Consultați fig. 10 de la pagina iv.

Consultați fig. 4 de la pagina iv.

Consultați fig. 3 de la pagina v.

Consultați fig. 10 și 11 de la pagina iv.

Mod SILENT

Recomandăm setarea frecvenței purtătoare numai în modul SILENT (transmisia radio OPRITĂ).

Portabil și Backpack

Transmițătoare

- Pentru a activa modul SILENT, apăsați comutatorul ON/OFF în poziția „OFF” și apoi în poziția centrală. Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că nu veți intra „în direct” pe o frecvență care nu este alocată sau coordonată și că nu veți risca să „bruiati” sau să interferați cu alte dispozitive RF sau sisteme wireless.

Selectarea tipului de baterie 1.

Porniți receptorul.

2. Setăți comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe „MUTE/PRG”. Afișajul va indica alternativ frecvența selectată în prezent și „PRG IR”.
3. În meniul „TIP.BATERIE”, selectați tipul de baterie introdus: „LR6”, „FR6”, „HR6 (pentru baterii reincărcabile NiMH) sau „AUTO”. În modul „AUTO”, transmițătorul identifică automat tipul bateriei.
4. Îndreptați senzorul infraroșu (1) de pe emițător spre emițătorul infraroșu (2) de pe receptor de la o distanță de maximum 10 cm pentru a activa modul selectat.

Consultați fig. 4 de la pagina iv.

Consultați fig. 3 de la pagina v.

Consultați fig. 10 și 11 de la pagina iv.



## 5 Note de operare

### Pornirea receptorului

Consultați fig. 1 de la pagina iii.

1. Apăsați tasta POWER de pe panoul frontal pentru a porni receptorul.

Afișajul va indica frecvența activă în prezent și eticheta „LOCK”. Receptorul este în modul LOCK.



Dacă alimentarea cu energie a transmțătorului este OPRITĂ sau nivelul RF la antene este zero din alt motiv (de exemplu, efecte de umbră), LED-ul roșu RF MUTE se va aprinde, iar ieșirea audio va fi dezactivată.

Dacă antenele primesc semnal RF, LED-ul verde RF OK se va aprinde, graficul cu bare RF va indica intensitatea câmpului semnalului recepționat de antena activă, iar LED-urile Diversity vor indica ce antenă este activă în prezent.

Graficul cu bare audio indică nivelul audio al semnalului recepționat. LED-ul roșu AF CLIP va clipi pentru a indica decuparea semnalului audio.

2. Dacă ați atribuit un NUME receptorului, pornirea acestuia va face ca afișajul să indice setarea curentă a frecvenței timp de 2 secunde, apoi să schimbe numele atribuit.

### Alimentarea emițătoarelor

- Puteți alimenta atât emițătorul portabil, cât și cel de bodypack cu o baterie alcalină standard de dimensiunea AA (LR6), o baterie litiu de dimensiunea AA (FR6) sau o baterie reîncărcabilă de 1,2 V cu o capacitate de 2100 mAh sau mai mare.

Dacă utilizați o baterie reîncărcabilă nouă sau complet încărcată, transmțătorul identifică automat tipul de baterie și afișează capacitatea minimă rămasă în ore.

Cu aproximativ o oră înainte ca bateria să se descarce, pe receptor apare avertizarea „LOW BAT” și iluminarea de fundal se face în roșu.

### Nota

- Afișajul transmțătorului portabil sau al transmțătorului de tip bodypack indică capacitatea minimă rămasă a bateriei în orele de funcționare ale transmțătorului.

- Pentru a asigura o citire precisă, nu utilizați alte baterii decât - baterii alcaline uscate noi, de înaltă calitate, de mărimea AA (LR6), de la Duracell sau Energizer,

- baterii litiu de mărimea AA (FR6),

sau

- baterii reîncărcabile NiMH de înaltă calitate, de dimensiune AA, cu o capacitate de 2100 mAh sau superior.

### Dezactivarea sunetului transmțătorului (transmțătoare portabile și de bodypack)

1. Setăți comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF în poziția „MUTE/PRG” (poziția centrală).

Afișajul indică frecvența în MHz, frecvența în formă presetată și „PRG IR”, iar ulterior se schimbă alternativ între presetarea selectată curent și „PRG IR”. • Dacă ați comutat de la „OFF” la „MUTE/

PRG”: Secțiunile audio și RF ale transmțătorului sunt

OFF, iar LED-ul de stare este stins. • Dacă ați comutat de la „ON” la „MUTE/PRG”:

Microfonul este dezactivat, iar LED-ul de stare (20)

se va schimba din verde în roșu. Secțiunea RF continuă să transmită frecvența purtătoare.

2. Pentru a reporni microfonul, setați comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF pe „ON”.

LED-ul de stare se schimbă în verde, iar afișajul indică capacitatea rămasă a bateriei în ore.



În modul SETUP, blocarea electronică este dezactivată, astfel încât să puteți ajusta toți parametrii receptorului. Eticheta „LOCK” nu este afișată.

## Ajustări ale sistemului

Sunt disponibile următoarele ecrane de configurare:

Consultați diagrama de la pagina ii.

- Configurare automată
- Configurare manuală grup/canal
- Selectare manuală a frecvenței
- Câștig transmițător portabil
- Funcții avansate (meniul EXTRA)

• Începeți prin a găsi o frecvență curată.

Frecvențele curate sunt frecvențe la care receptorul nu găsește semnal RF sau găsește un semnal RF al cărui nivel este mai mic decât setarea pragului curent.

1. Opriiți toate emițătoarele.
2. Selectați meniul „AUTO” pentru a porni căutarea automată a frecvenței. • GRUPUL de frecvențe activ în prezent începe să clipească. Receptorul scanează toate frecvențele presetate (CANALE din cadrul GRUPULUI selectat. • Câmpul „CANALE LIBERE” listează toate canalele curate.
3. Dacă receptorul a găsit suficiente CANALE pentru sistemul dumneavoastră, confirmați selecția GRUP. Dacă numărul de CANALE curate găsite este mai mic decât este necesar, utilizați tastele săgeată pentru a selecta un alt GRUP.
4. După ce ați selectat și confirmat un GRUP, puteți utiliza tastele săgeată pentru a selecta oricare CANAL în cadrul acestui GRUP.
5. Selectați CANALUL pe care doriți să programați un transmițător.
6. Programați emițătorul atribuit consultând secțiunea „Programarea emițătoarelor”.
7. Sisteme multicanal: Repetați pașii 5 și 6 de mai sus pentru fiecare canal de transmisie.

Configurare automată  
(Sisteme multicanal)

Dacă receptorul nu găsește frecvențe curate: •

Verificați sistemul antenei. • Măriți

încet pragul de squelch de la -100 dBm la -86 dBm.

Nota

Asigurați-vă că nu setați niciodată pragul de squelch mai sus decât este absolut necesar. Cu cât pragul de squelch este mai mare (-86 dB = max., -100 dB = min.), cu atât este mai mică sensibilitatea receptorului și, prin urmare, raza utilizabilă dintre emițător și receptor.

1. Selectați meniul „GRUP/CANAL”. GRUPUL activ în prezent începe să clipească.
2. Confirmați GRUPUL selectat sau utilizați tastele săgeată pentru a selecta un alt GRUP.
3. După ce ați selectat și confirmat un GRUP, puteți utiliza tastele săgeată pentru a selecta oricare CANAL în cadrul acestui GRUP.
4. Selectați un CANAL pe care doriți să programați un transmițător.
5. Programați emițătorul atribuit consultând secțiunea „Programarea emițătoarelor”.

Manual

Configurare grup/canal

1. Selectați meniul „FRECVENȚĂ”. Frecvența activă în prezent începe să clipească.
2. Confirmați frecvența selectată sau utilizați tastele săgeată pentru a selecta un alt GRUP.
3. Confirmați frecvența selectată pentru a putea programa emițătorul atribuit frecvenței selectate.
4. Programați emițătorul atribuit consultând secțiunea „Programarea emițătoarelor”.

Selectarea frecvențelor

Manual

1. Selectați meniul „HT GAIN”. Setarea curentă, „HI” sau „LO”, începe să clipească.
2. Folosiți tastele săgeată pentru a selecta setarea dorită: amplificarea „HI” sau amplificarea „LO” (pentru utilizare vocală).
3. Programați emițătorul atribuit consultând secțiunea „Programarea emițătoarelor”.

Setare

Câștig transmițător portabil

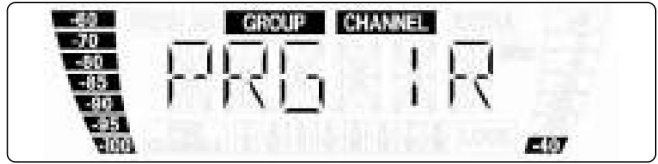


## 5 Note de operare

### Programarea emițătoarelor

Pentru a programa emițătorul la frecvența receptorului: 1. Porniți receptorul și selectați o frecvență curată sau GROUP/CHANNEL pe receptorul.

Meniul „PRG IR” apare pe afișaj:



Consultați fig. 3 (pagina v) și 4 (pagina iv).

Consultați fig. 10 și 11 de la pagina vi.

2. Setezi comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe „MUTE/PRG”. Afișajul va indica alternativ frecvența selectată în prezent și „PRG IR”.
4. Îndreptați senzorul infraroșu (1) de pe emițător spre emițătorul infraroșu (2) de pe receptor de la o distanță de maximum 10 cm.
5. Pe receptor, selectați „IR PRG” pentru a începe procesul de programare.  
IR OK: Emițătorul a fost acordat la aceeași frecvență ca și receptorul.  
ER IR: Transmiterea datelor a eșuat (fără comunicare).  
TXBAND: Benzile de frecvență ale emițătorului și receptorului nu sunt identice.

### Sisteme multicanal

- Asigurați-vă că atribuiți o frecvență purtătoare separată fiecărui canal wireless (emițător și receptor).
- Pentru a găsi rapid și ușor frecvențe purtătoare fără intermodulație, vă recomandăm să utilizați meniul „AUTO” pentru a selecta toate frecvențele purtătoare necesare din același grup de frecvențe.
- Nu utilizați două sau mai multe canale wireless pe aceeași frecvență, în același timp și în aceeași locație. Acest lucru ar cauza zgomot nedorit din cauza interferențelor radio.

### Gestionarea bateriei (transmițătoare portabile și de corp)

Pentru a vă asigura că este indicată corect capacitatea bateriei

transmițătorului: • Nu utilizați baterii uscate sau reîncărcabile, altele decât cele enumerate mai jos. • Nu utilizați niciodată baterii care au fost utilizate în ultimele 24 de ore. •

Adaptați sistemul transmițătorului la tipul de baterie introdus: 1. Selectați meniul „BAT.TYP”. Setarea curentă începe să clipească.

2. Folosiți tastele săgeată pentru a selecta setarea dorită:

„AUTO”: Transmițătorul identifică automat tipul bateriei. Bateriile slabe sau foarte vechi pot cauza afișarea incorectă a duratei de viață rămase a bateriei. În acest caz, utilizați setarea corectă pentru baterie (vezi mai jos): „LR6” pentru baterii

alcaline uscate de dimensiunea AA (LR6). Afișajul indică acest tip de baterie și capacitatea rămasă în ore, astfel: „L 5h” (exemplu).

„FR6” pentru baterii cu litiu de dimensiunea AA (FR6). Afișajul indică acest tip de baterie și capacitatea rămasă în ore, astfel: „F 10h” (exemplu).

Bateriile cu litiu au o durată de viață de până la 14 ore. Afișajul, însă, va indica doar maximum 10 ore. În cazul bateriilor cu litiu noi, afișajul va indica constant „10h” în primele patru ore de funcționare.

„NiMH” pentru baterii reîncărcabile NiMH de dimensiunea AA (HR6). Afișajul indică acest tip de baterie și capacitatea rămasă în ore, astfel: „H 6h” (exemplu).

3. Programați emițătorul atribuit consultând secțiunea „Programarea emițătoarelor”.

Nota

- Deoarece parametrii chimici ai bateriilor au nevoie de un timp pentru a se stabiliza, sistemul poate corecta indicația bateriei (tipul și capacitatea rămasă) la aproximativ 10 până la 30 de minute după pornirea transmițătorului.



## 6 Funcții avansate (Meniu EXTRA)

Meniul EXTRA oferă următoarele funcții:

ID-ul destinatarului NUME

STATUS mesaje de stare și de avertizare

Funcția de repetiție RHSL pentru găsirea abandonurilor școlare

Pragul de squelch SQL

Ton insular PILOT

RESETARE setări implicite

Ecranele cu informații ale sistemului INFO

IEȘIRE ieșire submeniu

Ecranul „NUME” vă permite să editați numele existent al receptorului. Dacă nu ați stocat încă un nume pentru receptor, puteți utiliza ecranul „NUME” pentru a atribui un nume nou receptorului.

ID-ul destinatarului

Numele destinatarului poate fi orice combinație de până la șase litere și/sau cifre.

1. Selectați meniul „NUME”.

Primul caracter începe să clipească.

2. Folosiți tastele săgeată pentru a selecta caracterele dorite.

Ecranul „STATUS” vă permite să activați un avertisment vizual care vă avertizează asupra unor condiții critice selectabile ale sistemului. Dacă apare una dintre condițiile selectate, iluminarea de fundal a afișajului se va schimba din verde în roșu și va apărea un mesaj de avertizare care descrie starea curentă. Mesajele de avertizare apar în ordinea priorității:

Stare și avertizare  
Mesaje

1. „LOW.BAT”: Capacitatea bateriei transmțătorului este scăzută. Bateria se va descărca în aproximativ 60 de minute.

2. „AF CLIP”: Suprîncărcare audio. Semnalul audio recepționat determină receptorul să intre în saturație.

3. „RF.LOW”: Intensitatea câmpului semnalului recepționat este atât de scăzută încât ieșirea audio a receptorului a fost dezactivată pentru a suprima zgomotul nedorit.

Toate funcțiile de avertizare selectate sunt active atât în modul LOCK, cât și în modul SETUP.

Funcția REPETIȚIE detectează maximum șase întreruperi de semnal și înregistrează momentul fiecărei întreruperi, intensitatea minimă a câmpului la fiecare antenă și nivelul audio maxim. Puteți vizualiza lista de rezultate după ce înregistrarea s-a oprit.

REPETIȚIE -  
Verificare sunet

1. Din ecranul „RHSL” de pe receptor, selectați „START” pentru a începe înregistrarea.

2. Mutați emițătorul în zona în care veți utiliza sistemul pentru a verifica dacă există „puncte moarte”, adică locuri în care intensitatea câmpului radio pare să scadă și recepția se deteriorează.

3. Vorbește sau cântă în microfon sau interpretează câteva măsuri la instrumentul tău (cu cât sunetul este mai puternic) mai bine).

4. Puteți opri înregistrarea în orice moment apăsând scurt.

Indicații posibile: „D1”:

Înregistrarea a fost finalizată, afișajul indică întreruperea nr. 1.

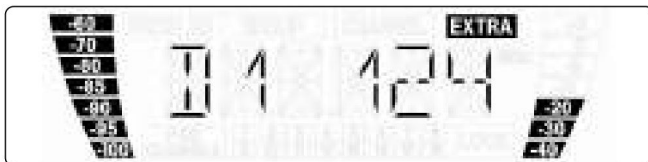
„MIN RF”: Înregistrarea a fost finalizată, nu s-a detectat nicio întrerupere. Afișajul indică nivelul minim RF măsurat.

„OVFL”: Înregistrarea a fost oprită automat deoarece au fost deja detectate șase întreruperi sau deoarece timpul disponibil (16 minute) a expirat.



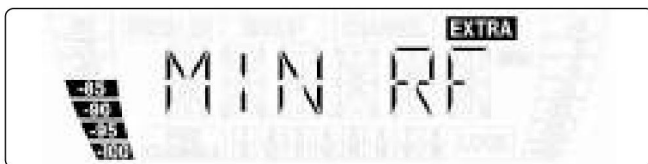
## 6 Funcții avansate (Meniu EXTRA)

- Pentru a recupera celelalte rezultate, apăsați sau pe scurt. Abandonarea sunt indicate astfel (Ex-  
tasta amplă 1):

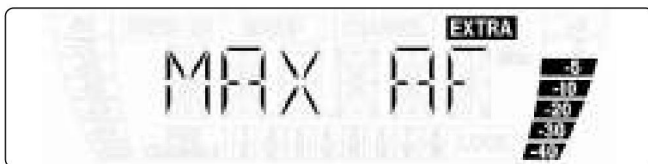


Exemplul 1: Abandona nr. 1 a avut loc după 124 de secunde.

- Primele locații de stocare sunt atribuite defecțiunilor, ultimele două pentru cel mai scăzut nivel RF și cel mai înalt nivel audio măsurat (exemplele 2 și 3).



Exemplul 2: Nivel minim RF: -85 dB



Exemplul 3: Nivel audio maxim: -5 dB

- Ultimul element din lista de rezultate este urmat (primul element precedat) de opțiunea „IEȘIRE”.

### SQUELCH

- Dacă receptorul nu găsește o frecvență curată, verificați configurația antenei (lungimea cablului, amplificatorul, distribuitor de curent, cablajul sistemului).
- Dacă acest lucru este corect și există încă un nivel de zgomot RF stabil, puteți încerca să măriți pragul de squelch lent de la -100 dBm la -86 dBm pentru a evita zgomotul atunci când semnalul RF este slab. Asigurați-vă că nu setați niciodată pragul de squelch mai sus decât este absolut necesar.  
Squelch-ul reglabil va dezactiva sunetul receptorului dacă semnalul recepționat este prea slab, astfel încât Zgomotul aferent sau zgomotul propriu al receptorului nu va deveni auzibil cât timp emițătorul este scos din eter.

- Cu cât pragul de squelch este mai mare (-86 dB = max., -100 dB = min.), cu atât este mai mică sensibilitatea receptorului și, prin urmare, este mai mică raza de acțiune utilizabilă dintre emițător și receptor.

Nota



## 6 Funcții avansate (Meniu EXTRA)

Atâta timp cât această funcție este activă, semnalul recepționat conține un semnal continuu la o frecvență predefinită (un ton pilot). Dacă receptorul nu detectează niciun ton pilot, ieșirea audio a receptorului va fi dezactivată.

Ton pilot

• HT 400, HT 450, PT 400 și PT 450 nu transmit ton pilot. Dacă utilizați receptorul împreună cu aceste emițătoare, vă recomandăm să dezactivați tonul pilot.

Nota

• Pentru a reseta toți parametrii la setările implicite din fabrică, utilizați funcția „RESETARE DIN FABRICĂ” ecran.

RESETARE DIN FABRICĂ

Ecranul INFO vă permite să accesați informații despre receptor: - j"V1.1":

INFORMAȚII

versiunea firmware-ului - "B

4--.50": banda de frecvență - "PV 1.0":

versiunea presetată - "INTRO":

Acest ecran vă permite să editați numele afișat la pornirea alimentării receptorului. receptorul este PORNIT. (Setarea implicită este „AKG PROFESSIONAL”.)

Submeniul „INTRODUCERE” vă permite să introduceți și să salvați un nume nou în orice moment.

INTRODUCERE

Puteți selecta orice combinație de până la 16 litere și cifre.

1. Selectați ecranul „INTRODUCERE”.

Primul caracter începe să clipească.

2. Folosiți tastele săgeată pentru a selecta caracterele dorite.



## 7 Tehnica microfonului

### Transmițător portabil

Un microfon vocal portabil oferă multe modalități de a modela sunetul vocii tale așa cum se aude prin sistemul audio.

Următoarele secțiuni conțin sfaturi utile despre cum să utilizați transmițătorul portabil pentru cele mai bune rezultate.

#### Distanța de lucru și efectul de proximitate

Consultați fig. 13 de la pagina vi.

Practic, vocea ta va suna cu atât mai puternică și mai blândă cu cât îți microfonul mai aproape de buze.

Depărtarea de microfon va produce un sunet mai reverberant, mai distant, deoarece microfonul va capta mai mult din reverberația camerei.

Poți folosi acest efect pentru a-ți face vocea să sune agresivă, neutră, insinuantă etc., pur și simplu prin schimbarea distanței de lucru.

Efectul de proximitate este o amplificare mai mult sau mai puțin dramatică a frecvențelor joase care apare atunci când cântă în microfon de la mai puțin de 5 cm. Acesta oferă mai mult „corp” vocii tale și un sunet intim, cu bas puternic.

#### Unghiul de incidență

Consultați fig. 13 de la pagina vi.

Cântă într-o parte a microfonului sau deasupra și peste partea superioară a acestuia. Aceasta oferă un sunet natural și echilibrat.

Dacă cântă direct în microfon, acesta nu numai că va capta zgomotul excesiv al respirației, dar va accentua și sunetele „sss”, „sh”, „tch”, „p” și „t”.

#### Feedback

Consultați fig. 14 de la pagina vi.

Feedback-ul este rezultatul faptului că o parte din sunetul proiectat de un difuzor este captată de un microfon, transmisă amplificatorului și proiectată din nou de difuzor. Peste un anumit volum sau o setare de „câștig al sistemului” numită prag de feedback, semnalul începe să fie regenerat la nesfârșit, făcând sistemul de sunet să urle, iar inginerul de sunet să apeleze cu disperare la faderul principal pentru a reduce volumul și a opri urlul.

Pentru a crește amplificarea utilizabilă înainte de feedback, plasați difuzoarele principale („FOH”) în fața microfoanelor (de-a lungul marginii frontale a scenei).

Dacă folosiți difuzoare de monitor, asigurați-vă că nu îndreptați niciodată microfonul direct spre monitoare.

Feedback-ul poate fi declanșat și de rezonanțe, în funcție de acustica camerei sau a sălii. În cazul rezonanțelor la frecvențe joase, efectul de proximitate poate provoca feedback. În acest caz, este adesea suficient să vă îndepărtați puțin de microfon pentru a opri feedback-ul.

#### Cor de

acompaniament Consultați fig. 15 de la pagina vi.

1. Nu permiteți niciodată mai mult de două persoane să împartă un microfon.

Roagă-ți vocaliștii de backing să nu cânte niciodată la mai mult de 35 de grade față de axa microfonului.

Microfonul este foarte insensibil la sunetele din afara axei. Dacă cei doi vocaliști ar cânta în microfon dintr-un unghi mai mare de 35 de grade, s-ar putea ajunge să creșteți faderul canalului microfonului suficient de mult pentru a crea o problemă de feedback.

#### PB 1000 (doar HT 470 C5)

Adaptorul PB 1000 Presence Boost (instalat în transmițătorul portabil HT 470 C5) mărește sensibilitatea elementului microfonului cu aproximativ 5 dB între 5 kHz și 9 kHz pentru o inteligibilitate optimă a vorbirii.

#### PPC 1000 (doar HT 470 C5)

Convertorul de diagramă polară PPC 1000 (accessoriu opțional pentru HT 470 C5) va schimba diagramele de recepție ale microfonului de la cardioid la hipercardioid. Acest lucru face ca microfonul să fie și mai puțin sensibil la sunetele care sosesc din lateral, rezultând un câștig mai mare înainte de feedback atunci când utilizați difuzoare de monitorizare pe scenă.

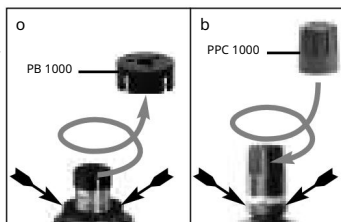
• Pentru a instala PPC 1000, trebuie să scoateți adaptorul PB 1000 Presence Boost primul.

Nota



## 7 Tehnica microfonului

1. Deșurubați capacul din plasă de sârmă.
2. Trageți de PB 1000 de pe capsula microfonului, rotind încet PB 1000 în timp ce trageți (a).
3. Glisați PPC 1000 pe capsula microfonului până la capăt, rotind încet PPC 1000 în timp ce îl împingeți în poziție fixă (b).



- La instalarea sau demontarea PPC 1000/PB 1000, asigurați-vă că prindeți ferm capsula și suportul de cauciuc pentru amortizor (săgeți) cu degetul mare și arătător pentru a preveni desprinderea capsulei de suportul pentru amortizor.



ATEN IE

1. Fixați microfonul pe clema lavalieră H 40/1 sau pe știftul de legătură H 41/1 consultând manualul de instrucțiuni al microfonului.
2. Prindeți microfonul pe haine cât mai aproape de gură.  
Rețineți că câștigul înainte de feedback va fi cu atât mai mare cu cât distanța dintre microfon și gură este mai mică!
3. Asigurați-vă că îndreptați microfonul spre gură.

## Microfoane Lavalier

- Consultați manualul de utilizare al microfonului respectiv pentru instrucțiuni privind modul de utilizare a microfoanelor AKG pentru câști și a microfoanelor pentru instrumente.

Capul înțepat și  
Instrument  
Microfoane

## 8 Curățenie

- Pentru a curăța suprafețele emițătorului și receptorului, folosiți o lavetă moale umezită cu apă.



## 9 Depanare

Problemă		Cauză posibilă	Remediu
Niciun sunet.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adaptorul de curent alternativ nu este conectat la receptor și/sau la priză.</li> <li>2. Receptorul este oprit.</li> <li>3. Receptorul nu este conectat la mixer sau amplificator.</li> <li>4. Microfonul sau instrumentul nu este conectat la transmisiătorul de tip body-pack.</li> <li>5. Transmisiătorul este acordat la o frecvență diferită de cea de receptor.</li> <li>6. Transmisiătorul este pe „OFF” sau comutatorul MUTE al transmisiătorului este la „MUT”.</li> <li>7. Bateriile transmisiătorului nu sunt introduse corect.</li> <li>8. Bateriile/pachetul de baterii al transmisiătorului sunt descărcate.</li> <li>9. Transmisiătorul este prea departe de receptor sau de squelch setarea pragului este prea ridicată.</li> <li>10. Obstrucții între emițător și receptor.</li> <li>11. Receptorul este invizibil din locația emițătorului.</li> <li>12. Receptorul este prea aproape de obiecte metalice.</li> <li>13. Versiunile presetate ale transmisiătorului și receptorului nu sunt identice.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conectați adaptorul CA la receptor și/sau la priză.</li> <li>2. Apăsăți comutatorul POWER pentru a porni receptorul.</li> <li>3. Conectați ieșirea receptorului la intrarea mixerului sau amplificatorului.</li> <li>4. Conectați microfonul sau instrumentul la intrarea audio de pe pachet corporal.</li> <li>5. Acordați emițătorul și receptorul la aceeași frecvență.</li> <li>6. Porniți emițătorul sau setați comutatorul MUTE pe „ON” poziție.</li> <li>7. Introduceți bateriile respectând marcasele „+” și „-”.</li> <li>8. Înlocuiți bateriile/încărcați pachetul de baterii.</li> <li>9. Mutați-vă mai aproape de receptor sau alegeți un squelch mai mic stabilirea pragului.</li> <li>10. Îndepărtați obstacolele.</li> <li>11. Evitați locurile în care nu puteți vedea receptorul.</li> <li>12. Îndepărtați obiectele deranjante sau mutați receptorul.</li> <li>13. Verificați versiunile presetate de pe emițător și receptor.</li> </ol>
Zgomot, trosnituri, semnale nedorite.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amplasarea antenei.</li> <li>2. Interferențe de la alte sisteme wireless, TV, radio, Radiouri CB sau aparate sau instalații electrice defecte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Relocați receptorul sau antenele.</li> <li>2. Oprțiți sursele de interferență sau aparatele defecte acordati emițătorul și receptorul la o distanță diferită frecvență; verificați instalația electrică.</li> </ol>
Deformare.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controlul GAIN de pe transmisiător este setat la o valoare prea mare sau prea mică.</li> <li>2. Interferențe de la alte sisteme wireless, TV, radio, Radiouri CB sau aparate sau instalații electrice defecte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduceți sau măriți setarea GAIN suficient cât să oprește distorsiunea.</li> <li>2. Oprțiți sursele de interferență sau aparatele defecte acordati emițătorul și receptorul la o distanță diferită frecvență; verificați instalația electrică.</li> </ol>
Pierderea momentană a sunetului („căderi”) la unele puncte din zona de performanță.		• Amplasarea antenei.	• Relocați receptorul sau antenele. Dacă persistă zonele fără semnal, marchează-le și evitați-le.
Mesaje de eroare		Problemă	Remediu
Numerar	EROARE>SISTEM<	• Setările de frecvență nu pot fi modificate.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oprțiți și reporniți receptorul după aproximativ 10 secunde.</li> <li>2. Dacă problema persistă, contactați Centrul de service AGK.</li> </ol>
	EROARE>PRE<	• Eroare în presetarea selectată.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Continuați cu presetarea anterioară.</li> <li>2. Selectați o presetare fără erori.</li> <li>3. Dacă problema apare frecvent, contactați Centrul de service AGK.</li> </ol>
	Bandă TX	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Banda de frecvență a emițătorului nu este identică cu banda de frecvență a receptorului.</li> <li>2. Ieșire RF prea mare/scăzută.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Folosiți un emițător cu aceeași bandă de frecvență ca și receptor.</li> <li>2. Folosiți un emițător cu ieșire Rf mai mică/mai mare.</li> </ol>
Memorizor	EROARE>USR<	• Ultima setare nu poate fi încărcată.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setati din nou frecvența și pragul de squelch.</li> <li>2. Dacă problema apare frecvent, contactați Centrul de service AGK.</li> </ol>
	EROARE>RF<	• Eroare PLL. (Receptorul nu se poate bloca pe frecvența selectată.)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setati o frecvență diferită.</li> <li>2. Dacă problema persistă, contactați Centrul de service AGK.</li> </ol>
	Err.>IR<	• Transmisia în infraroșu a eșuat.	• Îndreptați senzorul infraroșu al emițătorului direct spre receptor emițător infraroșu de la o distanță de aproximativ 5 cm (5 cm).
Numerar/ăzior	>-<	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Transmisiătorul nu poate identifica bateria ca fiind uscată sau tip reîncărcabil.</li> <li>2. Transmisiătorul a fost pornit în timpul încărcării.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scoateți bateria și introduceți-o din nou după aproximativ cinci secunde.</li> <li>2. Scoateți transmisiătorul din încărcător, oprțiți-l și reporniți încărcarea (vezi manualul CU 400)</li> </ol>
	>ÎNCĂRCARE< (doar baterie reîncărcabilă)	• Bateria nu este complet încărcată.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Încărcați transmisiătorul folosind încărcătorul CU 400.</li> <li>2. Înlocuiți bateria transmisiătorului cu una nouă, uscată sau complet încărcată.</li> </ol>



## Sistem

Intervale de frecvență purtătoare RF:	Banda 1: 650,1 – 680 MHz Banda 3: 720 – 750 MHz Banda 3-K: 740,1 – 751,9 MHz Banda 5-A: 790 – 821,5 MHz Banda 5-B: 806.125 – 809.750 MHz Banda 5-D: 794,1 – 805,9 MHz Banda 6-A-ISM: 835,1 – 861,9 MHz și 863,1 – 864,9 MHz (ISM) Banda 7: 500,1 – 530,5 MHz Banda 8: 570,1 – 600,5 MHz Banda 9-U: 600 – 630,5 MHz Banda 9: 600 – 605,9 MHz și 614,1 – 630,5 MHz
---------------------------------------	--

## Receptor

Lățime de bandă de comutare:	30,5 MHz (în funcție de reglementările locale)
Modulare:	FM
Sensibilitate:	6 dBμV / -100 dBm
Tip receptor:	Superheterodină
Sistem de diversitate:	Diversitate spațială controlată prin μC
Lățime de bandă audio:	35 până la 20.000 Hz
THD la 1 kHz:	<0,3%
Raport semnal-zgomot:	120 dB(A)
Ieșiri audio:	XLR echilibrat, comutabil la -30 sau 0 dBm mufă TS 1/4" nebalansată
Nivel de ieșire audio:	+9 dBu (max.)
Intrări antenă:	2x conectori BNC mamă de 50 ohmi
Indicație baterie transmisiător:	baterie descărcată
Alimentare electrică:	12V / 500mA CC
Dimensiuni:	200 x 44 x 190 mm (7,8 x 1,7 x 7,4 in.)
Greutate:	972 g (2,2 livre)

## Transmițător portabil

Lățime de bandă de comutare:	30,5 MHz (în funcție de reglementările locale)
Modulare:	FM
Putere de ieșire RF:	10, 25, 30 sau 50 mW (ERP max., în funcție de reglementările locale)
Fals:	70 dBc
Antenă:	Antenă dipol încorporată
Lățime de bandă audio:	35 până la 20.000 Hz
THD:	<0,7% tipic la abaterea nominală/1 kHz
Raport semnal/zgomot (ponderat A):	120 dB(A)
Elementul microfonului:	HT 470 D5: microfon dinamic (supercardioid) HT 470 C5: microfon cu condensator (cardioid)
SPL maxim:	HT 470 D5: 140 dB SPL HT 470 C5: 140 dB SPL
Durata de viață a bateriei:	7 ore (1x baterie LR6 AA) 8 ore (1x baterie reincărcabilă NIMH de dimensiuni AA >2100 mAh) 14 ore (1x baterie litiu FR6 AA)
Dimensiuni:	Diametru maxim 229 x 52,5 mm (9 x 2 in.)
Greutate netă:	220 g (7,8 oz.)

## Transmițător Bodypack

Lățime de bandă de comutare:	30,5 MHz (în funcție de reglementările locale)
Modulare:	FM
Putere de ieșire RF:	10, 20, 30 sau 50 mW (ERP max., în funcție de reglementările locale)
Fals:	70 dBc
Antenă:	Antenă de undă ¼
Lățime de bandă audio:	35 până la 20.000 Hz
THD:	<0,7% tipic la abaterea nominală/1 kHz
Raport semnal/zgomot (ponderat A):	120 dB(A)
Intrare audio:	Priză mini XLR TB3M cu 3 pini (3,1 Vrms max.)
Durata de viață a bateriei:	7 ore (1x baterie LR6 AA) 8 ore (1x baterie reincărcabilă NIMH de dimensiuni AA >2100 mAh) 14 ore (1x baterie litiu FR6 AA)
Dimensiuni:	60 x 73,5 x 30 mm (2,4 x 2,9 x 1,2 in.)
Greutate netă:	90 g (3,2 oz.)

Acest echipament este conform standardelor enumerate în Declarația de conformitate. Pentru a comanda o copie gratuită a Declarației de conformitate, vizitați <http://www.ahg.com> sau contactați CustomerCare@EMA@harman.com.



MUL UMESC...

Vă mulțumim că ați ales acest produs AKG. Acest manual conține instrucțiuni importante pentru configurarea și utilizarea noului dumneavoastră echipament. Citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos înainte de a utiliza echipamentul. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Sperăm că veți fi complet mulțumit de acest sistem!

#### Simboluri utilizate

Simbolul care reprezintă un fulger cu o săgeată în interiorul unui triunghi echilateral este utilizat pentru a avertiza utilizatorul cu privire la prezența unor tensiuni electrice periculoase în interiorul dispozitivului.



Simbolul care reprezintă un semn de exclamare în interiorul unui triunghi echilateral, așa cum este afișat pe dispozitiv, indică faptul că utilizatorul trebuie să consulte manualul de instrucțiuni. Acest simbol este utilizat pentru a semnala instrucțiunile pe care utilizatorul trebuie să le respecte pentru a asigura funcționarea în siguranță a dispozitivului.

#### Notă importantă Firmware

- AKG actualizează periodic firmware-ul acestui sistem wireless pentru a satisface nevoile în continuă schimbare ale clienților. Dacă sistemul dumneavoastră utilizează o versiune de firmware diferită de cea descrisă în acest manual, este posibil ca unele funcții să difere de instrucțiunile furnizate. • Pentru a găsi versiunea de firmware a sistemului dumneavoastră, consultați meniul. Versiunea de firmware descrisă în acest manual este indicată pe copertă.
- Înainte de a continua, vă recomandăm să comparați versiunea de firmware a receptorului cu cea descrisă în manual. Dacă cele două versiuni sunt diferite, vizitați [www.ahg.com](http://www.ahg.com) pentru informații despre cele mai recente modificări.

#### Notă importantă

Grămadă

- Ecranul transmiiătorului portabil sau de buzunar vă arată în ore timpul minim pe care îl aveți până când bateria sau acumulatorul se descarcă.
- Pentru a asigura o afișare precisă, utilizați numai baterii alcaline AA (LR6) noi, de înaltă calitate, de la Duracell sau Energizer,
- baterii litiu tip AA (FR6)  
sau
- baterii reîncărcabile de tip AA NiMH de înaltă calitate, cu o capacitate minimă  
o baterie maximă de 2100 mAh.
- În meniul „TIP.BATERIE”, selectați tipul de baterie/acumulator („LR6”, „FR6”, „HR6” (NiMH)) sau funcția de detectare automată a bateriei („AUTO”).
- În modul automat, timpul rămas afișat poate fi incorect dacă bateriile sunt descărcate sau vechi. În acest caz, specificați manual tipul bateriei.
- Deoarece proprietățile chimice ale bateriilor nu se stabilizează imediat, sistemul poate corecta afișajul (tipul bateriei și timpul rămas) după 10 până la 30 de minute.
- Bateriile cu litiu au o durată de viață de 14 ore, dar transmiiătorul afișează maximum 10 ore. În cazul bateriilor cu litiu noi, afișajul arată constant „10 h” timp de primele 4 ore.



Pagina Fig. 1 - 17.....	ii -vi 1
Siguranță și mediu.....	48
Siguranță .....	48
Mediu.....	48 2 Etichetă de
expediere și accesorii opționale.....	49 Kituri și
componente.....	49 Accesorii
opționale.....	49 3 Informații
generale .....	51
Introducere .....	51
Receptor.....	51 Emițător
portabil.....	52 Emițător Body
Pack .....	53
4 Noțiuni introductive.....	54
Receptor.....	54 Montare în
rack.....	54 Conectarea
antenelor.....	54 Poziționarea
receptorului.....	55 Conectarea receptorului la
un mixer/amplificator.....	55 Conectarea
receptorului la rețeaua electrică.....	55 Modul
LOCK.....	55
Emițătoare.....	56 Introducerea
bateriei.....	56 Emițător Body
Pack.....	56 Conectarea unui microfon
sau a unui instrument.....	56 Blocarea comutatorului ON-MUTE/
PRG-OFF.....	56 Reglarea
sensibilității.....	56 Comutator
extern opțional Mute.....	57 Emițător
portabil.....	57 Reglarea sensibilității de
intrare.....	57 Emițător portabil și de
buzunar .....	57 Mod
silențios .....	57 Selectarea tipului
de baterie .....	57
5 Instrucțiuni de utilizare.....	58 Pornirea
receptorului.....	58 Alimentarea
emițătoarelor.....	58 Dezactivarea sunetului
emițătorului (emițătoare portabile și de tip Body Pack) .....	58 Configurarea
sistemului .....	58 Reglarea automată a
frecvenței (sisteme multicanal).....	59 Reglarea manuală a grupului/
canalului.....	59 Reglarea manuală a
frecvenței .....	59 Reglarea sensibilității emițătorului
portabil .....	59 Programarea
emițătorului .....	60 Sisteme
multicanal .....	60 Gestionarea bateriei
(emițătoare portabile și de tip Body Pack) .....	60 6 Funcții
speciale (meniul EXTRA).....	61 Schimbarea numelui
receptorului.....	61 Mesaje de stare și
avertizare.....	61
REPETIȚIE - VERIFICARE SUNET .....	61
SQUELCH .....	62
Driver .....	63 RESETARE
FABRICĂ .....	63
INFO .....	63
INTRO .....	63 7 Utilizarea
microfoanelor.....	64 Transmițător
portabil.....	64 Microfoane
Lavalier.....	65 Microfoane pentru căști și
instrumente.....	65 8
Curățare .....	65 9
Depanare .....	66 10 Specificații
tehnice .....	67



## 1. Siguranță și mediu

### Securitate



- Nu vărsați lichide pe echipament și nu introduceți obiecte în fante. ventilația echipamentelor.
- Echipamentul poate fi utilizat numai în locuri uscate.
- Înainte de a pune dispozitivul în funcțiune, verificați dacă tensiunea de funcționare indicată pe Sursa de alimentare furnizată corespunde tensiunii rețelei de la locul de utilizare.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul cu altă sursă de alimentare decât adaptorul de rețea. Tensiune de ieșire CA și 12V CC furnizată împreună cu dispozitivul. Orice alt tip de curent sau tensiunea excesivă ar putea provoca daune grave dispozitivului!
- Numai personalul autorizat are permisiunea de a deschide, repara și efectua întreținerea echipamentului. Întreținere. Echipamentul nu conține piese care să poată fi reparate de utilizator.
- Înainte de a conecta echipamentul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea rețelei indicată Tensiunea echipamentului este identică cu tensiunea disponibilă la locul de utilizare.
- Operați echipamentul numai la tensiuni cuprinse între 90 și 240 V AC. O tensiune de rețea de valoare diferită poate deteriora grav instalația!
  
- Dacă un obiect sau un lichid pătrunde în echipament, opriți imediat sistemul sistem audio. Deconectați imediat cablul de alimentare din priză și solicitați verificarea echipamentului de către serviciul de asistență tehnică AKG.
- Nu amplasați echipamentul lângă o sursă de căldură, cum ar fi caloriferele, conducte de încălzire sau amplificatoare. Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui. soare, praf, umiditate, ploaie, vibrații și șocuri mecanice.
- Pentru a evita zumzetul și interferențele, țineți liniile audio, în special cele conectate la intrările de microfon, departe de liniile de alimentare, indiferent de fie de tipul lor. Dacă instalați într-un puț de cablu sau într-o conductă, asigurați-vă că utilizați conducte de cablu separate pentru liniile audio.
- Curățați echipamentul cu o lavetă umedă (nu udă). Deconectați ștecherul de la priză înainte de a curăța echipamentul! Nu utilizați niciodată produse de curățare acide sau dure sau decapanți care conțin alcool sau solvenți.
- pentru a evita deteriorarea pieselor lăcuite sau din plastic.
- Folosiți echipamentul numai pentru aplicațiile descrise în acest manual. AKG nu poate fi tras la răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau neconforme.

### Mediu



- Aruncați bateriile uzate în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea bateriilor Deșeurii. Nu aruncați niciodată bateriile în foc (risc de explozie) sau împreună cu gunoii menajer.
- Ambalajul echipamentului este reciclabil. Aruncați ambalajul într-un recipient adaptate furnizate de centrul dumneavoastră de tratare și respectați legislația în vigoare privind eliminarea și reciclarea deșeurilor.
- Înainte de a arunca echipamentul, scoateți bateriile, demontați carcasa și îndepărtați plăcile de circuit. a circuitelor și cablurilor și eliminarea componentelor în conformitate cu legislația locală în vigoare.

### Declarația CNR-Gen 8.4

Emitătorul/receptoarele fără licență incluse în acest dispozitiv respectă Regulamentul (SCR) privind standardele pentru inovație, știință și dezvoltare economică din Canada aplicabile aparatelor radio fără licență. Funcționarea este autorizată în următoarele două condiții:

- 1) Dispozitivul nu trebuie să producă interferențe.
- 2) Dispozitivul trebuie să accepte orice interferență radio recepționată, chiar dacă interferența este susceptibilă să-i compromită funcționarea.

## 2. Aviz de expediere și accesorii opționale

• Verificați dacă ambalajul conține toate componentele necesare pentru sistemul dumneavoastră.

Dacă lipsește vreun articol, contactați distribuitorul AKG.

Kituri și componente

Set WMS 470 D5 • 1

x receptor diversity SR 470 • 1 x  
transmițător HT 470 D5 • 2 x  
antene UHF BNC • 1 x  
adaptor de alimentare  
• 1 x baterie LR6 (AA)  
• 1 x kit de montare rack 19" • 1 x clemă  
microfon

Set WMS 470 C5 • 1

x receptor diversity SR 470 • 1 x  
transmițător HT 470 C5 • 2 x  
antene UHF BNC • 1 x  
adaptor de alimentare  
• 1 x baterie LR6 (AA)  
• 1 x kit de montare rack 19" • 1 x clemă  
microfon

Set instrumental WMS 470 • 1 x

receptor diversity SR 470 • 1 x  
transmițător PT 470 • 2 x  
antene UHF BNC • 1 x  
adaptor de alimentare  
• 1 x baterie LR6 (AA)  
• 1 x kit de montare rack 19" • 1 x cablu  
instrument MKG/L (mufă la XLR  
miniatural) • 1 x bloc  
terminal pentru blocarea comutatorului ON-  
MUTE/PRG-OFF

SR 470 •

1 x receptor diversity SR 470 • 2 x  
antene UHF BNC • 1 x kit de  
montare rack 19" • 1 x sursă de alimentare

HT 470 D5 •

1 x emițător HT 470 D5 • 1 x  
baterie LR6 (AA) • 1 x  
clemă pentru microfon

Accesorii antenă • SRA 2 W -

Antenă direcțională pasivă • SRA 2 alb-negru  
- Antenă direcțională activă • RA 4000 W -

Antenă omnidirecțională pasivă • RA 4000 alb-negru -  
Antenă omnidirecțională activă • PS 4000 W - Splitter de

antena activ • AB 4000 - Amplificator de antena •

MK PS - Cablu de antena de 65 cm • MKA 5

- Cablu de antena de 5 m • MKA 20 -

Cablu de antena de 20 m •

0110E01890 - Cablu de antena cu

montare frontală

Set prezentator WMS 470 • 1

x receptor diversity SR 470 • 1 x  
transmițător PT 470 • 2 x  
antene UHF BNC • 1 x  
adaptor de alimentare  
• 1 x baterie LR6 (AA)  
• 1 x microfon cu cască flexibil C 555 L • 1 x  
kit de montare în rack de 19" • 1 x microfon  
lavalieră CK 99 L • 1 x bloc terminal pentru  
comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF

Set sport WMS 470 • 1 x

receptor diversity SR 470 • 1 x  
transmițător PT 470 • 2 x  
antene UHF BNC • 1 x  
adaptor de alimentare  
• 1 x baterie LR6 (AA)  
• 1 x kit de montare rack 19" • 1 x microfon  
cu cască C 544 L de mare putere • 1 x bloc  
terminal pentru comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF

HT 470 C5 •

1 x transmițător HT 470 C5 • 1  
x baterie LR6 (AA) • 1  
x adaptor Presence Boost PB 1000 • 1 x clemă  
pentru microfon

PT 470 •

1 x emițător PT 470 • 1 x  
baterie LR6 (AA)

Accesorii  
opționale



## 2. Aviz de expediere și accesorii opționale

### Încărcător

- CU 400 - încărcător pentru PT 470 și HT 470

Componente opționale pentru transmiiătorul portabil HT 470: • W 3004 - sferă rezistentă la vânt •

Convertor de diagramă polară PPC 1000 (numai pentru HT 470 C5) • clemă pentru microfon

Componente opționale pentru transmiiătorul bodypack PT 470: • MKG/

L - cablu instrument (jack - XLR miniatural) • HC 577 WR -

microfon cască de culoarea pielii (omnidirecțional) • C 520 L - microfon cască pentru voce (cardioid) • C 555 L - microfon cască pentru vorbire

(cardioid) • C 544 L - microfon cască robust (cardioid) • C 417 L -

microfon lavalier (omnidirecțional) • CK 99 L - microfon lavalier

(cardioid) • CK 77 WR - microfon lavalier alb sau de culoarea

pielii (omnidirecțional) • C 411 L - microfon de

contact (traductor de vibrații) • C 516 ML - microfon acordeon • C 518 ML microfon

pentru tobă (tobă mică, bongouri etc.) • C 519 ML - microfon

pentru instrument de suflat (saxofon, trompetă,

clarinet etc.) RMS 4000 - Comutator extern de dezactivare sunet

- Pentru informații despre opțiunile de antenă și accesorii, vă rugăm să consultați catalogul sau broșura AKG actuală sau să vizitați [www.ake.com](http://www.ake.com). Distribuitorul dumneavoastră vă va răspunde cu plăcere la întrebări.



## Introducere

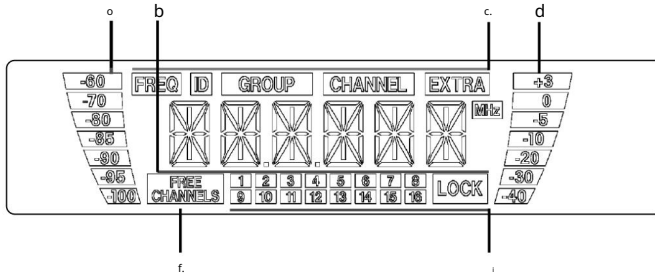
Sistemul de microfon wireless WMS 470 este alcătuit din receptorul staționar Diversity SR 470, transmiiătorul portabil HT 470/C5 (echipat cu cap de microfon) sau transmiiătorul portabil HT 470/D5 (cu cap de microfon) și transmiiătorul bodypack PT 470. Atât receptorul, cât și transmiiătorul funcționează într-o subbandă sub 30 MHz (per frecvență setată). În cadrul acestei subbande, puteți selecta intervale de frecvență și subcanale presetate pentru receptor sau puteți acorda direct în trepte de 25 kHz. Transmiiătorul portabil, la fel ca transmiiătorul bodypack, este acordat folosind un fascicul infraroșu la setările selectate ale transmiiătorului.

1 POWER: Pornire sau oprire 2 Afiașaj cu cristale

lichide: Receptorul este echipat cu un afiașaj cu cristale lichide iluminat din spate.

Receptor

Vezi fig. 1 la pagina iii.



Aceasta afișează toți parametrii selectați pe receptor: a. Afiașaj grafic cu bare RF al intensității câmpului semnalului de intrare b. Afiașaj alfanumeric al setării selectate curent c. Parametri reglabili, mod de funcționare d. Afiașaj grafic cu bare al nivelului audio al semnalului recepționat e. Afiașaj LOCK f. Canale disponibile (pentru reglarea automată a frecvenței) • Când una sau mai multe funcții de alarmă sunt activate, afiașajul se aprinde în roșu imediat ce se atinge un prag critic. Atâta timp cât toți parametrii se află în intervalul permis, afiașajul se aprinde în verde.

3 Aceste trei butoane vă permit să reglați diverși parametri ai receptorului.

• În modul LOCK: o

apăsare scurtă comută între afișarea frecvenței, presetării și numelui receptorului. O apăsare lungă comută receptorul din modul LOCK în modul SETUP. •

Doar în modul SETUP: o apăsare scurtă accesează parametrii care urmează să fie ajustați sau confirmă valoarea selectată.

O apăsare lungă comută receptorul din

modul SETUP în modul LOCK. O apăsare scurtă selectează un element de meniu sau decrementează valoarea care

urmează să fie ajustată. O apăsare scurtă selectează un element de meniu sau crește valoarea care urmează să fie

ajustată.

4.5 Indicatori LED RF: Când receptorul detectează un semnal RF, LED-ul verde RF OK (4) se aprinde. Când nu este detectat niciun semnal RF, LED-ul roșu RF MUTE (5) se aprinde.

6. Indicatori LED Diversity A și B: Acești doi indicatori LED se aprind pentru a arăta ce antenă este în funcțiune în prezent.



## 3 Informații generale

- 7 indicatori LED AF: indică nivelul semnalului audio captat.  
OK (verde): -40 până la +3  
dB CLIP (roșu): >3 dB (saturație)
- 8 Diodă de transmisie în infraroșu: transmite către emițătorul portabil, precum și către emițătorul de buzunar, frecvența selectată pe receptor și, de asemenea, transmite către emițătorul portabil nivelul de intrare audio al receptorului.  
Dioda emițătoare în infraroșu are un unghi de scanare foarte mic (aprox. 10°) și o rază maximă de acțiune de 20 cm, pentru a preveni acordarea mai multor emițătoare la aceeași frecvență.
9. Controlul nivelului de ieșire: acest rotiță retractabilă permite scăderea progresivă a nivelului de ieșire. ajustează nivelul ieșirii audio echilibrate de la 0 la 30 dB.

Vezi fig. 2 de la pagina iii.

Panou spate 10 DC

IN: Priză blocabilă destinată adaptorului de curent alternativ furnizat.

- 11 ANTENA A/B: 2 mufe BNC pentru antenele UHF furnizate (11a) sau antenele opționale de la distanță.
- 12 BALANCED: Ieșire audio balansată cu conector XLR care poate fi conectată, de exemplu, la o intrare de microfon de pe o consolă de mixaj.
- 13 NEECHILABILE: mufă asimetrică de 6,35 mm pentru o posibilă conectare la un amplificator de chitară.
- 14 Comutator nivel ieșire: Acest comutator vă permite să reglați nivelul de ieșire BALANCED pentru a se potrivi cu sensibilitatea dispozitivului conectat. Comutatorul are două poziții: 0 și -30 dB. Butonul de control al nivelului de ieșire vă permite, de asemenea, să reduceți nivelul de ieșire la -60 dB. Nivelul de ieșire UNBA-LANCED nu este reglabil.
15. Plăcuță de identificare care oferă informații referitoare la gama de frecvență opțiunile disponibile, precum și aprobarea dispozitivului.

Telecomandă Vezi fig.

3 la pagina v.

- 16 Cap de microfon: Emițătorul portabil are un cap de microfon fix de tip D 5 sau C 5 (vezi mențiunea de pe ambalaj).
- 17 Diodă receptor infraroșu: captează semnalul infraroșu de la receptor și ajustează automat frecvența purtătoare selectată și nivelul de intrare audio pe emițător.
- 18 Afișaj cu cristale lichide: afișează frecvența selectată în MHz sau presetată, starea de funcționare momentană, sensibilitatea emițătorului (câștigul), mesajele de eroare și capacitatea bateriei în ore (pentru baterii, trepte de 1 oră, pentru baterii reîncărcabile, trepte de 2 ore).
- 19 ON-MUTE/PRG-OFF: comutator cu trei poziții:  
PORNIT: Semnalul de ieșire de la capul microfonului este transmis către emițător. Emițătorul transmite apoi semnalul audio către receptor (funcționare normală). Indicatorul LED (20) se aprinde în verde.  
MUTE/PRG: semnalul audio este dezactivat.  
Când mutați comutatorul în poziția „MUTE/PRG”, emițătorul este în modul de programare.
- Pentru a reveni la semnalul audio, puneți comutatorul în poziția „ON”.  
OPRIT: Alimentarea receptorului este oprită.
- Indicator de control cu 20 LED-uri: Acest indicator LED bicolor arată modurile de funcționare

Următoarele: Verde: capacitatea bateriei este mai mare de o oră, modul de funcționare al transmițătorului este normal.

Roșu: Capacitatea rămasă a bateriei este mai mică de o oră și/sau semnalul audio este dezactivat.

Roșu intermitent: mesaj de eroare pe ecran. Stins: alimentarea receptorului este oprită sau emițătorul este în modul de programare.



21 Compartimente concepute pentru a conține o baterie AA de 1,5 V sau o baterie reîncărcabilă de 1,2 V și 2100 mAh, disponibile comercial.

22 Porturi de încărcare: Porturile de încărcare, situate într-o nișă, permit încărcarea unei baterii folosind încărcătorul opțional CU 400 fără a fi nevoie să scoateți bateria din compartimentul acesteia. 23 Etichetă de frecvență: O etichetă

atașată pe mânerul emițătorului portabil indică intervalul de frecvențe disponibil și oferă informații despre frecvențele autorizate.

17 - 20, 22: consultați secțiunea „Emițător portabil”.

25 Antenă: antenă fixă flexibilă.

26 Intrare audio: Conector mini XLR tripolar cu contacte pentru niveluri de microfon și linie. Configurația microfoanelor AKG recomandate (opțional) sau a cablului de instrument MKG L asigură automat conectarea la terminalele dorite.

Intrarea audio a transmițătorului bodypack vă permite să conectați microfoane AKG cu mufe mini XLR.

De asemenea, puteți conecta o chitară electrică, un bas electric sau o claviatură portabilă folosind cablul pentru instrumente AKG MKG/L.

Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați broșurile AKG relevante. 27 Etichetă

de frecvență: O etichetă de pe spatele transmițătorului bodypack indică intervalul de frecvențe disponibil și oferă informații despre frecvențele autorizate.

28 Compartiment pentru o baterie AA de 1,5 V sau o baterie reîncărcabilă AA de 1,2 V, 2100 mAh. O fereastră de vizualizare vă permite să verificați dacă bateria este poziționată corect în compartiment.

De asemenea, puteți introduce în acest compartiment o bandă de hârtie albă, furnizată împreună cu dispozitivul, sau o bandă codificată prin culori (opțional).

29 Clemă de curea: pentru atașarea emițătorului de buzunar la curea 30 Mufă

MUTE: permite conectarea comutatorului extern (opțional) pentru oprirea alimentării și a cutiei de borne furnizate, destinată blocării comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF pentru a preveni orice eroare de manipulare.

31 Buton de reglare a sensibilității: Acest buton, situat în compartimentul bateriilor, vă permite să reglați sensibilitatea emițătorului de buzunar la semnalul emis de microfonul sau instrumentul conectat la acesta.

Transmițător de buzunar  
Vezi fig. 4 la pagina iv.



## 4. Punere în funcțiune



ATEN IE

- Înainte de a activa sistemul wireless, verificați dacă transmiiătorul și Receptoarele sunt într-adevăr pe aceeași frecvență.

### Receptor

Montare în rack

- Dacă doriți să instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", montați antenele furnizate pe panoul frontal (va trebui apoi să utilizați kitul de montare opțional) sau utilizați antene la distanță. Aceasta este singura modalitate de a garanta o recepție optimă.

Vezi fig. 6 de la pagina vii.

Un receptor 1.

- Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) situate la baza receptorului.
- Deșurubați cele două șuruburi de fixare (2) situate pe fiecare dintre cei doi pereți laterali.
- Folosind șuruburile de fixare (2), înșurubați suportul scurt de montare (3) pe una dintre fețele laterale și suportul lung de montare (4) pe cealaltă față laterală; aceste suporturi fac parte din kitul de montare furnizat.
- Fixați receptorul în rack.

Vezi fig. 7 la pagina v.ii

Două receptoare plasate unul

- lângă altul 1. Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) situate la baza receptoarelor și Scoateți șuruburile (5) de pe picioarele de cauciuc (1).
- Deșurubați cele două șuruburi de fixare (2) de pe partea dreaptă a unui receptor și cele două șuruburi de fixare (2) de pe partea stângă a celui alt receptor.
- Atașați elementele de conectare (4) la primul receptor folosind șuruburile (5) (care au fost amplasate (în picioarele de cauciuc).
- Uniți cele două receptoare prin introducerea fiecăruia dintre elementele de conectare (4) ale primului receptor într-un slot liber din peretele lateral al celui de-al doilea receptor, astfel încât orificiul de fixare al tuturor elementelor de conectare (4) să coincidă cu orificiul filetat din baza receptorului.
- Atașați elementele de conectare (4) la al doilea receptor folosind șuruburile (5) care se aflau în picioarele de cauciuc (1).
- Atașați un suport de montare scurt 6 pe fața laterală exterioară a fiecărui receptor folosind două șuruburi (2) deșurubate de pe fețele laterale pentru fiecare dintre ele.
- Fixați receptoarele în rack.

Conexiune antenă

Antenele cu undă sferică furnizate sunt rapid și ușor de montat și sunt potrivite pentru cazurile în care există o linie vizuală directă între antena emițătorului și cea a receptorului și unde se utilizează un sistem de microfon fără lucrări extinse de instalare.

Antene la distanță •

Folosiți antene la distanță dacă poziția receptorului nu permite cele mai bune condiții de recepție.

- Conectați antenele telecomenzii la conectorii BNC de pe spatele receptorului.
- Folosiți cabluri RG58 sau RG213 pentru a conecta antenele.
- Pentru a afla mai multe despre antene, accesorii și planificare a frecvențelor, Vizitați site-ul nostru web la [www.akg.com](http://www.akg.com).

Cablul de antenă pentru montare frontală •

Folosiți cablul prelungitor BNC (cod piesă AKG 0110E01890) pentru a atașa antene cu un sfert de undă la panoul frontal.



Reflexiile semnalului pe obiecte metalice, pereți, tavane etc. sau efectele de umbră produse de muzicieni și alte persoane pot slăbi sau bloca semnalul transmis direct.

Poziționarea  
receptorului

Pentru rezultate optime, poziționați receptorul sau antenele de la distanță după cum urmează: •

Plasați receptorul/antenele în apropierea zonei de spectacol (scenă). Asigurați-vă însă că emițătorul nu va fi utilizat la mai puțin de 3 metri de receptor. • Verificați dacă aveți o linie vizuală clară către receptorul de unde veți utiliza emițătorul. Umbrele proiectate de persoane sau obiecte pot interfera cu legătura radio.

- Plasați receptorul la cel puțin 1,5 metri distanță de obiecte metalice mari, pereți, schele, tavane etc.
- Puteți utiliza receptorul independent sau îl puteți monta într-un cadru 19".
- Dacă instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", montați antenele furnizate pe panoul (panourile) frontal(e) al receptorului sau utilizați antene la distanță. Aceasta este singura modalitate de a obține o calitate optimă a recepției.

Puteți conecta ieșirea XLR a receptorului și ieșirea jack de 6,35 mm în orice moment. În meniul AUDIO al receptorului, reglați nivelul de ieșire.

Conectarea receptorului la o  
consolă de mixaj/amplificator

- Conectați ieșirea audio la intrarea dorită:
- Ieșire XLR -> cablu XLR -> intrare XLR
- ieșire jack de 6,35 mm -> cablu jack -> intrare jack

Comutator de nivel de ieșire •

Comutatorul de nivel de ieșire vă permite să reglați nivelul ieșirii echilibrate (BALANCED) la sensibilitatea de intrare a dispozitivului conectat.

- După conectarea receptorului la o intrare de microfon, selectați poziția comutatorului „-30 dB”. Aceasta reduce nivelul de ieșire cu 30 dB, prevenind saturarea la intrare.
- Nivelul ieșirii neechilibrate (UNEBALANCED) nu este reglabil.

1. **ATENȚIE:** Verificați dacă tensiunea indicată pe adaptorul furnizat corespunde cu tensiunea rețelei electrice din locația în care va fi utilizat sistemul. Utilizarea adaptorului cu o tensiune diferită poate deteriora grav dispozitivul.

Conectarea receptorului la  
rețeaua electrică  
Vezi fig. 9 de la pagina iii.

2. Conectați cablul de alimentare (1) al adaptorului furnizat la mufa DC IN (2) situată pe panoul din spate al receptorului și înșurubați conectorul (3).
3. Conectați adaptorul la o priză.

Receptorul este blocat electronic pentru a preveni reglarea greșită. Pe ecran apare simbolul „BLOCARE”.

Mod BLOCARE

- Pentru a accesa modul SETUP, apăsați și mențineți apăsat butonul până când simbolul „LOCK” dispăre.



## 4. Punere în funcțiune

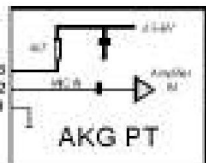
### Emitenți

Introducerea bateriei  
Consultați fig. 5 de la paginile iv și v.

- Emitător portabil și emitător de buzunar: 1.  
Deschideți capacul compartimentului bateriilor (1).
2. Introduceți bateria furnizată (2) în compartiment, respectând simbolurile po-  
a indicat aritate.  
Dacă așezați bateria cu susul în jos, transmisiătorul nu va primi energie.
3. Închideți capacul compartimentului bateriilor (1).
- În loc de bateria furnizată, puteți utiliza o baterie cu litiu disponibilă în comerț (FR6) sau o baterie de 1,2 V cu o capacitate de 2100 mAh (HR6), în format AA.

Transmițător de buzunar

Conectarea unui microfon sau a unui instrument: Transmițătorul bodypack este conceput pentru a fi utilizat cu microfoane AKG MicroMic de tip „L”. Dacă doriți să conectați alte microfoane AKG sau microfoane de la alte mărci la transmisiătorul bodypack, este posibil să fie nevoie să modificați configurația conectorului sau să îl înlocuiți cu un conector XLR miniatural cu trei poli.



- Pini de intrare audio  
Pinul 1: ecranare  
Aplauze 2: semnal audio  
Pinul 3: Tensiune de alimentare

Pinul 3 furnizează o tensiune de alimentare pozitivă de 4,5 V pentru microfoanele cu condensator.

Observat

• Vă atragem atenția asupra faptului că AKG nu poate garanta funcționarea perfectă a transmisiătorului bodypack cu microfoane sau cabluri de la alte mărci și că orice daune cauzate de utilizarea cu microfoane de la alte mărci nu sunt acoperite de garanție.

Vezi fig. 12 la pagina iv.

- Conectați mufa XLR miniaturală (1) a cablului de microfon sau a cablului de chitară MKG L (2) la mufa de intrare (3) a transmisiătorului de buzunar.

Vezi fig. 17 la pagina vi.

- Blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF 1. Conectați cutia de conexiuni furnizată (3) la mufa REMOTE MUTE (2) de pe transmisiător puțin.  
Comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF de pe transmisiătorul bodypack este blocat electronic. Acum este imposibil să opriți accidental microfonul.
2. Pentru a reactiva comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF, deconectați pur și simplu cutia de borne (3) de la mufa REMOTE MUTE (2).

Vezi fig. 12 la pagina iv.

- Reglarea sensibilității 1. (4)  
Deschideți compartimentul pentru baterii al transmisiătorului de buzunar.
2. Vorbiți sau cântați în microfon sau cântați la instrument (la volum maxim). 3. (6) Folosind șurubelnița (6) integrată în capacul compartimentului bateriei (5), reglați butonul de sensibilitate (7) pentru a obține un nivel optim al semnalului pe partea audio a receptorului (LED-ul verde AF OK se aprinde, graficul cu bare audio indică un maxim de 0 dB).
4. (7) Închideți compartimentul bateriilor.



Comutator extern opțional de dezactivare

a sunetului Comutatorul extern opțional RMS 4000 permite dezactivarea sunetului emițătorului atunci când elementele de control nu sunt sau sunt doar dificil de accesat.

1. Conectați cablul (1) al comutatorului extern Mute la baza REMOTE MUTE (2) de la emițent.
2. Plasați comutatorul extern Mute într-un buzunar al jachetei sau cămășii. prindeți-l la curea folosind clema.
3. Pentru a dezactiva microfonul, apăsați butonul de pe comutatorul extern Mute. Butonul se aude. LED-ul indicator se aprinde în roșu.
4. Pentru a reactiva microfonul, apăsați din nou butonul de comutare.

Dezactivare sunet extern. LED-ul indicator se aprinde în verde.

Vezi fig. 16 la pagina vi.

Reglarea sensibilității de intrare:

1. Porniți receptorul. 2. Setări comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe poziția „MUTE/PRG”. Afișajul va alterna între frecvența selectată în prezent și simbolul „PRG IR”.

3. În meniul „HT GAIN” al receptorului, selectați „HI” sau „LO” (aplicație vocală).
4. Țineți dioda receptoare în infraroșu (1) a emițătorului la maximum 10 cm în fața diodei emițătoare în infraroșu (2) a receptorului pentru a regla emițătorul la nivelul de sensibilitate dorit.

Emițător manual

Vezi fig. 10 la pagina vi.

Vezi fig. 4 de la pagina iv și fig. 3 de la pagina v.

Vezi Fig. 10 și Fig. 11 de la pagina vi.

Mod SILENT

Recomandăm setarea întotdeauna a frecvenței purtătoare în modul SILENT (fără radiații HF).

Transmițător portabil

și transmițător de buzunar

- Pentru a accesa modul SILENT, mutați comutatorul ON/OFF din poziția „OFF” în mijloc. Aceasta este singura modalitate de a evita transmiterea pe o frecvență neautorizată și interferența cu alte comunicații radio sau microfoane wireless.

Selectarea tipului de baterie

1. Porniți receptorul. 2. Setări comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe poziția „MUTE/PRG”. Afișajul va alterna între frecvența selectată în prezent și simbolul „PRG IR”.

Vezi fig. 4 de la pagina iv și fig. 3 de la pagina v.

3. În meniul „BAT.TYP” al receptorului, selectați tipul de baterie sau acumulator introdus: „LR6”, „FR6”, „HR6” (=NiMH) sau „AUTO”. În modul „AUTO”, transmițătorul recunoaște automat tipul bateriei.
4. Țineți dioda receptoare în infraroșu (1) a emițătorului la maximum 10 cm în fața diodei emițătoare în infraroșu (2) a receptorului pentru a seta emițătorul în modul de funcționare dorit.

Vezi Fig. 10 și Fig. 11 de la pagina vi.



## 5 sfaturi de utilizare

### Pornirea receptorului

Vezi fig. 1  
de la pagina iii.

1. Pentru a porni receptorul, apăsați comutatorul „POWER” situat pe fața frontală.

Afișajul va afișa frecvența activă în MHz și va apărea mesajul „LOCK”. Receptorul intră automat în modul LOCK.



Dacă emițătorul nu este pornit sau, din alt motiv (de exemplu, efecte de umbră), receptorul nu recepționează niciun semnal RF, indicatorul LED roșu RF MUTE se aprinde și ieșirea audio este dezactivată.

Dacă se primește un semnal HF, se aprinde LED-ul verde RF OK, graficul cu bare HF indică intensitatea câmpului semnalului recepționat de antenă, iar LED-urile de diversitate indică ce antenă este utilizată momentan.

Graficul cu bare audio indică nivelul acustic al semnalului captat. În caz de saturare, se aprinde LED-ul roșu AF CLIP.

2. Dacă ați atribuit un nume receptorului, afișajul va afișa imediat frecvența aleasă după pornire; după aproximativ 2 secunde, revine automat la numele receptorului.

### Alimentare pentru emițătoare

- Puteți utiliza emițătorul portabil și emițătorul de buzunar cu o baterie alcalină de tip LR6, o baterie litiu FR6 sau o baterie reîncărcabilă de 1,2 V cu o capacitate minimă de 2100 mAh.

Când bateria este nouă sau complet încărcată, transmisițătorul detectează automat tipul bateriei și afișează timpul rămas în ore. Cu aproximativ o oră înainte de descărcarea bateriei, pe ecran apare avertismentul „LOW BAT” în timp ce lumina de fundal devine roșie.

#### Observat

- Ecranul transmisițătorului portabil sau de buzunar vă arată în ore timpul minim pe care îl aveți până când bateria sau acumulatorul se descarcă.
- Pentru a asigura o afișare precisă, utilizați numai baterii alcaline AA (LR6) noi, de înaltă calitate, de la Duracell sau Energizer,
- baterii litiu tip AA (FR6)  
sau
- baterii reîncărcabile de tip AA NiMH de înaltă calitate, cu o capacitate minimă o baterie maximă de 2100 mAh.

### Întreruperea sunetului la emițător

(emițător portabil și  
emițător de buzunar)

1. Setează comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF pe „MUTE/PRG” (mijloc). Ecranul afișează frecvența în MHz, frecvența presetată și „PRG IR”, apoi alternează între afișarea presetării curente și „PRG IR”. • Când ați comutat de la „OFF” la „MUTE/PRG”:  
Părțile audio și RF ale emițătorului sunt dezactivate; LED-ul de control rămâne stins.

- Când ați comutat de la „ON” la „MUTE/PRG”:  
Microfonul este dezactivat; LED-ul de control se schimbă din verde în roșu. Frecvența purtătoare continuă să fie transmisă.

2. Pentru a porni microfonul, setați comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF pe „ON”.  
LED-ul indicator devine verde. Ecranul afișează capacitatea rămasă a bateriei în ore.

### Setări de sistem

În modul SETUP, încuietorea electronică este dezactivată. Toate setările pot fi modificate. Simbolul „BLOCARE” este stins.



## 5 sfaturi de utilizare

Sunt disponibile următoarele meniuri de setări:

- Reglarea automată a frecvenței
- Reglarea manuală a grupului de frecvență și a canalului
- Reglarea manuală a frecvenței
- Reglarea nivelului emițătorului portabil
- Funcții speciale (meniul EXTRA)

Vezi diagrama de la pagina ii.

• Mai întâi, căutați o frecvență liberă.

Frecvențele libere sunt cele pentru care receptorul nu detectează niciun semnal HF sau doar un semnal HF al cărui nivel este sub pragul definit în prezent.

1. Opriti toate emițătoarele.
2. Deschideți meniul „AUTO” pentru a porni căutarea automată a frecvenței.
  - Grupul de frecvențe activ în prezent („GROUP”) începe să clipească. Receptorul verifică toate frecvențele predefinite (=canalele) ale grupului selectat.
  - Câmpul „CANALE LIBERE” conține toate canalele fără interferențe.
3. Dacă numărul de canale fără interferențe este suficient pentru aplicația dumneavoastră, confirmați-mez acest grup.
 

Dacă numărul de canale detectate este insuficient, alegeți un alt grup folosind tastele săgeată.
4. După alegerea și confirmarea unui grup, puteți selecta fiecare canal din grupul respectiv folosind tastele săgeată.
5. Alegeți canalul pe care doriți să programați un emițător.
6. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.
7. Sisteme multicanal: Repetați pașii 5 și 6 pentru fiecare canal de transmisie.

Reglarea automată a  
frecvenței (sisteme  
multicanal)

Dacă receptorul nu detectează nicio frecvență liberă:

• Verificați sistemul antenei. • Măriți treptat nivelul de squelch de la -100 dBm la -86 dBm.

Nu creșteți niciodată nivelul de squelch mai mult decât este necesar. Cu cât pragul de răspuns este mai mare (-86 dBm = max., -100 dBm = min.), cu atât sensibilitatea receptorului și raza de acțiune utilizabilă a sistemului sunt mai mici.

Observat

1. Selectați meniul „GRUP/CANAL”.
 

Grupul activ („GROUP”) începe să clipească.
2. Confirmați alegerea acestui grup sau alegeți un alt grup folosind tastele săgeată.
 

chedeșuri.
3. După alegerea unui grup, puteți selecta fiecare canal din cadrul grupului respectiv cu tastele săgeată.
4. Alegeți canalul pe care doriți să programați un emițător.
5. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Reglare manuală  
grup/canal

1. Selectați meniul „FRECVENȚĂ”.
 

Frecvența activă începe să clipească.
2. Confirmați alegerea acestei frecvențe sau alegeți o altă frecvență folosind tastele săgeată.
3. Confirmați frecvența selectată pentru a programa emițătorul corespunzător.
 

dantă.
4. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Reglarea manuală  
a frecvenței

1. Selectați meniul „HT.GAIN”.
 

Setarea activă, „HI” sau „LO”, va începe să clipească.
2. Selectați setarea dorită cu tastele săgeată: „HI” (sensibilitate ridicată) sau „LO” (sensibilitate scăzută, pentru cântat).
3. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Reglarea sensibilității  
emițătorului portabil

Pentru a programa emițătorul pe frecvența receptorului:



## 5 sfaturi de utilizare

### Programarea emițătorului

1. Activați receptorul și selectați o frecvență sau un grup/canal liber pe receptor.  
autor.  
Se afișează meniul „PRG IR”.



Vezi fig. 3 de la pagina v și fig. 4 de la pagina iv.  
Vezi Fig. 10 și Fig. 11 de la pagina vi.

2. Setati comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe poziția „MUTE/PRG”. Ecranul afișează alternează frecvența curentă și „PRG IR”.
3. Mențineți dioda receptoare în infraroșu (1) a emițătorului la maximum 10 cm în fața diodă emițătoare în infraroșu (2) a receptorului.
4. Pe receptor, selectați „IR PRG” pentru a începe programarea.  
IR OK: emițătorul este pe aceeași frecvență ca și receptorul.  
ER IR: Transmisia de date a eșuat (fără a comunica).  
TXBAND: banda de frecvență a emițătorului și cea a receptorului nu sunt identice.

### Sisteme multicanal

- Asigurați-vă că fiecare canal de transmisie (emițător + receptor) este setat la o frecvență care este unic pentru el.
- Pentru a găsi rapid frecvențe fără intermodulație, vă recomandăm să selectați frecvențele din meniul „AUTO” din același grup de frecvențe.
- Nu utilizați niciodată mai multe canale de transmisie pe aceeași frecvență în aceeași locație. Din motive fizice (interferențe), acest lucru ar cauza interferențe semnificative.

### Gestionarea bateriei (transmițător portabil și de buzunar)

- Pentru a asigura afișarea corectă a duratei de viață rămăsa a bateriei transmițătorului: • Folosiți numai tipurile de baterii/acumulatori enumerate mai jos. • Folosiți doar baterii/acumulatori care nu au fost utilizați în ultimele câteva luni. 24 de ore.
- Setati emițătorul la bateria/acumulatorul utilizat: 1. Selectați meniul „TIP. BATERIE”. Setarea activă va clipi.
  2. Selectați setarea dorită folosind tastele săgeată: „AUTO”:  
Transmițătorul detectează automat tipul de baterie/baterie reincărcabilă. Timpul rămas afișat poate fi incorect în cazul bateriilor slabe sau vechi. În acest caz, specificați manual tipul de baterie (vezi mai jos): „LR6” pentru baterii alcaline LR6. Ecranul va indica acest tip de baterie și capacitatea acesteia.  
timpul rămas exprimat în ore, după cum urmează: „L 5h” (exemplu).  
„FR6” pentru bateriile cu litiu de tip FR6. Ecranul indică acest tip de baterie și capacitatea rămasă în ore, după cum urmează: „F 10h” (exemplu).  
Bateriile cu litiu au o durată de viață de 14 ore, dar transmițătorul afișează maximum 10 ore. În cazul bateriilor cu litiu noi, afișajul arată constant „F 10h” în primele 4 ore.  
  
„NIHM” pentru bateriile NiMH de tip HR6. Ecranul indică acest tip de baterie și capacitatea rămasă în ore, după cum urmează: „H 6h” (exemplu).
  3. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

- Deoarece proprietățile chimice ale bateriilor nu se stabilizează imediat, sistemul poate corecta afișajul (tipul bateriei și timpul rămas) după 10 până la 30 de minute.

Observat



## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

Următoarele funcții sunt disponibile în meniul EXTRA:

NUME Numele destinatarului  
 STATUS Mesaje de stare și avertizare  
 Funcția de căutare a abandonurilor RHSL  
 Setare SQL Squelch  
 PILOT Pilot  
 RESETARE setări din fabrică  
 Informații despre sistemul INFO  
 IEȘIRE    Ieșiți din submeniu

Acest meniu vă permite să schimbați numele receptorului. Dacă nu ați denumit încă receptorul sau i-ați șters numele, îl puteți denumi oricând în meniul EXTRA.

Schimbarea numelui  
destinatarului

Numele destinatarului trebuie să fie format din maximum 6 litere și cifre, în orice combinație.

1. Selectați meniul „NUME”.

Primul caracter începe să clipească.

2. Selectați caracterele dorite folosind tastele săgeată.

În submeniul „STATUS” (STAT) puteți activa o funcție de avertizare vizuală care semnalează anumite stări critice de funcționare. Când apare una dintre aceste stări, iluminarea de fundal a ecranului receptorului se schimbă din verde în roșu, iar un mesaj vă informează despre situație. Mesajele de stare sunt clasificate în funcție de prioritate:

Mesaje de stare și  
de avertizare

1. „LOW.BAT”: Capacitate scăzută a bateriei transmițătorului. Bateria transmițătorului va fi descărcată. În aproximativ 60 de minute.
2. „AF CLIP”: saturație audio. Semnalul audio recepționat saturează receptorul.
3. „RF LOW”: Sunetul receptorului se întrerupe din cauza intensității reduse a câmpului  
Semnal recepționat - previne interferențele.

Funcțiile de avertizare selectate sunt active în modul LOCK și modul SETUP.

Funcția Rehearsal detectează până la 6 întreruperi de semnal și înregistrează timpul de întrerupere, intensitatea minimă a câmpului audio pe ambele antene și nivelul maxim. Rezultatele pot fi vizualizate la sfârșitul înregistrării.

REPETIȚIE -  
PROBĂ DE SUNET

1. Activați funcția „Repetiție” a receptorului și selectați „START” pentru a începe înregistrarea datelor.
2. Mergeți în jurul zonei în care doriți să utilizați emițătorul. Luați în considerare locurile în care intensitatea câmpului scade și unde recepția va fi, prin urmare, întreruptă pentru scurt timp („căderi”).
3. Vorbește/cântă în microfon sau cântă la instrument (cu zgomot).
4. Înregistrarea poate fi oprită în orice moment apăsând .

Afișaje posibile: D1:

înregistrarea este oprită, se afișează întreruperea #1.

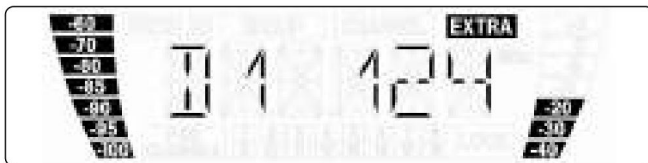
MIN RF: Înregistrarea s-a oprit; nu sunt detectate întreruperi. Ecranul afișează nivelul HF minim măsurat.

OVFL: Înregistrarea a fost oprită automat deoarece limita de timp a expirat (16 minute) sau lista de rezultate este plină.



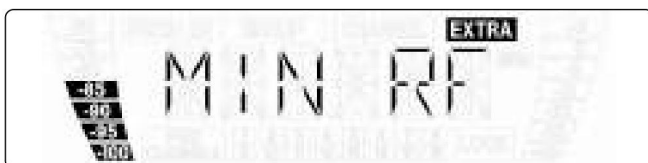
## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

- Pentru a vizualiza rezultatele, apăsați scurt t sau u. Perioadele de eliminare sunt afișate după cum urmează (exemplu 1):

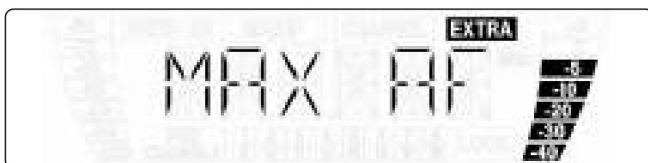


Exemplu 1: abandonul nr. 1 după 124 de secunde.

- Primele sloturi sunt rezervate pentru dropout-uri, ultimele două pentru nivelul HF cel mai scăzut și la cel mai înalt nivel audio (exemplele 2 și 3).



Exemplu 2: Nivel minim HF -85 dB.



Exemplu 3: Nivel audio maxim -5 dB.

- Opțiunea „IESIRE” poate apărea după ultima intrare sau înainte de prima intrare a lista de rezultate.
- Căderile de semnal pot fi rezolvate prin mutarea receptorului sau a antenelor. Dacă această operațiune eșuează, evitați aceste locații critice.
- Dacă bara HF se stinge pe receptor și LED-ul roșu RF MUTE se aprinde, înseamnă că nu se primește niciun semnal sau că squelch-ul este activ.  
Activați emițătorul, apropiați-vă de receptor sau reglați squelch-ul la un nivel astfel încât LED-ul verde RF OK să se aprindă și bara HF să afișeze din nou un nivel.

### SQUELCH

- Dacă receptorul nu găsește o frecvență fără interferențe, verificați sistemul antenei (lungimea cablurilor, amplificatorul, divizorul de putere, cablajul). • Dacă sistemul antenei funcționează corect, dar există încă zgomot de fundal HF, puteți încerca să creșteți treptat pragul de răspuns al squelch-ului de la -100 dBm la -86 dBm pentru a reduce zgomotul atunci când intensitatea câmpului este scăzută. Aveți grijă să nu creșteți niciodată nivelul squelch-ului mai mult decât este necesar.  
Squelch-ul reglabil întrerupe sunetul de la receptor atunci când semnalul de recepție este prea slab, astfel încât zgomotul sau zumzetul de la receptor să nu fie auzit atunci când semnalul de recepție este absent.



## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

- Cu cât nivelul de squelch este mai mare (-86 dB = max., -100 dB = min.), cu atât sensibilitatea receptorului este mai mică, precum și raza de acțiune dintre emițător și receptor.

Observat

Dacă această funcție este activată, semnalul recepționat conține un semnal continuu de o frecvență definită (=pilot). Dacă nu este detectat niciun pilot, ieșirea audio a receptorului este dezactivată.

Pilot

- Emițătoarele HT 400, HT 450, PT 400 și PT 450 nu transmit un semnal pilot. Dacă utilizați receptorul cu aceste emițătoare, vă recomandăm să dezactivați funcția pilot.

Observat

- Submeniul „RESETARE FABRICĂ” vă permite să restaurați valorile implicite ale tuturor parametrilor.

RESETARE DIN FABRICĂ

Submeniul INFO vă permite să vizualizați diverse informații despre receptorul dvs., de ex.

INFORMAȚII

- „V 1.1”: Versiune firmware - „B 4--50”: Bandă

de frecvență - „PV 1.0”: Versiune presetată

- „INTRO”: Aici puteți schimba numele

afișat la pornirea receptorului (implicit: AKG PROFESSIONAL).

În submeniul „INTRODUCERE”, puteți introduce și salva un nume nou.

INTRODUCERE

Acest nume poate conține până la 20 de litere și cifre.

1. Selectați submeniul „INTRODUCERE”.

Primul caracter începe să clipească.

2. Selectați caracterele dorite folosind tastele săgeată.



## 7. Utilizarea microfoanelor

### Transmițător portabil

Un microfon pentru cântat oferă multe posibilități de a influența modul în care Sunetul vocii dumneavoastră va fi reprodus de sistemul audio. Iată câteva instrucțiuni care vă vor permite să obțineți rezultate optime cu transmițătorul portabil.

Distanța dintre microfon și microfon

și efectul de proximitate  
Vezi fig. 13 la pagina vi.

Cu cât distanța dintre microfon și gură este mai mică, cu atât vocea sună mai plină și blând. Veți obține un sunet mai rece și mai „reverberant” pe măsură ce vă îndepărtați, deoarece acustica camerei iese în evidență.

Vocea poate căpăta în continuare un ton mai agresiv, neutru sau implicit etc., în funcție de muzică de fundal prin simpla modificare a distanței față de gură. Efectul de proximitate apare atunci când sursa este foarte aproape (mai puțin de 5 cm). Bas Frecvențele sunt întărite, oferind vocii mai mult corp și căldură.

Unghiul de incidentă  
Vezi fig. 13 la pagina vi.

Pentru a obține un sunet natural și echilibrat, vă sfătuim să nu cântați niciodată direct în microfon pentru a evita respirația și sibilanța. Cel mai bine este să cânti în microfon ținându-l lateral sau poziționându-te deasupra capului microfonului.

Reacție acustică  
Vezi fig. 14 la pagina vi.

Efectul Larsen apare atunci când o parte din sunetul emis de difuzoare este captată de microfon, amplificată și apoi redată prin difuzoare. Feedback-ul acustic se dezvoltă peste un anumit nivel (pragul de feedback), care corespunde unui fel de buclă de circuit. Sistemul începe apoi să fluiera. Pentru a-l opri, volumul trebuie redus.

Prin plasarea difuzoarelor vocale în fața microfoanelor, deci pe marginea laterală a scena oferă cea mai bună protecție împotriva efectului de feedback.

Când folosiți monitoare de scenă, nu îndreptați niciodată microfonul direct spre monitoare sau difuzoare PA.

Anumite fenomene de rezonanță (determinate de acustica unei încăperi) poate provoca și feedback, în special în partea inferioară a spectrului sonor; prin urmare - indirect - efectul de proximitate este cel responsabil.

În acest caz, simpla creștere a distanței microfonului este adesea suficientă pentru a face feedback-ul să dispară.

Cântăreți  
sprijin  
Vezi fig. 15 la pagina vi.

1. Nu lăsați niciodată mai mult de două persoane să cânte la un singur microfon.
2. Asigurați-vă că unghiul de incidentă nu depășește 35°.

Microfonul este extrem de insensibil la sunetele care vin din lateral. Dacă vocea Dacă doi cântăreți se apropiau de microfon la un unghi mai mare de 35°, ar fi forțați pentru a crește nivelul canalului microfonului până la un punct în care riscul de feedback ar fi excesiv.

PB 1000  
(Numai HT 470 C5)

Adaptorul Presence Boost PB 1000 (montat în transmițătorul portabil HT 470 C5) optimizează Inteligibilitatea vorbirii este îmbunătățită prin creșterea sensibilității cu aproximativ 5 dB între 5 kHz și 9 kHz.

PPC 1000  
(Numai HT 470 C5)

Convertorul de diagrame polare PPC 1000 (accesoriu opțional pentru HT 470 C5) transformă Caracteristica cardioidă a microfonului se schimbă în hipercardioidă. Aceasta reduce sensibilitatea de la microfon la sunetele care vin din lateral, un avantaj incontestabil pe scenă, în special atunci când se folosesc monitoare.

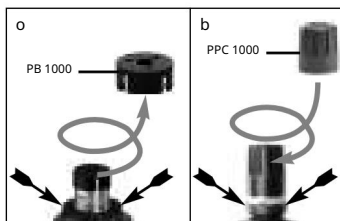


## 7. Utilizarea microfoanelor

- Puteți crește PPC 1000 doar după instalarea adaptorului Presence Boost. ter PB 1000.

Observat

1. Deșurubați capacul grilei.
2. Detașați PB 1000 de capsula microfonului, cu o ușoară mișcare de rotație (a).
3. Împingeți PPC 1000 complet pe capsulă, cu o ușoară mișcare de rotație (b).



- În timpul asamblării sau demontării PPC 1000 / PB 1000, țineți capsula microfonului în suspensia elastică (săgeți) cu mâna pentru a preveni slăbirea acesteia.



ATEN ȚIE

1. Atașați microfonul la clema H 40/1 sau la pinul H 41/1 așa cum se arată în manualul de instrucțiuni al microfonului.
2. Prindeți microfonul cu capse de haine, cât mai aproape de gură.  
Cu cât microfonul este mai aproape de buze, cu atât există mai puțin riscul de feedback.
3. Asigurați-vă că microfonul este orientat corect spre gura utilizatorului.

Microfoane lavalieră

- Veți găsi instrucțiuni pentru utilizarea microfoanelor cu cască și pentru instrumente  
Instrucțiunile AKG din manualele de utilizare respective.

Microfoane cu cască  
și microfoane  
pentru instrumente

## 8. Curățenie

- Curățați suprafețele emițătorului și ale emițătoarelor cu o lavetă moale și umedă de apă.



## 9 Depanare

Implicit	Cauză posibilă	Remediu	
Niciun sunet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Adaptorul de alimentare nu este conectat la receptor sau la priză de rețea.</li> <li>Receptorul nu este pornit.</li> <li>Receptorul nu este conectat la consola de mixaj sau la amplificator.</li> <li>Microfonul sau instrumentul nu este conectat la transmisiunea de buzunar.</li> <li>Emițător aliniat la o frecvență diferită de cea a receptorului.</li> <li>Transmițătorul este oprit sau comutatorul MUTE în poziția „MUTE”.</li> <li>Bateriile nu sunt introduse corect în emitență.</li> <li>Bateriile sau acumulatorul transmisiunii sunt descărcate.</li> <li>Emițătorul este prea departe de receptor sau pragul de SQUELCH prea puternic.</li> <li>Obstacole între emițător și receptor.</li> <li>Niciun contact vizual între emițător și receptor.</li> <li>Există obiecte metalice în apropierea receptorului.</li> <li>Versiunile presetate ale emițătorului și receptorului nu sunt acordate.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Conectați adaptorul de alimentare la receptor și la ștecher sector.</li> <li>Porniți receptorul.</li> <li>Conectați ieșirea receptorului la intrarea mesei mixaj sau amplificator.</li> <li>Conectați microfonul sau instrumentul la intrarea sunet de la transmisiunea de buzunar.</li> <li>Aliniați emițătorul cu frecvența receptorului.</li> <li>Porniți transmisiunea sau dezactivați funcția MUTE.</li> <li>Introduceți bateriile în compartiment conform instrucțiunilor la markerii de polaritate (+/-).</li> <li>Înlocuiți bateriile transmisiunii sau încărcăți-l bateria.</li> <li>Aduceți emițătorul și receptorul mai aproape unul de celălalt sau reduceți Prag de SQUELCH.</li> <li>Îndepărtați obstacolele.</li> <li>Evitați lucrurile în care receptorul nu este vizibil.</li> <li>Înălțați obiectele care obstrucționează sau mutați receptorul departe de acestea.</li> <li>Verificați versiunile presetate ale emițătorului și receptorului.</li> </ol>	
Zgomot, trosnituri, semnale nedorite. 1. Poziția antenei	<ol style="list-style-type: none"> <li>Interferențe cauzate de alte instalații wireless, un televizor, un radio, un echipament de radiocomunicații sau alte dispozitive sau instalații cablaj electric defect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Schimbați poziția receptorului.</li> <li>Opriti orice dispozitive defecte sau care prezintă probleme sau conectați emițătorul și receptorul la o altă priză de alimentare; verificați echipamentul electric.</li> </ol>	
Distorsiuni.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Setarea GAIN pe transmisiunea este prea mare sau prea jos.</li> <li>Interferențe cauzate de alte instalații wireless, un televizor, un radio, un echipament de radiocomunicații sau alte dispozitive sau instalații cablaj electric defect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Măriți sau micșorați setarea GAIN de pe transmisiunea pentru a elimina distorsiunile.</li> <li>Opriti orice dispozitive defecte sau care prezintă probleme sau conectați emițătorul și receptorul la o altă priză de alimentare; verificați echipamentul electric.</li> </ol>	
Scurte lacune în anumite puncte ale razei de acțiune.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pozițiile antenei.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schimbați poziția receptorului/antenei. Dacă abandonurile persistă, marcați zonele critice și evitați-le.</li> </ul>	
Mesaje de eroare	Dărăma	Remediu	
Receptor	Err.>SYS<	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setările de frecvență nu pot fi modificate</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Opriti emițătorul și reporniți-l după aproximativ 10 secunde.</li> <li>Dacă acest lucru nu funcționează, contactați specialistul AGK.</li> </ol>
	Err.>PrE<	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eroare PLL. (Receptorul nu poate accesa) la frecvența selectată.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Folosește presetarea selectată anterior.</li> <li>Selectați o presetare nemodificată.</li> <li>Dacă acest lucru se întâmplă în mod regulat, contactați specialistul dumneavoastră AGK.</li> </ol>
	Bandă TX	<ol style="list-style-type: none"> <li>Banda de frecvență a emițătorului nu este identică cu cea a receptorului.</li> <li>Puterea de transmisie este prea mare/prea mică.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Folosiți un emițător a cărui bandă de frecvență este identică cu cea a receptorului.</li> <li>Folosiți un emițător cu o putere de transmisie mai jos/mai sus.</li> </ol>
Emițător	Err.>US<	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ultima configurație salvată nu poate fi încărcat.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reajustați frecvența și pragul de squelch.</li> <li>Dacă acest lucru se întâmplă în mod regulat, contactați specialistul dumneavoastră AGK.</li> </ol>
	Err.>RF<	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presetarea selectată este defectă.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Folosește o frecvență diferită.</li> <li>Dacă acest lucru se întâmplă în mod regulat, contactați specialistul dumneavoastră AGK.</li> </ol>
	Err.>IR<	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transmisia în infraroșu nu a funcționat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Țineți senzorul infraroșu al transmisiunii îndreptată direct către dioda emițătoare în infraroșu pe receptor la o distanță de aproximativ 5 cm.</li> </ul>
Emitență	> h<	<ol style="list-style-type: none"> <li>Transmițătorul nu recunoaște bateria ca atare sau bateria instalată.</li> <li>Transmițătorul a fost pornit în timpul procesului-accuzația lor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Scoateți bateria din transmisiunea și puneți-o la loc sau la loc după aproximativ 5 secunde.</li> <li>Scoateți transmisiunea din încărcător și opriti-l și repetați procesul de încărcare. (Consultați Instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului CU 400)</li> </ol>
	>INCĂRCARE< (dacă funcționează cu baterii)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bateria pe care tocmai am instalat-o nu era complet încărcat.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Încărcați emițătorul cu încărcătorul CU 400.</li> <li>Scoateți bateria din transmisiunea și înlocuiți-o cu una o baterie nouă sau o baterie reîncărcabilă complet încărcată.</li> </ol>



## 10 Specificații tehnice

## Sistem

Benzi purtătoare de înaltă frecvență:	Banda 1: 650,1 – 680 MHz Banda 3: 720 – 750 MHz Banda 3-K: 740,1 – 751,9 MHz Banda 5-A: 790 – 821,5 MHz Banda 5-B: 806.125 – 809.750 MHz Banda 5-D: 794,1 – 805,9 MHz Banda 6-A-ISM: 835,1 – 861,9 MHz și 863,1 – 864,9 MHz (ISM) Banda 7: 500,1 – 530,5 MHz Banda 8: 570,1 – 600,5 MHz Banda 9-U: 600 – 630,5 MHz Banda 9: 600 – 605,9 MHz și 614,1 – 630,5 MHz
---------------------------------------	--

## Receptor

Bandă de selecție:	30,5 MHz (conform reglementărilor naționale)
Modulație:	FM
Sensibilitate:	6 dB $\mu$ V / -100 dBm
Principiul receptorului:	supradină
Sistem de diversitate:	diversitatea spațială controlată de $\mu$ C
Lățime de bandă audio:	35 - 20 000 Hz
Distorsiune armonică totală la 1 kHz:	<0,3%
Raport semnal-zgomot:	120 dB(A)
Sortiri audio:	simetric, pe conector XLR, comutabil la -30 sau 0 dBm asimetric pe mufă de 6,35 mm
Nivel de ieșire audio:	+9 dBu (max.)
Intrări antenă:	2 conectori BNC de 50 ohmi
Afișajul bateriei transmțătorului:	sarcină redusă
Alimentare electrică:	12V / 500mA CC
Dimensiuni:	200 x 44 x 190 mm
Greutate:	972 grame

## Transmțător portabil

Bandă de selecție:	30,5 MHz (conform reglementărilor naționale)
Modulație:	FM
Putere de transmisie HF:	10, 25, 30 sau 50 mW (ERP maxim, conform reglementărilor naționale)
Radiații neesențiale:	70 dBc
Antenă:	antena dipol integrată
Lățime de bandă audio:	35 - 20 000 Hz
Rata distorsiunii armonice:	<0,7% dintre locuitori cu abatere nominală/1 kHz
Raport semnal-zgomot (ponderat A)	120 dB(A)
Cap de microfon:	HT 470 D5: microfon dinamic (supercardioid) HT 470 C5: microfon cu condensator (cardioid)
Nivelul limită al presiunii sonore:	HT 470 D5: 140 dB SPL HT 470 C5: 140 dB SPL
Autonomie:	7 ore (1 baterie AA LR6) 8 ore (1 baterie NiMH >2100 mAh dimensiune AA) 14 ore (1 baterie litiu FR6 dimensiunea AA)
Dimensiuni:	229 x 52,5 mm (L x $\phi$ max.)
Greutate netă:	220 g

## Transmțător de buzunar

Bandă de selecție:	30,5 MHz (conform reglementărilor naționale)
Modulație:	FM
Putere de transmisie HF:	10, 20, 30 sau 50 mW (ERP maxim, conform reglementărilor naționale)
Radiații neesențiale:	70 dBc
Antenă:	antena $\lambda/4$
Lățime de bandă audio:	35 - 20 000 Hz
Rata distorsiunii armonice:	<0,7% dintre locuitori cu abatere nominală/1 kHz
Raport semnal-zgomot (ponderat A)	120 dB(A)
Intrare audio:	Conector mini-XLR TB3M cu 3 pini (3,1 Vrms max.)
Autonomie:	7 ore (1 baterie AA LR6) 8 ore (1 baterie NiMH >2100 mAh dimensiune AA) 14 ore (1 baterie litiu FR6 dimensiunea AA)
Dimensiuni:	60 x 73,5 x 30 mm
Greutate netă:	90 grame

Acest produs respectă standardele menționate în declarația de conformitate. Puteți solicita declarația de conformitate la <http://www.akg.com> sau prin e-mail la adresa CustomerCareEMEA@harman.com.



Vă mulțumim...

...că ați ales un produs AKG. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile.  
Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Vă dorim mult succes și distracție plăcută!

Simboluri utilizate

Fulgerul în interiorul unui triunghi echilateral indică prezența unei tensiuni periculoase în interiorul aparatului.



Semnul exclamării în interiorul unui triunghi echilateral de pe aparat are scopul de a alerta utilizatorul cu privire la manualul de instrucțiuni. Acest simbol, în manualul de instrucțiuni, indică procedurile care trebuie respectate cu strictețe pentru a asigura utilizarea în siguranță al aparatului.

Notificare importantă

#### Firmware

- Firmware-ul intern al acestui sistem wireless este actualizat constant pentru a răspunde optim nevoilor clienților. În cazul în care Dacă sistemul dumneavoastră este deja echipat cu un firmware mai recent decât cel descris în acest manual de instrucțiuni, este posibil ca unele funcții să difere de cele descrise aici.
- În meniu puteți vizualiza versiunea curentă de firmware a receptorului. Versiunea de firmware descrisă în manualul de instrucțiuni este indicată pe pagina de titlu.
- Înainte de a continua lectura, vă recomandăm să verificați dacă versiunea de firmware a receptorului corespunde cu cea indicată în manualul de instrucțiuni. Altfel, puteți verifica cele mai recente actualizări pe site-ul [www.ake.com](http://www.ake.com)

Notificare importantă

#### Tobe

- Transmițătorul portabil și/sau transmițătorul de buzunar vă afișează pe ecran timpul minim de funcționare rămas pentru transmițător, în ore.
- Pentru a asigura o indicație precisă, utilizați numai
  - baterii alcaline noi de înaltă calitate, de tip AA (LR6), de la Duracell sau Energizer,
  - Baterie litiu tip AA (FR6)
- baterii AA NiMH de înaltă calitate, cu o capacitate de cel puțin 2100 mAh.
- Selectați tipul de baterie/acumulator introdus („LR6”, în meniul „TIP.BATERIE”) „FR6”, „HR6” (NiMH)) sau sistemul automat de recunoaștere a bateriei („AUTO”).
- În modul automat și cu baterii descărcate sau foarte vechi, se poate întâmpla să fie afișat incorect un timp de funcționare rămas. În acest caz  
În acest caz, selectați manual tipul de baterie/acumulator.
- Deoarece parametrii chimici ai bateriei nu se stabilizează imediat, sistemul poate corecta afișajul (tipul bateriei și timpul de funcționare rămas) după aproximativ 10-30 de minute de utilizare.
- Bateriile cu litiu oferă un timp de funcționare de până la 14 ore, dar afișajul transmițătorului arată maximum 10 ore. Dacă se utilizează o baterie cu litiu nouă, afișajul va afișa constant „10h” în primele 4 ore de funcționare.



Pagina

Fig. 1 - 17.....	ii -vi 1 Siguranță și mediu.....	70
Siguranță.....	70	20
Mediu.....	70	2 Echipamente și accesorii
opționale.....	71	Seturi și
componente .....	71	Accesorii
opționale .....	71	3 Informații
generale .....	73	
Introducere .....	73	
Receptor .....	73	Emițător
portabil .....	74	Emițător
bodypack .....	75	4 Punere în
funcțiune .....	76	
Receptor .....	76	Montare în
rack .....	76	Conectarea
antenelor .....	76	Poziționarea
receptorului .....	77	Conectarea receptorului
la un mixer sau amplificator EOM .....	77	Conectarea receptorului la rețeaua
electrică .....	77	Modul
LOCK.....	77	
Emițătoare .....	78	Introducerea
bateriei .....	78	Emițător
Bodypack .....	78	Conectarea unui microfon/
instrument .....	78	Blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-
OFF .....	78	Reglarea
sensibilității .....	79	Comutator Mute extern
opțional .....	79	Emițător
portabil .....	79	Reglarea
sensibilității .....	79	Emițător portabil și
Bodypack .....	79	Modul
SILENT .....	79	Selectarea tipului de
baterie .....	79	5 Instrucțiuni de
utilizare .....	80	Pornirea
receptorului .....	80	Alimentarea
emițătoarelor .....	80	Dezactivarea sunetului emițătorului
(emițător portabil și de bodypack) .....	80	Setarea
sistemului .....	81	Setare manuală grup/
canal .....	81	Setare manuală
frecvență .....	81	Setarea sensibilității emițătorului
portabil .....	81	Programarea
emițătorului .....	82	Sisteme
multicanal .....	82	Gestionarea bateriei (emițător
portabil și de bodypack) .....	82	6 Funcții speciale (meniul
EXTRA) .....	83	Denumirea
receptorului .....	83	Mesaje de alarmă și stare de
funcționare .....	83	REPETIȚIE - VERIFICARE
SUNET .....	83	
SQUELCH .....	84	Frecvență de
sincronizare .....	85	RESETARE
FABRICĂ .....	85	
INFO .....	85	
INTRODUCERE .....	85	7 Tehnologia
microfonului .....	86	Transmițător
portabil.....	86	Microfoane
Lavalier.....	87	Microfoane cu cască și pentru
instrumente.....	87	8
Curățare .....	87	9
Depanare .....	88	10 Date
tehnice .....	89	



## 1 Siguranță și mediu

### Siguranță



- Nu expuneți aparatul direct la soare, praf, umiditate, ploaie, la vibrații sau șocuri.
- Nu vărsați lichide pe aparat și nu lăsați obiecte să cadă în aparat prin spre fantele de ventilație.
- Aparatul trebuie utilizat numai în încăperi uscate.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune, verificați dacă tensiunea de funcționare indicată de pe unitatea de alimentare furnizată corespunde tensiunii rețelei de la locul de utilizare.
- Folosiți aparatul numai cu sursa de alimentare CA furnizată. alimentat cu o tensiune de ieșire de 12 V CC. Alte tipuri de curent și tensiune pot deteriora grav dispozitivul!
- Aparatul trebuie deschis, întreținut și reparat numai de către personal specializat Autorizat. Nu există componente în interiorul cutiei care pot fi întreținute, reparate sau înlocuite de către neprofioniști.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune, verificați dacă tensiunea de funcționare indicată de pe dispozitiv corespunde tensiunii rețelei de la locul de utilizare.
- Folosiți aparatul numai la o tensiune de rețea cuprinsă între 90 și 240 V. Alte tipuri de curent și tensiune pot deteriora grav aparatul!
- Opriti imediat funcționarea sistemului dacă un obiect solid sau un lichid pătrunde în aparat. În acest caz, deconectați imediat cablul de alimentare de la priză.
- priza de rețea și solicitați verificarea aparatului de către departamentul nostru de asistență clienți.
- Nu așezați aparatul în apropierea surselor de căldură, cum ar fi calorifere, țevi încălzitoarelor sau amplificatoarelor etc. și nu îl expuneți direct la lumina soarelui, praf și umiditate, ploaie, vibrații sau șocuri.
- Pentru a evita interferențele, pozați toate cablurile, în special cele ale intrărilor de microfon, separat de liniile de curent puternic și de liniile de rețea. În cazul instalării în puțuri sau canale pentru cabluri, aveți grijă să pozați liniile de transmisie într-un canal separat.
- Curățați aparatul doar cu o lavetă umedă, dar nu udă. Trebuie neapărat să Mai întâi deconectați alimentarea de la priză! Nu utilizați niciodată agenți de curățare acizi sau abrazivi sau agenți de curățare care conțin alcool sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora vopseaua și componentele din plastic.
- Folosiți aparatul numai în scopurile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. AKG nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de manipularea necorespunzătoare sau utilizarea incorectă.

### Mediu



- Eliminați întotdeauna bateriile/acumulatoarele uzate în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea. Nu aruncați bateriile în foc (risc de incendiu, explozie) sau în deșeurile municipale.
- Ambalajul este reciclabil. Aruncați ambalajul într-un sistem de colectare adecvat.
- Dacă casați aparatul, scoateți bateriile sau acumulatorii, separați cutia, componentelor electronice și cablurilor și eliminați toate componentele în conformitate cu reglementările privind eliminarea acestora. în vigoare pentru ei.



## 2 Echipamente și accesorii opționale

- Verificați dacă pachetul conține toate piesele enumerate mai jos pentru dispozitivul dvs.  
Dacă lipsește ceva, vă rugăm să contactați distribuitorul AKG.

### Seturi și componente

#### Set WMS 470 D5 •

1 x receptor diversity SR 470 • 1 x emițător HT 470 D5 • 2 x antene BNC UHF • 1 x sursă de alimentare • 1 x baterie LR6 (AA) • 1 x set de montare 19" • 1 x conexiune stativ

#### Set WMS 470 C5 •

1 x receptor diversity SR 470 • 1 x emițător HT 470 C5 • 2 x antene BNC UHF • 1 x sursă de alimentare • 1 x baterie LR6 (AA) • 1 x set de montare 19" • 1 x conexiune stativ

#### Set instrumental WMS 470 • 1

x receptor diversity SR 470 • 1 x transmițător PT 470 • 2 x antene BNC UHF • 1 x sursă de alimentare • 1 x baterie LR6 (AA) • 1 x set de montare 19" • 1 x cablu instrument MKG/L (jack - mini-XLR) • 1 x conector fictiv pentru blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF

#### SR 470

• 1 x receptor diversity SR 470 • 2 x antene UHF BNC • 1 x set de montare 19" • 1 x sursă de alimentare

#### HT 470 D5

• 1 x emițător HT 470 D5 • 1 x baterie LR6 (AA) • 1 x conexiune pentru stativ

#### Sistem de antene •

SRA 2 W - antenă direcțională pasivă • SRA 2 alb-negru - antenă direcțională activă • RA 4000 W - antenă omnidirecțională pasivă • RA 4000 alb-negru - antenă omnidirecțională activă • PS 4000 W - splitter de antenă activ • AB 4000 - amplificator de antenă • MK PS - cablu de antenă, 65 cm • MKA 5 - cablu de antenă, 5 m • MKA 20 - cablu de antenă, 20 m • 0110E01890 - cablu de antenă pentru montare frontală

#### Set prezentator WMS 470 •

1 x receptor diversity SR 470 • 1 x transmițător PT 470 • 2 x antene BNC UHF • 1 x sursă de alimentare • 1 x baterie LR6 (AA) • 1 x set de montare 19" • 1 x microfon cu cască flexibilă C 555 L • 1 x microfon lavalieră CK 99 L • 1 x conector fictiv pentru blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF

#### Set sport WMS 470 • 1

x receptor diversity SR 470 • 1 x transmițător PT 470 • 2 x antene BNC UHF • 1 x sursă de alimentare • 1 x baterie LR6 (AA) • 1 x set de montare 19" • 1 x microfon robust C 544 L • 1 x conector fictiv pentru blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF

#### HT 470 C5

• 1 x transmițător HT 470 C5 • 1 x baterie LR6 (AA) • 1 x adaptor Presence Boost PB 1000 • 1 x conexiune pentru stativ

#### PT 470

• 1 x emițător PT 470 • 1 x baterie LR6 (AA)

### Accesorii opționale



## 2 Echipamente și accesorii opționale

### Sistem de încărcare

- CU 400 - stație de încărcare pentru PT 470 și HT 470

Componente opționale pentru transmiiătorul portabil HT 470 •  
W 3004 - paravânt •

Convertor de diagramă polară PPC 1000 (numai pentru HT  
470 C 5) • conexiune pentru stativ

Componente opționale pentru transmiiătorul bodypack PT 470 •

MKG/L - cablu instrument MKG/L (mufă - mini-XLR) • HC

577 WR - microfon headset, culoarea pielii (omnidirecțional) • C

520 L - microfon vocal headset (cardioid) • C 555 L -

microfon headset pentru voce vorbită (cardioid) • C 544 L -

microfon headset robust (cardioid) • C 417 L -

microfon lavalier (omnidirecțional) • CK 99 L -

microfon lavalier (cardioid) • CK 77 WR -

microfon lavalier, alb sau culoarea pielii (omnidirecțional) • C 411 L - doză

(traductor de vibrații) • C 516 ML - microfon

acordeon • C 518 ML - microfon pentru

tobe (cască mică, bongouri etc.) • C 519 ML - microfon

pentru instrumente de suflat (saxofon, trompetă, clarinet etc.) • RMS 4000 - MUTE  
extern comutator

- Alte accesorii opționale pot fi găsite în catalogul/folderul AKG actual sau pe [www.ake.com](http://www.ake.com).

Distribuitorul dumneavoastră vă va oferi cu plăcere sfaturi.



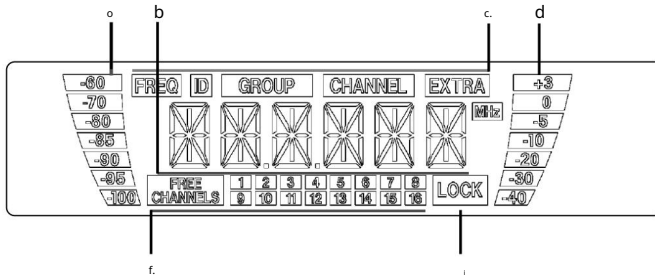
## Introducere

Sistemul de microfon wireless WMS 470 este format dintr-un receptor diversity staționară SR 470, al emițătoarelor portabile HT 470/C5 cu cap de microfon C 5 și HT 470/D5 cu Cap de microfon D 5 și transmițător bodypack PT 470. Receptorul și transmițătorul funcționează într-un interval de maximum 30 MHz (per frecvență setată) în intervalul de frecvență purtătoare UHF de la 500 MHz la 865 MHz. În acest interval puteți alege frecvența de recepție între grupurile de frecvență preprogramate și între subcanalele receptorului sau o puteți regla direct în pași de 25 kHz. Atât emițătorul portabil, cât și Dispozitivele de buzunar sunt reglate, prin intermediul razelor infraroșii, la parametrii selectați pe receptor.

Panou frontal

- 1 POWER: comutator pornit/oprit
- 2 Afișaj LC: Receptorul este echipat cu un afișaj cu cristale lichide, cu fundal iluminat.

Receptor  
Vezi fig. 1 la pagina iii.



Toți parametrii receptorului sunt afișați pe ecran:

- o bară RF pentru afișarea intensității câmpului semnalului recepționat
- b Indicație alfanumerică a valorii presetate curente
- c Parametru de presetat, mod de funcționare
- d Bară audio pentru a indica nivelul audio recepționat
- Simbolul „BLOCARE”

f Canale disponibile (pentru reglarea automată a frecvenței)

- Dacă sunt activate una sau mai multe funcții de avertizare, afișajul se aprinde în roșu când apare o stare critică de funcționare. Atâta timp cât toți parametrii sunt găsiți în intervalul permis, afișajul se aprinde în verde.

: aceste trei butoane ajustează diferiții parametri ai receptorului.

### 3 • În modul BLOCARE:

Apăsăți scurt sau pentru a : puteți comuta între indicarea frecvenței, indicarea selecta presetarea și a indica numele receptorului.

Apăsare lungă: puteți comuta receptorul în modul SETUP.

#### • Numai în modul SETUP:

Apăsare scurtă: puteți reapela parametrii care vor fi presetăți sau confirmați valoarea aleasă

Apăsare lungă: puteți comuta receptorul în modul LOCK.

Apăsare scurtă: puteți selecta un element de meniu sau puteți reduce valoarea care va fi prereglată

Apăsare scurtă: puteți selecta un element de meniu sau puteți mări valoarea care va fi prereglată.

4.5 LED-uri RF: Dacă receptorul primește un semnal RF, LED-ul verde OK (4) clipește, dacă nu nu se primește niciun semnal RF, LED-ul roșu MUTE (5) clipește.

6 LED-uri Diversity A și B: Aceste două LED-uri indică, prin clipire, care dintre antene este activ în prezent.

7 LED-uri AF: Aceste LED-uri indică nivelul audio recepționat.

OK (verde): de la -40 până la +3 dB

CLIP (roșu): >3 dB (suprasarcină)



## 3 Informații generale

- 8 Diodă de transmisie în infraroșu: transmite frecvențele presetate de pe receptor către emițătorul portabil sau emițătorul bodypack, precum și nivelul audio presetat de pe receptor către emițătorul portabil.
- Dioda de transmisie în infraroșu are un unghi de radiație foarte îngust (aproximativ 10°) și o rază de acțiune de maximum 20 cm, pentru a evita setarea mai multor emițătoare la aceeași frecvență.
- 9 Controlul nivelului de ieșire: Cu acest control rotativ retractabil puteți atenua continuu nivelul ieșirii audio echilibrate de la 0 la 30 dB.

Vezi fig. 2 la pagina iii.

Partea din spate

- 10 DC IN: Priză de alimentare cu șurub pentru conectarea sursei de alimentare furnizate.
- 11 ANTENA A/B: Mufe BNC pentru conectarea celor două antene UHF furnizate (11a) sau a antenelor separate opționale.
- 12 BALANCED: Ieșire audio balansată la mufa XLR cu trei poli: puteți conecta aceasta ieșire, de ex. la intrarea de microfon a unui mixer.
- 13 NEECHILABLAT: Ieșire audio neechilibrată la o mufă jack mono de 6,3 mm. Aceasta Puteți conecta un amplificator de chitară la priză.
- 14 Controlul nivelului de ieșire: Comutator glisant pentru reglarea nivelului de ieșire al Mufa BALANCED la sensibilitatea de intrare a dispozitivului conectat. Regulatorul are două poziții: 0 și -30 dB. Controlul nivelului de ieșire (8) vă permite să atenuați nivelul de ieșire suplimentar, până la -60 dB. Nivelul de ieșire DEZECHILIBRAT nu este reglabil.
- 15 Plăcuță de identificare cu interval de frecvență purtătoare disponibil și informațiile de omologare.

## Transmițător portabil

Vezi fig. 3 la pagina v.

- 16 Cap de microfon: Transmițătorul portabil este echipat cu un cap de microfon montat fix D 5 sau C 5 (vezi ambalajul).
- 17 Diodă receptoare în infraroșu: Recepționează semnalul infraroșu de la receptor pentru a regla automat frecvența purtătoare și nivelul audio de intrare al emițătorului.
- 18 Ecran LC: Afișează frecvența presetată, în MHz sau ca presetare, starea curentă de funcționare, sensibilitatea (câștigul) emițătorului, indicațiile de eroare și capacitatea bateriei exprimată în ore (în intervale de 1 oră sau capacitatea bateriei în intervale de 2 ore).
- 19 ON-MUTE/PRG-OFF: comutator glisant cu trei poziții:
- PORNIT: Semnalul de ieșire al capului microfonului este transmis către emițător, emițătorul transmite semnalul audio către receptor (funcționare normală). LED-ul de control (20) este aprins în verde.
- MUTE/PRG: Semnalul audio este dezactivat.
- Dacă setați comutatorul în poziția „MUTE/PRG”, emițătorul este în modul de programare.
- Pentru a reactiva semnalul audio, mutați comutatorul în poziția „ON”.
- OPRIT: Tensiunea de alimentare a transmițătorului este oprită.
- 20 LED-uri de control: Acest LED bicolor indică următoarele stări de funcționare:
- Verde: Capacitatea bateriei este mai mare de o oră, transmițătorul funcționează în modul normal condiții normale de funcționare.
- Roșu: Capacitatea rămasă a bateriei este mai mică de o oră și/sau semnalul audio este redus la tăcere.
- Roșu intermitent: indicație de eroare pe afișaj.
- Oprit: Alimentarea emițătorului este oprită sau emițătorul este în modul de programare.
- 21 Compartiment pentru baterii, pentru bateria AA de 1,5 V inclusă sau o baterie AA de calitate comercială, de 1,2 V, 2100 mAh.
- 22 de contacte de încărcare: Contactele de încărcare retractabile vă permit să încărcați o baterie utilizând stația de încărcare opțională CU 400 fără a fi nevoie să scoateți bateria din compartimentul bateriei.



23 Etichetă adezivă cu indicarea frecvenței: O etichetă adezivă care indică gama de frecvențe purtătoare disponibile și informațiile de aprobare se află pe tija emițătorului portabil.

17 - 20, 22: Vezi capitolul „Emițător portabil”.

25 Antenă: Antenă flexibilă, montată fix.

26 Intrare audio: Mufă mini-XLR cu trei pini cu contacte pentru nivelul microfonului și nivelul liniei.

Prin conectarea conectorilor microfoanelor AKG recomandate (opțional) sau a cablului de instrument MKG L furnizat, contactele corecte sunt ocupate automat.

Puteți conecta microfoane AKG cu un conector mini XLR la intrarea audio a transmițătorului bodypack.

Cu ajutorul cablului pentru instrumente MKG L puteți conecta o chitară electrică, un bas electric sau o claviatură la curea.

Mai multe detalii pot fi găsite în broșurile AKG respective.

27 Etichetă de frecvență: Pe spatele transmițătorului bodypack există o etichetă cu intervalul de frecvență disponibil și informațiile de aprobare.

28 Compartiment pentru baterii pentru bateria AA de 1,5 V inclusă sau pentru o baterie AA de 1,2 V NiMH, 2100 mAh, disponibilă în comerț. Fereastra de vizualizare vă permite să verificați în orice moment dacă în compartiment se află o baterie sau o baterie reîncărcabilă. De asemenea, puteți introduce o bandă de etichetare albă (inclusă) sau o bandă codificată prin culori (opțional) în fereastra de vizualizare.

29 Clemă de curea pentru atașarea transmițătorului la centură.

30 Mufă MUTE: Conexiune pentru comutatorul extern opțional de dezactivare a sunetului și conectorul fictiv furnizat pentru blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF pentru a evita erorile în timpul funcționării.

31 Controlul sensibilității: Cu acest control rotativ situat în compartimentul bateriei puteți regla sensibilitatea de intrare a transmițătorului bodypack la microfonul sau instrumentul conectat.

Transmițător Bodypack Vezi

fig. 4 la pagina iv.



## 4 Punerea în funcțiune



ATEN IE

- Înainte de a pune în funcțiune sistemul wireless, verificați dacă transmiiătorul Stația și receptorul sunt setate pe aceeași frecvență.

### Receptor

#### Montare în rack

- Dacă doriți să montați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", fie montați antenele furnizate pe panoul frontal (veți avea nevoie de setul opțional de montare frontală), fie utilizați antenele detașate. Numai în acest fel puteți garanta o calitate optimă a recepției.

Vezi fig. 6 de la pagina vii.

Cum se montează un receptor 1.

- Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) din partea inferioară a receptorului.
- Deșurubați cele două șuruburi de fixare (2) de pe fiecare dintre pereții laterali.
- Folosind șuruburile (2), înșurubați unghiul de montare scurt (3) pe un perete lateral și unghiul de montare lung (4) pe celălalt perete lateral, alegându-le din setul de montare de 19" furnizat.
- Fixați receptorul în rack.

Vezi fig. 7 la pagina vii.

Cum se montează două receptoare unul lângă altul 1.

- Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) din partea inferioară a receptoarelor și scoateți șuruburile (5) de la picioarele de cauciuc (1).
- Deșurubați cele două șuruburi de fixare (2) de pe peretele lateral drept al primului receptor și de pe peretele lateral stâng al celui de-al doilea receptor.
- Introduceți un element de conectare (4) printr-un orificiu liber din peretele lateral al primului receptor, astfel încât orificiul de fixare al ambelor elemente de conectare (4) să fie aliniat cu orificiul filetat din partea inferioară a receptorului.
- Fixați elementele de conectare (4) cu șuruburile (5) (ale picioarelor de cauciuc) pe primul receptor.
- Conectați cele două receptoare prin introducerea elementelor de conectare (4) ale primului receptor prin fantele libere din peretele lateral al celui de-al doilea receptor, până când orificiul de fixare al elementelor de conectare (4) este aliniat cu orificiul filetat corespunzător din partea inferioară a celui de-al doilea receptor.
- Fixați elementele de conectare (4) cu șuruburile (5) ale picioarelor de cauciuc (1) pe al doilea receptor.
- Înșurubați un suport de montare scurt 6 pe peretele lateral exterior al fiecărui receptor folosind două dintre șuruburile de pe peretele lateral (2).
- Fixați receptoarele în rack.

#### Conectați antenele

Antenele  $\lambda/4$  incluse sunt rapid și ușor de instalat. Sunt ideale pentru aplicații care necesită o conexiune vizuală între antena emițătorului și cea a receptorului, cum ar fi atunci când este necesară o instalare wireless rapidă și simplă.

Antene separate •

Folosiți antene separate atunci când locația receptorului nu oferă condiții optime de recepție.

- Conectați antenele separate la mufele BNC de pe spatele receptorului.
- În acest scop, utilizați cabluri RG58 sau RG213.
- Pentru mai multe informații despre antene, accesorii și sfaturi pentru planificarea frecvențelor, întrebări, vizitați site-ul nostru [www.akg.com](http://www.akg.com).

Cablu antenă cu montare frontală • Cablul

BNC cu montare frontală (cod piesă AKG 0110E01890) permite montarea antenelor  $\lambda/4$  pe partea frontală.



Reflexiile semnalului emițătorului de pe piesele metalice, pereți, tavane etc. sau umbrele cauzate de corpul uman pot slăbi sau anula semnalul direct al emițătorului.

Poziționați receptorul

Apoi poziționați receptorul sau antenele detașate după cum urmează:

Poziționați întotdeauna receptorul/antenele aproape de câmpul de acțiune (scenă), dar având grijă să mențineți o distanță minimă de 3 m între emițător și receptor/antene.

- O condiție prealabilă pentru o recepție optimă este o conexiune în linie dreaptă între receptor și emițător. suport / antene.
- Poziționați receptorul/antenele la o distanță mai mare de 1,5 m de obiecte metalice mari, pereți, schele de scenă, tavane și altele asemenea. • Puteți monta receptorul fie independent, fie într-un rack de 19" folosind kitul de montare rack inclus. • Dacă doriți să montați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", fie montați antenele furnizate pe panoul frontal (veți avea nevoie de kitul opțional de montare frontală), fie utilizați antenele detașate. Aceasta este singura modalitate de a asigura o calitate optimă a recepției.

• Atât ieșirea XLR, cât și ieșirea jack de 6,3 mm pot fi conectate oricând. Nivelul de ieșire poate fi setat în meniul AUDIO.

Conectați receptorul la un mixer/amplificator

• Conectați ieșirea audio la intrarea dorită: - Conector XLR – cablu XLR – intrare XLR - jack de 6,3 mm – cablu jack – intrare jack de 6,3 mm

Comutator nivel ieșire • Puteți ajusta

nivelul ieșirii echilibrate în funcție de sensibilitatea de intrare a dispozitivului conectat. • Selectați setarea „-30 dB” atunci când conectați receptorul la o intrare de microfon. Aceasta reduce nivelul ieșirii cu 30 dB pentru a preveni supraîncărcarea intrării. • Nivelul ieșirii neechilibrate nu poate fi ajustat.

1. ATENȚIE: Verificați dacă tensiunea rețelei indicată pe adaptorul de alimentare furnizat este identică cu cea din locația dumneavoastră. Utilizarea adaptorului cu o tensiune de rețea diferită poate provoca daune ireparabile dispozitivului.
2. Introduceți cablul de alimentare (1) al adaptorului de rețea furnizat în mufa DC IN (2) situat pe spatele receptorului și înșurubați conectorul (3).
3. Conectați sursa de alimentare la o priză de perete.

Conectați receptorul la rețeaua electrică.  
Consultați fig. 9 de la pagina iii.

Receptorul este blocat pentru a preveni modificările accidentale ale setărilor.  
Simbolul „BLOCARE” se aprinde pe afișaj.

Mod BLOCARE

• Pentru a reveni la modul SETUP, apăsați și mențineți apăsat butonul până când simbolul dispare „BLOCARE”.



## 4 Punerea în funcțiune

### Transmițătoare

Introducerea bateriei

Consultați fig. 5 de la paginile iv și v.

Transmițător portabil și transmițător bodypack:

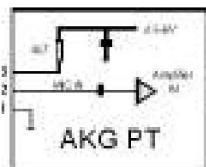
1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor (1).
2. Introduceți bateria furnizată (2) în compartimentul pentru baterii urmând simbolurile furnizate. în compartiment.  
Dacă introduceți bateria incorect, transmițătorul nu va fi alimentat cu energie.
3. Închideți capacul compartimentului bateriilor (1).

• În loc de bateriile alcaline furnizate (LR6), puteți utiliza și o baterie cu litiu (FR6) sau o baterie de 1,2 V-NIMH (HR6), 2100 mAh, dimensiunea AA.

Transmițător de buzunar

Conectarea unui microfon/instrument

Transmițătorul bodypack este conceput pentru a fi utilizat cu microfoane din seria AKG Micro-Mic „L”. Dacă doriți să conectați alte microfoane AKG sau microfoane de la alți producători la transmițător, rețineți că este posibil să fie nevoie să schimbați conexiunea de lipire de pe conectorul microfonului sau să înlocuiți conectorul cu un conector mini XLR cu trei pini.



Cablare intrare audio:

- Contact 1: ecranare
- Contactul 2: semnal audio
- Contactul 3: tensiune de alimentare

O tensiune de alimentare pozitivă de 6 volți pentru microfoanele cu condensator este disponibilă la pinul 3.

Avertizare

• Vă rugăm să înțelegeți că AKG nu poate garanta funcționarea impecabilă a transmițătorului bodypack dacă acesta este utilizat cu produse de la terți și că orice daune cauzate de o astfel de funcționare sunt excluse din garanție.

• Introduceți conectorul mini XLR (1) de pe cablul microfonului sau de pe cablul instrumentului MKG L (2) în mufa de intrare audio (3) de pe transmițătorul bodypack.

Blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF 1.

Vezi fig. 17 la pagina vi.

Introduceți conectorul fictiv furnizat (3) în mufa REMOTE MUTE (2) de pe transmițătorul bodypack.

Comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF de pe transmițătorul bodypack este blocat electronic.

Nu mai poți dezactiva microfonul în mod accidental.

2. Pentru a reactiva comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF, scoateți conectorul fictiv (3) din mufa REMOTE MUTE (2).

Vezi fig. 12 la pagina iv.

Reglarea sensibilității 1.

- (4) Deschideți compartimentul bateriilor transmițătorului bodypack.
2. Vorbește/cântă în microfon sau cântă la instrument (cât de tare posibil).
3. (6) Folosind șurubelnița integrată furnizată (6) pe capacul compartimentului bateriei (5), setați controlul sensibilității (7) astfel încât partea audio a receptorului să fie reglată optim (LED-ul verde AF OK este aprins, bara audio indică un maxim de 0 dB).

4. (7) Închideți compartimentul bateriilor.



Comutator extern opțional de dezactivare a

sunetului Comutatorul extern opțional RMS 4000 vă permite să dezactivați sunetul emițătorului chiar și atunci când elementele de control nu sunt accesibile sau sunt doar dificil de accesat.

1. Introduceți cablul (1) al comutatorului extern Mute în mufa REMOTE MUTE (2) a transmisiei.
2. Plasați comutatorul extern Mute în buzunarul jachetei sau al cămăși sau prindeți comutatorul la curea folosind o clemă de curea.
3. Pentru a dezactiva microfonul, apăsați butonul extern de dezactivare a sunetului. Butonul aude un clic. LED-ul de stare se aprinde în roșu.
4. Pentru a reactiva microfonul, apăsați din nou butonul extern de dezactivare a sunetului. LED-ul de stare se va aprinde verde.

Vezi fig. 16 la pagina iv.

Reglarea sensibilității 1.

Porniți receptorul.

2. Setează comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) în poziția „MUTE/PRG”. Afișajul indică alternativ frecvența setată curent și „PRG IR”.
3. Selectați „HI” sau „LO” (utilizare vocală) în meniul „HT GAIN” de pe receptor.
4. Țineți dioda receptorului infraroșu (1) a emițătorului la o distanță de maxim 10 cm în fața diodei emițătorului infraroșu (2) a receptorului, astfel încât să setați emițătorul la nivelul de sensibilitate ales.

Transmițător portabil Vezi

fig. 10 la pagina vi.

Vezi fig. 4 de la pagina iv

și fig. 3 de la pagina v.

Vezi fig. 10 și 11 de la pagina vi.

Mod SILENT

Recomandăm setarea întotdeauna a frecvenței purtătoare pe modul SILENT (fără transmisie RF).

Transmițător portabil și de

buzunar

- Pentru a accesa modul SILENT, împingeți comutatorul ON/OFF din poziția „OFF” în poziția din mijloc. Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că nu vă „conectați” la o frecvență neautorizată și nu provocați interferențe cu alte servicii de transmisie sau microfoane wireless.

Selectarea tipului de baterie 1. Porniți receptorul.

2. Setează comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) în poziția „MUTE/PRG”. Afișajul indică alternativ frecvența setată curent și „PRG IR”.
3. Selectați tipul de baterie sau acumulator introdus în meniul „TIP.BATERIE” al receptorului.  
rito: "LR6", "FR6", "HR6" (=NiMH) sau "AUTO".  
În modul „AUTO”, transmițătorul recunoaște automat tipul de baterie utilizată.

Vezi fig. 4 de la pagina iv

și fig. 3 de la pagina v.

4. Țineți dioda receptorului în infraroșu (1) a emițătorului la o distanță de maxim 10 cm în fața diodei emițătorului în infraroșu (2) a receptorului, astfel încât să setați emițătorul în modul de funcționare selectat.

Vezi fig. 10 și 11 de la pagina vi.



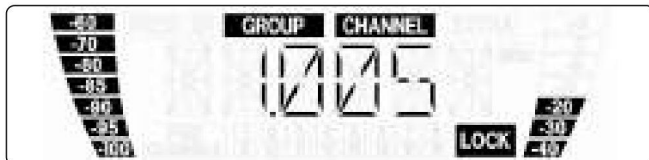
## 5 Indicații de utilizare

### Porniți receptorul

Vezi fig. 1 la pagina iii.

1. Porniți receptorul apăsând butonul POWER de pe panoul frontal.

Frecvența presetată și simbolul „LOCK” apar pe afișaj; receptorul este în modul LOCK (blocare).



Dacă emițătorul nu este introdus sau dacă, din alte motive (umbrire), receptorul nu primește un semnal RF, LED-ul roșu RF MUTE clipește și ieșirea audio este dezactivată.

Dacă se primește un semnal RF, LED-ul verde RF OK clipește, bara RF indică intensitatea câmpului semnalului recepționat de la antena activă, iar LED-urile de diversitate indică care antena este activă în prezent.

Indicatorul de nivel audio indică nivelul audio al semnalului de intrare. În caz de supraîncărcare, se aprinde LED-ul roșu AF CLIP.

2. După aproximativ 5 secunde, pe ecran apare ultimul meniu de afișare presetat (înainte de oprire). Dacă ați atribuit un nume receptorului, ecranul  
După inserare, afișează frecvența aleasă timp de aproximativ 2 secunde și apoi automat numele atribuit.

### Dietă

ale emițătoarelor

- Atât emițătorul portabil, cât și cel de buzunar pot funcționa cu o baterie alcalină LR6, o baterie litiu FR6 sau un acumulator de 1,2 V cu o capacitate minimă de 2100 mAh.

În cazul unei baterii noi sau al unui acumulator complet reîncărcat, transmiițătorul va Recunoaște automat tipul și indică timpul de utilizare rămas pe ecran.

exprimat în ore. Cu aproximativ o oră înainte ca bateria/acumulatorul să se descarce complet, pe afișaj apare mesajul „LOW BAT” și iluminarea de fundal se stinge.

ro u.

### Avertizare

- Transmiițătorul portabil și/sau transmiițătorul de buzunar vă afișează pe ecran timpul minim de funcționare rămas pentru transmiițător, în ore.
- Pentru a asigura o indicație precisă, utilizați numai
  - baterii alcaline noi de înaltă calitate, de tip AA (LR6), de la Duracell sau Energizer,
  - Baterie litiu tip AA (FR6)
  - baterii AA NIMH de înaltă calitate, cu o capacitate de cel puțin 2100 mAh.

### Tăcere

transmiițătorul

(transmiițător portabil

și de buzunar)

1. Setati comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF în poziția „MUTE/PRG” (poziția centrală).

Afișajul afișează frecvența în MHz, frecvența ca presetare și „PRG IR”, apoi se schimbă indicația dintre presetarea setată curent și „PRG IR”.

- Dacă ați comutat la „OFF” de la „MUTE/PRG”:

Părțile audio și RF ale emițătorului sunt oprite, LED-ul de control rămâne stins.

- Dacă ați comutat de la „ON” la „MUTE/PRG”:

Microfonul este în modul mut, LED-ul de control se schimbă din verde în roșu. Frecvența purtătoare continuă să fie transmisă.

2. Pentru a porni microfonul, mutați comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF în poziția „PE”.

LED-ul indicator se aprinde verde. Afișajul arată capacitatea bateriei în ore.



În modul SETUP, încuietorea electronică este dezactivată. Puteți seta toți parametrii. Simbolul „BLOCARE” este șters.

Configurarea sistemului

Sunt disponibile următoarele meniuri de setări:

Vezi diagrama de la pagina ii.

- Setare automată a frecvenței
- Setarea manuală a grupului de frecvență și a canalului
- Setare manuală a frecvenței
- Setarea nivelului emițătorului portabil - funcții speciale (meniul EXTRA)

- Mai întâi, găsiți o frecvență liberă. Frecvențele libere sunt cele pentru care receptorul nu detectează niciun semnal RF sau cele care sunt sub valoarea prag setată în prezent.

1. Opriti toate emițătoarele.
2. Deschideți meniul „AUTO” pentru a porni căutarea automată a frecvenței.
  - Grupul de frecvențe activ în prezent („GROUP”) începe să clipească. Receptorul scanează toate frecvențele presetate (= canalele) din grupul selectat. • Toate canalele fără interferențe sunt afișate în câmpul „FREE CHANNELS”.
3. Dacă numărul de canale fără zgomot găsite este suficient pentru utilizare, confirmați selecția acestui grup.
  - Dacă numărul de canale găsite este insuficient, selectați un alt grup folosind tastele săgeată.
4. După ce ați selectat și confirmat un anumit grup, puteți accesa fiecare canal din acel grup folosind tastele săgeată.
5. Selectați canalul pe care doriți să programați un emițător.
6. Programați emițătorul ales. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.
7. Sisteme multicanal: Repetați pașii 5 și 6 pentru fiecare canal de transmisie.

Setare automată a frecvenței  
(sistem multicanal)

Dacă receptorul nu găsește nicio frecvență liberă: • Verificați sistemul antenei  
• Măriți treptat nivelul squelch-ului de

la -100 dBm la -86 dBm.

Aveți grijă să nu creșteți niciodată nivelul squelch-ului peste ceea ce este necesar. Cu cât pragul de răspuns este mai mare (-86 dBm = Max., -100 dBm = Min.), cu atât sensibilitatea receptorului devine mai mică și, în consecință, raza de acțiune utilă a sistemului.

Avertizare

1. Selectați meniul „GRUP/CANAL”.
  - Grupul activ în prezent („GROUP”) începe să clipească.
2. Confirmați selecția acestui grup sau selectați altul folosind tastele - săgeată.
3. După alegerea unui grup, puteți selecta fiecare canal din acel grup cu ajutorul tastelor săgeată grup.
4. Selectați un canal pe care doriți să programați un emițător.
5. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Configurarea manuală a  
grupului/canalului

1. Selectați meniul „FRECVENȚĂ”.
  - Frecvența activă în prezent începe să clipească.
2. Confirmați alegerea acestei frecvențe sau selectați o alta folosind tastele - săgeată
3. Confirmați frecvența aleasă pentru a putea programa emițătorul corespunzător rupt.
4. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Setarea manuală a  
frecvenței

1. Selectați meniul „HT.GAIN”.
  - Setarea curentă de funcționare, „HI” sau „LO”, începe să clipească.
2. Selectați setarea dorită folosind tastele săgeată: „HI” (sensibilitate ridicată) (sensibilitate scăzută, pentru cântat).
3. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

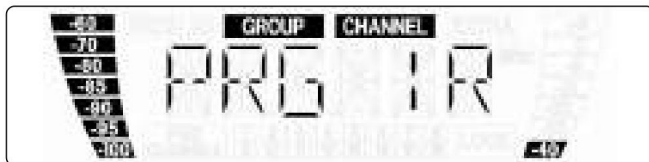
Setarea sensibilității  
emițătorului portabil



## 5 Indicații de utilizare

### Programarea transmițătorului

Pentru a programa emițătorul la frecvența receptorului: 1. Porniți receptorul și selectați o frecvență liberă sau o grup/canal.  
Apare meniul PRG IR.



Vezi fig. 3 de la pagina v și fig. 4 de la pagina iv.  
Vezi fig. 10 și 11 de la pagina vi.

2. Setati comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) în poziția „MUTE/PRG”. Afişajul afişează alternativ frecvența setată curent și „PRG IR”.
3. Țineți dioda receptorului în infraroșu (1) a emițătorului la o distanță de maxim 10 cm în fața diodei emițătorului în infraroșu (2) a receptorului.
4. Selectați „IR PRG” pe receptor pentru a începe programarea.  
IR OK: emițătorul și receptorul sunt setate pe aceeași frecvență.  
ER IR: Transmisia de date a eşuat (fără comunicare).  
TXBAND: Banda de frecvență a emițătorului și receptorului nu este identică.

### Sisteme multicanal

- Asigurați-vă că fiecare canal de transmisie (emițător + receptor) este setat la propria frecvență. • Pentru a găsi frecvențe fără intermodulație cât mai rapid și ușor posibil, vă recomandăm să selectați frecvențele din cadrul aceluiași grup în meniul „AUTO”.
- Evitați operarea simultană a mai multor canale de transmisie în aceeași locație și pe aceeași frecvență. Din motive fizice (interferențe), acest lucru ar cauza interferențe excesive.

### Gestionarea bateriei (transmițător portabil și bodypack)

Pentru a asigura o indicație precisă a timpului de funcționare rămas al transmițătorului: • Folosiți numai baterii/acumuloare de tipul indicat mai jos. • Folosiți numai baterii/acumuloare care nu au fost utilizate în ultima

24 de ore.

- Setati emițătorul la tipul de baterie introdus: 1. Selectați meniul „TIP.BATERIE”. Setarea curentă începe să clipească.
2. Folosiți tastele săgeată pentru a selecta setarea dorită: „AUTO”:  
Transmițătorul detectează automat tipul bateriei. Dacă bateria este descărcată sau foarte veche, timpul de funcționare poate fi incorect. În acest caz, selectați manual tipul bateriei (vezi mai jos): „LR6” pentru baterii alcaline LR6. Afişajul afişează acest tip de baterie și timpul de funcționare rămas în ore, după cum urmează: „L 5h” (exemplu).  
„FR6” pentru bateriile cu litiu de tip FR6. Afişajul indică acest tip de baterie și timpul de funcționare rămas exprimat în ore, după cum urmează: „F 10h” (exemplu).  
Bateriile cu litiu oferă un timp de funcționare de până la 14 ore, dar afişajul transmițătorului arată maximum 10 ore. Dacă aveți o baterie cu litiu nouă, afişajul va afișa constant „F 10h” în primele 4 ore de funcționare.  
„NiMH” pentru bateriile NiMH de tip HR6. Afişajul indică acest tip de baterie și timpul de funcționare rămas în ore, după cum urmează: „H 6h” (exemplu).
3. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

### Avertizare

- Deoarece parametrii chimici ai bateriei nu se stabilizează imediat, sistemul poate corecta afişajul (tipul bateriei și timpul de funcționare rămas) după aproximativ 10-30 de minute de utilizare.



## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

Următoarele funcții sunt disponibile în meniul EXTRA:

NUME Numele destinatarului  
 STATUS Mesaje de alarmă și stare de funcționare  
 Funcția de căutare a abandonurilor RHSL  
 Setare SQL Squelch  
 Frecvența de sincronizare PILOT  
 RESETARE Setări inițiale (fabrică)  
 Informații despre sistemul INFO  
 IEȘIRE    Ieșiți din submeniu

În această zonă de meniu, puteți schimba numele curent al receptorului. Dacă nu ați atribuit încă un nume receptorului sau dacă l-ați șters pe cel existent, puteți introduce un nume nou în meniul EXTRA.

Numiți  
 destinatarul

Numele destinatarului poate fi format din până la 6 litere și cifre, în orice combinație doriți.

1. Selectați meniul „NUME”.  
 Primul caracter începe să clipească.
2. Selectați caracterele dorite folosind tastele săgeată.

În submeniul „STATUS” (STAT) puteți activa o funcție de alarmă vizuală care semnalează opțional anumite stări critice de funcționare. Când apare una dintre aceste stări de funcționare, iluminarea de fundal a afișajului receptorului se schimbă din verde în roșu. Pe afișaj apare și un indicator care vă informează despre starea curentă. Indicatorii stării de funcționare sunt aranjați în funcție de prioritate, după cum urmează:

Semnale de alarmă și  
 stare de funcționare

1. „LOW.BAT”: Capacitate scăzută a bateriei în transmițător. Bateria transmițătorului se descarcă după aproximativ 60 de minute.
2. „AF CLIP”: Supraîncărcare audio. Semnalul audio recepționat suprasolicită receptorul.
3. „RF LOW”: receptorul se dezactivează din cauza intensității reduse a câmpului RF.  
 semnal recepționat – evitați interferențele.

Funcțiile de alarmă sunt active în modul LOCK și SETUP.

Funcția „REPETIȚIE” detectează până la 6 întreruperi de semnal și înregistrează momentul întreruperii, intensitatea minimă a câmpului la ambele antene și nivelul audio maxim. Rezultatele pot fi revizuite după înregistrare.

REPETIȚIE –  
 PROBĂ DE SUNET

1. Activați funcția „RHSL” de pe receptor și selectați „START” pentru a începe înregistrarea.  
 extragerea datelor.
2. Examinați zona în care este utilizat emițătorul. Acordați atenție zonelor în care intensitatea câmpului scade și, în consecință, recepția este perturbată pentru scurt timp („căderi”).
3. Vorbește/cântă în microfon sau cântă la instrument (cât de tare posibil).
4. Puteți opri înregistrarea în orice moment apăsând scurt

Rapoarte posibile:

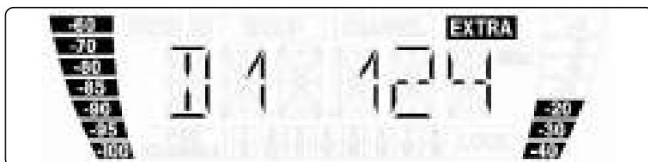
„D1”: înregistrarea s-a încheiat, este indicată întreruperea nr. 1.  
 „MIN RF”: Înregistrarea s-a încheiat, nu s-au găsit întreruperi. Afișajul indică nivelul minim RF ai măsurat.  
 „OVFL”: Înregistrarea s-a încheiat automat deoarece timpul total disponibil s-a scurs (16 minute) sau deoarece lista de rezultate este plină.



## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

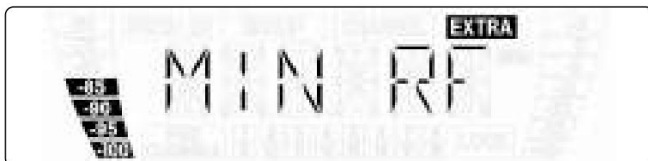
- Pentru a revizui rezultatele, apăsați scurt t sau u.

Abandonurile sunt indicate după cum urmează (exemplul 1):

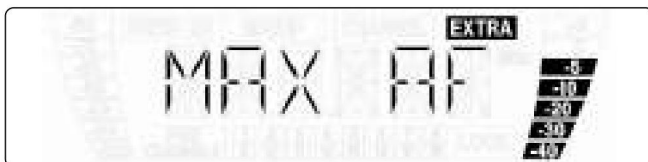


Exemplul 1: abandonul nr. 1 după 124 de secunde.

- Primele poziții memorate sunt pentru întreruperi, ultimele 2 pentru nivelul RF minim și nivelul audio maxim (exemplele 2 și 3).



Exemplul 2: Nivel minim RF -85 dB.



Exemplul 3: Nivel audio maxim -5 dB.

- Ultima notă (adică cea dinaintea primei) din lista de rezultate este urmată de opțiunea "IEȘIRE".
- Căderile de semnal pot fi evitate prin re poziționarea receptorului sau a antenelor. Dacă acest lucru nu funcționează, evitați complet aceste locații critice.
- Dacă bara RF de pe receptor dispare și LED-ul RF MUTE se aprinde în roșu, înseamnă că nu se primește niciun semnal sau că squelch-ul este activ.  
Porniți emițătorul, apropiați-vă de receptor sau setați squelch-ul astfel încât LED-ul RF OK să se aprindă verde și bara RF să afișeze din nou un nivel.

### SQUELCH

- Dacă receptorul nu găsește frecvențe fără interferențe, verificați sistemul de antenă.  
tensiune (lungimi cabluri, amplificator, divizor de putere, cablaje).
- Dacă, în ciuda unui sistem de antenă perfect funcțional, persistă un zgomot de fundal RF constant, puteți încerca cu atenție creșterea pragului de squelch de la -100 dBm la -86 dBm pentru a evita zgomotul în condiții de intensitate redusă a câmpului sonor. Aveți mare grijă să nu creșteți nivelul de squelch mai mult decât este necesar.



## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

Squelch-ul reglabil reduce la tăcere receptorul dacă semnalul de intrare este prea slab. În acest fel, zgomotul relativ sau zgomotul de fundal în sine al receptorului - în cazul lipsei semnalului recepționat - nu se aude.

- Cu cât nivelul de squelch este mai mare (-86 dB = Max., -100 dB = Min.), cu atât sensibilitatea receptorului este mai mică și, în consecință, raza de acțiune dintre emițător și receptor.

Avertizare

Când această funcție este activă, semnalul recepționat conține un semnal continuu de o frecvență definită (= frecvență de sincronizare). Dacă nu se detectează nicio frecvență de sincronizare, ieșirea audio a receptorului este dezactivată.

Frecvență  
de sincronizare

- Emițătoarele HT 400, HT 450, PT 400 și PT 450 nu transmit frecvențe de sincronizare. Dacă utilizați receptorul cu aceste emițătoare, vă recomandăm să dezactivați funcția de sincronizare a frecvenței.

Avertizare

- În submeniul „RESETARE FABRICĂ” puteți restaura setările din fabrică.

RESETARE DIN FABRICĂ

În submeniul INFO puteți accesa diverse informații despre receptorul dumneavoastră, de ex.

INFORMAȚII

- „V 1.1”: Versiunea firmware-ului

- „B 4--.50”: Bandă de frecvență

- „PV 1.0”: Versiuni presetate

- „INTRO”: Puteți schimba textul care apare la pornirea receptorului (im-setare din fabrică: AKG PROFESSIONAL).

În submeniul „INTRODUCERE” puteți introduce și salva oricând un nume nou.

INTRODUCERE

Puteți introduce orice combinație de până la 20 de litere și

numere.

1. Selectați submeniul „INTRODUCERE”.

Primul caracter începe să clipească.

2. Selectați caracterele dorite folosind tastele săgeată.



## 7 Tehnica microfonului

Transmițător portabil	<p>Un microfon vocal vă oferă mai multe opțiuni pentru a varia sunetul voci dvs. reprodus de sistemul audio.</p> <p>Vă rugăm să respectați următoarele avertismente pentru a asigura utilizarea optimă a emițătorului portabil.</p>
Distanța microfonului și efectul de proximitate Vezi fig. 13 la pagina vi.	<p>Practic, vocea ta va câștiga în plenitudine și moliune în funcție de proximitatea dintre buze și microfon; o distanță mai mare de microfon, însă, produce un spectru acustic mai reverberant și mai îndepărtat, deoarece acustica încăperii este îmbunătățită.</p> <p>Prin urmare, poți da vocii tale un sunet agresiv, neutru sau mângăietor, pur și simplu modificând distanța față de microfon.</p> <p>Efectul de proximitate apare în imediata vecinătate a sursei sonore (mai puțin de 5 cm) și provoacă o amplificare puternică a basului. Poate da un volum mai mare vocii sau un sunet intim, marcat de tonuri joase.</p>
Unghiul de incidență al sunetului Vezi fig. 13 la pagina vi.	<p>Cântă lângă microfon sau deasupra lui. Acest lucru îți va oferi un sunet echilibrat și natural.</p> <p>Dacă ai lovi microfonul cu vocea direct din față, ai transmite și zgomotele legate de respirație în cântat, iar sunetele ocuzive (p, t) și sibilantele (s, sc) ar fi amplificate într-un mod nenatural.</p>
Reacție Vezi fig. 14 la pagina vi.	<p>Feedback-ul este determinat de faptul că sunetul emis de amplificator este parțial captat de microfon, care îl trimite înapoi, amplificat, către difuzor. Peste un anumit nivel de volum („limita de feedback”), acest semnal dă naștere, într-un anumit fel, unui cerc vicios, prin care fluieratul emis de sistem devine din ce în ce mai puternic și poate fi oprit doar prin reducerea volumului.</p> <p>Protecția maximă împotriva feedback-ului se obține prin poziționarea difuzoarelor PA în fața microfoanelor, adică lateral, la marginea frontală a scenei. Dacă utilizați difuzoare de monitorizare, nu îndreptați niciodată microfonul direct spre monitoare sau spre difuzoarele PA.</p> <p>Feedback-ul poate fi cauzat și de rezonanțe (determinate de acustica încăperii), în special în gama de frecvențe joase și, prin urmare, indirect, de efectul de proximitate. În aceste cazuri, simpla creștere a distanței față de microfon este adesea suficientă pentru a opri feedback-ul.</p>
Cor acompaniator Vezi fig. 15 la pagina vi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu lăsa niciodată mai mult de două persoane să cânte la un microfon.</li> <li>2. Mențineți un unghi de incidență a sunetului de maximum 35°. Microfonul este foarte insensibil la sunetul care intră din lateral. Dacă ambii vocaliști cântă spre microfon la un unghi mai mare de 35°, ar trebui să ajustați nivelul canalului microfonului astfel încât riscul de feedback să devină prea mare.</li> </ol>
PB 1000 (solo HT 470 C5)	<p>Adaptorul Presence Boost PB 1000 (montat în transmițătorul portabil HT 470 C5) optimizează inteligibilitatea vorbirii prin creșterea sensibilității cu aproximativ 5 dB între 5 kHz și 9 kHz.</p>
PPC 1000 (solo HT 470 C5)	<p>Convertorul de diagramă polară PPC 1000 (accesoriu opțional pentru HT 470 C5) convertește diagrama cardioidă a microfonului într-una hipercardioidă. Acest lucru face ca microfonul să fie mai puțin sensibil la sunetul provenit din lateral, ceea ce reprezintă un avantaj atunci când se utilizează difuzoare de monitorizare pe scenă.</p>

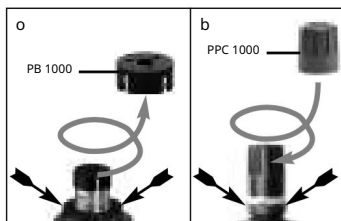


## 7 Tehnica microfonului

- Pentru a monta PPC 1000, trebuie mai întâi să scoateți adaptorul Presence Boost. ter PB 1000.

Avertizare

1. Deșurubați capacul grătarului.
2. Scoateți PB 1000 din capsula microfonului rotindu-l ușor (a).
3. Introduceți PPC 1000 pe capsula microfonului până se oprește (b), rotind-o ușor.



- La introducerea sau scoaterea dispozitivului PPC 1000/PB 1000, fixați manual capsula microfonului în suspensia elastică de cauciuc (săgeți) pentru a evita ruperea accidentală a capsulei din suspensie.



ATEN ȚE

1. Fixați microfonul pe clema de fixare H 40/1 sau pe știftul de fixare H 41/1, după cum se arată descrise în instrucțiunile de utilizare ale microfonului.
2. Prindeți microfonul de haine, cât mai aproape de gură.  
Cu cât microfonul este mai aproape de gură, cu atât este mai mic riscul de feedback!
3. Aveți grijă să îndreptați microfonul spre gura utilizatorului.

Microfoane Lavalier

- Instrucțiunile pentru utilizarea microfoanelor AKG cu cască și pentru instrumente pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare ale microfonului respectiv.

Microfoane cu cască și  
microfoane pentru instrumente

## 8 Curățenie

- Toate suprafețele receptorului și emițătorului pot fi curățate din când în când fără probleme cu o lavetă moale umezită cu apă.



## 9. Eliminarea erorilor

Defect		Cauză posibilă	Remedii
Niciun sunet.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Sursa de alimentare nu este conectată la receptor sau la priza de rețea.</li> <li>Receptorul este oprit.</li> <li>Receptorul nu este conectat la mixer sau amplificator.</li> <li>Microfonul sau instrumentul nu este conectat la transmisiătorul bodypack.</li> <li>Transmișătorul este setat pe o altă frecvență decât cea a receptorului.</li> <li>Transmișător oprit sau comutator MUTE activat Poziția „MUTE”.</li> <li>Bateriile nu sunt introduse corect în transmisiător.</li> <li>Bateriile/acumulatorul transmisiătorului sunt/este deversări.</li> <li>Emișătorul este prea departe de receptor sau nivelul SQUELCH este prea ridicat.</li> <li>Obstacole între receptor și emișător.</li> <li>Lipsa conexiunii în linia de vizibilitate între emișător și receptor. plită.</li> <li>Receptorul este prea aproape de obiecte metalice.</li> <li>Versiune presetată a emișătorului și receptorului nu se potrivesc.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Conectați sursa de alimentare la receptor și conectați-l la rețeaua electrică.</li> <li>Activați receptorul cu butonul POWER.</li> <li>Conectați ieșirea receptorului la intrarea mixerului sau amplificatorului.</li> <li>Conectați microfonul sau instrumentul la intrarea transmisiător audio bodypack.</li> <li>Setați emișătorul la aceeași frecvență ca și receptorul.</li> <li>Introduceți transmisiătorul sau setați comutatorul MUTE pe ON în poziția „ON”.</li> <li>Reintroduceți bateriile în compartimentul pentru baterii respectând marcasele de polaritate (+/-).</li> <li>Introduceți baterii noi în transmisiător / reincarcați acumulatorul.</li> <li>Apropriați-vă de receptor sau reduceți nivelul SQUELCH.</li> <li>Îndepărtați obstacolele.</li> <li>Evitați locurile în care receptorul nu poate fi văzut.</li> <li>Îndepărtați obiectele care cauzează interferența sau poziționați receptorul mai departe.</li> <li>Verificați versiunea presetată a transmisiătorului și receptor.</li> </ol>
Bătăieturi, zgomote, semnale nedorite.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Poziția antenei</li> <li>Interferențe cauzate de alte sisteme wireless, de televizoare, funcționează ca radio, radiotelefonie sau dispozitive electrice din cauza unor instalații electrice defecte sau defecte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Plasați receptorul într-o altă locație.</li> <li>Dezactivați dispozitivele defecte sau dispozitivele care perturbă ale apelurilor sau ajustarea unei alte frecvențe multe pe receptor și emișător; verificați-le instalația electrică.</li> </ol>
Distorsiuni.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Amplificarea emișătorului este setată prea mare sau prea scăzut.</li> <li>Interferențe cauzate de alte sisteme wireless, de televizoare, echipamente radio, radiotelefonie sau electrice defecte sau instalații electrice defecte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mișcați butonul GAIN de pe transmisiător înainte sau înapoi astfel încât distorsiunile să dispară.</li> <li>Opriti aparatele defecte sau aparatele care cauza interferențe sau ajustați o altă frecvență purtătoare pe receptor și emișător; solicitați instalații electrice.</li> </ol>
Abandonări scurte în unele zone al câmpului de acțiune.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Amplasarea antenei.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plasați receptorul într-o altă locație. Dacă întrerupătoarele persistă, marchează punctele critice și evita-le.</li> </ul>
Anunțuri de eroare		Erori	Remedii
Receptor	EROARE>SISTEM<	<ul style="list-style-type: none"> <li>Setările de frecvență nu pot fi modificate.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Deconectați receptorul și conectați-l din nou după aproximativ 10 secunde. condiții.</li> <li>Dacă eroarea nu este corectată, contactați reprezentanța locală service AGK.</li> </ol>
	EROARE>PRE<	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eroare în presetarea selectată.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Continuați să utilizați presetarea pe care ați setat-o până acum.</li> <li>Alegeți o presetare fără erori.</li> <li>Dacă eroarea apare frecvent, contactați furnizorul local de servicii service AGK.</li> </ol>
	Bandă TX	<ol style="list-style-type: none"> <li>Gama de frecvență a emișătorului nu este identică cu cea a receptorului.</li> <li>Puterea de transmisie este prea mare/prea mică scăzut.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Folosiți un emișător cu intervalul de frecvență al receptorului.</li> <li>Folosiți un emișător cu o putere de transmisie sion superior/inferior.</li> </ol>
Emișator	EROARE>USR<	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ultima ajustare nu a putut fi încărcată.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reajustați frecvența și nivelul squelch-ului.</li> <li>Dacă eroarea apare frecvent, contactați furnizorul local de servicii service AGK.</li> </ol>
	EROARE>RF<	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eroare PLL. (Receptorul nu se poate sincroniza cu frecvență presetată.)</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reglați o altă frecvență.</li> <li>Dacă eroarea reapare, vă rugăm să contactați reprezentanța locală service AGK.</li> </ol>
	ERR.>IR<	<ul style="list-style-type: none"> <li>Transmisia în infraroșu a eșuat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Senzorul infraroșu al emișătorului trebuie să fie îndreptat dinspre o distanță de aproximativ 5 cm direct pe dioda de transmisie în infraroșu a receptorului.</li> </ul>
Transmișător	>-< <->	<ol style="list-style-type: none"> <li>Transmișătorul nu poate recunoaște bateriile/acumulatorul introduse.</li> <li>Transmișătorul a fost activat în timp ce încărcăți în dispozitivul de încărcare.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Scoateți bateria din transmisiător și reintroduceți-l după aproximativ 5 secunde.</li> <li>Scoateți transmisiătorul din dispozitivul de încărcare, opriti-l și reporniți încărcarea. (Consultați și Instrucțiunile de utilizare a stației de încărcare CU 400.)</li> </ol>
	>INCĂRCARE< (numai când funcționează cu baterii)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Noua baterie introdusă nu este complet încărcată încărcă.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Încărcați transmisiătorul în stația de încărcare CU 400.</li> <li>Scoateți bateria din transmisiător și introduceți-o o baterie nouă sau un acumulator complet încărcat.</li> </ol>



## Date de sistem

Benzi de frecvență purtătoare RF:	Banda 1: 650,1 – 680 MHz Banda 3: 720 – 750 MHz Banda 3-K: 740,1 – 751,9 MHz Banda 5-A: 790 – 821,5 MHz Banda 5-B: 806.125 – 809.750 MHz Banda 5-D: 794,1 – 805,9 MHz Banda 6-A-ISM: 835.1 – 861.9 MHz și 863.1 – 864.9 MHz (ISM) Banda 7: 500,1 – 530,5 MHz Banda 8: 570,1 – 600,5 MHz Banda 9-U: 600 – 630,5 MHz Banda 9: 600 – 605,9 MHz și 614,1 – 630,5 MHz
-----------------------------------	--

## Receptor

Lățime de bandă:	30,5 MHz (conform reglementărilor specifice țării)
Modulare:	FM
Sensibilitate:	6 dB $\mu$ V / -100 dBm
Principiul receptorului:	Supereterodină
Sistem de diversitate:	Diversitate spațială controlată de $\mu$ C
Răspuns în frecvență:	35 – 20.000 Hz
Factor de distorsiune la 1 kHz:	<0,3%
Raport semnal-zgomot:	120 dB(A)
Îeșiri audio:	Echilibrat cu conector XLR, comutabil -30 sau 0 dBm Neechilibrat cu conector jack de 6,3 mm
Nivel de ieșire audio:	+9 dBu (max.)
Intrări antenă:	2x 50-Ohm, mufe BNC
Indicator baterie transmisiător:	Baterie descărcată
Dieta:	12V / 500mA CC
Dimensiuni:	200 x 44 x 190 mm
Greutate:	972 de grame

## Transmițător portabil

Lățime de bandă:	30,5 MHz (conform reglementărilor specifice țării)
Modulare:	FM
Putere de transmisie RF:	10, 25, 30 sau 50 mW (ERP max., conform reglementărilor specifice țării)
Emisii false:	70 dBc
Antenă:	dipol încorporat
Răspuns în frecvență:	35 – 20.000 Hz
Factor de distorsiune:	<0,7% tipic la abaterea nominală/1 kHz
Raport semnal-zgomot (ponderat A):	120 dB(A)
Cap de microfon:	HT 470 D5: microfon dinamic (hipercardioid) HT 470 C5: microfon cu condensator (cardioid)
Limita presiunii sonore:	HT 470 D5: 140 dB SPL HT 470 C5: 140 dB SPL
Timpi de funcționare:	7 ore (1x baterie AA LR6) 8 ore (1x baterie NiMH >2100 mAh dimensiunea AA) 14 ore (1x baterie litiu AA FR6)
Dimensiuni:	229 x 52,5 mm (L x $\phi$ max.)
Greutate netă:	220 de grame

## Transmițător de buzunar

Lățime de bandă:	30,5 MHz (conform reglementărilor specifice țării)
Modulare:	FM
Putere de transmisie RF:	10, 20, 30 sau 50 mW (ERP max., conform reglementărilor specifice țării)
Emisii false:	70 dBc
Antenă:	antena $\lambda/4$
Răspuns în frecvență:	35 – 20.000 Hz
Factor de distorsiune:	<0,7% abatere nominală tipică/1 kHz
Raport semnal-zgomot (ponderat A):	120 dB(A)
Intrare audio:	TB3M cu 3 poli, conector mini-XLR (max. 3,1 Vrms)
Timpi de funcționare:	7 ore (1x baterie AA LR6) 8 ore (1x baterie NiMH >2100 mAh dimensiunea AA) 14 ore (1x baterie litiu AA FR6)
Dimensiuni:	60 x 73,5 x 30 mm
Greutate netă:	90 de grame

Acest produs respectă standardele actuale exprimate în declarația de conformitate. Puteți consulta declarația de conformitate pe site-ul web.  
<http://www.akg.com> sau solicitați-l prin e-mail: CustomerCareEMEA@harman.com.



Mulțumesc foarte mult...

...pentru achiziționarea unui produs AKG. Acest manual conține instrucțiuni importante pentru instalarea și funcționarea echipamentului dumneavoastră. Vă rugăm să acordați câteva minute pentru a citi cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza echipamentul. Păstrați acest manual pentru evidența dumneavoastră. Pentru referințe viitoare. Sperăm să vă placă utilizarea sistemului dumneavoastră!

Simboluri utilizate

Simbolul fulgerului în interiorul unui triunghi indică faptul că echipamentul este supus unor solicitări periculoase.



Semnul exclamării în interiorul unui triunghi de pe dispozitiv indică faptul că utilizatorul trebuie să consulte manualul de utilizare. În manualul de utilizare, acest simbol Identificați instrucțiunile pe care utilizatorul trebuie să le respecte pentru a asigura funcționarea în siguranță a echipamentului.

Notă importantă

Firmware

- AKG îmbunătățește continuu firmware-ul intern al sistemului DMS 700 cu ajutorul pentru a satisface cât mai bine nevoile în schimbare ale clienților lor  
Posibil. Dacă sistemul dumneavoastră utilizează o versiune de firmware diferită de cea descrisă. În acest manual de utilizare, unele funcții pot diferi de instrucțiunile prezentate aici.
- Pentru a verifica versiunea de firmware implementată pe sistemul dumneavoastră, Verificați meniul. Versiunea de firmware descrisă în acest manual de utilizare este indicată pe copertă.
- Înainte de a continua, vă recomandăm să comparați versiunea de firmware receptorului cu versiunea descrisă în manual. Dacă cele două versiuni nu corespund, vizitați [www.ake.com](http://www.ake.com) pentru a verifica cele mai recente modificări.

Notă importantă

alinia

- Transmițătorul portabil și transmițătorul de buzunar afișează ora pe ecran timpul minim de funcționare rămas al emițătorului, în ore.
- Pentru a asigura o afișare corectă, vă rugăm să utilizați numai
  - baterii alcaline noi, de înaltă calitate, de tip AA (LR6) de la Duracell sau Energizer correct,
  - Baterii litiu tip AA (FR6) sau
  - baterii AA NiMH de înaltă calitate, cu o capacitate de mai puțin de 2100 mAh.
- În meniul „TIP.BATERIE”, selectați tipul de baterie utilizat („LR6”, „FR6”, „HR6” (NiMH)) sau detectarea automată a bateriei („AUTO”).
- Dacă bateria este foarte uzată sau acumulatorul este foarte vechi, este posibil ca în modul Funcționarea automată poate duce la inexactități în indicarea timpului de funcționare rămas. Dacă se întâmplă acest lucru, selectați manual tipul de baterie.
- Deoarece parametrii bateriei nu se stabilizează imediat, sistemul poate corecta informațiile afișate (tipul bateriei și timpul rămas). funcționare) după între 10 și 30 de minute de funcționare.
- Deși bateriile cu litiu pot dura până la 14 ore, în Ecranul transmițătorului nu va afișa mai mult de maximum 10 ore. Când Este instalată o baterie nouă cu litiu; în primele 4 ore, ecranul va afișa permanent „10h”.



	Pagina
Fig. 1 - 17.....	-vii 1 Siguranță și
mediu .....	92
Siguranță.....	92
Mediu .....	92 2 Conținutul livrării
și accesorii opționale.....	93 Kituri și
componente.....	93 Accesorii
opționale.....	93
3 Informații generale.....	95
Introducere .....	95
Receptor .....	95 Emițător
portabil.....	96 Emițător de
buzunar .....	97 4 Punerea în
funcțiune.....	98
Receptor .....	98 Montare în
rack .....	98 Conectarea
antenelor.....	98 Amplasarea
receptorului.....	99 Conectarea
receptorului la un mixer sau amplificator.....	99 Conectarea
receptorului la rețeaua electrică.....	99 Mod
LOCK.....	99
Emițătoare.....	100 Introducerea
bateriei.....	100
Transmițător de buzunar.....	100 Conectarea
unui microfon/instrument.....	100 Blocarea
comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF .....	100 Reglarea
sensibilității.....	100 Comutator extern
Mute .....	101 Transmițător
portabil .....	101 Reglarea
sensibilității.....	103 Transmițător portabil
și de buzunar .....	101 Mod
Mute.....	101 Selectarea tipului de
baterie.....	101 5 Instrucțiuni de
utilizare .....	102 Pornirea
receptorului.....	102 Alimentarea
transmițătoarelor.....	102 Dezactivarea sunetului
transmițătorului (transmițătoare portabile și de buzunar) .....	102 Setări de
sistem .....	103 Reglarea automată a
frecvenței (sisteme multicanal) .....	103 Reglarea manuală a grup/
canal.....	103 Reglare manuală a
frecvenței .....	103 Reglare manuală a sensibilității
transmițătorului.....	103 Programarea
transmițătorului.....	104
Sisteme multicanal.....	104 Gestionarea
bateriei (emițător portabil și de buzunar).....	104 6 Funcții speciale
(meniul EXTRA) .....	105 Setarea numelui
receptorului.....	105 Mesaje de stare și de
alertă.....	105
REPETIȚIE - VERIFICARE SUNET .....	105
SQUELCH .....	106 Semnal
pilot.....	107 RESETARE
FABRICĂ .....	107
INFO .....	107
INTRODUCERE .....	107 7 Tehnica
microfonului .....	108 Transmițător
portabil.....	108 Microfoane
lavalieră.....	109 Microfoane pentru căști și
instrumente.....	109 8 Curățare .....
9 Depanare .....	110 10 Date
tehnice .....	111



# 1 Siguranță și mediu

## Securitate



- Nu expuneți echipamentul la lumina directă a soarelui, praf excesiv, umiditate, ploaie, vibrații sau șocuri mecanice.
- Nu vărsați lichide pe echipament și nu lăsați obiecte să cadă prin racord. orificiile de ventilație ale acestora.
- Echipamentul poate fi utilizat numai în încăperi uscate. • Înainte de a utiliza echipamentul, verificați dacă tensiunea de funcționare corespunde cu tensiunea rețea la punctul de utilizare.
- Utilizați echipamentul numai cu o sursă de alimentare de 12V CC. Alte tipuri de curent pot deteriora grav aparatul! • Echipamentul trebuie deschis, întreținut și reparat exclusiv de către personal autorizat. Echipamentul nu conține componente care pot fi reparate de utilizator. • Înainte de a conecta echipamentul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea rețelei de curent alternativ indicată pe echipament corespunde cu tensiunea rețelei de curent alternativ disponibilă la locația în care va fi utilizat echipamentul.
- Utilizați echipamentul numai cu tensiuni cuprinse între 90 și 240 V CA. Utilizarea unei tensiuni de rețea CA diferite ar putea provoca daune grave unității! • Dacă în echipament pătrunde orice obiect solid sau lichid, deconectați imediat sistemul audio. Deconectați imediat cablul de alimentare de la priză și solicitați verificarea echipamentului de către personalul de service AKG. • Nu așezați echipamentul în apropierea surselor de căldură, cum ar fi radiatoare, țevi de încălzire, amplificatoare etc. și nu îl expuneți la lumina directă a soarelui, praf excesiv, umiditate, ploaie, vibrații mecanice sau șocuri. • Pentru a evita zumzetul sau interferențele, amplasați toate cablurile audio, în special cele conectate la intrările de microfon, departe de toate cablurile electrice. Dacă utilizați conducte sau canale de cabluri, asigurați-vă că utilizați unele separate pentru cablurile audio. • Curățați echipamentul folosind doar o cârpă umedă (nu udă). Asigurați-vă că deconectați echipamentul de la rețeaua de curent alternativ înainte de a-l curăța! Nu utilizați niciodată produse de curățare acide sau corozive sau produse care conțin alcool sau solvenți, deoarece acestea pot deteriora componentele lăcuite și din plastic. • Utilizați echipamentul numai pentru aplicațiile descrise în acest manual.

AKG nu va fi răspunzătoare în niciun fel pentru daunele rezultate din utilizarea incorectă sau necorespunzătoare a echipamentului.

## Mediu



- Asigurați-vă că eliminați bateriile uzate în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. Nu aruncați niciodată bateriile în foc (risc de explozie) sau împreună cu gunoiul menajer. • Ambalajul echipamentului este reciclabil. Puneți ambalajul într-un recipient adecvat furnizat de autoritatea locală de colectare și reciclare a deșeurilor și respectați toate reglementările locale privind eliminarea și reciclarea deșeurilor.
- Când aruncați echipamentul, scoateți bateriile, separați carcasa, plăcile de circuit și cablurile și aruncați toate componentele conform reglementărilor locale privind eliminarea deșeurilor.



## 2 Conținutul livrării și accesoriilor opționale

• Vă rugăm să verificați dacă ambalajul conține toate piesele enumerate mai jos pentru echipamentul dumneavoastră. Dacă lipsește vreuna, vă rugăm să contactați distribuitorul AKG.

Kituri și componente

### Set WMS 470 D5 •

1 x Receptor Diversity SR 470 • 1  
x Emițător HT 470 D5 • 2 x  
Antene UHF BNC • 1 x  
Adaptor de alimentare  
• 1 x Baterie LR6  
(AA) • 1 x Kit de montare 19"  
• 1 x Adaptor suport

### Set WMS 470 C5 •

1 x Receptor Diversity SR 470 • 1  
x Emițător HT 470 C5 • 2 x  
Antene UHF BNC • 1 x  
Adaptor de alimentare  
• 1 x Baterie LR6  
(AA) • 1 x Kit de montare 19"  
• 1 x Adaptor suport

### Set de instrumente WMS 470 •

1 x Receptor Diversity SR 470 • 1  
x Emițător PT 470 • 2 x  
Antene UHF BNC • 1 x  
Adaptor de alimentare  
• 1 x Baterie LR6  
(AA) • 1 x Kit de montare 19"  
• 1 x Cablu de instrument MKG/L (Jack -  
Mini-XLR) • 1 x  
Pin terminal pentru blocarea  
comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF

### SR 470

• 1 x Receptor Diversity SR 470 •  
2 x Antene UHF BNC • 1  
x Kit de montare 19" • 1 x  
Adaptor de alimentare

### HT 470 D5

• 1 x emițător HT 470 D5 • 1  
x baterie LR6 (AA) •  
1 x adaptor stativ

### Sistem de antene •

SRA 2 W - Antenă direcțională pasivă •  
SRA 2 alb-negru - Antenă direcțională  
activă • RA 4000 W - Antenă omnidirecțională  
pasivă • RA 4000 alb-negru - Antenă omnidirecțională  
activă • PS 4000 W - Amplificator de antenă  
activ • AB 4000 - Amplificator de  
antenă • MK PS - Cablu de antenă de  
65 cm • MKA 5 - Cablu de antenă de  
5 m • MKA 20 - Cablu de antenă de 20  
m • 0110E01890 - Cablu de antenă cu montare frontală

### Set prezentator WMS 470 •

1 x Receptor Diversity SR 470 • 1  
x Emițător PT 470 • 2 x  
Antene UHF BNC • 1 x  
Adaptor de alimentare  
• 1 x Baterie LR6  
(AA) • 1 x Kit de montare 19"  
• 1 x Microfon flexibil cu cască  
C 555 L  
• 1 x microfon lavalieră CK 99 L • 1 x  
mufă terminală pentru blocarea  
comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF

### Set sport WMS 470 • 1

x Receptor Diversity SR 470 • 1 x  
Emițător PT 470 • 2 x  
Antene UHF BNC • 1 x  
Adaptor de alimentare  
• 1 x Baterie LR6  
(AA) • 1 x Kit de montare 19"  
• 1 x Microfon robust cu cască  
C 544 L  
• 1 x pin terminal pentru blocarea  
comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF

### HT 470 C5

• 1 x transmițător HT 470 C5  
• 1 x baterie LR6  
(AA) • 1 x adaptor Presence Boost PB  
1000 • 1 x adaptor stativ

### PT 470

• 1 x emițător PT 470 • 1  
x baterie LR6 (AA)

Accesorii opționale



## 2 Conținutul livrării și accesoriile opționale

### Sistem de încărcare

- CU 400 - unitate de încărcare pentru PT 470 și HT 470

### Componente opționale pentru transmițătorul portabil HT 470 • W3004 - Paravânt • Convertor

- de diagramă polară PPC 1000 (numai pentru HT 470 C5) • Adaptor de montare

### Componente opționale pentru transmițătorul de buzunar PT 470: • MKG/

- L - cablu chitară/cablu instrument • HC 577 WR - microfon cu cască, culoarea pielii (omnidirecțional) • C 520 L - microfon cu cască pentru voce (cardioid) • C 555 L - microfon cu cască pentru vorbire (cardioid) • C 544 L - microfon cu cască robust (cardioid) • C 417 L - microfon lavalier (omnidirecțional) • CK 99 L - microfon lavalier (cardioid) • CK 77 WR - microfon lavalier alb sau culoarea pielii (omnidirecțional) • C 411 L - doză (traductor de vibrații) • C 516 ML - microfon acordeon • C 518 ML - microfon tobă (tobă mică, bongouri etc.) • C 519 ML - microfon instrument de suflat (saxofon, trompetă, clarinet etc.) • RMS 4000 - comutare telecomandă MUTE

- Pentru mai multe accesorii și antene opționale, consultați catalogul sau broșura AKG sau vizitați [www.ake.com](http://www.ake.com). Distribuitorul dumneavoastră vă va ajuta cu plăcere.



## Introducere

Sistemul de microfon wireless WMS 470 este format dintr-un receptor diversity staționar SR 470, emițătoarele portabile HT 470/C5 cu capsulă de microfon C 5 și emițătoarele portabile HT 470/D5 cu capsulă de microfon D 5, precum și emițătorul portabil PT 470. Receptorul și emițătorul funcționează într-o subbandă de până la 30 MHz (per frecvență setată) în intervalul de frecvență purtătoare UHF de la 865 MHz la 865 MHz. În cadrul acestei subbande, frecvența receptorului poate fi selectată din grupurile de frecvență și subcanalele preprogramate ale receptorului sau programată direct în pași de 25 kHz. Atât emițătorul portabil, cât și cel portabil sunt reglate la parametrii selectați pentru receptor prin infraroșu.

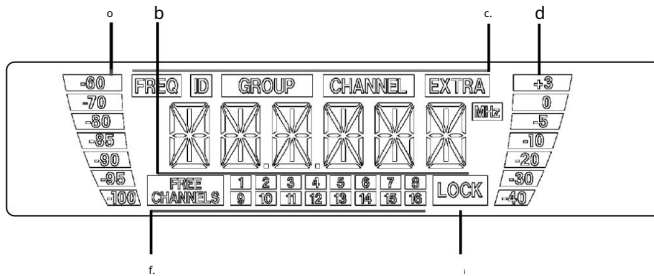
Panou frontal 1

POWER: comutator pornit-oprit 2 Afășaj

LCD: receptorul are un afășaj LCD iluminat din spate.

Receptor Vezi

Fig. 1 la pagina iii.



Afășajul indică toți parametrii receptorului: o bară RF pentru

a indica intensitatea câmpului semnalului recepționat b Indicație alfanumerică a valorii reglate în prezent c Parametru, mod de funcționare reglabil d

Bară audio pentru a indica nivelul audio recepționat e Simbolul „LOCK” f Comutatoare disponibile (pentru reglarea automată a

frecvenței) • Când sunt activate una sau mai multe funcții de avertizare, afășajul se aprinde în roșu dacă a apărut o condiție critică. În timp ce toți parametrii se află în intervalele lor normale, afășajul se aprinde în verde.

3 Aceste trei taste reglează diferenții parametri ai receptorului.

• În modul BLOCARE:

Apăsăți scurt sau : comutați între indicarea frecvenței, indicarea presetării și indicarea numelui receptorului. Apăsăți și mențineți apăsat: pentru a comuta receptorul în modul SETUP. • Numai în modul SETUP:

Apăsare scurtă: pentru a selecta parametrul care urmează să fie ajustat sau pentru a confirma valoarea ajustată. Apăsare lungă: pentru a comuta receptorul în modul LOCK.

Apăsare scurtă: selectați un element de meniu sau reduceți valoarea care urmează să fie ajustată.

Apăsare scurtă: selectați un element de meniu sau creșteți valoarea care urmează să fie ajustată.

4.5 LED-uri RF: Când receptorul primește un semnal RF, LED-ul verde OK (4) se aprinde; când nu se primește niciun semnal RF, LED-ul roșu MUTE (5) se aprinde.

6 LED-uri Diversity A și B: aceste două LED-uri indică prin aprinderea lor care antenă este activă, activat.

7 LED-uri AF: Aceste LED-uri indică nivelul audio recepționat.

OK (verde): -40 până la +3dB

CLIP (roșu): >3 dB (supramodulație)



### 3 Generalități

- 8 Diodă emițător cu infraroșu: transmite frecvența reglată în receptor către emițătorul portabil sau de buzunar, precum și nivelul de intrare audio reglat în receptor către emițătorul portabil.  
Dioda emițătoare în infraroșu are un unghi de emisie foarte îngust (aproximativ 10°) și o rază de acțiune de maximum 20 cm pentru a preveni setarea mai multor emițătoare la aceeași frecvență.
- 9 Regulator de nivel de ieșire: Acest control rotativ retractabil vă permite să atenuați nivelul ieșirii audio echilibrate negradate de la 0 la 30 dB.

Vezi Fig. 2 de la pagina iii.

- Placă spate
- 10 DC IN: mufă de alimentare cu filet pentru conectarea sursei de alimentare de la rețea  
Eu livrez.
- 11 ANTENA A/B: Mufe BNC pentru conectarea celor două antene URF furnizate (11a) sau a antenelor spațiate opționale.
- 12 BALANCED: Ieșire audio balansată pe o mufă XLR cu 3 pini. Această ieșire poate fi conectată, de exemplu, la ieșirea de microfon a unei console de mixaj.
- 13 NEECHILBLAT: Ieșire audio neechilibrată pe o mufă mono de 6,3 mm. Aici puteți conectați, de exemplu, un amplificator de chitară.
- 14 Comutator nivel ieșire: Comutator glisant pentru reglarea nivelului de ieșire al mufei BALANCED la sensibilitatea de intrare a dispozitivului conectat. Comutatorul are două setări: 0 și -30 dB. Regulatorul nivelului de ieșire (8) permite o atenuare suplimentară a nivelului de ieșire până la -60 dB. Nivelul ieșirii NEBALANCED nu poate fi ajustat.
- 15 Plăcuță indicatoare de tip cu intervalul de frecvență purtătoare și informații autorizare.

Transmițător manual

Vezi Fig. 3 la pagina v.

- 16 Capsulă de microfon: emițătorul portabil are o capsulă de microfon fixă D 5 sau C 5 (vezi ambalajul).
- 17 Diodă receptor infraroșu: primește semnalul infraroșu de la receptor pentru reglarea automată a frecvenței purtătoare și a nivelului de intrare audio al emițătorului.
- 18 Afișaj LC: Indică frecvența setată în MHz sau cea presetată, rata instantanee, sensibilitatea emițătorului (câștigul), indicațiile de eroare și capacitatea bateriei în ore (pentru funcționarea pe baterie în pași de 1 oră, pentru funcționarea pe acumulator în pași de 2 ore).
- 19 ON-MUTE/PRG-OFF: comutator glisant cu trei poziții: ON: semnalul de ieșire de la capsula microfonului este transmis către emițător, care apoi transmite semnalul audio către receptor (funcționare normală). LED-ul de control (20) se aprinde verde.  
MUTE/PRG: Semnalul audio este dezactivat.  
Dacă setați comutatorul pe „MUTE/PRG”, emițătorul este în modul de programare.  
Pentru a reconecta semnalul audio, aduceți comanda în poziția „ON”.  
OPRIT: Alimentarea cu energie a transmițătorului este deconectată.
- 20 LED-uri de control: Acest LED bicolor indică următoarele moduri:  
Verde: capacitatea bateriei este mai mare de o oră, transmițătorul funcționează normal.  
  
Roșu: Capacitatea rămasă a bateriei este mai mică de o oră și/sau semnalul audio este dezactivat.  
Roșu intermitent: mesaj de eroare pe afișaj.  
Deconectare: Alimentarea cu energie a emițătorului este deconectată sau emițătorul este în modul de programare.
- 21 Compartiment pentru bateriile de 1,5 V AA incluse sau pentru acumulatorii de 1,2 V, 2100 mAh AA, disponibili în comerț.
- 22 Contacte de încărcare: Contactele de încărcare retractabile permit încărcarea unei baterii cu dispozitivul de încărcare opțional CU 400, fără a fi nevoie să scoateți bateria din compartimentul acesteia.



23 Etichetă adezivă cu frecvență: situată pe mânerul emițătorului portabil  
o etichetă adezivă care indică intervalul de frecvență purtătoare disponibil și informațiile de autorizare.

17 - 20, 22: vezi capitolul „Emițător manual”.

25 Antenă: Antenă fixă flexibilă.

26 Intrare audio: mufă mini-XLR cu 3 poli cu contacte pentru nivelurile microfonului și linie. Prin alocarea pinilor conectorilor de microfon AKG recomandați (opțional) sau ai cablului de instrument MKG/L, contactele corecte sunt ocupate automat.

Intrarea audio vă permite să conectați microfoane AKG cu un conector mini-XLR.

O chitară poate fi conectată folosind cablul pentru instrument MKG L furnizat.

electric, un bas electric sau o claviatură într-o formație.

Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați broșurile AKG relevante.

27 Etichetă adezivă de frecvență: pe placa din spate a transmițătorului de buzunar  
Găsiți o etichetă adezivă care indică intervalul de frecvență purtătoare disponibil și informațiile de autorizare.

28 Compartiment pentru bateria de 1,5 V AA inclusă sau pentru o baterie de 1,2 V NiMH 2100  
mAh AA disponibilă în comerț. Prin intermediul

Vizorul poate verifica în permanență dacă există o baterie sau un acumulator în compartiment, deși puteți plasa și o bandă de etichetare albă (inclusă) sau o bandă colorată (opțional) în vizor.

29 Cataramă de curea pentru atașarea emițătorului de buzunar la curea.

30 Mufă MUTE: conexiune pentru comutatorul MUTE extern opțional și mufa terminală furnizată pentru blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF pentru a preveni erorile de manipulare greșită.

31 Regulator de sensibilitate: cu acest control rotativ în compartimentul bateriei

Puteți ajusta sensibilitatea de intrare a transmițătorului de buzunar la microfonul sau instrumentul conectat.

Transmițător de buzunar

Vezi Fig. 4 de la pagina iv.



## 4 Punere în funcțiune



ATEN IE

- Înainte de a pune în funcțiune sistemul wireless, verificați dacă emițătorul și receptorul sunt setate pe aceeași frecvență.

### Receptor

#### Montare în rack

- Dacă instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", puteți monta antenele furnizate pe placa frontală (pentru care aveți nevoie de kitul opțional de montare a plăcii frontale) sau puteți utiliza antene distanțate. Numai în acest fel puteți garanta o calitate optimă a recepției.

#### Vezi Fig. 6 de la pagina vii.

Un receptor 1.

- Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) de pe partea inferioară a receptorului.
- Deșurubați cele două șuruburi de fixare (2) de pe fiecare dintre cei doi pereți laterali.
- Înșurubați suportul scurt de montare (3) pe unul dintre pereții laterali folosind șuruburile de fixare (2) și suportul lung de montare (4) din setul de montare furnizat pe celălalt perete lateral.

4. Fixați receptorul în rack.

#### Vezi Fig. 7 la pagina vii.

Două receptoare adiacente 1.

- Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) de pe partea inferioară a receptoarelor și scoateți șuruburile (5) de la picioarele de cauciuc (1).
- Deșurubați cele două șuruburi de fixare (2) de pe peretele lateral drept al unuia dintre receptoare și de pe peretele lateral stâng al celuilalt receptor.
- Introduceți o piesă de îmbinare (4) prin fiecare dintre fantele libere din peretele lateral al primului receptor, astfel încât orificiul de fixare al fiecărei piese de îmbinare să fie aliniat cu orificiul filetat corespunzător de pe partea inferioară a receptorului.
- Atașați piesele de îmbinare (4) la primul receptor folosind șuruburile (5) pe care le-ați scos din picioare de cauciuc.
- Uniți ambele receptoare prin trecerea pieselor de îmbinare (4) ale primului receptor prin fantele libere din peretele lateral al celui de-al doilea receptor, astfel încât orificiul de fixare al tuturor pieselor de îmbinare (4) să fie aliniat cu orificiul filetat corespunzător de pe partea inferioară a celui de-al doilea receptor.
- Atașați piesele de îmbinare (4) la al doilea receptor folosind șuruburile (5) pe care le-ați scos de pe picioarele de cauciuc (1).
- Înșurubați un suport de montare scurt 6 pe peretele lateral exterior al fiecărui receptor folosind două dintre șuruburile (2) pe care le-ați scos de pe pereții laterali pentru fiecare suport.

8. Fixați receptoarele în rack.

#### Conexiune antenă

Antenele de undă  $\frac{1}{4}$  incluse pot fi montate rapid și ușor și sunt potrivite pentru aplicații în care există o linie vizuală directă între antena emițătorului și cea a receptorului și unde se dorește un sistem de microfon wireless fără a fi nevoie de lucrări dificile de instalare.

Antene la distanță •

Trebuie să utilizați antene cu montare la distanță dacă poziția receptorului nu este permite o bună recepție.

- Conectați antenele de la distanță la conectorii BNC aflați pe spatele dispozitivului receptor.

- Folosiți cabluri RG58 sau RG213 pentru a conecta antenele.

- Pentru mai multe detalii despre antene, accesorii și asistență pentru planificarea frecvențelor, vă rugăm să vizitați site-ul nostru web [www.akg.com](http://www.akg.com).



Cablu de montare frontală pentru antenă

- Folosiți cablul prelungitor BNC (cod piesă AKG 0110E01890) pentru a monta antene de ¼ undă pe panoul frontal.

Semnalul direct de la emițător poate fi slăbit sau oprit de reflexiile de pe piesele metalice, pereți, tavane etc. sau de prezența muzicienilor sau a altor persoane.

Locația receptorului

Prin urmare, ar trebui să poziționați receptorul sau antenele de la distanță după cum urmează: • Plasați întotdeauna receptorul/antenele aproape de zona de spectacol (scenă), dar asigurați-vă că distanța dintre receptor/antene și emițător este de cel puțin 3 metri. • Linia vizuală dintre

emițător și receptor/antene este esențială pentru o recepție optimă. • Țineți receptorul/antenele la cel puțin

1,5 metri distanță de obiectele mari.

metale, pereți, structuri de scenă, tavane etc.

- Receptorul poate fi utilizat independent sau instalat într-un rack 19".
- Dacă instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", puteți monta antenele furnizate pe placa frontală (pentru care aveți nevoie de kitul opțional de montare a plăcii frontale) sau puteți utiliza antene distanțate. Numai în acest fel puteți garanta o calitate optimă a recepției.

Puteți conecta ieșirea XLR și mufa jack de 6,3 mm în orice moment. Nivelul de ieșire poate fi ajustat după cum este necesar prin intermediul meniului AUDIO.

Conectarea receptorului la un mixer sau amplificator

• Conectați ieșirea audio la intrarea dorită:

- Ieșire XLR -> cablu XLR -> intrare XLR

- mufă jack de 6,3 mm -> cablu jack -> intrare jack de 6,3 mm

Comutator nivel ieșire • Comutatorul

nivel ieșire vă permite să reglați nivelul ieșirii echilibrate pentru a se potrivi cu sensibilitatea de intrare a dispozitivului conectat. • Dacă receptorul este conectat la

o intrare de microfon, selectați poziția „-30 dB”. Aceasta va reduce nivelul ieșirii cu 30 dB pentru a preveni supramodulația la intrare. • Nivelul ieșirii neechilibrate nu poate fi ajustat.

1. ATENȚIE: Verificați dacă tensiunea de alimentare indicată pe adaptorul de rețea furnizat este aceeași cu tensiunea disponibilă în locația în care va fi utilizat receptorul. Utilizarea unui adaptor de rețea cu o tensiune de alimentare diferită poate deteriora echipamentul.

Conectarea receptorului la rețea  
Vezi Fig. 9 de la pagina 1 iii.

2. Conectați cablul de alimentare (1) de la adaptorul de rețea furnizat la conectorul mamă DC IN (2) de pe spatele receptorului și fixați conectorul mascul (3) prin înșurubare.

3. Conectați adaptorul de alimentare la o priză.

Receptorul este blocat electronic pentru a preveni ajustările accidentale.

Mod BLOCARE

Simbolul „BLOCARE” este afișat pe ecran. •

Pentru a intra în modul CONFIGURARE, apăsați și mențineți apăsat butonul până când simbolul „BLOCARE” dispare.



## 4 Punere în funcțiune

### Transmițătoare

Introduceți stiva.

Consultați Fig. 5 de la paginile iv și v.

Transmițător de ghidon și transmițător de

buzunar: 1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor (1).

2. Introduceți bateria furnizată (2) în compartimentul pentru baterii urmând simbolurile corespunzătoare.

Dacă introduceți bateria incorect, transmițătorul nu va primi energie.

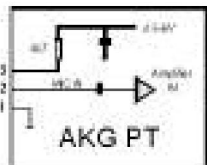
3. Închideți capacul compartimentului bateriilor (1).

• În loc de bateria furnizată, puteți introduce și o baterie cu litiu (FR6) sau un acumulator NiMH (HR6) de 1,2 V, 2100 mAh, format AA, disponibil în comerț.

### Transmițător de buzunar

Conectarea unui microfon/instrument:

Transmițătorul de buzunar este conceput pentru a fi utilizat cu microfoane AKG MicroMic din seria „L”. Dacă doriți să conectați alte microfoane AKG sau non-AKG la transmițător, rețineți că este posibil să fie nevoie să recablați conectorul microfonului sau să îl înlocuiți cu un conector mini-XLR cu 3 poli.



Ocupare contact intrare audio:

Contact 1: ecranare

Contactul 2: semnal audio

Contactul 3: Putere

Pinul 3 conține o tensiune de alimentare pozitivă de 4,5 volți pentru microfoanele cu condensator.

Utilizare

• Vă rugăm să rețineți că AKG nu poate garanta funcționarea impecabilă a transmițătorului de buzunar cu produse de la alți producători și, prin urmare, orice daune cauzate de funcționarea cu astfel de produse de la alți producători vor fi excluse din garanție.

Vezi Fig. 12 la pagina iv.

• Conectați conectorul mini-XLR (1), care se află pe cablul microfonului sau pe cablul instrumentului MKG L (2), la mufa de intrare audio (3) de pe transmițătorul de buzunar.

Vezi Fig. 17 la pagina vi.

Blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF 1.

Conectați fișa terminalului furnizată (3) la mufa REMOTE MUTE (2) de pe transmițător de buzunar.

Comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF de pe emițătorul de buzunar este blocat electronic. Microfonul nu mai poate fi dezactivat accidental.

2. Pentru a reactiva comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF, deconectați fișa terminalului (3) al mufei REMOTE MUTE (2).

Vezi Fig. 12 la pagina iv.

Reglarea sensibilității 1. (4)

Deschideți compartimentul pentru baterii al emițătorului de buzunar.

2. Vorbește sau cântă în microfon sau cântă la instrument (cât mai tare posibil).

3. (6) Folosind șurubelnița integrată (6) în capacul cutiei bateriei (5), reglați regulatorul de sensibilitate (7) astfel încât partea audio a emițătorului să fie modulată optim (LED-ul verde AF OK este aprins, bara audio indică un maxim de 0 dB).

4. (7) Închideți compartimentul bateriilor.



## Comutator extern de dezactivare

a sunetului Comutatorul extern opțional RMS 4000 facilitează, de asemenea, activarea sunetului de pe emițător atunci când elementele de control nu sunt accesibile sau sunt doar dificil de accesat.

1. Conectați cablul (1) al comutatorului extern Mute la terminalul REMOTE MUTE (2) al transmițătorului. Mișor.
2. Plasați comutatorul extern Mute în buzunarul jachetei sau al cămășii sau atașați-l comutatorul cu ajutorul clemei de pe curea.
3. Pentru a dezactiva microfonul, apăsați butonul extern Mute. Butonul se aude. LED-ul de control se aprinde în roșu.
4. Pentru a reconecta microfonul, apăsați din nou butonul extern Mute. LED-ul de control se va aprinde verde.

Vezi Fig. 16 la pagina vi.

## Reglarea sensibilității 1. Porniți receptorul.

2. Setează comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) al emițătorului pe „MUTE/PRG”. Afișajul alternează între frecvența curentă și „PRG IR”.
3. Selectați „HI” sau „LO” (pentru cântat) din meniul „HT GAIN”.
4. Mențineți dioda receptorului infraroșu (1) al emițătorului la o distanță maximă 10 cm în fața diodei emițătoare cu infraroșu (2) a receptorului.

Transmițător manual  
Vezi Fig. 10 la pagina vi.

Vezi Fig. 4 de la pagina iv și Fig. 3 de la pagina v.

Vezi Fig. 10 și Fig. 11 de la pagina vi.

## Mod silentios

Recomandăm reglarea frecvenței purtătoare numai în modul silențios (RF OFF).

Transmițător portabil  
și de buzunar

- Pentru a activa modul mut, apăsați și mențineți apăsat comutatorul MUTE în timp ce conectați emițătorul. Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că nu vă conectați în direct la o frecvență neatribuită sau neacoordonată și de a evita riscul de interferență cu alte dispozitive RF sau sisteme wireless.

## Selectați tipul de baterie 1.

Porniți receptorul.

2. Setează comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) al emițătorului pe „MUTE/PRG”. Afișajul alternează între frecvența curentă și „PRG IR”.
3. În meniul „TIP.BATERIE” al receptorului, selectați tipul de baterie utilizat: „LR6”, „FR6”, „HR6” (=NiMH) sau „AUTO”. În modul „AUTO”, transmițătorul detectează automat tipul bateriei.
4. Mențineți dioda receptorului infraroșu (1) al emițătorului la o distanță maximă 10 cm în fața diodei emițătoare cu infraroșu (2) a receptorului.

Vezi Fig. 4 de la pagina iv și Fig. 3 de la pagina v.

Vezi Fig. 10 și Fig. 11 de la pagina vi.



## 5 Instrucțiuni de manipulare

Pornirea receptorului Vezi Fig. 1 de la pagina iii.

1. Porniți receptorul apăsând tasta POWER de pe panoul frontal.

Afișajul afișează frecvența setată și simbolul „LOCK”, ceea ce înseamnă că receptorul este în modul LOCK.



Dacă emițătorul nu este pornit sau dacă, din alte motive (de exemplu, eclipsat), receptorul nu primește un semnal RF, LED-ul roșu RF MUTE se aprinde și ieșirea audio este dezactivată. Dacă se primește un semnal RF, LED-ul verde RF OK se aprinde, bara RF indică intensitatea câmpului semnalului recepționat la antena activată, iar LED-urile Diversity indică ce antenă este activată.

Bara audio indică nivelul audio al semnalului recepționat. În caz de supramodulație, se aprinde LED-ul roșu AF CLIP.

2. Dacă receptorului i s-a atribuit un nume, afișajul va afișa, după pornire, frecvența setată timp de aproximativ 2 secunde și apoi, automat, numele atribuit.

### Alimentare pentru emițătoare

- Transmițătorul portabil și transmițătorul de buzunar pot fi alimentate de o baterie alcalină de tip LR6, o baterie litiu de tip FR6 sau o baterie reîncărcabilă de 1,2 V cu o capacitate minimă de 2100 mAh.

Când este instalată o baterie reîncărcabilă nouă sau complet încărcată, transmițătorul detectează automat tipul bateriei și afișează pe ecran timpul de redare rămas în ore. Cu aproximativ o oră înainte de descărcarea bateriei, pe ecran apare mesajul „LOW BAT” și lumina de fundal devine roșie.

Utilizare

- Transmițătorul portabil și transmițătorul de buzunar afișează ora pe ecran timpul minim de funcționare rămas al emițătorului, în ore.
- Pentru a asigura o afișare precisă, vă rugăm să utilizați numai baterii alcaline AA (LR6) noi, de calitate premium, de la Duracell sau Energicorect.
- baterii cu litiu de tip AA (FR6) sau
- Baterii AA NiMH de înaltă calitate, cu o capacitate de cel puțin 2100 mAh.

### Oprirea sunetului emițătorului (emițătoare portabile și de buzunar)

1. Puneți comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF în poziția „MUTE/PRG” (centrală). Afișajul afișează frecvența în MHz, frecvența presetată și „PRG IR”, apoi alternează între presetarea curentă și „PRG IR”. • Dacă ați comutat de la „OFF” la „MUTE/PRG”: Componentele audio și RF ale emițătorului sunt oprite, iar LED-ul de control rămâne stins. • Dacă ați comutat de la „ON” la „MUTE/PRG”: Microfonul este dezactivat, iar LED-ul de control se schimbă din verde în roșu. Frecvența purtătoare continuă să fie transmisă.
2. Pentru a porni microfonul, puneți comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF în poziția „PE”. LED-ul de control se aprinde verde. Pe ecran este afișat timpul rămas al bateriei, în ore.



În modul SETUP, încuietorea electronică este dezactivată. Toți parametrii pot fi configurați.  
Simbolul „BLOCARE” dispăre.

Sunt disponibile următoarele meniuri de setări:

- Reglare automată a frecvenței
- Reglarea manuală a grupului de frecvență și a canalului
- Reglarea manuală a frecvenței
- Reglarea manuală a nivelului transmițătorului
- Funcții speciale (meniul EXTRA)

Reglarea sistemului

Vezi diagrama de la pagina ii.

• Mai întâi, găsiți o frecvență liberă.

Frecvențele libere sunt cele în care receptorul nu detectează niciun semnal RF sau detectează un semnal RF cu un nivel mai mic decât pragul setat în prezent.

1. Opriiți toate emițătoarele.

2. Deschideți meniul „AUTO” pentru a porni căutarea automată a frecvenței.

• Grupul de frecvențe activat în prezent („GROUP”) începe să pălpâie. Receptorul verifică toate frecvențele presetate (=canalele) din grupul selectat.

• În zona „CANALE LIBERE”, toate canalele sunt afișate fără interferențe.

3. Dacă numărul de canale fără interferențe detectate este suficient pentru aplicația dumneavoastră, confirmați selecția acestui grup.

Dacă sunt găsite prea puține canale, selectați un alt grup folosind săgețile.

4. După selectarea și confirmarea unui grup, utilizați săgețile pentru a selecta elemente individuale. vizual canalele grupului în cauză.

5. Selectați canalul pe care doriți să programați emițătorul.

6. Programați emițătorul corespunzător. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

7. Sisteme multicanal: Repetați pașii 5 și 6 pentru toate canalele de transmisie.

Reglarea automată a frecvenței (sisteme multicanal)

Dacă receptorul nu găsește nicio frecvență liberă: •

Verificați sistemul antenei. • Măriți treptat

nivelul de squelch de la -100 dBm la -86 dBm.

Aveți grijă să nu creșteți nivelul de squelch peste ceea ce este strict necesar. Cu cât pragul de răspuns este mai mare (-86 dBm = max., -100 dBm = min.), cu atât sensibilitatea receptorului este mai mică și, în consecință, raza de acțiune utilă a sistemului.

Utilizare

1. Selectați meniul „GRUP/CANAL”.

Grupul activat în prezent („GROUP”) începe să clipească.

2. Confirmați selecția acestui grup sau selectați un alt grup folosind săgețile.

3. După selectarea unui grup, utilizați săgețile pentru a selecta elementele individual. canalele grupului în cauză.

4. Selectați un canal pe care doriți să programați un emițător.

5. Programați emițătorul corespunzător. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Reglarea manuală a grupului/canalului

1. Selectați meniul „FRECVENȚĂ”.

Frecvența activă în prezent începe să clipească.

2. Confirmați selecția acestei frecvențe sau selectați o altă frecvență folosind săgețile.

3. Confirmați frecvența selectată pentru a programa emițătorul relevant.

4. Programați emițătorul corespunzător. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Reglarea manuală a frecvenței

1. Selectați meniul „HT.GAIN”.

Setarea activată în prezent, „HI” sau „LO”, începe să clipească.

2. Selectați setarea dorită folosind săgețile: „HI” (sensibilitate ridicată) sau „LO” (sensibilitate scăzută, pentru cântat).

3. Programați emițătorul corespunzător. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Reglarea manuală a sensibilității transmițătorului



## 5 Instrucțiuni de manipulare

### Programați transmițătorul

Pentru a programa emițătorul la frecvența receptorului: 1. Porniți receptorul și selectați o frecvență sau un canal/grup liber pe receptor.  
Se va deschide meniul „PRG IR”.



Vezi fig. 3 de la pagina vi și fig. 4 de la pagina iv.

Vezi Fig. 10 și Fig. 11 de la pagina vi.

2. Setează comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe poziția „MUTE/PRG”. Afișajul va afișa  
Va afișa alternativ frecvența curentă și „PRG IR”.
3. Mențineți dioda receptoare în infraroșu (1) a emițătorului la o distanță maximă de 10 cm de dioda emițătoare în infraroșu (2) a receptorului.
4. Pe receptor, selectați „IR PRG” pentru a începe programarea.  
IR OK: Emițătorul este setat la aceeași frecvență ca și receptorul.  
ER IR: A apărut o eroare în timpul transmiterii datelor (fără comunicare).  
TXBAND: Gama de frecvență a emițătorului și receptorului nu corespunde.

### Sisteme multicanal

- Aveți grijă să reglați fiecare canal de transmisie (emițător + receptor) la o frecvență propriu motiv.
- Pentru a găsi rapid și ușor frecvențe fără intermodulație, se recomandă selectarea frecvențelor din meniul „AUTO” în cadrul aceluiași grup de frecvențe.
- Nu utilizați simultan mai mult de un canal de transmisie în aceeași locație și la aceeași frecvență. Acest lucru va duce la interferențe din motive fizice.

### Gestionarea bateriei (transmițător portabil și de buzunar)

Pentru a vă asigura că transmițătorul afișează capacitatea rămasă exactă: • Folosiți numai baterii din tipurile enumerate mai jos. • Folosiți doar baterii care nu au fost utilizate în ultimele 24 de ore. • Setați transmițătorul la tipul de baterie utilizat: 1. Deschideți meniul „TIP.BATERIE”. Setarea curentă va începe să clipească.

2. Selectați setarea dorită folosind săgețile: „AUTO”:

Transmițătorul detectează automat tipul bateriei. Dacă bateria este foarte descărcată sau acumulatorul este foarte vechi, afișajul timpului de funcționare rămas poate fi inexact. Dacă se întâmplă acest lucru, selectați manual tipul bateriei (vezi mai jos): „LR6” pentru baterii alcaline LR6. Afișajul va afișa acest tip de baterie împreună cu capacitatea rămasă în ore, după cum urmează: „L 5h” (exemplu).

„FR6” pentru bateriile cu litiu de tip FR6. Pe afișaj, acest tip de baterie va fi afișat împreună cu capacitatea rămasă în ore, după cum urmează: „F 10h” (exemplu).  
Deși bateriile cu litiu pot dura până la 14 ore, afișajul transmițătorului nu va afișa mai mult de 10 ore. Când este instalată o baterie nouă cu litiu, afișajul va afișa continuu „F 10h” timp de primele 4 ore.

„NIMH” pentru bateriile NIMH de tip HR6. Acest tip de baterie va fi afișat pe ecran împreună cu capacitatea rămasă în ore, după cum urmează: „H 6h” (exemplu).

3. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

- Deoarece parametrii bateriei nu se stabilizează imediat, sistemul poate corecta informațiile afișate (tipul bateriei și timpul de funcționare rămas) după 10 până la 30 de minute de funcționare.

Utilizare



## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

Meniul EXTRA permite accesul la următoarele funcții:

NUME Numele destinatarului  
 STATUS Mesaje de stare și alertă  
 Funcția de căutare a toamnei RHSL  
 SQL Ajustare squelch  
 PILOT Semnal pilot  
 Resetare la setările din fabrică  
 Informații despre sistemul INFO  
 IEȘIRE Ieșire din submeniu

Acest meniu vă permite să schimbați numele curent al receptorului. Dacă nu ați denumit încă receptorul sau dacă ați șters numele existent, meniul EXTRA vă permite să introduceți unul nou. Numele destinatarului poate conține orice combinație de până la 6 cifre și litere.

Setarea numelui  
destinatarului

1. Selectați meniul „NUME”.
- Primul caracter clipește.
2. Selectați caracterul dorit folosind săgețile.

Submeniul „STATUS” vă permite să activați o funcție de alertă vizuală pentru a indica opțional anumite stări critice de funcționare. Când apare una dintre aceste stări de funcționare, iluminarea de fundal a afișajului receptorului se schimbă din verde în roșu, iar pe ecran apare un mesaj care indică starea curentă de funcționare. Indicatorii de stare sunt ordonați în funcție de prioritate, după cum urmează:

Mesaje de stare și  
alertă

1. „LOW.BAT”: Bateria transmțătorului este descărcată. Bateria transmțătorului se va descărca în aproximativ 60 de minute.
2. „AF CLIP”: supramodulație audio. Semnalul audio recepționat supramodulează re-prinzător.
3. „RF LOW”: Oprirea receptorului din cauza intensității reduse a câmpului în semnal de recepție - evită zgomotele parazite.

Funcțiile de alertă selectate sunt activate în modurile LOCK și SETUP.

Funcția Rehearsal înregistrează maximum 6 căderi și indică timpul de cădere, intensitatea minimă a câmpului pe ambele antene și nivelul audio maxim. Rezultatele pot fi vizualizate după finalizarea înregistrării.

REPETIȚIE -  
PROBĂ DE SUNET

1. Activați funcția „RHSL” a receptorului și selectați „START” pentru a începe înregistrarea de date.
2. Verificați zona în care doriți să utilizați emițătorul. Acordați atenție punctelor în care intensitatea câmpului este redusă și, în consecință, apar interferențe temporare („căderi”) în recepție.
3. Vorbește sau cântă în microfon sau cântă la instrument (cât mai tare posibil).
4. Puteți întrerupe înregistrarea în orice moment apăsând scurt .

Indicații posibile: „D1”:

înregistrarea s-a încheiat, este afișată drop-ul #1.

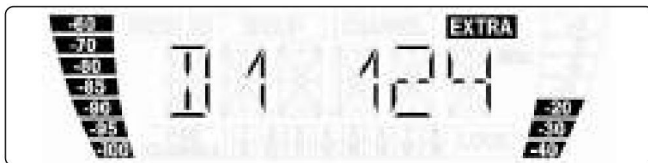
„MIN RF”: Înregistrare completă, nu s-au găsit picături. Ecranul afișează - urmând nivelul minim RF măsurat.

„OVFL”: Înregistrarea s-a încheiat automat deoarece timpul (16 minute) a expirat sau lista de rezultate este plină.



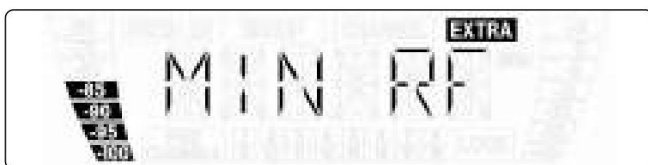
## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

- Pentru a vedea celelalte rezultate, apăsați scurt sau . Rezultatele vor fi afișate. Îl oferiți astfel (exemplul 1):

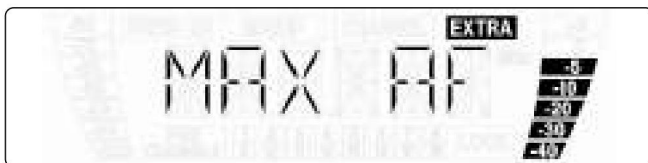


Exemplul 1: căderea nr. 1 după 124 de secunde.

- Primele sloturi de memorie sunt rezervate pentru drop-uri, iar ultimele 2 pentru cel mai scăzut nivel RF și cel mai ridicat nivel audio care au fost măsurate (exemplele 2 și 3).



Exemplul 2: nivel minim RF -85 dB.



Exemplul 3: nivel audio maxim -5 dB.

- După ultima (sau înaintea primei) intrări din lista de rezultate, veți găsi opțiunea „IESIRE”.

• Pentru a elimina căderile de semnal, schimbați poziția receptorului sau a antenelor. Dacă acest lucru nu rezolvă problema, încercați să schimbați poziția receptorului sau a antenelor.

Pentru a rezolva problema, evitați aceste puncte critice.

- Când bara RF a receptorului se oprește și LED-ul roșu RF MUTE se aprinde, acest lucru indică faptul că nu se primește niciun semnal sau că este activat squelch-ul. Porniți emițătorul, apropiați-vă de receptor și reglați nivelul squelch-ului astfel încât LED-ul verde RF OK să se aprindă, iar bara RF să indice din nou un nivel.

### SQUELCH

- Dacă receptorul nu găsește frecvențe fără interferențe, verificați sistemul antenei (lungimea cablului, repetorul, divizorul de putere, cablarea). • Dacă sistemul antenei funcționează corect, dar persistă un zgomot de fond RF stabil, creșteți cu atenție pragul de reacție la squelch de la -100 dBm la -86 dBm pentru a evita zgomotul la intensități reduse ale câmpului.

Acordați atenție să nu creșteți nivelul de squelch peste ceea ce este strict necesar.

Squelch-ul reglabil dezactivează receptorul atunci când semnalul de recepție este prea slab, astfel încât zgomotele sau parazitii statici ai receptorului să nu fie auziți atunci când nu există semnal de recepție.



## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

- Cu cât nivelul de squelch este mai mare (-86 dB = max., -100 dB = min.), cu atât sensibilitatea receptorului este mai mică și, în consecință, raza utilă dintre emițător și receptor.

Utilizare

Când această funcție este activată, semnalul recepționat conține un semnal continuu cu o frecvență definită (semnal pilot). Dacă nu se detectează niciun semnal pilot, ieșirea audio a receptorului este dezactivată.

Semnal pilot

- Emițătoarele HT 400, HT 450, PT 400 și PT 450 nu transmit un semnal pilot. Prin urmare, atunci când utilizați receptorul cu aceste emițătoare, se recomandă dezactivarea funcției semnalului pilot.

Utilizare

- Submeniul „RESETARE FABRICĂ” vă permite să resetați toți parametrii la setările din fabrică.

RESETARE DIN FABRICĂ

Submeniul INFO vă permite să vizualizați diverse informații despre receptor, cum ar fi: -

INFORMAȚII

„V 1.1”: versiunea firmware-ului -

„B 4--50”: intervalul de frecvență - „PV

1.0”: versiunea presetată -

„ENTER”: aici puteți schimba numele afișat la pornirea receptorului (setare din fabrică: AKG PROFESSIONAL).

În submeniul „ENTER” puteți introduce și salva oricând un nume nou.

INTRODUCERE

Se poate folosi orice combinație de 20 de cifre și litere.

1. Selectați submeniul „ENTER”.

Primul caracter clipește.

2. Selectați caracterele dorite folosind săgețile.



## 7 Tehnica microfonului

Transmițător manual	<p>Un microfon pentru cântat oferă multe posibilități de configurare a vocii așa cum este reprodusă de sistemul audio.</p> <p>Vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos pentru a utiliza transmițătorul portabil în formă optimă.</p>
Distanța microfonului și efectul de proximitate Vezi Fig. 13 la pagina vi.	<p>În principiu, cu cât distanța dintre buzele și microfonul, în timp ce la distanțe mai mari de microfon se produce un ton mai reverberant și mai distant, dat fiind că acustica încăperii se manifestă în într-o măsură mai mare. Poate da vocii tale o notă agresivă, neutră sau sugestivă, modificând astfel doar distanța microfonului.</p> <p>Efectul de proximitate apare în imediata vecinătate a sursei sonore (mai puțin mai mult de 5 cm) și provoacă un accent puternic pe bas. Vocea pare mai voluminoasă sau dobândesc un ton intim de bas accentuat.</p>
Unghiul de incidență sunet Vezi Fig. 13 la pagina vi.	<p>Cântă lateral către microfon sau deasupra capului microfonului.</p> <p>În acest fel, se obține un sunet echilibrat și natural.</p> <p>Dacă cântă direct în microfon din față, nu numai că zgomotele sunt nu numai că respirația este accentuată, dar sunetele explozive (p, t) sunt și evidențiate într-un mod nefiresc. și sibilante (s, ch).</p>
Feedback Vezi Fig. 14 la pagina vi.	<p>Feedback-ul apare dacă o porțiune din sunetul emis de amplificator este captată și amplificată de microfon și trimisă înapoi la amplificator. Dintr-un anumit punct volum acustic („limită de cuplare”), acest semnal se mișcă într-un fel de cerc, echipamentul urlă și șuieră și poate fi readus sub control doar prin închiderea regulatorului de volum.</p> <p>Cea mai mare protecție împotriva feedback-ului se obține prin plasarea incintelor difuzoarelor în fața microfoanelor, adică la marginea frontală a scenei. Dacă se utilizează Difuzoarele de monitor, microfonul nu trebuie niciodată îndreptat direct spre monitoare sau difuzoare.</p> <p>Feedback-ul poate fi cauzat și de fenomene de rezonanță (determinate de acustica incintei în cauză), în special în gama de frecvențe scăzute; adică indirect prin efectul de proximitate. În acest caz, este adesea suficient prin creșterea distanței față de microfon pentru a reduce feedback-ul.</p>
Cor acompaniator Vezi Fig. 15 la pagina vi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu ar trebui să cânte mai mult de două persoane în același microfon.</li> <li>2. Unghiul de incidență nu trebuie să depășească maximum 35°. <ul style="list-style-type: none"> <li>Microfonul nu este foarte sensibil la sunetele care vin din lateral. Dacă doi vocaliști Dacă ar cânta în microfon la un unghi mai mare de 35°, regulatorul de nivel al canalului microfonului ar trebui deschis atât de mult încât pericolul de feedback ar fi foarte mare.</li> </ul> </li> </ol>
PB 1000 (doar pentru HT 470 C5)	<p>Adaptorul Presence Boost PB 1000 (montat pe emițătorul HT 470 C5) optimizează inteligibilitatea vorbirii prin creșterea sensibilității cu aproximativ 5 dB între 5 kHz și 9 kHz.</p>
PPC 1000 (doar pentru HT 470 C5)	<p>Convertorul de diagramă polară PPC 1000 (un accesoriu opțional pentru HT 470 C5) convertește caracteristica direcțională cardioidă a microfonului într-una hipercardioidă. Acest lucru face ca microfonul să fie mai puțin sensibil la sunetul provenit din lateral, ceea ce reprezintă un avantaj semnificativ în... scenariu atunci când se utilizează difuzoare de monitor.</p>



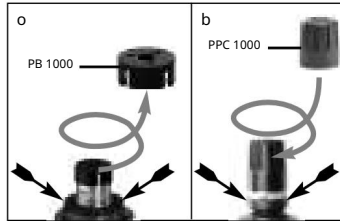
- Pentru a instala PPC 1000, trebuie mai întâi să scoateți adaptorul Presence Boost PB 1000.

Utilizare

1. Deșurubați grila. 2.

Scoateți PB 1000 cu o ușoară mișcare de rotație a capsulei microfonului (a).

3. Introduceți PPC 1000 în capsula microfonului cu o ușoară mișcare de rotație până când ajunge la opritor (b).



- La montarea sau demontarea PPC 1000/PB 1000, țineți capsula microfonului cu mâna pe suspensia elastică din cauciuc (săgeți) pentru a evita smulgerea accidentală a capsulei de pe suspensie.



ATEN IE

1. Fixați microfonul la clema H 40/1 sau la știftul H41/1, așa cum se arată

Descrieți-l în instrucțiunile de utilizare ale microfonului.

2. Atașați microfonul la haine cât mai aproape de gură.

Feedback-ul este mai puțin probabil cu cât microfonul este ținut mai aproape de gură.

3. Îndreptați microfonul spre gura utilizatorului.

Microfoane Lavalier

- Instrucțiunile de utilizare pentru microfoanele AKG cu cască și pentru instrumente pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare corespunzătoare.

Microfoane cu cască și  
microfoane pentru  
instrumente

## 8 Curățenie

- Toate suprafețele emițătoarelor și receptorului pot fi curățate ușor cu o cârpă umezită cu apă.



## 9 Rezolvarea problemelor

Eroare		Cauză posibilă	Soluție
Nu se aude niciun sunet.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Sursa de alimentare de la rețea nu este conectată la receptor o a la red.</li> <li>Receptorul este deconectat.</li> <li>Receptorul nu este conectat la un birou, mixaj sau la un amplificator.</li> <li>Nici microfonul, nici instrumentul nu sunt conectate la transmițător de buzunar.</li> <li>Emițătorul este setat pe o frecvență diferită de cea a receptorului.</li> <li>Transmițătorul este oprit sau comutatorul MUTE este activat. Este pe „MUTE”.</li> <li>Bateriile sunt introduse incorect în transmițător.</li> <li>Bateriile sau acumulatorul emițătorului sunt descărcate.</li> <li>Emițătorul este prea departe de receptor sau de Nivelul amortizorului de zgomot (squelch) este ajustat prea sus.</li> <li>Obstacole între emițător și receptor.</li> <li>Nu există contact vizual între emițător și receptor.</li> <li>Receptorul este prea aproape de obiecte metalice. cos.</li> <li>Versiunea presetată a transmițătorului și receptorului nu repetată sunt aceleași.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Conectați sursa de alimentare de la rețea la receptor și la rețeaua electrică.</li> <li>Porniți receptorul folosind tasta POWER.</li> <li>Conectați ieșirea receptorului la intrarea consolei de mixaj sau a amplificatorului.</li> <li>Conectați microfonul sau instrumentul la intrarea sunet de la transmițătorul de buzunar.</li> <li>Setați emițătorul la aceeași frecvență ca și receptor.</li> <li>Porniți emițătorul sau setați comutatorul MUTE în poziția „PORNIT”.</li> <li>Introduceți bateriile înapoi în compartimentul lor respectând indicațiile de polaritate (+/-).</li> <li>Introduceți baterii standard noi în transmițător sau reincărcăți acumulatorul.</li> <li>Apropiati-vă de emițător sau reduceți nivelul amortizorului, reducerea zgomotului.</li> <li>Îndepărtați obstacolele.</li> <li>Evitați lucrurile din care nu puteți vedea receptor.</li> <li>Îndepărtați acele obiecte sau mutați receptorul.</li> <li>Verificați dacă emițătorul și versiunile cu presetare prioritar.</li> </ol>
Zgomot, clicuri, semnale nedorite. 1. Poziția antenei.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Perturbări cauzate de alte echipamente fără fir, televiziune, radio, echipamente radioelectrice, aparate sau instalații electrice defecte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Instalați receptorul/antenele în altă locație.</li> <li>Deconectați orice aparate defecte sau care provoacă probleme. Reglați emițătorul și receptorul pe o frecvență purtătoare diferită; verificați instalația electrică.</li> </ol>
Distorsiuni.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Regulatorul de GAIN al transmițătorului este setat la o valoare foarte mare, ridicat sau foarte scăzut.</li> <li>Perturbări cauzate de alte echipamente fără fir, televiziune, radio, echipamente radioelectrice, aparate sau instalații electrice defecte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Măriți sau coborâți regulatorul de GAIN al transmițătorului după cum urmează: astfel încât distorsiunile să dispară.</li> <li>Deconectați orice aparate defecte sau care provoacă probleme. acordati emițătorul și receptorul la o frecvență purtătoare diferită; verificați instalația electrică.</li> </ol>
Pierderi scurte de sunet („dropouts”) în unele zone ale câmpului de acțiune.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziția antenei.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalați receptorul/antenele într-o altă locație. Dacă pierderea sunetului persistă, identificați și evitați zonele critice.</li> </ul>
Mesaje de eroare		Eroare	Soluție
Receptor	EROARE>SISTEM<	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setările de frecvență nu pot fi modificate. 1. Opriti receptorul și</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>apoi reporniți-l după aproximativ 10 secunde.</li> <li>2. Dacă daunele nu au putut fi reparate, vă rugăm să contactați Serviciul Clienți AGK.</li> </ul>
	EROARE>PRE<	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eroare în presetarea selectată.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Continuați să utilizați presetarea.</li> <li>2. Selectați o presetare fără erori.</li> <li>3. Dacă defecțiunea apare frecvent, vă rugăm să contactați Serviciul Clienți AGK.</li> </ol>
	Bandă TX	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Banda de frecvență a emițătorului nu este identică cu banda de frecvență a receptorului.</li> <li>2. Putere de emisie foarte mare/scăzută.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Folosiți emițătorul cu banda de frecvență de receptor.</li> <li>2. Folosiți emițătorul cu puterea de transmisie mai jos/mai sus.</li> </ol>
Emițător	EROARE>USR<	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ultima setare nu poate fi încărcată.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reajustați frecvența și nivelul squelch-ului (squelch).</li> <li>2. Dacă defecțiunea apare frecvent, vă rugăm să contactați Serviciul Clienți AGK.</li> </ol>
	EROARE>RF<	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eroare PLL. (Receptorul nu poate fi sincronizat cu frecvență ajustată.)</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglați o altă frecvență.</li> <li>2. Dacă problema reapeare, vă rugăm să contactați către Serviciul Clienți AGK.</li> </ol>
	Err.>IR<	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transmisia în infraroșu a eșuat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Îndreptați senzorul infraroșu al emițătorului direct spre dioda emițătorului în infraroșu al receptorului de la o distanță de aproximativ 5 cm.</li> </ul>
Transmisie în aer	>- h<	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Emițătorul nu poate recunoaște ca atare bateria/acumulatorul care a fost introdus.</li> <li>2. În timpul procesului de încărcare, transmițătorul a fost pornit în încărcător.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scoateți acumulatorul/bateria din transmițător și înlocuiți-o Introduceți-l după aproximativ 5 secunde.</li> <li>2. Scoateți transmițătorul din dispozitivul de încărcare și deconectați-l și reporniți procesul de încărcare. (Vezi și Manual de instrucțiuni al încărcătorului CU 400).</li> </ol>
	>INCĂRCARE< (doar cu baterii)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Noua baterie introdusă nu este complet încărcată.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Introduceți transmițătorul în încărcătorul CU 400.</li> <li>2. Scoateți acumulatorul din transmițător și introduceți un o baterie nouă sau un acumulator complet încărcat.</li> </ol>



## Date de sistem

Intervale de frecvență purtătoare RF:	Interval 1: 650,1 – 680 MHz Interval 3: 720 – 750 MHz Gama 3-K: 740,1 – 751,9 MHz Gama 5-A: 790 – 821,5 MHz Gama 5-B: 806.125 – 809.750 MHz Gama 5-D: 794,1 – 805,9 MHz Gama 6-A-ISM: 835,1 – 861,9 MHz și 863.1 – 864,9 MHz (ISM) Interval 7: 500,1 – 530,5 MHz Interval 8: 570,1 – 600,5 MHz Gamma 9-U: 600 – 630,5 MHz Interval 9: 600 – 605,9 MHz și 614,1 – 630,5 MHz
---------------------------------------	--

## Receptor

Lățime de bandă de selecție:	30,5 MHz (conform reglementărilor fiecărei țări)
Modulare:	FM
Sensibilitate:	6 dBμV / -100 dBm
Principiul receptorului:	Superheterodin
Sistem de diversitate:	Diversitate spațială cu control μC
Bandă de trecere audio:	35 - 20.000 Hz
Coefficient de distorsiune neliniară la 1 kHz:	<0,3%
Raport semnal-zgomot:	120 dB(A)
Îeșiri audio:	Îeșire XLR echilibrată, comutabilă la -30 sau 0 dBm Îeșire jack de 6,3 mm neechilibrată
Nivel de ieșire audio:	+9 dBu (max.)
Intrări antenă:	2 mufe BNC de 50 ohmi
Indicator baterie transmțător:	Nivel scăzut al bateriei
Alimentare electrică:	12V / 500mA CC
Dimensiuni:	200 x 44 x 190 mm
Greutate:	972 grame

## Transmițător manual

Lățime de bandă de selecție:	30,5 MHz (conform reglementărilor fiecărei țări)
Modulare:	FM
Putere de transmisie RF:	10, 25, 30 sau 50 mW (ERP maxim, conform reglementărilor fiecărei țări)
Fals:	70 dBc
Antena:	Antenă dipol integrată
Bandă de trecere audio:	35 - 20.000 Hz
Coefficient de distorsiune neliniară:	<0,7% tipic cu dispersie nominală/1 kHz
Raportul semnal-zgomot (ponderare A)	120 dB(A)
Cap de microfon:	HT 470 D5: microfon dinamic (supercardioid) HT 470 C5: Microfon cu condensator (cardioid)
Presiune sonoră maximă:	HT 470 D5: 140 dB SPL HT 470 C5: 140 dB SPL
Temp de funcționare:	7 ore (1 baterie AA LR6) 8 ore (1 baterie reîncărcabilă NIMH de tip AA >2100 mAh) 14 ore (1 baterie litiu FR6 de tip AA)
Dimensiuni:	229 x 52,5 mm (L x ø max.)
Greutate netă:	220 g

## Transmițător de buzunar

Lățime de bandă de selecție:	30,5 MHz (conform reglementărilor fiecărei țări)
Modulare:	FM
Putere de transmisie RF:	10, 20, 30 sau 50 mW (ERP maxim, conform reglementărilor fiecărei țări)
Fals:	70 dBc
Antena:	Antenă λ / 4
Rază de transmisie audio:	35 - 20.000 Hz
Coefficient de distorsiune neliniară:	<0,7% tipic cu dispersie nominală/1 kHz
Raportul semnal-zgomot (ponderare A)	120 dB(A)
Intrare audio:	Îeșire Mini-XLR cu 3 poli TB3M (max. 3,1 Vrms)
Temp de funcționare:	7 ore (1 baterie AA LR6) 8 ore (1 baterie reîncărcabilă NIMH de tip AA >2100 mAh) 14 ore (1 baterie litiu FR6 de tip AA)
Dimensiuni:	60 x 73,5 x 30 mm
Greutate netă:	100 grame

Acest produs respectă standardele indicate în declarația de conformitate. Puteți solicita declarația de conformitate de la <http://www.akg.com> sau trimițând un e-mail la adresa CustomerCareEMEA@harman.com.



## Mulțumesc...

...preferința dumneavoastră pentru un produs AKG. Înainte de a utiliza aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și să îl păstrați pentru referințe ulterioare. Distracție plăcută și spor la treabă!

## Simboluri utilizate

Simbolul fulgerului în interiorul unui triunghi echilateral înseamnă că dispozitivul conține tensiuni periculoase.



Simbolul semnului exclamării în interiorul unui triunghi echilateral de pe dispozitiv atrage atenția asupra necesității de a citi manualul. În manual, acest simbol avertizează utilizatorul existența unor instrucțiuni absolut necesare pentru a garanta Funcționarea în siguranță a dispozitivului.

## Notificare importantă

## Firmware

- Firmware-ul intern al acestui sistem wireless este îmbunătățit continuu pentru a pentru a satisface mai bine nevoile clienților. Dacă sistemul dumneavoastră are deja un firmware mai recent decât cel descris în acest manual, unele Funcțiile pot diferi de cele indicate în acest manual.
- Versiunea curentă de firmware poate fi verificată în submeniul INFO. Versiunea de firmware descrisă în acest manual poate fi găsită pe prima pagină și în partea de jos a fiecare pagină lângă denumirea produsului.
- Înainte de a continua lectura, vă recomandăm să verificați dacă aceste două indicații corespund. În caz contrar, veți găsi cele mai recente modificări la [www.ake.com](http://www.ake.com)

## Notificare importantă

## Baterie

- Transmițătorul portabil sau de buzunar indică pe afișaj capacitatea minimă rămasă.  
Durata de viață a bateriei în timpul orelor de funcționare ale transmițătorului.
- Pentru a asigura o citire precisă, utilizați numai
  - Baterii alcaline AA (LR6) noi, de înaltă calitate, de la Duracell sau Energizer.
  - Baterii litium tip AA (FR6)  
sau
  - Baterii AA NIMH de înaltă calitate, cu o capacitate de cel puțin 2100 mAh.
- Selectați tipul de baterie/acumulator utilizat („LR6”, „FR6”) din meniul „TIP.BATERIE”. „HR6” (NIMH) sau identificarea automată a bateriei („AUTO”).
- Dacă, în modul „AUTO”, utilizați baterii slabe sau acumulatori foarte vechi, valoarea Timpul de funcționare rămas poate fi indicat incorect. În acest caz  
Selectați manual tipul de baterie.
- Deoarece parametrii stivei nu se echilibrează imediat, sistemul poate  
Corectați indicatorul (tipul bateriei și timpul de funcționare rămas) după 10 până la 30 de minute de funcționare.
- Bateriile cu litium permit o funcționare de până la 14 ore, dar afișajul transmițătorului indică maximum 10 ore. Folosind baterii cu litium noi, afișajul arată constant „10h” în primele 4 ore de funcționare.



Smochin. 1 - 17 .....	VI
1 5 eguran ç aemeioambiente .	114
Asigur-ã-te cã...	114
Mediu ambiental.	11
2 C onte ú dodaemalagameaceess ó riosopcionais .....	4
Set componente...	5
A ces sau riosopcionale...	115
3 A prezintã çã o. ....	117
Am introdus...	11
Receptor .....	7
E missordem ã o. ....	7
E missordelbolso .....	119
4. Operaþiunea...	120
Receptor .....	12
Montaj numrack. ....	0
C onectarasantenas. ....	0
Receptor de poziþie. ....	121
L trecereceptorauramesa demixagem / aumplificador ....	121
L trecereceptor à rede .....	12
Mod LOCK. ....	1
E dor de.....	1
Colocarapilha .....	122
E missordelbolso.....	122
Instrumentul cu microfon Connectarum .....	12
Comutator de pornire B ON - MUTE / PRG - OFF. ....	2
Aj ustarasensibilitate .....	2
C ontrele M uteexterno .....	12
E missordem ã o.....	2
Aj ustarasensibilitate .....	12
E missordem ã oedebolso. ....	3
M odo SILENT ( emissordem ã oedebolso ) .	3
Alegeþi un tip de pilulã. ....	12
5 Profesorul neînfriçat	3
Ligaroreceptor. ....	12
A limenta çã òdosemisores .....	4
C olocaroemisoremmudo ( emissordem ã oedebolso ) .	4
Aj ustarosistema .....	125
Aj ustedefrequ ê nciautom á tico ( sistemasmulticanais ) .	125
Aj ustemanualdogrupu / canal Aj .....	12
ustemanualdafrequ ê ncia .	5
Aj ustarasensibilitatedoe missordem ã o .....	5
E miþãtor de program. ....	126
Sisteme multicanale. ....	126
A dministra çã òdepilhas ( emissordem ã oedebolso ) .	12
6 Articole speciale (meniu EXTRA) .....	6
A tribuirumnomeaoemisso r.....	7
M ensagensdeestadoopera cionaledeaviso .....	127
REPETIÞIE - PROBã DE SUNET.....	127
SQUELCH .....	12
Un alt pilot .....	8
RESETARARE FABRICã .....	9
INFORMATIL .....	129
INTRODUCERE .....	129
7 D icãsparaousodemicrofone .....	13
E missordem ã o. ....	0
Microfon cu lapelã .....	0
M icrofinesdecãbe çãeparainstrumentos .....	131
8 L impuls .....	131
9 Rezolvarea problemelor. ....	13
10 Si specificãþi ce este .....	2



# 1. Siguranță și mediu

## Securitate



• Nu expuneți aparatul la lumina soarelui, praf sau umezeală, ploaie, vibrații sau lovituri. • Nu vărsați lichide pe aparat și nu scăpați niciun obiect în orificiile de ventilație. • Aparatul trebuie utilizat numai într-un loc uscat. •

Înainte de a conecta

aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe sursa de alimentare

din ambalaj corespunde cu tensiunea rețelei electrice de la locul de utilizare. • Utilizați aparatul numai cu sursa de alimentare CA furnizată în ambalaj, cu o tensiune de ieșire de 12 V CCI. Alte tipuri

de curent, precum și tensiuni diferite, pot provoca daune grave aparatului! • Doar tehnicienii autorizați sunt

autorizați să deschidă și să repare aparatul și să efectueze lucrări de întreținere la acesta. În interiorul

aparaturii nu există componente pe care persoanele nespécialiste le-ar putea

efectua întreținere sau pe care le-ar putea înlocui sau repara.

• Înainte de a conecta dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde cu tensiunea rețelei electrice de la locul

de utilizare. • Utilizați dispozitivul numai cu o tensiune de rețea cuprinsă între 90 V CA și 240 V CA. Alte tipuri de curent, precum și tensiuni diferite, pot provoca daune grave dispozitivului!

• Deconectați imediat unitatea dacă a pătruns un lichid sau un obiect solid în aparat. În acest caz, deconectați imediat sursa de alimentare de la priză și solicitați verificarea aparatului de către serviciul nostru tehnic.

• Nu amplasați unitatea în apropierea surselor de căldură, cum ar fi calorifere, țevi de încălzire, amplificatoare etc. și nu expuneți unitatea la lumina soarelui, praf sau umezeală, ploaie, vibrații sau impacturi. • Pentru a evita

interferențele sau defecțiunile, toate cablurile audio, în special cablurile de intrare pentru microfon, trebuie instalate separat de liniile de înaltă tensiune și de la rețeaua electrică.

La instalarea lor în conducte de cablu, liniile audio trebuie plasate într-un canal separat. •

Pentru a curăța unitatea,

utilizați o cârpă umedă, dar nu udă. Mai întâi, deconectați alimentarea de la priză de rețea! Nu

utilizați detergenți abrazivi sau acizi sau lichide care conțin alcool sau solvenți, deoarece

aceștia pot deteriora smalțul și piesele sintetice. • Utilizați unitatea exclusiv în scopurile descrise în acest manual.

AKG nu este responsabilă pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă.

## Mediu



• Respectați reglementările aplicabile privind colectarea deșeurilor atunci când eliminați bateriile și acumulatorii uzate. Nu aruncați bateriile sau acumulatorii în foc (risc de explozie) sau la gunoierul obișnuit. • Ambalajul este

reciclabil. Aruncați ambalajul într-un sistem de colectare adecvat. • Când intenționați să eliminați dispozitivul, scoateți bateriile sau acumulatorii, separați carcasa, componentele

electronice și cablurile și respectați reglementările privind colectarea deșeurilor atunci când îl eliminați.



## 2. Conținutul pachetului și accesorii opționale

• Asigurați-vă că ambalajul conține toate componentele care aparțin sistemului dumneavoastră.

Dacă lipsește ceva, vă rugăm să mergeți la un dealer AKG.

Seturi și componente

Set WMS 470 D5 •

1 x Receptor Diversity SR 470 • 1  
x Emițător HT 470 D5 • 2 x  
Antene UHF BNC • 1 x  
Adaptor de rețea • 1 x  
Baterie LR6 (AA) • 1  
x Kit de montare 19" • 1 x  
Suport

Set WMS 470 C5 •

1 x Receptor Diversity SR 470 • 1  
x Emițător HT 470 C5 • 2 x  
Antene UHF BNC • 1 x  
Adaptor de rețea • 1 x  
Baterie LR6 (AA) • 1  
x Kit de montare 19" • 1 x  
Suport stativ

Set de instrumente WMS 470 •

1 x Receptor Diversity SR 470 • 1  
x Emițător PT 470 • 2 x  
Antene UHF BNC • 1 x  
Adaptor de rețea • 1 x  
Baterie LR6 (AA) • 1  
x Kit de montare 19" • 1 x  
Cablul de instrumente MKG/L (mufă -  
mini-XLR) • 1 x  
Conector terminal pentru blocarea  
comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF

SR 470

• 1 x Receptor Diversity SR 470 •  
2 x Antene UHF BNC • 1  
x Kit de montare 19" • 1 x  
Adaptor de rețea

HT 470 D5

• 1 x emițător HT 470 D5 •  
1 x baterie LR6 (AA)  
• 1 x clemă pentru piedestal

Sistem de antene •

SRA 2 W - antenă direcțională pasivă •  
SRA 2 alb-negru - antenă direcțională  
activă • RA 4000 W - antenă omnidirecțională  
pasivă • RA 4000 alb-negru - antenă  
omnidirecțională activă • PS 4000 W -  
splitter de antenă activ • AB 4000 -  
amplificator de antenă • MK PS -  
cablu de antenă, 65 cm • MKA 5 -  
cablu de antenă, 5 m • MKA 20 -  
cablu de antenă, 20 m • 0110E01890 - cabluri de antenă pentru montare frontală

Set prezentator WMS 470 •

1 x receptor Diversity SR 470 • 1  
x transmițător PT 470  
• 2 x antene UHF BNC •  
1 x adaptor de rețea • 1  
x baterie LR6 (AA) •  
1 x set de montare 19" • 1 x  
microfon flexibil cu cască C 555 L • 1 x  
microfon lavalieră CK 99 L • 1 x  
conector terminal pentru blocarea  
comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF

Set sport WMS 470 • 1

x receptor Diversity SR 470 • 1 x  
transmițător PT 470 •  
2 x antene UHF BNC • 1  
x adaptor de rețea • 1 x  
baterie LR6 (AA) • 1  
x kit de montare 19" • 1 x  
microfon robust cu cască C 544 L • 1 x  
conector terminal pentru blocarea  
comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF

HT 470 C5

• 1 x transmițător HT 470  
C5 • 1 x baterie LR6  
(AA) • 1 x adaptor Presence Boost PB  
1000 • 1 x suport de montare

PT 470

• 1 x emițător PT 470 •  
1 x baterie LR6 (AA)

Accesorii opționale



## 2. Conținutul pachetului și accesoriile opționale

Sistem de încărcare • CU  
400 - încărcător pentru PT 470 și HT 470

Componente opționale pentru transmiiătorul portabil HT 470: • W  
3004 - paravânt •  
Convertor de diagramă polară PPC 1000 (doar HT 470 C5) • Suport de  
montare

Componente opționale pentru transmiiătorul de buzunar PT 470: •  
MKG/L - cablu pentru instrument (mufă - mini-XLR) • HC  
577 WR - microfon cu cască, culoarea pielii (omnidirecțional) • C 520 L -  
microfon cu cască pentru voce (cardioid) • C 555 L - microfon  
cu cască pentru voce vorbită (cardioid) • C 544 L - microfon cu cască  
robust (cardioid) • C 417 L - microfon lavalier  
(omnidirecțional) • CK 99 L - microfon lavalier  
(cardioid) • CK 77 WR - microfon lavalier alb  
sau culoarea pielii (omnidirecțional) • C 411 L - doză (traductor de vibrații) • C  
516 ML - microfon acordeon • C 518 ML - microfon  
pentru tobe (tobă mică, bongouri etc.) • C  
519 ML - microfon pentru instrumente de suflat (saxofon,  
trompetă, clarinet etc.) RMS 4000 - comutator MUTE extern

• Mai multe accesorii opționale și informații despre antenă pot fi găsite în catalogul/broșura AKG  
actuală sau pe [www.agg.com](http://www.agg.com). Distribuitorul dumneavoastră vă va oferi mai multe informații.



Sistemul de microfon wireless WMS 470 este format dintr-un receptor Diversity SR 470, noduri Emițătoare portabile HT 470/CS cu cap de microfon C 5 și HT 470/D5 cu cap de microfon. Microfonul este un D 5, iar emițătorul este un emițător de buzunar PT 470. Emițătorul și receptorul funcționează într-o subbandă de 30 MHz (per frecvență setată) în intervalul de frecvență purtătoare UHF de 500 MHz. la 865 MHz. În cadrul acestei subbenzi puteți selecta frecvența de recepție a grupurilor, frecvențelor și subcanalelor receptorului preselectate sau ajustați-l în pași de 25 kHz. Atât emițătorul portabil, cât și emițătorul de buzunar sunt reglate prin semnale. Semnale infraroșii către parametrii selectați pe receptor.

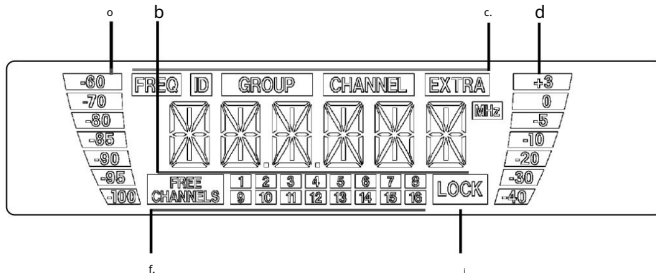
Introducere

Panou frontal

- 1 POWER: comutator pornit/oprit
2. Afisaj LCD: Receptorul este echipat cu un afisaj LCD iluminat din spate.

Receptor

Vezi fig. 1 de la pagina iii.



Afisajul afișează toți parametrii receptorului:

Un grafic cu bare RF pentru a indica intensitatea câmpului.

b indicație alfanumerică a valorii curente ajustate

parametrul c care trebuie ajustat, modul de funcționare

d grafic cu bare audio pentru a indica nivelul audio recepționat și simbolul „BLOCARE”

f Canale disponibile (pentru reglarea automată a frecvenței)

Dacă sunt activate una sau mai multe funcții de avertizare, afisajul va lumina în roșu dacă apare o stare critică de funcționare. Când toți parametrii se încadrează în nivelurile permise, afisajul va lumina în verde.

3 Aceste trei taste ajustează diverșii parametri ai receptorului.

• Fără mod LOCK:

Apăsăți scurt sau : comutați între indicarea frecvenței, presetare și alternați indicarea numelui destinarului.

Apăsăți și mențineți apăsat mai mult timp: comutați în modul SETUP.

• Numai în modul SETUP:

Apăsăți scurt : pentru a reapela parametrul care trebuie ajustat sau pentru a confirma valoarea ajustată.

Apăsăți și mențineți apăsat mai mult timp: comutați în modul LOCK.

Apăsare scurtă: selectați elementul de meniu sau reduceți valoarea care urmează să fie setată.

Apăsare scurtă: selectați elementul de meniu sau măriți valoarea care doriți să fie strâns.

4.5 LED-uri RF: Dacă receptorul primește un semnal RF, LED-ul verde OK (4) se va aprinde, iar dacă nu există semnal, receptorul se va aprinde.

Când este detectat un semnal RF, LED-ul roșu MUTE se va aprinde (5).

6 LED-uri DIVERSITY A și B: aceste două LED-uri se aprind, indicând care antenă este activă.

activat.

7 LED-uri AF: Aceste LED-uri indică nivelul audio recepționat.

OK (verde): -40 până la +3 dB

CLIP (roșu): &gt;3 dB (suprasarcină)



## 3 Prezentare

8 Diodă emițătoare în infraroșu: transmite frecvența setată pe receptor către emițătorul de buzunar sau portabil, precum și nivelul de intrare audio setat pe receptor către emițătorul portabil.

Dioda emițătoare în infraroșu are un unghi de radiație foarte îngust (aproximativ 10°) și o rază maximă de acțiune de 20 cm pentru a împiedica acordarea mai multor emițătoare la aceeași frecvență.

9. Controlul nivelului de ieșire: cu acest control rotativ încorporat puteți atenua ieșirea. Reglează continuu nivelul de ieșire audio echilibrat de la 0 la 30 dB.

Vezi fig. 2 de la pagina iii.

partea din spate

- 10 INTRARE CC: Intrare de alimentare filetată pentru conectarea adaptorului de alimentare inclus. ambalaj.
- 11 ANTENA A/B: Conectori BNC pentru conectarea celor două antene UHF (11a) sau a antenelor separate opționale.
- 12 BALANCED: Ieșire audio echilibrată XLR cu 3 poli: puteți conecta această ieșire, de exemplu, la o intrare de microfon a unei console de mixaj.
- 13 NEECHILBLAT: Ieșire audio neechilibrată, mufă mono de 6,3 mm. Puteți conecta aici, de exemplu, un amplificator de chitară.
- 14 Comutator nivel ieșire: comutator glisant pentru controlul nivelului de ieșire al conectorului BALANCED în funcție de sensibilitatea de intrare a dispozitivului conectat. Comutatorul are două poziții: 0 și -30 dB. Controlul nivelului de ieșire (8) permite o atenuare suplimentară a nivelului de ieșire până la o valoare de până la -60 dB. Nivelul de ieșire DEZEchilibrat nu poate fi ajustat.
15. Plăcuță cu caractere care indică gama de frecvențe purtătoare disponibile și informații de autorizare.

Transmițător portabil.

Vezi fig. 3 la pagina v.

16 Cap de microfon: emițătorul portabil are un cap de microfon fix D 5 sau C 5 (vezi ambalajul).

- 17 Diodă receptoare în infraroșu: primește semnalul infraroșu de la receptor pentru reglarea automată a frecvenței purtătoare și a nivelului de intrare audio al emițătorului.
18. Afișaj LC: Indică frecvența setată în MHz sau ca presetare, starea curentă de funcționare, sensibilitatea emițătorului (câștig), mesajele de eroare și capacitatea bateriei în ore (cu baterii în trepte de 1 oră, cu acumulatori în trepte de 2 ore).
- 19 ON-MUTE/PRG-OFF: comutator glisant cu trei poziții: ON: semnalul de ieșire de la capul microfonului este transferat către emițător, emițătorul transmite semnalul audio către receptor (funcționare normală). LED-ul de control (20) se aprinde în roșu.

MUTE/PRG: Semnalul audio este dezactivat.

Dacă setați comutatorul pe „MUTE/PRG”, emițătorul va intra în modul de programare.

Pentru a reactiva semnalul audio, glisați comutatorul în poziția „ON”.

OPRIT: Alimentarea cu tensiune a transmițătorului este oprită.

Control cu 20 LED-uri: Acest LED bicolor indică următoarele stări de funcționare: Verde: Capacitatea bateriei este mai mare de o oră, transmițătorul funcționează normal.

Roșu: Capacitatea rămasă a bateriei este mai mică de o oră și/sau semnalul audio este dezactivat.

Roșu intermitent: mesaj de eroare pe afișaj.

Oprit: Alimentarea cu energie a transmițătorului este oprită sau transmițătorul este în modul de programare.

21 Compartiment pentru baterii pentru amplasarea unei baterii AA de 1,5 V sau a unei baterii Problema comună pe piață este 1.2V = 2100mAh, dimensiunea AA.

22 de contacte de încărcare: contactele de încărcare încorporate vă permit să încărcați o baterie prin intermediul încărcătorului opțional CU 400 fără a fi nevoie să scoateți bateria din compartimentul bateriei.



23 Etichetă de frecvență: pe brațul microfonului există o etichetă adezivă cu intervalul de frecvență disponibil și informațiile de autorizare.

17 - 20, 22: vezi capitolul „Emițător portabil”.

25 Antenă: antenă fixă, antenă flexibilă.

26 Intrare audio: intrare mini XLR cu 3 poli cu contacte pentru niveluri de microfon și linie. Conexiunile corecte sunt stabilite automat prin configurarea pinilor conectorilor de pe microfoanele recomandate (nu sunt incluse în pachet) sau prin cablul de instrument AKG MKG L.

Puteți conecta microfoane AKG cu un conector mini XLR la intrarea audio.

Puteți conecta o chitară electrică, un bas electric sau o claviatură cu telecomandă folosind cablul de instrument MKG/L inclus în pachet.

Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați broșurile AKG respective.

27 Etichetă de frecvență: pe spatele emițătorului de buzunar se află o etichetă adezivă cu intervalul de frecvență disponibil și informațiile de autorizare.

28 Compartiment pentru baterii pentru amplasarea bateriei AA de 1,5 V incluse sau a unei baterii AA de 1,2 V NiMH 2100 mAh, disponibile în mod obișnuit în comerț. Fereastra de vizualizare vă permite să verificați întotdeauna dacă există o baterie sau o baterie în compartiment. De asemenea, puteți amplasa o bandă de etichetare din hârtie albă (inclusă în ambalaj) sau o bandă cu cod de culoare (opțional).

29 Clemă de curea pentru atașarea emițătorului la curea.

30 Conector Mute: conexiune pentru comutatorul extern opțional de dezactivare a sunetului și conectorul terminal inclus în ambalaj pentru blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF - servește la prevenirea erorilor de operare.

31 Controlul sensibilității: Cu acest control rotativ din compartimentul bateriilor puteți adapta sensibilitatea de intrare a emițătorului de buzunar la microfonul sau instrumentul conectat.

Transmițător de buzunar.

Vezi fig. 4 la pagina iv.



## Operațiunea 4



ATEN IE

• Înainte de a porni sistemul wireless, asigurați-vă că emițătorul și receptorul sunt acordate pe aceeași frecvență.

### Receptor

#### Montare în rack

• Dacă montați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", atașați fie antenele incluse în ambalaj la panoul frontal (aceasta necesită kitul opțional de montare frontală), fie utilizați antene separate. Numai în acest fel puteți garanta cea mai bună calitate a recepției.

#### Vezi fig. 6 de la pagina vii.

Un receptor 1.

1. Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) de pe partea inferioară a receptorului.
2. Deșurubați cele două șuruburi de fixare (2) de la fiecare dintre cele două plăci laterale.
3. Fixați unghiul de montare scurt (3) pe una dintre plăcile laterale și unghiul de montare lung (4) al setului de montare RMU 450 pe cealaltă placă laterală folosind șuruburi (2).
4. Fixați receptorul pe suport.

#### Vezi fig. 7 la pagina vii.

Două receptoare unul lângă altul

1. Deșurubați cele patru picioare de cauciuc (1) de pe partea inferioară a celor două receptoare și scoateți șuruburile (5) de la picioarele de cauciuc (1).
2. Deșurubați cele două șuruburi de fixare (2) de pe placa laterală dreaptă a unui receptor și de pe panoul lateral stâng al celuilalt receptor.
3. Introduceți o conexiune (4) în fiecare dintre creștăturile libere de pe placa laterală a primului receptor, astfel încât deschiderea conexiunii să se alinieze cu deschiderea filetată de pe partea inferioară a receptorului.
4. Fixați conexiunile (4) cu șuruburi (5) (scoase de pe picioarele de cauciuc) pe prima re-prinzător.
5. Conectați cele două receptoare introducând conexiunile (4) primului receptor în creștăturile libere de pe placa laterală a celui de-al doilea receptor, până când deschiderea din toate conexiunile (4) se aliniează cu deschiderea filetată respectivă de pe partea inferioară a celui de-al doilea receptor.
6. Fixați conexiunile (4) cu șuruburile (5) scoase de pe picioarele de cauciuc (1) de pe al doilea receptor.
7. Fixați unghi de montare scurt 6 cu două șuruburi (2) de pe plăcile laterale pe placa laterală exterioară a fiecărui receptor.
8. Fixați receptorul pe suport.

#### Conectați antenele

Antenele  $\lambda/4$  incluse în pachet pot fi montate cu ușurință și sunt potrivite pentru toate aplicațiile în care există contact vizual direct între antena emițătorului și cea a receptorului, necesitând o instalare wireless gata de utilizare, fără prea multe lucrări de asamblare.

Antene separate •

Folosiți antene separate atunci când nu există condiții de recepție adecvate la locația receptorului.

Conectați antenele separate folosind conectorii BNC de pe spatele receptorului. În acest scop, utilizați cabluri RG58 sau RG213.

- Pe site-ul nostru [www.agg.com](http://www.agg.com) veți găsi mai multe informații despre antene, Accesorii și asistență pentru planificarea frecvențelor.

Cabluri de antenă pentru montare frontală • Cu

cablul BNC pentru montare frontală (cod componentă AGK 0110E01890) puteți conecta antenele  $\lambda/4$  la panoul frontal.



Reflexiile semnalului emițătorului pe obiecte metalice, pereți, tavane etc., precum și efectele de umbră cauzate de persoanele din apropiere, pot slăbi sau chiar elimina semnalul emițătorului.

Poziție sau receptor

- Poziționați receptorul și antenele separat, după cum urmează:
- Poziționați întotdeauna receptorul/antenele în apropierea zonei de spectacol (scenă), dar mențineți o distanță minimă de 3 metri între emițător și receptor/antene.
  - Principalul factor în obținerea celei mai bune recepții posibile este menținerea liniei vizuale între... emițător și receptor/antene.
  - Poziționați receptorul/antenele la o distanță mai mare de 1,5 m de obiecte metalice mari, pereți, schele, tavane etc.
  - Puteți poziționa receptorul separat și/sau îl puteți monta cu kitul de montare pe o suprafață Rack de 19"
  - Dacă montați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", atașați fie antenele incluse în ambalaj la panoul frontal (aceasta necesită kitul opțional de montare frontală), fie utilizați antene separate. Numai în acest fel puteți garanta cea mai bună calitate a recepției.

Puteți conecta oricând ieșirea XLR, precum și ieșirea jack de 6,3 mm. Puteți regla nivelul de ieșire din meniul AUDIO.

Conectați receptorul la o consolă de mixaj/ amplificator.

- Conectați ieșirea audio la intrarea dorită:
- Ieșire XLR – Cablu XLR – Intrare XLR
- Ieșire jack de 6,3 mm – cablu jack – intrare jack de 6,3 mm

Comutator nivel ieșire • Cu

comutatorul nivel ieșire puteți ajusta nivelul ieșirii echilibrate la sensibilitatea de intrare a dispozitivului conectat. • Dacă ați conectat receptorul la o intrare de microfon, selectați poziția „-30 dB” a comutatorului. Aceasta reduce nivelul ieșirii cu 30 dB pentru a evita supraîncărcarea intrării.

- Nivelul ieșirii neechilibrate nu poate fi ajustat.

1. **AVERTISMENT:** Verificați dacă tensiunea indicată pe sursa de alimentare inclusă în ambalaj corespunde cu tensiunea rețelei electrice. Utilizarea unei surse de alimentare cu o tensiune diferită poate deteriora aparatul.
2. Conectați cablul de curent continuu (1) de la sursa de alimentare de la rețea inclusă în pachet la intrarea DC ONLY (2) de pe panoul din spate al receptorului și înșurubați ștecherul (3) pentru a fixa conexiunea.
3. Conectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare la o priză electrică.

Conectați receptorul la rețea.  
Consultați fig. 9 de la pagina iii.

Receptorul este blocat electronic, astfel încât să nu poată modifica setările accidental.

Mod BLOCARE

Pe afișaj apare simbolul „BLOCARE”.

- Pentru a intra în modul SETUP, apăsați tasta cu simbolul atât de mult timp până dispare „LOCK” (blocare).



## Operațiunea 4

### Radiodifuzori

Așezarea stivei Vezi  
fig. 5 de la paginile iv și v.

1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor (1).
2. Așezați bateria inclusă în ambalaj (2) conform simbolurilor din compartimentul bateriei.

Dacă bateria este introdusă incorect, transmisiătorul nu va primi alimentare.

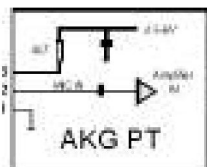
3. Închideți capacul compartimentului bateriilor (1).

- În loc de bateria inclusă în ambalaj, puteți utiliza și o baterie litiu disponibilă în comerț (FR6) sau o baterie NiMH de 1,2 V (HR6), 2100 mAh.

Transmițător de buzunar

Conectarea unui microfon sau a unui instrument:

Transmițătorul de buzunar este conceput pentru a fi utilizat cu microfoanele din seria MicroMic „L” de la AKG. Dacă conectați alte microfoane AKG sau de la alți producători la transmisiător, rețineți că este posibil să fie nevoie să schimbați pinurile, fie prin lipirea conectorului microfonului, fie prin înlocuirea acestuia cu un conector mini XLR cu trei poli.



- Pini de intrare audio: pinul 1:  
ecranare pinul 2:  
semnal audio pinul 3:  
tensiune de alimentare

O tensiune de alimentare pozitivă de 4,5 V este disponibilă pe pinul 3 pentru microfoanele cu condensator.

Observa

- Vă rugăm să rețineți că AKG nu își asumă nicio responsabilitate dacă transmisiătorul de buzunar este utilizat cu produse de la alți producători și că orice daune rezultate din utilizarea cu produse de la alți producători sunt excluse din garanție.

Vezi fig. 12 la pagina iv.

- Conectați conectorul mini XLR (1) de pe cablul microfonului sau de pe cablul instrumentului MKG/L (2) la intrarea audio (3) a transmisiătorului de buzunar.

Vezi fig. 17 la pagina vi.

- Blocarea comutatorului ON-MUTE/PRG-OFF 1. Conectați conectorul terminalului (3) la intrarea REMOTE MUTE (2) de pe emițătorul de buzunar.
- Comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF de pe emițătorul de buzunar este blocat electronic.
- Acum nu mai poți dezactiva microfonul în mod accidental.
2. Pentru a reactiva comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF, scoateți conectorul terminalului (3) de la intrarea REMOTE MUTE (2).

Vezi fig. 12 la pagina iv.

- Reglați sensibilitatea 1. (4)
- Deschideți compartimentul pentru baterii al transmisiătorului de buzunar.
2. Vorbește sau cântă în microfon sau cântă la instrument (cât de tare posibil).
  3. (6) Reglați regulatorul de sensibilitate (7) cu șurubelnița (6) integrată în capacul compartimentului bateriei (5) astfel încât secțiunea audio a receptorului să fie direcționată în cel mai bun mod posibil (LED-ul verde AF OK este aprins, bara audio indică 0 dB maxim).
  4. (7) Închideți capacul compartimentului bateriilor.

Control extern de dezactivare

a sunetului Controlul extern opțional RMS 4000 permite dezactivarea sunetului de pe emițător dacă elementele de control nu sunt ușor accesibile sau sunt inaccesibile.

Vezi fig. 16 la pagina vi.

1. Conectați cablul (1) de la comanda externă Mute la intrarea REMOTE MUTE (2) de pe transmisiător.



2. Introduceți controlul extern Mute în buzunarul cămășii sau al pantalonilor sau atașați-l cu ajutorul dispozitivului presa pe curea.
3. Pentru a dezactiva microfonul, apăsați butonul de pe controlul extern Mute. Butonul va rămâne apăsat. LED-ul de control se va aprinde în roșu.
4. Pentru a reactiva microfonul, apăsați butonul de pe controlul extern Mute. LED-ul controlului se va aprinde în verde.

Reglarea sensibilității: 1.

Porniți receptorul.

2. Setează comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe „MUTE/PRG”. Afișajul afișează alternativ frecvența setată curent și „PRG IR”.
3. Selectați „HT GAIN” din meniul receptorului „HI” sau „LO” (aplicație vocală).
4. Mențineți dioda receptoare în infraroșu (1) a emițătorului la o distanță maximă de 10 cm în fața diodei emițătoare în infraroșu (2) a receptorului, pentru a regla emițătorul la nivelul de sensibilitate selectat.

Mod SILENT:

Recomandăm să reglați întotdeauna frecvența purtătoare în modul SILENT (fără emisii RF).

- Pentru a intra în modul SILENT, mutați comutatorul ON/OFF din poziția „OFF” în poziția centrală. Numai atunci puteți fi sigur că nu transmiteți pe o frecvență neautorizată, putând deranja alte servicii radio sau microfoane wireless.

Selectarea tipului de baterie 1.

Porniți receptorul.

2. Setează comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe „MUTE/PRG”. Afișajul afișează alternativ frecvența setată curent și „PRG IR”.
3. Selectați tipul de baterie sau acumulator instalat din meniul „BAT.TYP” de pe receptor: „LR6”, „FR6”, „HR6” (=NiMH) sau „AUTO”.  
În modul „AUTO”, transmițătorul identifică automat tipul bateriei.
4. Mențineți dioda receptoare în infraroșu (1) a emițătorului la o distanță maximă de 10 cm în fața diodei emițătoare în infraroșu (2) a receptorului, pentru a regla emițătorul la modul de funcționare selectat.

Transmițător portabil.

Vezi fig. 10 la pagina vi.

Vezi fig. 4 de la pagina iv și fig. 3 de la pagina v.

Vezi figurile 10 și 11 de la pagina iv.

Transmițător portabil și de buzunar

Vezi fig. 4 de la pagina iv și fig. 3 de la pagina v.

Vezi figurile 10 și 11 de la pagina vi.



## 5 Instrucțiuni de utilizare

Conectați receptorul.

Consultați fig. 1 de la pagina iii.

1. Porniți receptorul apăsând butonul POWER de pe panoul frontal.

Afișajul afișează frecvența setată și simbolul „LOCK”; receptorul este în modul LOCK.



Dacă emițătorul nu este pornit sau receptorul nu primește un semnal RF din alte motive (de exemplu, din cauza efectelor de umbrire), LED-ul roșu RF MUTE se aprinde și ieșirea audio va fi dezactivată.

Dacă se primește un semnal RF, LED-ul verde RF OK se va aprinde, bara RF va indica intensitatea câmpului semnalului recepționat la antena activă, iar LED-urile Diversity vor indica ce antenă este activată.

Bara audio indică nivelul audio al semnalului recepționat. Dacă apare o supraîncărcare, LED-ul roșu CLIP se aprinde.

2. Dacă ați atribuit un nume receptorului, afișajul va afișa frecvența setată timp de aproximativ 2 secunde după ce ați pornit dispozitivul. Apoi va afișa automat numele atribuit.

### Alimentarea emițătorilor

- Emițătorul portabil și emițătorul de buzunar pot fi alimentate cu o baterie alcalină LR6, o baterie litiu FR6 sau o baterie de 1,2 V cu o capacitate minimă de 2100 mAh.

Cu baterii noi sau complet încărcate, transmițătorul recunoaște automat tipul bateriei și afișează timpul de funcționare rămas în ore. Cu aproximativ 1 oră înainte ca bateria sau acumulatorul să se descarce, pe afișaj apare mesajul „LOW BAT” și lumina de fundal se schimbă în roșu.

Observa

- Transmițătorul portabil sau de buzunar indică pe afișaj capacitatea minimă rămasă.

Durata de viață a bateriei în timpul orelor de funcționare ale transmițătorului.

- Pentru a asigura citiri precise, folosiți numai baterii alcaline Duracell sau Energizer AA (LR6) sau baterii cu litiu AA (FR6) noi, de înaltă calitate.

sau

- Baterii AA NiMH de înaltă calitate, cu o capacitate de cel puțin 2100 mAh.

### Dezactivați sunetul emițătorului (emițător portabil și de buzunar)

1. Poziționați comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF în poziția „MUTE/PRG” (poziția centrală). Afișajul afișează frecvența în MHz, frecvența presetată și „PRG IR”, apoi afișajul comută între presetarea setată curent și „PRG IR”. • Când ați comutat cheia din poziția „OFF” în „MUTE/PRG”:
  - Componentele audio și RF sunt oprite, iar LED-ul de control rămâne stins.
  - Când ați comutat comutatorul din poziția „ON” în poziția „MUTE/PRG”: Microfonul este dezactivat, LED-ul de control se schimbă din verde în verde aprins. Frecvența purtătoare continuă să fie transmisă.
2. Pentru a porni microfonul, poziționați comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) în poziția „ON”. Indicatorul LED se aprinde verde. Afișajul arată capacitatea rămasă a bateriei în ore.



## Ajustați sistemul

În modul SETUP, blocarea electronică este deblocată. Puteți ajusta toți parametrii. Simbolul „BLOCARE” este șters.

Sunt disponibile următoarele meniuri de ajustare:

Reglarea automată a frecvenței

Reglarea manuală a grupului/canalului

Reglarea manuală a frecvenței

Reglați sensibilitatea emițătorului portabil.

Funcții speciale (meniul EXTRA)

Vezi diagrama de la pagina ii.

• Mai întâi, căutați o frecvență disponibilă.

Frecvențele libere sunt cele în care receptorul fie nu detectează niciun semnal RF, fie detectează un semnal RF cu un nivel sub valoarea prag setată în prezent.

1. Oprii toate emițătoarele.

2. Apelați meniul „AUTO” pentru a porni căutarea automată a frecvenței. • Grupul de frecvențe activ în prezent („GROUP”) începe să clipească. Receptorul controlează toate frecvențele predefinite (=canalele) ale grupului selectat. • Câmpul „FREE CHANNELS” indică toate canalele fără interferențe.

Reglarea automată a  
frecvenței  
(sisteme multicanal)

3. Dacă numărul de canale fără interferențe găsite este suficient pentru munca dvs., confirmați selecția acestui grup.

Dacă numărul de canale este insuficient, selectați un alt grup folosind tastele săgeată.

4. După selectarea și confirmarea unui grup, puteți alege fiecare canal din cadrul acestuia.  
grup cu tastele săgeată.

5. Selectați canalul pentru care doriți să programați un emițător.

6. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

7. Instalări multicanal: Repetați pașii 5 și 6 pentru fiecare canal al transmisițătorului.

Dacă receptorul nu găsește o frecvență liberă: • Verificați sistemul antenei. • Măriți treptat nivelul de squelch de la -100 dBm la -86 dBm.

Aveți grijă să nu reglați nivelul squelch-ului la o valoare mai mare decât este necesar.

Cu cât nivelul de răspuns este mai mare (-86 dBm = Max., -100 dBm = Min.), cu atât sensibilitatea receptorului este mai mică și, în consecință, raza de acțiune utilizabilă a sistemului.

Observa

1. Selectați meniul „GRUP/CANAL”.

Grupul activ în prezent („GROUP”) începe să clipească.

2. Confirmați selecția acestui grup sau selectați un alt grup folosind tastele săgeată.

3. După selectarea unui grup, veți putea alege fiecare canal din cadrul grupului respectiv folosind tastele săgeată.

4. Selectați canalul pentru care doriți să programați un emițător.

5. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Reglarea manuală  
a grupului/canalului

1. Selectați meniul „FRECVENȚĂ”.

Frecvența activă în prezent începe să clipească.

2. Confirmați selecția acestei frecvențe sau selectați o altă frecvență folosind tasta săgeți.

3. Confirmați frecvența selectată pentru a programa emițătorul corespunzător.

4. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Reglarea manuală  
a frecvenței



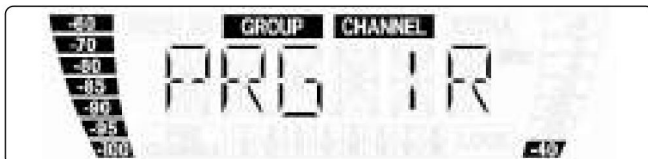
## 5 Instrucțiuni de utilizare

Reglați sensibilitatea emițătorului portabil.

1. Selectați meniul „HT.GAIN”.  
Setarea activă în prezent, „HI” sau „LO”, începe să clipească.
2. Selectați setarea dorită folosind tastele săgeată: „HI” (sensibilitate ridicată) sau „LO” (sensibilitate scăzută, pentru cântat).
3. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

Programați transmițătorul

Pentru a programa emițătorul la frecvența receptorului: 1. Porniți receptorul și selectați o frecvență liberă sau un grup/canal pe receptor.  
Apare meniul „PRG IR”.



Vezi fig. 3 de la pagina iv și fig. 4 de la pagina iv.

Vezi figurile 10 și 11 de la pagina iv.

2. Setati comutatorul ON-MUTE/PRG-OFF (19) pe poziția „MUTE/PRG”. Afișajul arată tot alternativ frecvența setată curent și „PRG IR”.
3. Țineți dioda receptoare în infraroșu (1) a emițătorului la o distanță maximă de 10 cm în fața diodei emițătoare în infraroșu (2) a receptorului.
4. Selectați „IR PRG” pe receptor pentru a începe programarea.  
IR OK: emițătorul este acordat pe aceeași frecvență ca și receptorul.  
ER IR: Transmisia de date a eșuat (fără comunicare).  
TXBAND: benzile de frecvență ale emițătorului și receptorului nu sunt identice.

Instalații multicanal

- Aveți grijă să reglați fiecare canal de transmisie (emițător + receptor) la propria frecvență.  
Frecvență.
- Recomandăm selectarea frecvențelor din meniul „AUTO” în cadrul aceluiași grup de frecvențe pentru a găsi rapid și ușor frecvențele fără intermodulație. • Nu utilizați niciodată mai mult de un canal de transmisie în același timp, în aceeași locație. Acest program...  
Sedimentarea va duce la zgomot din motive fizice (interferențe).

Gestionarea bateriei (transmițător portabil și de buzunar)

Pentru a asigura o indicare precisă a timpului de funcționare rămas al transmițătorului: • Folosiți numai baterii/acumulatori din tipurile enumerate mai jos. • Folosiți numai baterii/acumulatori care nu au fost utilizați în ultima...  
Perioadă de 24

de ore. • Adaptați emițătorul la bateria/acumulatorul instalat în dispozitiv:

1. Selectați meniul „TIP. BATERIE”. Setarea curentă va începe să clipească.
2. Selectați setarea dorită folosind tastele săgeată: „AUTO”:  
transmițătorul identifică automat tipul de baterie/acumulator. Dacă se utilizează o baterie slabă sau un acumulator foarte vechi, timpul de funcționare rămas poate fi afișat incorect. În acest caz, selectați manual tipul de baterie (vezi mai jos): „LR6” pentru baterii alcaline LR6. Afișajul afișează acest tip de baterie și capacitatea rămasă  
în ore, după cum urmează: „L 5h” (exemplu).

„FR6” pentru bateriile cu litiu de tip FR6. Afișajul afișează acest tip de baterie și capacitatea rămasă în ore, după cum urmează: „F 10h” (exemplu).

Bateriile cu litiu permit o autonomie de până la 14 ore, dar afișajul transmițătorului arată maximum 10 ore. Folosind o baterie cu litiu nouă, afișajul arată constant „F 10h” în primele 4 ore de funcționare.

„NiMH” pentru bateriile NiMH de tip HR6. Afișajul afișează acest tip de baterie și capacitatea rămasă în ore, după cum urmează: „H 6h” (exemplu).

3. Programați emițătorul dorit. Consultați capitolul „Programarea emițătorului”.

• Deoarece parametrii bateriei nu se echilibrează imediat, sistemul poate corecta indicația (tipul bateriei și timpul de funcționare rămas) după 10 până la 30 de minute de funcționare.



## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

Următoarele funcții sunt disponibile în meniul EXTRA:

NUME numele destinatarului  
 Mesaje de stare și notificare STATUS  
 Funcția de căutare a abandonului RHSL  
 Ajustări SQL pentru squelch  
 Pilot de frecvență PILOT  
 Resetare setări din fabrică  
 Informații despre sistemul INFO  
 IEȘIRE ieșire din submeniu

În acest meniu puteți schimba numele receptorului. Dacă nu ați atribuit încă un nume receptorului sau dacă ați șters numele, puteți introduce un nume nou în meniul „NUME”.  
 Numele destinatarului trebuie să fie format din maximum 6 litere și cifre în combinații libere.

Atribuirea unui nume  
 destinatarului

1. Selectați pictograma din meniul „NUME”.  
 Primul caracter începe să clipească.
2. Selectați caracterele dorite folosind tastele săgeată.

În submeniul „STATUS” (STAT) puteți activa o funcție de avertizare vizuală care indică anumite stări critice selectabile. Dacă apare una dintre aceste stări critice, iluminarea de fundal a afișajului receptorului se schimbă din verde în roșu și va apărea un indicator de stare, care vă va informa despre starea critică curentă. Indicatorii de stare sunt ordonați în funcție de prioritate, după cum urmează:

Stare operațională și mesaje  
 de avertizare

1. „LOW.BAT”: Capacitate scăzută a bateriei transmisiatorului. Bateria transmisiatorului se va descărca în aproximativ 60 de minute.
2. „AF CLIP”: Supraîncărcare audio. Semnalul audio recepționat suprasolicită receptorul.
3. „RF LOW”: Receptorul a fost dezactivat din cauza intensității reduse a câmpului sonor al semnalului recepționat – acest lucru evită zgomotul.

Funcțiile de mesaje selectate sunt active atât în modul LOCK, cât și în modul SETUP.

Funcția Repetiție verifică maximum 6 întreruperi de semnal și înregistrează timpul de întrerupere, intensitatea minimă a câmpului pe ambele antene, precum și nivelul audio maxim. Puteți recupera rezultatele după finalizarea înregistrărilor.

REPETIȚIE -  
 PROBĂ DE SUNET

1. Activați funcția „RHSL” de pe receptor și selectați „START” pentru a începe înregistrarea datelor.
2. Muțați emițătorul în zona în care intenționați să îl utilizați. Acordați atenție locurilor în care intensitatea câmpului scade, perturbând temporar recepția („căderi”).
3. Vorbește sau cântă în microfon sau cântă la instrument (cât de tare posibil).
4. Puteți oricând opri înregistrarea apăsând scurt .

Indicații posibile: „D1”:

înregistrarea este completă, este indicată abandonarea nr. 1.

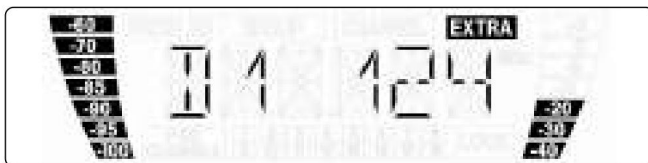
„MIN RF”: înregistrarea este completă, nu au fost găsite întreruperi. Afișajul indică nivelul minim RF măsurat.

„OVFL”: înregistrarea s-a încheiat automat deoarece limita de timp (16 minute) a expirat sau deoarece lista de rezultate este plină.



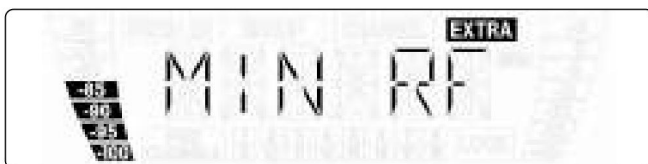
## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

- Pentru a vizualiza alte rezultate, apăsați scurt t sau u. Rezultatele lipsă sunt indicate după cum urmează (exemplul 1):

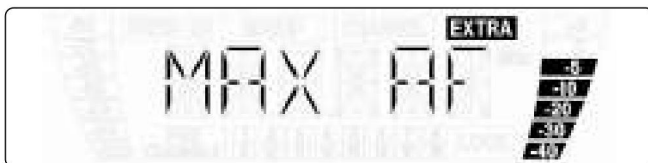


Exemplul 1: Abandonare nr. 1 după 124 de secunde.

- Primele locații de memorie sunt rezervate pentru întreruperi, ultimele 2 pentru nivelul RF minim măsurat și cel mai înalt nivel audio măsurat (exemplul 2 și 3).



Exemplul 2: Nivel minim RF -85 dB.



Exemplul 3: Nivel audio maxim -5 dB.

- Opțiunea „IESIRE” urmează ultimei (sau dinaintea primei) intrări din lista de rezultate.  
*af/afde.*
- Puteți evita întreruperile de semnal plasând receptorul sau antenele într-o poziție diferită. Dacă această măsură nu funcționează, evitați aceste locații critice.
- Când bara RF se stinge și LED-ul roșu RF MUTE (5) se aprinde, înseamnă că nu se primește niciun semnal sau că squelch-ul este activ.  
Porniți emițătorul, apropiați-vă de receptor sau reglați nivelul squelch-ului astfel încât LED-ul verde RF OK să se aprindă și bara RF să indice din nou un nivel.

### SQUELCH

- Dacă receptorul nu poate găsi o frecvență fără interferențe, verificați sistemul antenei (lungimea cablurilor, amplificatorul, divizorul de putere, cablarea). • Dacă există un zgomot de fond RF stabil, în ciuda absenței problemelor la sistemul antenei, puteți încerca să creșteți nivelul de răspuns al squelch-ului de la -100 dBm la -86 dBm pentru a evita zgomotul cu intensitate scăzută a câmpului. Nu reglați niciodată nivelul squelch-ului la o valoare mai mare decât este necesar.  
Squelch-ul reglabil dezactivează sunetul receptorului atunci când semnalul recepționat este prea slab, astfel încât zgomotul sau squelch-ul propriu al receptorului să nu fie auzit.



## 6 Funcții speciale (meniul EXTRA)

- Cu cât nivelul de squelch este mai mare (-86 dB = Max., -100 dB = Min.), cu atât sensibilitatea receptorului va fi mai mică și, în consecință, și raza de acțiune dintre emițător și receptor.

Observa

Când această funcție este activată, semnalul recepționat va conține un semnal continuu de o frecvență definită (= frecvența pilot). Dacă o frecvență pilot nu este recunoscută, ieșirea audio a receptorului este dezactivată.

Frecvența pilotului

- Emițătoarele HT 400, HT 450, PT 400 și PT 450 nu transmit o frecvență pilot. Dacă utilizați receptorul cu aceste emițătoare, vă recomandăm să dezactivați funcția frecvenței pilot.

Observa

- În submeniul „RESETARE FABRICĂ” puteți reajusta toți parametrii la setările din fabrică. nimic.

RESETARE DIN FABRICĂ

În submeniul INFO puteți accesa diverse informații despre receptorul dumneavoastră, de exemplu.

INFORMAȚII

- „V 1.1”: Versiune firmware -

„B 4--50”: Bandă de frecvență - „PV

1.0”: Versiune presetată -

„INTRO”: Aici puteți schimba numele receptorului indicat la pornirea acestuia (reglarea faxului) (AKG Professional).

În submeniul „INTRODUCERE”, puteți oricând să tastați și să salvați un alt nume.

INTRODUCERE

Puteți introduce orice combinație de 20 de litere și cifre.

1. Selectați submeniul „INTRODUCERE”.

Primul caracter începe să clipească.

2. Selectați caracterele dorite folosind tastele săgeată.



## 7 sfaturi pentru utilizarea microfoanelor

<p>Transmițător portabil</p>	<p>Un microfon pentru cântat îți oferă multe posibilități de a modifica sunetul vocii tale așa cum este produs prin sistemul audio.</p> <p>Acordați atenție următoarelor instrucțiuni pentru a optimiza utilizarea emițătorului dumneavoastră portabil.</p>
<p>Distanța de captare și efectul de proximitate. Vezi fig. 13 la pagina vi.</p>	<p>În general, vocea ta va fi reprodusă într-un mod cu atât mai blând și mai lin cu cât distanța dintre buze și microfon este mai mică, în timp ce cu o distanță mai mare față de microfon sunetul va fi reprodus într-un mod mai îndepărtat și mai puternic, deoarece acustica camerei este mai puternică.</p>
	<p>Prin urmare, puteți da vocii dvs. un sunet mai agresiv, neutru sau mai blând modificând distanța față de microfon.</p> <p>Efectul de proximitate apare doar în apropierea sursei sonore (la o distanță mai mică de 5 cm) și accentuează frecvențele joase. Face ca vocea ta să sune mai profundă, mai puternică, mai intimă și accentuează basul.</p>
<p>Unghiul de incidență al sunetului. Vezi fig. 13 la pagina vi.</p>	<p>Cântă în microfon dintr-o poziție laterală sau deasupra microfonului. În acest fel, obții un sunet echilibrat și natural.</p> <p>Dacă cânti direct în microfon, nu vor fi transmise doar zgomote de respirație, ci și sunete închise (t, p) și sunete sibilante (s, ch, tch) vor fi accentuate într-un mod nenatural.</p>
<p>Feedback. Vezi fig. 14 la pagina vi.</p>	<p>Feedback-ul apare deoarece o porțiune din sunetul emis de difuzoare este absorbită de microfon, iar sunetul este transmis mai intens către microfon. Peste un anumit volum (pragul de feedback), acest semnal se deplasează, ca să spunem așa, în cerc, iar sistemul audio urlă și fluieră, ceea ce poate fi controlat doar prin rotirea butonului de volum la o poziție de volum mai mică.</p>
	<p>Cea mai mică șansă posibilă de feedback este asigurată prin poziționarea difuzoarelor PA în fața microfoanelor (la marginea frontală a scenei).</p> <p>Dacă folosiți difuzoare de monitor, nu îndreptați niciodată microfonul spre monitoare sau difuzoare PA.</p> <p>Feedback-ul poate fi cauzat și de efecte de rezonanță (ca o consecință a acusticii încăperii), în special în gama de frecvențe joase, adică indirect prin efectul de proximitate. În acest caz, adesea este nevoie doar să măriți distanța față de microfon pentru a elimina feedback-ul.</p>
<p>Cor acompaniament Vezi fig. 15 la pagina vi.</p>	<p>1. Nu permiteți niciodată mai mult de două persoane să folosească același microfon. 2. Asigurați-vă că unghiul dintre microfon și fiecare vocalist nu depășește niciodată 35°.</p>
	<p>Microfonul este foarte sensibil la sunetul provenit din lateral. Dacă vocaliștii cântă la un unghi mai mare de 35° față de microfon, controlul nivelului canalului microfonului ar trebui setat atât de sus încât riscul de feedback acustic ar fi excesiv de mare.</p>
<p>PB 1000 (doar HT 470 C 5)</p>	<p>Adaptorul Presence Boost PB 1000 (instalat pe transmițătorul portabil HT 470 C5) optimizează claritatea vorbirii prin creșterea sensibilității cu 5 dB în intervalul 5 kHz - 9 kHz.</p>
<p>PPC 1000 (doar HT 470 C 5)</p>	<p>Convertorul de diagramă polară PPC 1000 (accesoriu opțional pentru HT 470 C5) transformă diafragma cardioidă a microfonului într-una hipercardioidă. Acest lucru face ca microfonul să fie mai puțin sensibil la sunetul provenit din lateral. Această caracteristică reprezintă un avantaj deosebit pe scenă atunci când se utilizează difuzoare de monitorizare.</p>

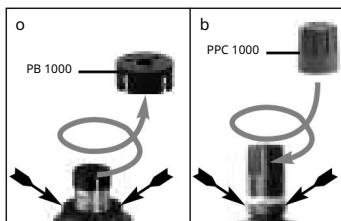


## 7 sfaturi pentru utilizarea microfoanelor

- Pentru a instala PPC 1000, trebuie să scoateți adaptorul Presence Boost PB 1000. primul.

Observa

1. Îndepărtați capacul grătarului.
2. Scoateți PB 1000 cu o ușoară mișcare circulară a capsulei microfonului (a).
3. Atașați PPC 1000 la capsula microfonului cu o ușoară mișcare circulară până când ajunge la punctul final (b).



- Când scoateți și atașați PPC1000/PB 1000, țineți capsula microfonului în carcasa de cauciuc (săgeți) cu mâna, pentru a nu o scoate din carcasă.



ATEN IE

1. Atașați microfonul la clema H 40/1 sau la acul H 41/1 conform descrierii din manualul microfonului. crofon.
2. Strângeți microfonul în hainele utilizatorului cât mai aproape de gura acestuia.  
Rezistența la feedback crește cu cât distanța dintre microfon și gură este mai mică!
3. Acordați atenție orientării microfonului spre gura utilizatorului.

Microfoane lavalieră

- Instrucțiunile de utilizare a microfoanelor pentru căști și instrumente AKG pot fi găsite în manualul pentru microfonul respectiv.

Microfoane pentru căști  
și instrumente

## 8 Curățenie

- Puteți curăța cu ușurință suprafețele emițătoarelor și receptorului cu o lavetă moale. umezită cu apă.



## 9 Rezolvarea problemelor

Problemă	Cauză posibilă 1.	Cum se rezolvă	
Nu se aude niciun sunet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Alimentatorul de la rețea nu este conectat la receptor sau la priză.</li> <li>Receptorul este oprit.</li> <li>Receptorul nu este conectat la consola de mixaj sau la amplificator.</li> <li>Microfonul sau instrumentul nu este conectat la transmisiător de buzunar.</li> <li>Emițătorul este acordat la o frecvență diferită de cea a receptorului.</li> <li>Emițătorul este oprit sau butonul MUTE este activat pe „MUTE”.</li> <li>Bateriile au fost plasate incorect în emițător.</li> <li>Bateriile sau acumulatorul emițătorului sunt (sunt) Epuizat.</li> <li>Emițătorul este prea departe de receptor sau de nivel. SQUELCH-ul este prea ridicat.</li> <li>Obstacole între emițător și receptor.</li> <li>Nu există contact vizual între emițător și receptor.</li> <li>Receptorul este amplasat foarte aproape de obiecte de metal.</li> <li>Versiunile presetate ale emițătorului și receptorului nu Sunt de acord unul cu celălalt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Conectați sursa de alimentare a emițător și la rețeaua electrică.</li> <li>Porniți receptorul folosind butonul POWER.</li> <li>Conectați ieșirea receptorului la intrarea mi-table. xagem sau amplificator.</li> <li>Conectați microfonul sau instrumentul la intrarea transmisiător de buzunar.</li> <li>Reglați emițătorul la aceeași frecvență ca și receptorul. prizător.</li> <li>Porniți transmisiătorul sau setați butonul MUTE la "PE".</li> <li>Înlocuiți bateriile respectând polaritatea corectă. (+/-) în compartimentul bateriei.</li> <li>Înlocuiți bateriile din transmisiător sau încărcați bateria.</li> <li>Apropiati-vă de receptor sau reduceți nivelul. SQUELCH.</li> <li>Îndepărtați obstacolele.</li> <li>Evitați locurile din care nu puteți vedea emițent.</li> <li>Îndepărtați obiectele care distrag atenția sau mutați prizător.</li> <li>Verificați versiunile presetate ale emițătorului și receptorului.</li> </ol>	
Zgomot, bubuituri, semnale nedorite.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pozițiile antenei</li> <li>2. Interferențe de la alte sisteme wireless, televiziune, radio, aparate radio sau aparate electrice</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poziționați transmisiătorul într-o altă locație.</li> <li>2. Opriti aparatele electrocasnice defecte sau care provoacă defectarea pentru a regla emițătorul și receptorul la o frecvență purtătoare diferită; pentru a verifica instalația. electric.</li> </ol>	
Distorsiuni.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Câștigul emițătorului este setat la o valoare prea mare. prea sus sau prea jos.</li> <li>2. Interferențe de la alte sisteme wireless, televiziune, radiouri, aparate radio sau aparate electrice deteriorate sau cauzate de o instalație electrică defectă.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduceți sau măriți GAIN-ul până când acesta dispare. distorsiunile.</li> <li>2. Opriti aparatele electrocasnice defecte sau care provoacă defectarea pentru a regla emițătorul și receptorul la o frecvență purtătoare diferită; pentru a verifica instalația. electric.</li> </ol>	
Întreruperi ale sunetului la scurtcircuit (căderi de sunet) vremea în unele locuri din domeniu	• Pozițiile antenei.	• Repoziționați receptorul/antenele într-o altă locație. Dacă întreruperile de sunet continuă, marcați Locuri critice și evitarea lor.	
Mesaje de eroare	Problemă	Rezolvă problema	
Receptor	EROARE>SISTEM<	• Setările de frecvență nu pot fi modificate.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opriti receptorul și reporniți-l după aproximativ 10 secunde.</li> <li>2. Dacă problema nu poate fi rezolvată în acest fel, Vă rugăm să mergeți la un centru de service tehnic AGK.</li> </ol>
	EROARE>PRE<	• Eroare în presetarea selectată.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Continuați să utilizați presetarea ajustată.</li> <li>2. Selectați o presetare fără greșeală.</li> <li>3. Dacă problema apare în mod repetat, mergeți la un Centru de service tehnic AGK.</li> </ol>
	Bandă TX	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Banda de frecvență a emițătorului nu este identică cu banda de frecvență a receptorului</li> <li>2. Puterea de transmisie este excesivă. înalt/jos.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Folosiți un emițător cu banda de frecvență a re-prinzător.</li> <li>2. Folosiți un emițător cu o putere de transmisie suficientă. mai jos/măi sus.</li> </ol>
Emițător	EROARE>USR<	• Ultima setare nu poate fi încărcată.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglați din nou frecvența și nivelul squelch-ului.</li> <li>2. Dacă problema apare în mod repetat, mergeți la un Centru de service tehnic AGK.</li> </ol>
	EROARE>RF<	• Eroare PLL (Receptorul nu poate acorda la frecvența setată.)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglați la o frecvență diferită.</li> <li>2. Dacă problema apare în mod repetat, mergeți la un Centru de service tehnic AGK.</li> </ol>
	Err.>IR<	• Transmisia în infraroșu a eșuat.	• Mențineți senzorul infraroșu al emițătorului la o o distanță de aproximativ 5 cm, îndreptat direct spre Receptor cu diodă infraroșie.
Emițent	> h<	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Expeditorul nu poate recunoaște bateria/acumulatorul introdus/plasat ca atare.</li> <li>2. Transmițătorul a fost pornit în timpul procesului de încărcare în încărcător.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scoateți bateria/acumulatorul din transmisiător și puneți-l la loc. după aproximativ 5 secunde.</li> <li>2. Scoateți transmisiătorul din încărcător, opriti-l și reporniți dispozitivul. Procesul de încărcare. (Consultați și manualul stației de încărcare CU 400).</li> </ol>
	>ÎNCĂRCARE< (doar cu baterie)	• Bateria instalată nu este complet încărcată.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Încărcați emițătorul la stația de încărcare CU 400.</li> <li>2. Scoateți bateria din transmisiător și introduceți o baterie nouă. o baterie nouă sau complet încărcată.</li> </ol>



## Sistem

Benzi de frecvență purtătoare RF:	Banda 1: 650,1 – 680 MHz Banda 3: 720 – 750 MHz Banda 3-K: 740,1 – 751,9 MHz Banda 5-A: 790 – 821,5 MHz Banda 5-B: 806.125 – 809.750 MHz Banda 5-D: 794,1 – 805,9 MHz Faixa 6-A-ISM: 835.1 – 861.9 MHz și 863.1 – 864.9 MHz (ISM) Banda 7: 500,1 – 530,5 MHz Banda 8: 570,1 – 600,5 MHz Banda 9-U: 600 – 630,5 MHz Banda 9: 600 – 605,9 MHz și 614,1 – 630,5 MHz
-----------------------------------	--

## Receptor

Subbandă:	30,5 MHz (conform reglementărilor țării respective)
Modulare:	FM
Sensibilitate:	6 dBμV / -100 dBm
Principiul receptorului:	superheterodină
Sistem de diversitate:	Diversitate spațială controlată în μC
Răspuns în frecvență audio:	35 - 20.000 Hz
Distorsiune neliniară la 1 kHz:	<0,3%
Raport semnal-zgomot:	120 dB(A)
Îeșiri audio:	Intrare XLR echilibrată, reglabilă la -30 sau 0 dBm. Intrare jack de 6,3 mm nebalansată
Nivel de ieșire audio:	+9 dBU (max.)
Intrări antenă:	2 intrări BNC, 50 ohmi
Indicator baterie transmisiator:	Încărcare scăzută a bateriei
Adaptor de alimentare:	12V / 500mA CC
Dimensiuni:	200 x 44 x 190 mm
Greutate:	972 grame

## Transmițător portabil

Subbandă:	30,5 MHz (conform reglementărilor țării respective)
Modulare:	FM
Putere de transmisie RF:	10, 25, 30 sau 50 mW (ERP max., conform reglementărilor țării respective)
Emisii false:	70 dBc
Antena:	antena bipolară integrată
Răspuns în frecvență audio:	35 - 20.000 Hz
Distorsiune neliniară:	<0,7% bacșiș. com desvio nominal/1 kHz
Raportul semnal-zgomot (pondera A)	120 dB(A)
Cap de microfon:	HT 470 D5: microfon dinamic (supercardioid) HT 470 C5: microfon cu condensator (cardioid)
Nivel maxim de presiune sonoră:	HT 470 D5: 140 dB SPL HT 470 C5: 140 dB SPL
Timp de funcționare:	7 ore (1 x baterie AA LR6) 8 ore (1x baterie NiMH, >2100 mAh, tip AA) 14 ore (1 x baterie litiu AA FR6)
Dimensiuni:	229 x 52,5 mm (L x ø max.)
Greutate netă:	220 g

## Transmițător de buzunar

Subbandă:	30,5 MHz (conform reglementărilor țării respective)
Modulare:	FM
Putere de transmisie RF:	10, 20, 30 sau 50 mW (ERP max., conform reglementărilor țării respective)
Emisii false:	70 dBc
Antena:	antena λ/4
Răspuns în frecvență audio:	35 - 20.000 Hz
Distorsiune neliniară:	<0,7% bacșiș. com desvio nominal /1 kHz
Raportul semnal-zgomot (pondera A)	120 dB(A)
Intrare audio:	Intrare mini XLR cu 3 poli TB3M (max. 3,1 Vrms)
Timp de funcționare:	7 ore (1 x baterie AA LR6) 8 ore (1x baterie NiMH, >2100 mAh, tip AA) 14 ore (1 x baterie litiu AA FR6)
Dimensiuni:	60 x 73,5 x 30 mm
Greutate netă:	960 grame

Acest produs respectă standardele menționate în declarația de conformitate, pe care o puteți solicita de pe site-ul nostru web <http://www.arkg.com> sau trimițându-ne un e-mail la adresa [CustomerCare@emea@harman.com](mailto:CustomerCare@emea@harman.com).



Note | Note | Notă | Note | Notă

---





Machine Translated by Google

Microfoane · Căști · Microfoane fără fir · Căști fără fir · Căști cu microfon · Electroacustice

Componente Microfoane · Căști · Microfoane fără fir · Căști fără fir · Setări cu cască ·

Microfoane cu componente acustice · Căști HiFi · Microfoane fără fir · Căști fără fir · Microfoane-

Căști · Componente acustice Microfoane · Căști · Microfoane wireless · Căști

Fără fir · Căști cu microfon · Componente acustice

Harman Professional Inc.

8500 Balboa Blvd, Northridge, CA, 91329 SUA

E-mail: HProTechSupportEMEA@harman.com

Pentru alte produse și distribuitori din întreaga lume, vizitați [www.akg.com](http://www.akg.com)

**ERC**

Specificațiile tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice. Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice.

Specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Tipărit în China (RPC).

9100U13350-H

